Revalscher

protestantischer

Kalender

für das Jahr **1903**

nebst

Adreßbuch für Ehstland.

Ревель, 1902.

Типографія Товарищества „Наслѣдники Линдфорсъ", Ревель.

...uchhandlung Kluge & Ströhm, Reval.

ESTICA
A2805.

Die

Buchhandlung

von

Ferd. Wassermann,

Langstrasse № 7,

empfiehlt ihr reichhaltiges Lager von:

Bibeln,
Gesangbüchern,
Erbauungsschriften,
Prachtwerken,
Jugendschriften u. Bilderbüchern,
deutschen u. russ. Classikern,
schenkwerken,
lbüchern.

ten aus allen Gebieten
er Literatur.

htspostkarten, Photographien
etc.

f Zeitschriften.

hek.

СЕРМАНА,

4312

Versicherungs - Gesellschaft

„ROSSIJA“

gegründet im Jahre 1881

in St. Petersburg, Grosse Morskaja 37

Grund- und Reserve-Capitalien über **45,000,000 R.**

Die Gesellschaft schliesst:

Lebensversicherungen,

nämlich: Versicherungen von Capitalien und Renten zur Sicherstellung der Familie oder des eigenen Alters, von Aussteuern für Mädchen, Stipendien für Knaben u. dergl., zu besonders vortheilhaften Bedingungen und mit Antheil der Versicherten am Gewinne der Gesellschaft.

Am 1. Januar 1902 waren bei der Gesellschaft „Rossija“ 78,939 Personen versichert, mit einem Gesammt-Capital von 161,941,617 Rubel.

Unfallversicherungen,

sowohl einzelner Personen, als auch Collectiv-Versicherungen von Beamten und Arbeitern auf Fabriken und bei sonstigen Unternehmungen mit Prämienermässigung in Folge der Verrechnung der Dividenden; Passagier-Versicherungen, gültig auf Lebenszeit, für ein Jahr oder auf kürzere Dauer.

Feuerversicherungen

beweglichen und unbeweglichen Eigenthums jeder Art (Gebäude, Maschinen, Waaren, Möbel etc.).

Transportversicherungen:

See-, Fluss- und Land-Transport-Versicherungen, sowie Versicherungen von Schiffskörpern.

Glasversicherungen:

Versicherung von Glasgegenständen gegen Bruch und Zerschlagen.

Nähere Auskünfte werden ertheilt und gedruckte Antragsformulare verabfolgt durch das Hauptcomptoir in St. Petersburg (Grosse Morskaja, eigenes Haus, Nr. 37), den General-Agenten, Herrn **Ernst Bätge** in Reval, Langstr. Nr. 66 und durch die Agenten der Gesellschaft in allen Städten des Reiches.

Versicherungs-Billete zu Passagier-Versicherungen auf Eisenbahnen und Dampfschiffen werden auch auf den Eisenbahnstationen und den Landungsplätzen der Dampfschiffe verabfolgt.







Photographisches Atelier

E. Reisberg,

Inhaber der Firma Bernhard Lais,

REVAL, vis-à-vis der Duma,

empfiehlt sich zur

tadellos künstlerischen Ausführung

aller in das Fach der

modernen

Photographie

schlagenden Arbeiten.



„Reform."
Reform - Büstenhalter.
Regina - Träger.
Frauen - Leibbinden.
Mädchen - Corsets.
Spickel - Gradehalter.
Ceinture.
Commode.
Corsetschoner.



Corset-Specialistin
M-me ELSA,
Reval
Raderstr. 6. Raderstr. 6.
Haus Grove.
Bestellungen nach Maass.

Neueste Façons. Solide Arbeit. Civile Preise.

Bestellungen (nach Maass) und **Reparaturen** werden prompt ausgeführt.



Instrumentenmacher,

Heiligengeist-
Strasse,
№ 11.

A. Wende.

Pianinos

aus
eigener
Werkstatt.

Preisgekrönt

Reparatur

und

Instandsetzung

von

Flügeln, Clavieren, Pianinos etc.

Solide und billige Arbeit

Garantie auf fünf Jahre.

Revalscher
protestantischer
Kalender

für das Jahr

1903,

welches ein gewöhnliches Jahr von 365 Tagen ist,

nebst

Adreßbuch für Ehstland.

РЕВЕЛЬ.
Печ. и изд. типогр. Товарищества „Наслѣдники Линдфорсъ“.

Дозволено цензурою. — Ревель, 16-го Сентября 1902 г.

A. Falck & Co., Reval,

Süsternstrasse № 1. Telephon № 141.

Special-Geschäft für
Meierei-Einrichtungen

für Dampf-, Goepel- u. Handbetrieb.

Eigene Reparatur-Werkstätte.

Alfa-Laval-Separatore

nebst Reservetheilen.

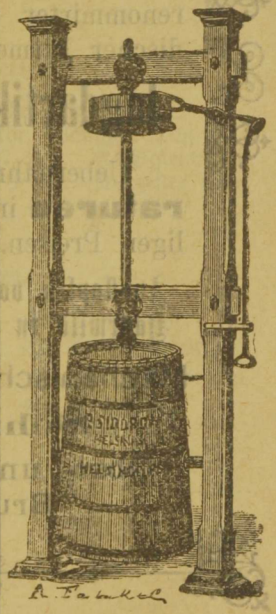
Ständig auf Lager:

Butterschlag- und Knetmaschinen, Milchuntersuchungsapparate, als: Dr. N. Gerber's Butyrometer u. s. w. Vorwärmer u. Pasteure für Milch und Rahm. Alles für Meiereien nöthige Blechgeschirr, Salzmeßgläser, Lab- u. Farbegläser, Thermometer, Cremometer, Milchprober, um den Wasserzusatz in der Milch zu constatiren u. s. w.

Buttertonnen,

Prima Lüneburger Buttersalz, feinstes Centrifugenöl, Butterfarbe, Käselab und -Farbe, Pergamentpapier u. s. w.

Sachverständige Monteure f. alle landwirthsch. Anlagen u. Reparaturen stehen jederzeit billigst zur Verfügung.



A. Falck & Co.,

Reval,

Süsternstr. Nr. 1, Haus Jürgens' Erben.

empfehlen ein reichhaltiges Lager an

Jagdgewehren

renommirter ausländischer und inländischer Firmen, sowie

Jagdartikel und Munition.

Uebernahme von **allen Reparaturen** in eigener Werkstatt zu billigen Preisen.

Ausstopfen von sämmtlichem Feder- und Haarwild in naturgetreuer Ausführung.

Mechanische Uhus z. Hüttenjagd.

Schneeschuhe.

Obst- und Gemüsedarren.

Brutmaschinen.

Erklärung der Kalenderzeichen.

● Neumond. ○ Vollmond.
) Erstes Viertel. (Letztes Viertel.

Abkürzungen.

V. Vormittag, d. h. zwischen Mitternacht und Mittag.
N. Nachmittag, d. h. zwischen Mittag und Mitternacht.
U. Uhr, M. Minuten (mittlerer Revaler Zeit).

Von den vier Jahreszeiten.

Frühlings-Anfang am 8. März, A. um 8 Uhr. Nachtgleiche.
Sommers-Anfang am 9. Juni, N. um 4 Uhr. Längster Tag.
Herbst-Anfang am 11. September, V. um 7 Uhr. Nachtgleiche.
Winters-Anfang am 10. December, V. um 1 Uhr. Kürzester Tag.

Die zwölf Himmelszeichen.

♈ Widder. ♌ Löwe. ♐ Schütze.
♉ Stier. ♍ Jungfrau. ♑ Steinbock.
♊ Zwillinge. ♎ Waage. ♒ Wassermann
♋ Krebs. ♏ Skorpion. ♓ Fische.

Januar.

Von der Beschneidung Christi. Luc. 2, 21.

M.	1 **Neujahr**		14 Robert
D.	2 Abel		15 Dietrich
Fr.	3 Enoch		16 Giesebrecht
S.	4 Methusalem		17 Anton

Von Christi Flucht nach Aegypten. Matth. 2.

S.	5 **S. n. Neujahr.**		18 2. S. n. Ep.
M.	6 **Heil. 3 Könige**		19 Sara
D.	7 Julianus		20 Fabian, Seb.
M.	8 Erhard		21 Agnes
D.	9 Beatus		22 Magdalena
Fr.	10 Paul d. Eins.		23 Charlotte
S.	11 Ephraim		24 Timotheus

Das Kind Jesus. Luc. 2, 41—52.

S.	12 **1. S. nach Ep.**		25 3. S. n. Ep.
M.	13 Hilarius		26 Hans
D.	14 Robert		27 Chrysostom.
M.	15 Dietrich		28 Carl
D.	16 Giesebrecht		29 Samuel
Fr.	17 Anton		30 Adelgunde
S.	18 Franziska		31 Virgilius

Die Hochzeit zu Kana. Joh. 2, 1—11.

S.	19 **2. S. nach Ep.**		**1 Feb.** 4. n. Ep.
M.	20 Fabian, Seb.		2 Mar. Licht m.
D.	21 Agnes		3 Hanna
M.	22 Magdalena		4 Veronika
D.	23 Charlotte		5 Agathe
Fr.	24 Timotheus		6 Dorothea
S.	25 Pauli Bek.		7 Richard

Aussätzige und Gichtbrüchige. Matth. 8, 1—13.

S.	26 **3. S. nach Ep.**		8 Septuag.
M.	27 Chrysostom.		9 Apollonia
D.	28 Carl		10 Pauline
M.	29 Samuel		11 Euphrosine
D.	30 Adelgunde		12 Eulalia
Fr.	31 Virgilius		13 Elwine

☾ Letztes Viertel am 7. um 1 Uhr Nachm.

● Neumond am 15. um 6 Uhr Nachm.

☽ Erstes Viertel am 23. um 11 Uhr Vorm.

○ Vollmond am 30. um 2 Uhr Mrgs.

Festtage.

1. Neujahr.
6. Erscheinung Christi.

Leopold Jacobson, Reval.
Alexandra-Balance-Separatore in jeder Größe für Hand- und Kraftbetrieb, anerkannt vorzüglichste Leistungsfähigkeit.

Handschuh- und Cravatten-Handlung
A. Klumberg, Karristrasse, Haus Wieckmann.

Flügel, Pianinos und Harmoniums
zum Verkauf und zur Miethe, Carl Jürgenson, Königstraße.

Papier-Niederl., Schreib- u. Zeichenmaterial.-Handl., Buchbinderei, Liniir- u. Perforiranstalt **Th. Jacobson,**
Telephon Nr. 218. Ecke d. Schmiede- u. Nikolaistr. Gegr. 1875.

Papier=Niederl., Schreib= u. Zeichenmaterial.= Handl., Buchbinderei, Liniir= u. Perforiranstalt **Th. Jacobson,**
Telephon Nr. 218. Ecke d. Schmiede= u. Nikolaistr. Gegr. 1875.

Flügel, Pianinos und Harmoniums
zum Verkauf und zur Miethe, **Carl Jürgenson,** Königstraße.

S.	1 Brigitte	♑	14 Valentin

Die Arbeiter im Weinberge. Matth. 20, 1—16.

S.	2 **Septg. Mar. L.**	♉	15 Sexagesimä
M.	3 Hanna	♉	16 Juliane
D.	4 Veronika	♊	17 Constantia
M.	5 Agathe	♊	18 Concordia
D.	6 Dorothea	♋	19 Simon. Ap.
Fr.	7 Richard	♋	20 Eucharius
S.	8 Salomon	♋	21 Esaias

Von vielerlei Acker. Luc. 8, 4—15.

S.	9 **Sexagesimä**	♌	22 Estomihi
M.	10 Pauline	♌	23 Wilhelmine
D.	11 Euphrosine	♌	24 Fastnacht
M.	12 Eulalia	♌	25 Aschermittw.
D.	13 Elwine	♌	26 Victor
Fr.	14 Valentin	♍	27 Livia
S.	15 Faustina	♍	28 Leander

Jesus verkündigt sein Leiden. Luk. 18, 31—43.

S.	16 **Estomihi**	♎	**1 März** Inv.
M.	17 Constantia	♎	2 Medea
D.	18 **Fastnacht**	♎	3 Kunigunde
M.	19 **Aschermittw.**	♎	4 Quatember
D.	20 Eucharius	♎	5 Aurora
Fr.	21 Esaias	♏	6 Gottfried
S.	22 Petri Stuhlf.	♏	7 Perpetua

Christi Versuchung. Matth. 4, 1—11.

S.	23 **Invocavit**	♐	8 Reminiscere
M.	24 Ap. Matthias	♐	9 Prudentius
D.	25 Alma	♐	10 Michäus
M.	26 **Bußtag** Quat.	♐	11 Constantin
D.	27 Livia	♑	12 Gregorius
Fr.	28 Leander	♑	13 Ernst

☾ Letztes Viertel am 6. um 7 Uhr Vorm.

● Neumond am 14. um 11 U. Vorm.

☽ Erstes Viertel am 21. um 8 Uhr Abds.

○ Vollmond am 28. um 1 Uhr Nachm.

Festtage.

2. Mariä Reinigung.

Am 14. u. 15. Freitag und Sonnabend in der Butterwoche.

Am 26. Buß- und Bettag.

Leopold Jacobson, Reval.
Dampfmaschinen mit und ohne Räder.
Dampfkessel.

Handschuh- und Cravatten-Handlung
A. Klumberg, Karristrasse. Haus Wieckmann.

S.	1 Albinus	♎	14 Zacharias
Vom Cananäischen Weibe. Matth. 15, 21—28.			
S.	2 **Reminiscere**	♎	15 Oculi
M.	3 Kunigunde	♏	16 Alexander
D.	4 Adrian	♏	17 Gertrud
M.	5 Aurora	♏	18 Gabriel
D.	6 Gottfried	♐	19 Olga
Fr.	7 Perpetua	♐	20 Benedict
S.	8 Cyprianus	♑	21 Raphael
Christus treibt den Teufel aus. Luc. 11, 14—28.			
S.	9 **Oculi**	♑	22 Lätare
M.	10 Michäus	♑	23 Theodor
D.	11 Constantin	♒	24 Casimir
M.	12 Gregorius	♒	25 Mariä Verk.
D.	13 Ernst	♓	26 Emanuel
Fr.	14 Zacharias	♓	27 Gustav
S.	15 Mathilde	♓	28 Gideon
Speisung der 5000 Mann. Joh. 6, 1—15.			
S.	16 **Lätare**	♈	29 Judica
M.	17 Gertrud	♈	30 Adonis
D.	18 Gabriel	♈	31 Detlaus
M.	19 Joseph	♉	1 **April**
D.	20 Olga	♊	2 Pauline
Fr.	21 Benedict	♊	3 Ferdinand
S.	22 Raphael	♋	4 Ambrosius
Von Christi Steinigung. Joh. 8, 46—59.			
S.	23 **Judica**	♋	5 Palmsonntag
M.	24 Casimir	♌	6 Cölestin
D.	25 **Mariä Verk.**	♌	7 Aaron
M.	26 Emanuel	♍	8 Liborius
D.	27 Gustav	♍	9 Gründonn.
Fr.	28 Gideon	♍	10 Charfreitag
S.	29 Philippine	♎	11 Leo
Christi Einzug in Jerusalem. Matth. 21, 1—9.			
S.	30 **Palmsonntag**	♎	12 Ostersonntag
M.	31 Detlaus	♏	13 Ostermontag

(Letztes Viertel am 8. um 3 Uhr Mrgs.

● Neumond am 16. 2 Uhr Mrgs.

) Erstes Viertel am 23. um 3 Uhr Mrgs.

○ Vollmond am 30. um 1 Uhr Mrgs.

Frühlings-Anfang

8. März.

Festtage.

Am 25. Mariä Verkündigung.

Am 30. Palmsonntag.

Leopold Jacobson, Reval. Stehende und liegende Goepel. Vorwärmer und Pasteurisatore.

Handschuh- und Cravatten-Handlung
A. Klumberg, Karristrasse, Haus Wieckmann.

Flügel, Pianinos und Harmoniums
zum Verkauf und zur Miethe. Carl Jürgenson, Königstraße.

Papier-Niederl., Schreib- u. Zeichenmaterial-Handl., Buchbinderei, Liniir- u. Perforiranstalt
Th. Jacobson,
Telephon Nr. 218. Ecke d. Schmiede- u. Nikolaistr. Gegr. 1875.

Papier-Niederl., Schreib- u. Zeichenmaterial.-Handl., Buchbinderei, Liniir- u. Perforiranstalt **Th. Jacobson,**
Telephon Nr. 218. Ecke d. Schmiede- u. Nikolaistr. Gegr. 1875.

Flügel, Pianinos und Harmoniums
zum Verkauf und zur Miethe, **Carl Jürgenson,** Königstraße.

D.	1 Theodora		14 Tiburtius
M.	2 Pauline		15 Olympia
D.	3 **Gründonnerst.**		16 Charisius
Fr.	4 **Charfreitag**		17 Rudolph
S.	5 Maximus		18 Valerian

Auferstehung Christi. Marc. 16, 1—8.

S.	6 **Ostersonntag**		19 Quasimod.
M.	7 **Ostermontag**		20 Jacobine
D.	8 Liborius		21 Alexandra
M.	9 Bogislaus		22 Cajus
D.	10 Ezechiel		23 Georg
Fr.	11 Leo		24 Albert
S.	12 Julius		25 Ev. Marcus

Vom ungläubigen Thomas. Joh. 20, 19—31.

S.	13 **Quasimodog.**		26 Mis. Dom.
M.	14 Tiburtius		27 Anastasius
D.	15 Olympia		28 Vitalis
M.	16 Charisius		29 Raimund
D.	17 Rudolph		30 Erastus
Fr.	18 Valerian		**1 Mai**
S.	19 Timon		2 Sigismund

Christus, der gute Hirt. Joh. 10, 12—16.

S.	20 **Mis. Dom.**		3 Jubilate
M.	21 Alexandra		4 Florian
D.	22 Cajus		5 Gotthard
M.	23 Georg		6 Susanne
D.	24 Albert		7 Ulrike
Fr.	25 Ev. Marcus		8 Stanislaus
S.	26 Ezechias		9 St. Nicolaus

Ueber ein Kleines erfolgende Leiden. Joh. 16, 16—23.

S.	27 **Jubilate**		10 Cantate
M.	28 Vitalis		11 Pankratius
D.	29 Raimund		12 Henriette
M.	30 Erastus		13 Servatius

(Letztes Viertel am 6. um 10 Uhr Abends.

● Neumond am 14. um 3 Uhr Nachmittags.

) Erstes Viertel am 21. um 8 Uhr Vorm.

○ Vollmond am 28. um 2 Uhr Nachm.

Festtage.

Am 3. Gründonnerst.

Am 4. Charfreitag.

Am 6. Ostersonntag.

Am 7. Ostermontag.

Am 23. St. Georg.

Am 23. Namensfest Ihrer Maj. der Kaiserin Alexandra Feodorowna.

Leopold Jarnhjun, Reval.
Pflüge. Eggen. Feder-, Roll- und Zeller-Pferderechen. Säemaschinen.

Handschuh- und Cravatten-Handlung
A. Klumberg, Karristrasse, Haus Wieckmann.

Leopold Jarobson, Reval. Gras- und Getreidemäher. Kartoffelernter.

D.	1	Ap. Phil. Jac.	14 Christian
Fr.	2	Sigismund	15 Sophie
S.	3	† Erfindung	16 Peregrinus

Von Christi Hingange zum Vater. Joh. 16, 5—15.

S.	4	**Cantate**	17 Rogate
M.	5	Gotthard	18 Erich
D.	6	Susanne	19 Philipp
M.	7	Ulrike	20 Ernestine
D.	8	Stanislaus	21 Himmelfahrt
Fr.	9	St. Nicolaus	22 Emilie
S.	10	Gordian	23 Desiderius

Christus lehrt in s. Namen beten. Joh. 16, 23—30.

S.	11	**Rogate**	24 Exaudi
M.	12	Henriette	25 Urbanus
D.	13	Servatius	26 Eduard
M.	14	Christian	27 Ludolph
D.	15	**Christi Him.**	28 Wilhelm
Fr.	16	Peregrinus	29 Maximilian
S.	17	Fanny	30 Wigand

Christus verheißt den h. Geist. Joh. 15, 26—16, 4.

S.	18	**Exaudi**	31 Pfingstsonnt.
M.	19	Ernestine	**1** J. Pfingstm.
D.	20	Arthur	2 Erasmus
M.	21	Emilie	3 Quatember
D.	22	Desiderius	4 Darius
Fr.	23	Esther	5 Bonifacius
S.	24	Philipp	6 Artemius

Von d. Sendung des heil. Geistes Joh. 14, 23—31.

S.	25	**Pfingstsonntag**	7 Trinitatis
M.	26	**Pfingstmontag**	8 Medardus
D.	27	Ludolph	9 Bertram
M.	28	Quatember	10 Flavius
D.	29	Maximilian	11 Sigrid
Fr.	30	Wigand	12 Basilides
S.	31	Petronella	13 Tobias

☾ Letztes Viertel am 6. um 4 Uhr Nachm.

● Neumond am 12. um 12 Uhr Mitternacht.

☽ Erstes Viertel am 20. um 3 Uhr Nachm.

○ Vollm. am 28. um 4 Uhr Mrgs.

Festtage.

Am 1. Mai Apostel Philippus u. Jacobus.

Am 6. Geburtsfest Sr. Maj. d. Kaisers Nikolai Alexandrowitsch.

Am 9. Fest des heil. Wunderthäters Nikolaus.

Am 14. Krönungsfest Ihrer Kaiserlichen Majestäten.

Am 15. Christi Himmelfahrt.

Am 25. Geburtsfest Ihrer Maj. der Kaiserin Alexandra Feodorowna.

Am 25. Pfingstsonntag.

Am 26. Pfingstmontag.

Handschuh- und Cravatten-Handlung
A. Klumberg, Karristrasse, Haus Wieckmann.

Flügel, Pianinos und Harmoniums
zum Verkauf und zur Miethe. Carl Jürgenson, Königstraße.

Papier-Niederl., Schreib- u. Zeichenmaterial-Handl., Buchbinderei, Liniir- u. Perforiranstalt **Th. Jacobson,**
Telephon Nr. 218. Ecke d. Schmiede- u. Nikolaistr. Gegr. 1875.

Papier-Niederl., Schreib- u. Zeichenmaterial.-Handl., Buchbinderei, Liniir- u. Perforiranstalt **Th. Jacobson,**
Telephon Nr. 218. Ecke d. Schmiede- u. Nikolaistr. Gegr. 1875.

Flügel, Pianinos und Harmoniums
zum Verkauf und zur Miethe, **Carl Jürgenson,** Königstraße.

Christi Gespräch mit Nicodemus. Joh. 3, 1—15.

S.	1	**Trinitatis**	14	1. S. n. Tr.
M.	2	Marcellus	15	Vitus
D.	3	Erasmus	16	Justine
M.	4	Darius	17	Nikander
D.	5	Quatember	18	Auguste
Fr.	6	Artemius	19	Victor
S.	7	Lucretia	20	Gervasius

Der reiche Mann u. Lazarus. Luc. 16, 19—31.

S.	8	**1. S. nach Tr.**	21	2. S. n. Tr.
M.	9	Bertram	22	Caroline
D.	10	Flavius	23	Basilius
M.	11	Sigrid	24	Joh. d. T.
D.	12	Basilides	25	Febronia
Fr.	13	Tobias	26	Jeremias
S.	14	Jenny	27	7 Schläfer

Großes Abendmahl. Luc. 14, 16—24.

S.	15	**2. S. nach Tr.**	28	3. S. n. Tr.
M.	16	Justine	29	Peter u. Paul
D.	17	Nikander	30	Lucina
M.	18	Auguste	**1**	**Juli**
D.	19	Victor	2	Mar. Heimf.
Fr.	20	Gervasius	3	Cornelius
S.	21	Rahel	4	Ulrich

Vom verlorenen Schaf u. Groschen. Luc. 15, 1—10

S.	22	**3. S. nach Tr.**	5	4. S. n Tr.
M.	23	Basilius	6	Hektor
D.	24	**Joh. d. T.**	7	Demetrius
M.	25	Febronia	8	Kilian
D.	26	Jeremias	9	Cyrillus
Fr.	27	7 Schläfer	10	7 Brüder
S.	28	Josua	11	Eleonore

Vom Splitter im Auge. Luc. 6, 36—42.

S.	29	**4. S. nach Tr.**	12	5. S. n. Tr.
M.	30	Lucina	13	Margarethe

(Letztes Viertel am 5. um 8 Uhr Vorm.

● Neumond am 12. um 7 Uhr Vorm.

) Erstes Viertel am 18. um 10 Uhr Abds.

○ Vollmond am 26. um 7 Uhr Abds.

Sommer-Anfang
am 9. Juni.

Längster Tag.

Festtage.

Am 24. Fest Johannis des Täufers.

Am 29. Fest der heiligen Apostel Petrus und Paulus.

Leopold Jacobson, Reval.
Heurechen, Windigungsmaschinen.
Häckselmaschinen.

Handschuh- und Cravatten-Handlung
A. Klumberg, Karristrasse, Haus Wieckmann.

D.	1	Theobold	14	Lydia
M.	2	Maria Heimf.	15	Ap. Theil.
D.	3	Cornelius	16	Auguſt
Fr.	4	Ulrich	17	Alexius
S.	5	Anſelm	18	Roſine

Petri Fiſchzug. Luc. 5, 1—11.

S.	6	**5. S. nach Tr.**	19	6. S. n. Tr.
M.	7	Demetrius	20	Elias
D.	8	Kilian	21	Daniel
M.	9	Cyrillus	22	Maria Mgd.
D.	10	7 Brüder	23	Oscar
Fr.	11	Eleonore	24	Chriſtine
S.	12	Heinrich	25	Ap. Jacobus

Phariſäer-Selbſtgerechtigkeit. Matth. 5, 20—26.

S.	13	**6. S. nach Tr.**	26	7. S. n. Tr.
M.	14	Lydia	27	Martha
D.	15	Ap. Theil.	28	Pantaleon
M.	16	Auguſt	29	Beatrix
D.	17	Alexius	30	Germanus
Fr.	18	Roſine	31	Chriſtfried
S.	19	Friederike	**1**	**Auguſt**

Jeſus ſpeiſt 4000 Mann. Mark. 8, 1—9.

S.	20	**7. S. nach Tr.**	2	8. S. n. Tr.
M.	21	Daniel	3	Eleaſar
D.	22	Maria Mgd.	4	Dominicus
M.	23	Oscar	5	Oswald
D.	24	Chriſtine	6	Verkl. Chr.
Fr.	25	Ap. Jacobus	7	Aline
S.	26	Anna	8	Gerhard

Von den falſchen Propheten. Matth. 7, 15—23.

S.	27	**8. S. nach Tr.**	9	9. S. n. Tr.
M.	28	Pantaleon	10	Laurentius
D.	29	Beatrix	11	Hermann
M.	30	Germanus	12	Clara
D.	31	Chriſtfried	13	Hildebert

(Letztes Viertel am 4. um 8 Uhr Abds.

● Neumond am 11. um 2 Uhr Nchm.

) Erſtes Viertel am 18. um 8 Uhr Mrgs.

○ Vollmond am 26. um 10 Uhr Vrm.

Feſttage.

Am 22. Namensfeſt Ihrer Maj. der Kaiſerin-Mutter Maria Feodorowna.

Leopold Jarvlson, Reval. Dreſchmaſchinen. Windmotore.

Handschuh- und Cravatten-Handlung
A. Klumberg, Karristrasse, Haus Wieckmann.

Flügel, Pianinos und Harmoniums
zum Verkauf und zur Miethe. **Carl Jürgenson**, Königstraße.

Papier-Niederl., Schreib- u. Zeichenmaterial-Handl., Buchbinderei, Linir- u. Perforiranstalt **Th. Jacobson,**
Telephon Nr. 218. Ecke d. Schmiede- u. Nikolaistr. Gegr. 1875.

Papier-Niederl., Schreib- u. Zeichenmaterial.-Handl., Buchbinderei, Liniir- u. Perforiranstalt **Th. Jacobson,**
Telephon Nr. 218. Ecke d. Schmiede- u. Nikolaistr. Gegr. 1875.

Flügel, Pianinos und Harmoniums
zum Verkauf und zur Miethe, **Carl Jürgenson,** Königstraße.

Fr.	1	**Petri Kettenfeſt**	14	Clementine
S.	2	Hannibal	15	Mariä Him.
		Vom ungerechten Haushalter. Luc. 16, 1—9.		
S.	3	**9. S. nach Tr.**	16	10. S. n. Tr.
M.	4	Dominicus	17	Willibald
D.	5	Oswald	18	Helene
M.	6	**Verkl. Chriſti**	19	Sebaldus
D.	7	Aline	20	Bernhard
Fr.	8	Gerhard	21	Ruth
S.	9	Romanus	22	Philibert
		Zerſtörung Jeruſalems. Luc. 19, 41—48.		
S.	10	**10. S. nach Tr.**	23	11. S. n. T.
M.	11	Hermann	24	Bartholom.
D.	12	Clara	25	Ludwig
M.	13	Hildebert	26	Irenäus
D.	14	Clementine	27	Gebhard
Fr.	15	**Mariä Him.**	28	Auguſtinus
S.	16	Iſaak	29	Joh. Enth.
		Vom Phariſäer und Zöllner. Luc. 18, 9—14.		
S.	17	**11. S. nach Tr.**	30	12. S. n. Tr.
M.	18	Helene	31	Rebekka
D.	19	Sebaldus	**1**	**Sept.**
M.	20	Bernhard	2	Eliſe
D.	21	Ruth	3	Bertha
Fr.	22	Philibert	4	Theodoſia
S.	23	Zachäus	5	Moſes
		Vom Taubſtummen. Mark. 7, 31—37.		
S.	24	**12. S. nach Tr.**	6	13. S. n. Tr.
M.	25	Ludwig	7	Regina
D.	26	Irenäus	8	Mariä Geb.
M.	27	Gebhard	9	Bruno
D.	28	Auguſtinus	10	Albertine
Fr.	29	**Joh. Enth.**	11	Ewald
S.	30	Benjamin	12	Erna
		Vom barmherzigen Samariter. Luc. 10, 23—37.		
S.	31	**13. S. nach Tr.**	13	14. S. n. Tr.

(Letztes Viertel am 3. um 6 Uhr Vorm.

● Neumond am 9. um 9 Uhr Abds.

) Erſtes Viertel am 16. um 10 Uhr Abends.

○ Vollmond am 25. um 1 Uhr Mrgs.

Feſttage.

Am 6. Verklärung Chriſti.

Am 15. Mariä Himmelfahrt.

Am 29. Johannis Enthauptung.

Am 30. Ritterfeſt des Ordens des heil. Alexander-Newski.

Leopold Jacobſon, Reval.
Milch- und Rahmkühler.
Dr. Gerber's Milchcentrifugen.

Handschuh- und Cravatten-Handlung
A. Klumberg, Karristrasse, Haus Wieckmann.

M.	1	Aegidius	14	† Erhöhung
D.	2	Elise	15	Nikodemus
M.	3	Bertha	16	Quatember
D.	4	Theodosia	17	Josephine
Fr.	5	Moses	18	Gottlob
S.	6	Magnus	19	Werner

Von den 10 Aussätzigen. Luc. 17, 11—19.

S.	7	**14. S. nach Tr.**	20	15. S. n. Tr.
M.	8	**Mariä Geb.**	21	Ev. Matth.
D.	9	Bruno	22	Moritz
M.	10	Albertine	23	Elwire
D.	11	Ewald	24	Joh. Empf.
Fr.	12	Erna	25	Cleophas
S.	13	Amatus	26	Joh. Theol.

Vom Mammonsdienst. Matth. 6, 24—34.

S.	14	**15. S. nach Tr.**	27	16. S. n. Tr.
M.	15	Nikodemos	28	Wenzeslaus
D.	16	Leontine	29	St. Michael
M.	17	Quatember	30	Hieronymus
D.	18	Gottlob		**1 Oktober**
Fr.	19	Werner	2	Woldemar
S.	20	Emil	3	Jairus

Der Jüngling zu Nain. Luk. 7, 11—17.

S.	21	**16. S. nach Tr.**	4	17. S. n. Tr.
M.	22	Moritz	5	Friedebert
D.	23	Elwire	6	Louise
M.	24	Johann. Empf.	7	Amalie
D.	25	Cleophas	8	Thomasia
Fr.	26	**Joh. Theol.**	9	Dionysius
S.	27	Adolph	10	Arved

Der Wassersüchtige. Luk. 14, 1—11.

S.	28	**17. S. nach Tr.**	11	18. S. n. Tr.
M.	29	**St. Michael**	12	Wallfried
D.	30	Hieronymus	13	Theresia

(Letztes Viertel am 1. 2 Uhr Nachm.

● Neumond am 8. um 6 Uhr Vorm.

) Erstes Viertel am 15. um 2 Uhr Nachm.

○ Vollmond am 23. um 4 Uhr Nachm.

(Letztes Viertel am 30. um 9 Uhr Abds.

Herbst-Anfang
am 11. September.

Festtage.

Am 8. Mariä Geburt.

Am 14. † Erhöhung.

Am 26. Johannes der Theologe.

Am 29. St. Michaelis.

Leopold Jacobson, Reval. **Buttermaschinen** verschiedener Syst. für Hand- und Kraftbetrieb. **Butterknetер.**

Handschuh- und Cravatten-Handlung
A. Klumberg. Karristrasse, Haus Wieckmann.

Flügel, Pianinos und Harmoniums
zum Verkauf und zur Miethe. **Carl Jürgenson**, Königstraße.

Papier-Niederl., Schreib- u. Zeichenmaterial-Handl., Buchbinderei, Liniir- u. Perforiranstalt **Th. Jacobson,**
Telephon Nr. 218. Ecke d. Schmiede- u. Nikolaistr. Gegr. 1875.

Papier-Niederl., Schreib- u. Zeichenmaterial.-Handl., Buchbinderei, Liniir- u. Perforiranstalt **Th. Jacobson,**
Telephon Nr. 218. Ecke d. Schmiede- u. Nikolaistr. Gegr. 1875.

Flügel, Pianinos und Harmoniums
zum Verkauf und zur Miethe, **Carl Jürgenson,** Königstraße.

M.	1 **Mariä S. u. F.**		14 Calixtus
D.	2 Woldemar		15 Hedwig
F.	3 Fairus		16 Gallus
S.	4 Franz		17 Ida

Vom vornehmsten Gebote. Matth. 22, 34—46.

S.	5 **18. S. nach Tr.**		18 19. S. n. Tr.
M.	6 Louise		19 Leonhard
D.	7 Amalie		20 Felician
M.	8 Thomasia		21 Ursula
D.	9 Dionysius		22 Cordula
Fr.	10 Arved		23 Severin
S.	11 Burchard		24 Salome

Vom Gichtbrüchigen. Matth. 9, 1—8.

S.	12 **19. S. nach Tr**		25 20. S. n. Tr.
M.	13 Theresia		26 Amandus
D.	14 Calixtus		27 Capitolin
M.	15 Hedwig		28 Simon Juda
D.	16 Gallus		29 Engelhard
Fr.	17 Ida		30 Absalon
S.	18 Ev. Lucas		31 Wolfgang

Vom hochzeitlichen Kleide. Matth 22, 1—14.

S.	19 **20. S. n. T. R.-F.**		1 21. S. n. Tr.
M.	20 Felician		2 Aller Seelen
D.	21 Ursula		3 Gottlieb
M.	22 Cordula		4 Otto
D.	23 Severin		5 Blandina
Fr.	24 Salome		6 Caspar
S.	25 Adelheid		7 Balthasar

Vom Sohne des Königischen. Joh. 4, 47—54.

S.	26 **21. S. nach Tr.**		8 22. S. n. Tr.
M.	27 Capitolin		9 Jobst
D.	28 Simon Juda		10 Mart. Luther
M.	29 Engelhard		11 Mart. Bisch.
D.	30 Absalon		12 Jonas
Fr.	31 Wolfgang		13 Arkadius

● Neumond am 7. um 5 Uhr Nachm.

☽ Erstes Viertel am 15. um 10 Uhr Vorm.

○ Vollmond am 23. um 6 Uhr Vorm.

☾ Letztes Viertel am 30. um 2 Uhr Morgens.

Festtage.

Am 1. Mariä Schutz und Fürbitte.

Am 5. Erntefest.

Am 17. Gedächnißfest zur Errettung der Erhabenen Kaiserlichen Familie bei Borki.

Am 21. Fest der Thronbesteigung Sr. Majestät Kaiser Nikolai II.

Am 19. Feier des Reformationsfestes.

Am 22. Fest des wunderthätigen Bildes der heiligen Mutter Gottes zu Kasan.

Leopold Jacobson, Reval. Pergamentpapier. Buttertonnen und Buttersiebe.

Handschuh- und Cravatten-Handlung
A. Klumberg, Karristrasse, Haus Wieckmann.

November.

S.	1 **Aller Heiligen**		14 Friedrich
	Vom Schalksknechte. Matth. 18, 23—35.		
S.	2 **22. S. nach Tr.**		15 23. S. n. Tr.
M.	3 Gottlieb		16 Edmund
D.	4 Otto		17 Hugo
M.	5 Blandina		18 Gelasius
D.	6 Caspar		19 Elisabeth
Fr.	7 Balthasar		20 Georgine
S.	8 Claudius		21 Mariä Opf.
	Vom Zinsgroschen. Matth. 22, 15—22.		
S.	9 **23. S. nach Tr.**		22 24 S. n. Tr.
M.	10 Martin Papst.		23 Clemens
D.	11 Martin Bisch.		24 Leberecht
M.	12 Jonas		25 Catharina
D.	13 Arkadius		26 Conrad
Fr.	14 Friedrich		27 Jeanette
S.	15 Leopold		28 Günther
	Jairi Töchterlein. Matth. 9, 18—26.		
S.	16 **24. S. nach Tr.**		29 1. Advent
M.	17 Hugo		30 Ap. Andreas
D.	18 Gelasius		**1 Dec.**
M.	19 Elisabeth		2 Candidus
D.	20 Georgine		3 Natalie
Fr.	21 **Mariä Opfer**		4 Barbara
S.	22 Cäcilie		5 Sabina
	Vom Greuel der Verwüstung. Matth. 24, 15 - 28.		
S.	23 **25. S. nach Tr.**		6 2. Advent
M.	24 Leberecht		7 Antonie
D.	25 Catharina		8 Mariä Empf.
M.	26 Conrad		9 Joachim
D.	27 Jeanette		10 Judith
Fr.	28 Günther		11 Pontus
S.	29 Eberhard		12 Ottilie
	Christi Einzug in Jerusalem. Matth. 21, 1—9		
S.	30 **1. Advent**		13 3. Advent

● Neumond am 6. um 6 Uhr Mrgs.

☽ Erstes Viertel am 18. um 10 Uhr Abds.

○ Vollmond am 21. um 7 Uhr Abds.

☾ Letztes Viertel am 28. um 12 Uhr Mtgs.

Festtage.

Am 14. Geburtsfest Ihrer Majestät der Kaiserin-Mutter Maria Feodorowna.

Am 21. Mariä Opfer.

Am 22. Geburts- und Namensfest Sr. Kais. Hoh. des Thronfolgers und Großfürsten Michail Alexandrowitsch.

Am 23. Todtenfest.

Leopold Jacobson, Reval. Blechgeschirre, Butterfarbe, Käselab, Buttersalz.

Handschuh- und Cravatten-Handlung
A. Klumberg, Karristrasse, Haus Wieckmann.

Flügel, Pianinos und Harmoniums
zum Verkauf und zur Miethe, **Carl Jürgenson**, Königstraße.

Papier-Niederl., Schreib- u. Zeichenmaterial-Handl., Buchbinderei, Liniir- u. Perforiranstalt **Th. Jacobson,**
Telephon Nr. 218. Ecke d. Schmiede- u. Nikolaistr. Gegr. 1875.

Papier-Niederl., Schreib- u. Zeichenmaterial.-Handl., Buchbinderei, Liniir- u. Perforiranstalt **Th. Jacobson,**
Telephon Nr. 218. Ecke d. Schmiede- u. Nikolaistr. Gegr. 1875.

Flügel, Pianinos und Harmoniums
zum Verkauf und zur Miethe, **Carl Jürgenson,** Königstraße.

M.	1 Arnold		14 Ingeborg
D.	2 Candidus		15 Johanna
M.	3 Natalie		16 Quatember
D.	4 Barbara		17 Ignatius
Fr.	5 Sabina		18 Christoph
S.	6 St. Nicolaus		19 Loth

Von d. Zeichen d. jüngsten Tages. Luk. 21, 25—36.

S.	7 **2. Advent**		20 4. Advent
M.	8 Mar. Empf.		21 Ap. Thomas
D.	9 Joachim		22 Beate
M.	10 Judith		23 Dagobert
D.	11 Pontus		24 Adam, Eva
Fr.	12 Ottilie		25 Weihnachten
S.	13 St. Lucia		26 St. Stephan

Johannis' Botschaft an Christum. Matth. 11,2—10.

S.	14 **3. Advent**		27 S. nach W.
M.	15 Johanna		28 U. Kindlein
D.	16 Eveline		29 Noah
M.	17 Quatember		30 David
D.	18 Christoph		31 Sylvester
Fr.	19 Loth		**1 Jan. 1904**
S.	20 Abraham		2 Abel, Seth

Johannis' Zeugniß. Joh. 1, 19—28.

S.	21 **4. Advent**		3 S.n.Neujahr
M.	22 Beate		4 Methusalem
D.	23 Dagobert		5 Simeon
M.	24 Adam, Eva		6 Heil. 3 Kön.
D.	25 **Weihnachten**		7 Julianus
Fr.	26 St. Stephan		8 Erhard
S.	27 Joh. Evang.		9 Beatus

Von Simeon und Hanna. Luc. 2, 33—40.

S.	28 S. n. **Weihn.**		10 1. S. n. Ep.
M.	29 Noah		11 Ephraim
D.	30 David		12 Reinhold
M.	31 Sylvester		13 Hilarius

● Neumond am 5. um 10 Uhr Abds.

☽ Erstes Viertel am 14. um 3 Uhr Mrgs.

○ Vollmond am 21. um 7 Uhr Mrgs.

☾ Letztes Viertel am 27. um 10 Uhr Abds.

Winter-Anfang
am 10. Dec.
Kürzester Tag.

Festtage.

Am 6. Namensfest Sr. Maj. d. Kaisers Nikolai Alexandrowitsch. — Heil. Nikolaus der Wunderthäter.

Am 25. Geb. Christi.

Am 26. 2. Weihnachtsfeiertag.

Reinhold Jacobson, Reval. Wasser- und Milchpumpen jeder Art, Milchwaagen.

Handschuh- und Cravatten-Handlung
A. Klumberg, Karristrasse, Haus Wieckmann.

Die Planeten.

Vier innere: Merkur. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 88 Tage. Zeit einer Umdrehung um die Axe: 1 Tag. 5 Min. — Venus: Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 225 Tage. Zeit einer Umdrehung um die Axe 23 Stunden 21 Min. 22 Sec. — Erde: Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 365 T. 5 St. 48 Min. 48 Sec. Zeit einer Umdrehung um die Axe: 23 St. 56 M. 4 S. — Der Mond läuft um die Erde in 27 T. 8 St. — Mars. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 1 Jahr 322 Tage, Zeit einer Umdrehung um die Axe: 1 Tag 37 Min. 20 Sec. — 282 mittlere, deren Umlaufszeit zwischen 3 und 6 Jahren liegt: Ceres, Pallas, Juno, Vesta ꝛc. ꝛc. ꝛc.

Vier äußere: Jupiter. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 11 J. 315 T. Zeit einer Umdrehung um die Axe: 9 St. 56 M. 27 S. — Saturn. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 29 J. 167 T. Zeit einer Umdrehung um die Axe: 10 St. 29 Min. 17 Sec. — Uranus. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 84 J. 6 T. — Neptun. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 164 Jahre 225 Tage.

Von den Sonnenfinsternissen im Jahre 1903.

Im Jahre 1903 werden 2 Sonnenfinsternisse und 2 Mondfinsternisse stattfinden. Die erste Sonnenfinsterniß ist eine ringförmige und ereignet sich in den Morgenstunden des 16. März. Die erste Mondfinsterniß ereignet sich in der Nacht vom 29. zum 30. März und ist nahezu total. Die Finsterniß beginnt am 29. März um 11 Uhr 31 M. Abends und endet um 2 Uhr 52 Minnten Morgens des 30. März. Sie ist im größten Theil Asiens, auf dem indischen Ozean, in Europa, Afrika, auf dem atlantischen Ozean und in Amerika sichtbar. — Die zweite Sonnenfinsterniß findet in den Morgen- und Vormittagsstunden des 8. September statt; sie ist eine totale. — Die zweite Mondfinsterniß ist eine partielle und findet statt am 23. September von 2 Uhr 40 Minuten bis 5 Uhr 55 Nachmittags. Sie wird im westlichen Nordamerika, auf dem großen Ozean, in Australien, Asien, auf dem indischen Ozean und im größten Theile Europas und Afrikas zu sehen sein.

Sonnen-Auf- und Untergang in Reval im Jahre 1903,

nach Revaler Zeit.

Monat.	Aufg.	Untrg.	Monat.	Aufg.	Untrg.	Monat.	Aufg.	Untrg.
Jan. 1.	8,47.	3,31.	Mai 1.	3,33.	8,21.	Spt. 1.	5,24.	6,27.
„ 11.	8,31.	3,54.	„ 11.	3,11.	8,43.	„ 11.	5,47.	5,57.
„ 21.	8,10.	4,19.	„ 21.	2,55.	9,02.	„ 21.	6,10.	5,27.
Fbr. 1.	7,43.	4,47.	Juni 1.	2,45.	9,16.	Oct. 1.	6,33.	4,58.
„ 11.	7,16.	5,12.	„ 11.	2,44.	9,20.	„ 11.	6,57.	4,30.
„ 21.	6,48.	5,37.	„ 21.	2,51.	9,16.	„ 21.	7,22.	4,04.
Mrz. 1.	6,24.	5,56.	Juli 1.	3,06.	9,04.	Nov. 1.	7,50.	3,38.
„ 11.	5,55.	6.20.	„ 11.	3,25.	8,46.	„ 11.	8,14.	3,20.
„ 21.	5,25.	6,44.	„ 21.	3,47.	8,24.	„ 21.	8,34.	3,05.
Apr. 1.	4,53.	7,10.	Aug. 1.	4,12.	7,56.	Dec. 1.	8,50.	2,58.
„ 11.	4,24.	7,34.	„ 11.	4,36.	7,28.	„ 11.	8,58.	3,00.
„ 21.	3,58.	7,58.	„ 21.	4,59.	6,59.	„ 21.	8,57.	3,10.

Anmerkung. Zur Umrechnung nach St. Petersburger Zeit sind 23 Minuten hinzu zu zählen.

Das russische Kaiserhaus.

Seine Kaiserliche Majestät, Herr und Kaiser **Nicolai Alexandrowitsch**, Selbstherrscher ganz Rußlands, geb. den 6. Mai 1868 (Namensfest 6. December).

Die Erhabene Mutter des Herrn und Kaisers:

Ihre Kaiserliche Majestät, Herrin und Kaiserin **Maria Feodorowna**, geb. den 14. November 1847 (Namensfest 22. Juli); war vermählt mit dem Kaiser Alexander III. (in Gott entschlafen den 20. October 1894).

Die Erhabene Gemahlin des Herrn und Kaisers:

Ihre Kaiserliche Majestät, Herrin und Kaiserin **Alexandra Feodorowna**, geb. den 25. Mai 1872 (Namensfest 23. April); vermählt seit dem 14. November 1894. Tochter des Großherzogs von Hessen Ludwig IV. und seiner Gemahlin der Großherzogin Alice.

Seine Kaiserliche Hoheit, Thronfolger und Großfürst, **Michail Alexandrowitsch**, geb, d. 22. Nov. 1878 (Namensfest 22. Nov.).

Die Erhabenen Töchter des Herrn und Kaisers:

Ihre Kaiserlichen Hoheiten, Großfürstin Olga Nikolajewna, geb. den 3. Nov. 1895 (Namensfest 11. Juli), Tatjana Nikolajewna, geb. den 29. Mai 1897 (Namensfest 12. Januar), Maria Nikolajewna, geb. den 14. Juni 1899 (Namensfest 22. Juli). Anastasia Nikolajewna, geb. den 5. Juni 1901 (Namensfest 22. December).

Die Erhabenen Schwestern des Herrn und Kaisers:

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Xenia Alexandrowna, (s. unten).

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Olga Alexandrowna, geb. den 1. Juni 1882 (Namensfest 11. Juli). Vermählt seit dem 27. Juli 1901 mit Seiner Hoheit dem Prinzen Peter Alexandrowitsch, Herzog von Oldenburg.

Die Erhabenen Onkel und Tanten des Herrn und Kaisers:

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Wladimir Alexandrowitsch, geb. den 10. April 1847 (Namensfest 15. Juli). Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit Großfürstin Maria Pawlowna, geb. den 2. Mai 1854 (Namensfest 22. Juli). Deren Kinder: Ihre Kaiserlichen Hoheiten: Großfürst Kyrill Wladimirowitsch, geb. den 30. September 1876 (Namensfest 11. Mai); Großfürst Boris Wladimirowitsch, geb. den 12. November 1877 (Namensfest 2. Mai); Großfürst Andrei Wladimirowitsch, geb. den 2. Mai 1879 (Namensfest 30. November); Großfürstin Helene Wladimirowna, geb. den 17. Januar 1882 (Namensfest 21. Mai).

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Alexei Alexandrowitsch, geb. den 2. Januar 1850 (Namensfest 20. Mai).

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Sſergij Alexandrowitſch, geb. den 29. April 1857 (Namensfest 5. Juli). Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit Großfürstin Jelissaweta Feodorowna, geb. den 20. October 1864 (Namensfest 5. September).

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Paul Alexandrowitſch, geb. den 21. September 1860 (Namensfest 29. Juni); war verm. mit Ihrer Kaiserlichen Hoheit, der Großfürstin Alexandra Georgiewna († 12. Sept. 1891). Seine Kinder: Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Dimitry Pawlowitſch, geb. den 6. September 1891 (Namensfest 21. September). Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Maria Pawlowna, geb. den 6. April 1890 (Namensfest 22. Juli).

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Maria Alexandrowna, geb. den 5. October 1853 (Namensfest 22. Juli); war vermählt mit Seiner Königlichen Hoheit, dem Prinzen Alfred Ernst Albert von Groß-Britannien, Herzog von Sachsen-Coburg-Gotha.

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Alexandra Josifowna, geb. den 26. Juni 1830 (Namensfest 23. April); war verm. mit Seiner Kaiserlichen Hoheit, dem Großfürsten Konstantin Nikolajewitſch († 13. Januar 1892).

Ihre Kinder: Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Nikolai Konstantinowitſch, geb. den 2. Febr. 1850 (Namensfest 6. Dec.). Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Konstantin Konstantinowitſch, geb. den 10. August 1858 (Namensfest 21. Mai). Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit Großfürstin Jelissaweta Mawrikijewna, geb. den 13. Januar 1865 (Namensfest 5. September). Deren Kinder: Ihre Hoheiten, Fürst Joann Konstantinowitſch, geb. den 23. Juni 1886 (Namensfest 24. Juni); Fürst Gawril Konstantinowitſch, geb. den 3. Juli 1887 (Namensfest 13. Juli); Fürst Konstantin Konstantinowitſch, geb. den 20. December 1890 (Namensfest 21. Mai); Fürst Oleg Konstantinowitſch, geb. den 15. November 1892 (Namensfest 20. September); Fürst Igorj Konstantinowitſch, geb. den 29. Mai 1894 (Namensfest 5. Juni); Fürstin Tatjana Konstantinowna, geb. den 11. Januar 1890 (Namensfest 12. Januar);

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Dimitry Konstantinowitſch, geb. den 1. Juni 1860 (Namensfest 21. September);

Ihre Kaiserliche Hoheit, Königin der Hellenen, Olga Konstantinowna, geb. den 22. Aug. 1851 (Namensfest 11. Juli); vermählt mit Seiner Majestät, dem König der Hellenen, Georg I.

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Wera Konstantinowna, geb. den 4. Februar 1854 (Namensfest 17. September); war vermählt mit Seiner Königlichen Hoheit, dem Herzoge Wilhelm Eugen von Württemberg.

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Nikolai Nikolajewitsch, geb. den 6. November 1856 (Namensfest 27. Juli);

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Peter Nikolajewitsch, geb. den 10. Januar 1864 (Namensfest 29. Juni). Seine Gemahlin Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Miliza Nikolajewna, geb. den 14. Juli 1866 (Namensfest 19. Juli).

Deren Kinder: Seine Hoheit, Fürst Roman Petrowitsch, geb. den 5. Oct. 1896 (Namensfest 19. Juli).

Ihre Hoheit, Fürstin Marina Petrowna, geb. den 28. Februar 1892 (Namensfest 28. Februar).

Ihre Hoheit, Fürstin Nadeshda Petrowna, geb. den 3. März 1898 (Namensfest 17. Sept.).

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Michail Nikolajewitsch, geb. den 13. October 1832 (Namensfest 8. November); war vermählt mit Ihrer Kaiserlichen Hoheit, Großfürstin Olga Feodorowna († 31. März 1891).

Seine Kinder: Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Nikolai Michailowitsch, geb. den 14. April 1859 (Namensfest 6. December); Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Michail Michailowitsch, geb. den 4. October 1861 (Namensfest 8. November).

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Georgij Michailowitsch, geb. den 11. August 1863 (Namensfest 26. November).

Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Maria Georgiewna, geb. den 20. Febr. 1876 (Namensfest 22. Juli).

Deren Tochter: Ihre Hoheit Fürstin Nina Georgiewna, geb. den 7. Juni 1901 (Namensfest —).

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Alexander Michailowitsch, geb. den 1. April 1866 (Namensfest 30. August). Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Xenia Alexandrowna, geb. d. 25. März 1875 (Namensfest 24. Januar).

Deren Kinder: Seine Hoheit Fürst Andrei Alexandrowitsch, geb. den 12. Januar 1897 (Namensfest 30. Nov.).

Seine Hoheit Fürst Feodor Alexandrowitsch, geb. den 11. Dec. 1898 (Namensfest 16. Mai).

Seine Hoheit Fürst Nikita Alexandrowitsch, geb. den 4. Januar 1900 (Namensfest 24. Juni).

Seine Hoheit Fürst Dimitri Alexandrowitsch, geb. den 2. August 1901 (Namensfest —).

Ihre Hoheit, Fürstin Irina Alexandrowna, geb. den 3. Juli 1895 (Namensfest 5. Mai).

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Sergij Michailowitsch, geb. den 25. September 1869 (Namensfest 25. Sept.);

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Anastassia Michailowna, geb. den 16. Juli 1860 (Namensfest 22. Dec); war vermählt mit Seiner Königl. Hoheit, dem Groß-Herzog Friedrich Franz von Mecklenburg-Schwerin.

Postverbindungen Ehstlands.

Die Postcomptoirs sind an folgenden Tagen vollständig geschlossen: an den Namenstagen JJ. KK. MM., Neujahr, Hl. 3 Könige, am 1. u. 2. Oster-, 1. Pfingst- u. 1. Weihnachtsfeiertage. — Die Annahme und Ausgabe jeglicher Postcorrespondenz sowie Marken-Verkauf findet im Rev. Post- u. Telegraphen-Comptoir nur von 8—11 U., in den anderen Postanstalten von 8—10 U. Morg. statt an folgenden Tagen: Mariä Reinig. (2. Febr.), Mariä Verk. (25. März), Palmsonntag, 3. Osterfeiertag, Himmelfahrtstag, Verkl. Christi (6. Aug.), Mariä Himmelf. (15. Aug.), Mariä Geburt (8. Sept.), Kreuzes-Erhöhung (14. Sept.), Mariä Opfer (21. Nov.), 2. Weihnachtsfeiertag und an allen Sonntagen.

A. Des Revalschen Post- u. Telegraphen-Comptoirs.

Geldbriefe, Transferte u. Packete, die 2 St., recomm. Briefe, die 1½, einf. Briefe, die ½ St. vor Abgang der Posten abgegeben worden, werden mit derf. Post expedirt.

1) Annahme und Ausgabe von Geldbriefen, Werthpapieren, Transferten und Packen täglich von 8 bis 2 Uhr. Recomm. Briefe von 8 Uhr Morg. bis 4 Uhr Nachm. Marken-Verkauf von 8 Uhr Mrgs. bis 8 Uhr Abds. Sparkasse geöffnet von 8—2 u. 4—5 Uhr Abds. 2) Ausgabe sämmtlicher Correspondenz täglich von **8—2** Uhr. 3) Ankunft der Posten: von St. Petersburg, Pleskau, Warschau, Jurjew, Riga, Haggers, Rappel, Weißenstein, Merjama, Fellin, Pernau und Baltischport nach Ankunft der Eisenbahnzüge von Kolk am Montag und Donnerstag um 3 Uhr Nachm. von Püchtitz am Dienstag, Donnerstag, Sonnabend und Sonntag über Jewe nach Ankunft der Eisenbahnzüge; von Hapsal, Leal und Arensburg die gewöhnliche Post am Dienstag, Donnerstag u. Sonntag und die einpferdige Post von Hapsal, Leal, am Montag, Mittwoch, Freitag und Sonnabend um 7 Uhr Morgens. 4) Abgang der Posten: nach St. Petersburg, Pleskau, Warschau, Jurjew, Riga täglich mit dem Morgen- und Abendzuge; nach Haggers, Rappel, Weißenstein, Merjama, Fellin und Pernau täglich mit dem Abendzuge, nach Püchtiz am Dienstag, Donnerstag, Freitag und Sonntag über Jewe mit dem Abendzuge nach Kolk am Montag und Donnerstag um 5 Uhr Nachmittags; nach Hapsal, Leal und Arensburg die gewöhnliche Post am Montag, Mittwoch und Sonnabend und nach Hapsal, Leal die einpferdige Post am Sonntag, Dienstag, Donnerstag und Freitag um 4 Uhr Nachm.; nach Baltischport täglich, um 11 Uhr Vormittags.

Anm. Auf dem Bahnhof werden sowohl einfache, als auch recomm. Briefe (letztere — von 6½—7½ Uhr und von 10—11 Uhr Abends entgegengenommen.

B. Des Jeweschen Post- und Telegraphen Comptoirs.

1) Annahme von Geldsummen ꝛc. täglich von 8—2 U., von simplen Briefen von 8—2 u. 5—7 Uhr Abds. 2) Die Ausgabe geschieht: von 8—2 Uhr Nachm., der einfachen Corresp. von 8—2 u. 5—7 Uhr Abds. 3) Ankunft der Posten: täglich mit dem Zuge.

C. Des Wesenbergschen Post- u. Telegraphen-Comptoirs.

1) Annahme jeglicher Correspondenz täglich von 8—2 U. 2) Annahme der simplen Correspondenz von 8—2 u. 5—7 U. Abds. 3) Ausgabe jeglicher Correspondenz täglich von 8—2 U., die der simplen Correspondenz von 8—2 u. 5—7 U. 4) Ankunft und Abfertigung der Posten: täglich mit dem Zuge.

D. Des Weißensteinschen Post- u. Telegraphen-Comptoirs.

1) Annahme von Geldbriefen, Werthpapieren, Packeten und recomm. Briefen täglich v. 8—2, der einf. Corresp. v. 8—2 u. 5—7 Uhr Abds. 2) Ausgabe von Werthpacken ꝛc. täglich von 8—2, der einf. Correspondenz von 8—2 und von 5—7 Uhr Abends. 3) Ankunft und Abfertigung der Posten täglich mit dem Zuge.

E. Des Hapsalschen Post- und Telegraphen-Comptoirs.

1) Annahme jeglicher Correspondenz täglich von 8 bis 2 Uhr, der einfachen Correspondenz von 5—7 Uhr Abends. 2) Ausgabe jeglicher Corresp. von 8 bis 2 Uhr, der einfachen noch von 5 bis 7 Uhr Abends. 3) Ankunft der Posten: die gewöhnliche Post am Dienstag, Donnerstag u. Sonntag, die einpferdige Post am Montag, Mittwoch, Freitag u. Sonnabend um 3 Uhr Nachm.

F. Des Tapsschen Post-Comptoirs.

1) Annahme jegl. Corresp. täglich von 8 bis 2 Uhr, die der simplen Corresp. von 8—2 u. 5—7 Uhr. 2) Ausgabe täglich von 8—2 Uhr Nachm. 3) Ankunft und Abfertigung der Posten täglich mit dem Zuge.

G. Der Lealschen Post- und Telegraphen-Abtheilung.

1) Annahme jegl. Corresp. täglich v. 8—2 Uhr, der einf. noch v. 5—7 Uhr Abds. 2) Ausg. von 9—2, der einfachen täglich von 9—2 Mittags und 5—7 Uhr Abds.

H. Der Werderschen Post- und Telegraphen-Abtheilung.

1) Annahme jegl. Corresp. von 8—2, die der einfachen noch von 5—7 Uhr Abends. 2) Ausgabe von 8—2 und 5—7 U. Abds.

I. Der Merjamaschen Post- und Telegraphen-Abtheilung.

1) Annahme jegl. Corresp. v. 8—2, die der einf. v. 8—2 und 5—7 U. Abds. 2) Ausgabe jegl. Corresp. von 8—2 und 5—7 Uhr Abds.

K. Der Baltischportschen Post- und Telegraphen-Abtheilung.

1) Annahme jegl. Corresp. tägl. v. 8 bis 2 Uhr, die der simplen Corresp. v. 8—2 u. 5—7 U. 2) Ausgabe tägl. von 8—2 U. Nachm. 3) Ankunft und Abfertigung der Posten täglich mit dem Zuge.

Der Kegelschen Post-Abtheilung, ebenso wie bei der Baltischportschen.

L. Der Aßschen und Katharinenschen Post-Abtheilungen.

1) Annahme jegl. Corresp. tägl. v. 8—2 U., der einf. noch v. 5—7 U. Abds. 2) Ausg. jegl. Art Corresp. v. 9 U. Morg. bis 2 Uhr Mtgs., der simplen v. 9 U. Morgens bis 2 Uhr Mtgs. und von 5—7 Uhr Abds.

M. Der Rakkeschen Post-Abtheilung.

1) Annahme und Ausgabe jegl. Art Corresp. von 8—2 Uhr Mittags, der einfachen noch von 5—7. 2) Ankunft der Posten aus Weißenstein am Montag, Dienstag, Donnerstag u. Freitag um 8 Uhr Abds., mit der Eisenbahn tägl. 3) Abfertigung (Montag einspännige Post) Dienstag, Mittwoch, Freitag und Sonnabend um 9 Uhr Morgens nach Weißenstein, mit der Bahn täglich.

N. Der Püchtizschen Post-Abtheilung.

1) Annahme jegl. Corresp. täglich von 8—2 Uhr, der einfachen noch von 5—7 Uhr Ab. 2) Ausgabe täglich von 8—2 und von 5—7 Uhr Abds. 3) Abfertigung der Post über Jewe Montag, Mittwoch, Freitag und Sonnabend Abends. 4) Ankunft an denselben Tagen Morgens.

O. Der Rappelschen Post- und Telegraphen-Abtheilung.

1) Annahme jegl. Correspondenz täglich von 8—2 Uhr, der einfachen noch von 5—7 Uhr Ab. 2) Ausgabe täglich von 8—2 und von 5—7 Uhr Abds. 3) Ankunft und Abfertigung der Posten täglich mit dem Zuge.

P. Der Haggersschen Post- und Telegraphen-Abtheilung.

1) Annahme jegl. Corresp. von 8—2 Uhr, der einfachen noch von 5—7 Uhr Abds. 2) Ausgabe tägl. von 8—2 u. 5—7 U. Abds. 3) Ankunft und Abfertigung der Posten täglich mit dem Zuge.

Q. Der Liwaschen Post- und Telegraphen-Abtheilung.

1) Annahme jegl. Corresp. v. 8—2, die der einf. v. 8—2 und 5—7 U. Abds. 2) Ausg. jegl. Corresp. von 8—2 u. 5—7 U. Abds.

R. Der übrigen Poststationen:

Annahme u. Ausgabe simpler Corresp. täglich v. 8 U. Morgens bis 8 Uhr Abends.

Annahme und Ausgabe simpler Correspondenz auf den Stationen der Baltischen Eisenbahn täglich.

Außerdem findet noch statt, Verkauf von Marken, Annahme und Ausgabe einfacher und recom. Corresp. (in- und ausländischer) und Annahme und Ausgabe von inländischen Geldbriefen und Packen. Geldbriefe, jedoch nur bis 200 Rbl. an folgenden Gemeindeverwaltungen: 1) Kolk, Ankunft der Posten am Montag und am Donnerstag um 5 Uhr Nachm. und Abfertigung derselben am Dienstag und am Freitag um 9 Uhr Morgens, 2) Jsack, 3) Patzal, 4) Paschlep, 5) Saulep, 6) Keinis, 7) Newe.

Verzeichniß der Poststationen nebst Pragonberechnung.

Von Reval nach Hapsal, Werder und Arensburg.	Werst.	Auf den Stationen zu zahlen.	Auf den einzelnen Stationen zu zahlen für 2 Pferde.		Anzahl der Pferde.
			Rbl.	Kop.	
Von Reval bis Friedrichshoff . .	19¼		1	54	36
„ Friedrichshoff bis Liwa . .	25¾		2	6	38
„ Liwa bis Risti	20½		1	64	32
„ Risti bis Hapsal . . .	33		2	64	30
	98½				
Nach Arensburg:					
Von Risti bis Turpel	19½		1	56	16
„ Von Turpel bis Leal . . .	24¾		1	98	14
„ Von Leal bis Werder . . .	21½		1	72	16
Von Werder über den gr. Sund bis Kuiwast.	7¼		—	58	18
„ Kuiwast bis Wachtna . . .	19		1	52	10
Von Wachtna über den kl. Sund bis Orrisaar.	3		—	24	8
„ Orrisaar bis Neu-Lewel . .	29		2	32	14
„ Neu-Lewel bis Arensburg	26		2	8	14
	150	4 Kop. pr. Werst u. Pferd.			
Von Reval nach Arensburg . .	215½				
Von Werder nach Pernau:					
Von Werder bis Leal.	21½				
„ Leal bis Raja.	28¾				
„ Raja bis Pernau . . .	26¾				
	77				

Verbindungsweg zwischen Hapsal, Pernau und Weißenstein.

Von Tois bis Reval	31½ Werst.
„ „ „ Runafer	22½ „
„ „ „ Friedrichshof	28¼ „
„ „ „ Liwa	28 „
Von Runafer bis Liwa	13½ „
„ Turpel nach Merjama	35
„ „ „ Jeddefer	31 „

Von Reval über Rakke nach Weißenstein.

Von Rakke nach Marien-Magdalenen	16 Werst	1 Rbl.	28 Kop
„ Marien-Magdalenen bis Weißenstein	31¼ „	2 „	50 „

Von Reval über Charlottenhof nach Weißenstein:

Von Charlottenhof bis Arrawet	20 Werst	1 Rbl.	20 Kop
„ Arrawet bis Weißenstein	33 „	2 „	64 „

Von Reval über Taps nach Weißenstein:

Von Taps bis Arrawet	22 Werst	1 Rbl.	32 Kop
„ Arrawet bis Weißenstein	33 „	2 „	64 „

Von Reval über Rasik nach Risti:

Von Rasik bis Risti-Neuenhof	27 Werst.
„ Risti bis Kappa	29 „

Außer der Progon wird auf jeder Poststation noch 10 Kop. pro Pferd Kronsgebühr erhoben.

Land-Posten.

Cournal und **Rosenhagen**: Gr. Strandpforte, Haus Koch 99.
Faehna und **Wittenpöwel**: Breitstraße, H. Baron Stackelberg 9.
St. Jürgens, Maart: Lehmpforten-Boulevard, H. Rotermann 17. (Handlung Rotermann).
Lehola und **Jaggowall**: Schmiedestraße, H. Dehio 2/15 (Handlung Muischneek).
Koitjerw (Stadtgut): Rathhaus (Stadt-Kasse).
Jelgimäggi: Langstraße, H. v. Glehn 36.
Walling: Breitstraße, H. W. v. Samson 12 (Bureau d. Rechtsanwalts Zoege v. Manteuffel).
Habers: Baltischportsche Str., Haus Oja 24, Kotka-Bude.
Johannishof: Rosenkranzstr., H. Hindreus 1 (Handl. Stepanow).
Nehhat, Faeht und **Jöggis**: Kasansche Str., H. Fahle 3.
Friedrichshof und **Wannamois**: Königsthalstraße, H. v. Straelborn 5.
Wiems: Langstraße, Handl. Paul Meyer.

Kostifer: Rosenkranzstraße, H. Baron Rosen 3.
Groß-Sauß: Schmiedestraße, Haus Hoeppener 31 (Comptoir Hoeppener & Co.).
Attel, Kai, Kuimetz, Hachl, Hördel, Maydell, Herrküll, Pirk, Purgel, Jerlep und **Selli** (letzteres während der Sommermonate) jeden Freitag 6 Uhr Nachm. Breitstr., H. Erbe 20 (Handlung Gustavson, vorm. Blumwerk).
Wait, Arrowall, Hark und **Effemäggi**: Lehmstr., Haus Demin 1 (Handlung Demin).
Moik: Molkerei Moik, Gr. Karristr., H. Gregory 13.
Cautel: Raderstraße, H. Schmidt 24 (Handlung Kaarmann).

Einfache mit Marken versehene Briefe können in die am Posthause, am Bahnhofsgebäude, in der Langstraße, Neugasse, Baltischportschen, Pernauschen, Ecke der kl. Pernauschen und Tatarenstraße, Jurjewschen und Narvschen Straße, am großen Markte, Lindenstraße, Westbatterie, Haus Toll bei der Karls-Kirche, auf dem Dom, im Hafen beim Zollhause und im Post-Comptoir, sowie im Sommer beim Bade-Salon und Hotel de France in Catharinenthal ausgestellten Briefkasten gelegt werden.

Auszug aus dem Postreglement.

Die mit der Post zu versendende Correspondenz wird getheilt in „einfache und „versicherte". Zur einfachen Correspondenz gehören: einfache und offene Briefe, Briefe mit der Aufschrift „заказное", Banderolen, Packen ohne Werth; zur versicherten Correspondenz: Geldbriefe, Werthpackete.

I. a. **Simple Briefe.** 1. Zu diesen gehören: auswärtige und städtische 2. Das Porto für jedes Loth eines frankirten inländischen (bis 5 Pfd. schwer) beträgt 7 Kop, für je 15 Gramm ($1^1/_6$ Loth) eines frankirten internationalen Briefes 10 Kop, das für einen Stadtpostbrief, bis 1 Pfd. schwer, 3 Kop. 3. Für jedes Loth eines unvollständig frankirten inländischen und für je 15 Gramm eines unfrankirten internationalen Briefes, sowie für einen Stadtpostbrief wird das doppelte Porto vom Empfänger erhoben.

b. **Briefe mit der Aufschrift „заказное", „Récommandée".** 5. Als solche können geschlossene (bis 5 Pfd.) und offene Briefe und Kreuzbandsendungen versandt werden. 6. Für diesen Brief werden erhoben: für inländische 7 Kop resp. 2 Kop. für je 4 Loth bei Kreuzbandsendungen, 7 Kop. (Geschäftspapiere) u. 3 Kop. (Drucksachen), Gewichtgeld für's Loth (ausl. 10 Kop.) und außerdem, so auch bei Kreuzbandsendungen ꝛc. 7 Kop. (ausl. 10 K.) für das Recommandiren (заказъ). 7. Sollte ein solcher Brief auf der Post verloren gehen, so hat der Absender das Recht, eine Entschädigung von 10 Rbl. pro Brief zu beanspruchen. 8. Die Zahlung für solchen Brief geschieht durch das Aufkleben von Postmarken auf die Seite

der Umhüllung, auf der die Adresse steht. 9. Wenn die Briefe dem Gewichte nach nicht vollständig bezahlt sind oder auf der Adresse sich Correcturen bemerkbar machen, so werden dieselben als simple Briefe weiter befördert. 10. Für das Recepissie des Adressaten bei internationaler Correspondenz sind 10 Kop. zu zahlen.

II. Offene Briefe. 11. Der Inhalt eines offenen Briefes darf nicht gegen die Gesetze der Ordnung und des Anstandes verstoßen und keine beleidigenden Worte enthalten; ebenso darf nichts an den Brief angeklebt oder angenäht werden. 12. Für die Versendung der inländischen Postkarte werden 3 Kop., ins Ausland 4 Kop. erhoben.

III. Banderolirte (Kreuzband-) Sendungen. 13. Das Porto beträgt 2 Kop. für je 4 Loth einer inländischen oder je 50 Gramm einer internationalen Sendung mit Geschäftspapieren, Drucksachen und Waarenproben, wobei der Minimal-Portosatz für Geschäftspapiere mit 7 K. (Ausl. 10 K.) und für Waarenproben mit 3 K. (Ausl. 4 K.) normirt ist. 14. Das Maximalgewicht für banderolirte Sendungen ist folgendes: bei Drucksachen und Geschäftspapieren 128 Loth (4 Pfd.) für inländische, 2000 Gramm (2 Kilogr.) für internationale Correspondenz; bei Waarenproben 27 Loth für inländische und 250 Gramm für internationale Correspondenz, wobei der Umfang der Sendungen mit Waarenproben nicht überschreiten darf: 4 Werschok Länge, 2 W. Breite und 1 W. Höhe bei inländischen, oder 20 cm. Länge, 10 cm. Breite und 5 cm. Höhe bei internationalen Sendungen. 15. Banderolirte Sendungen dürfen weder Briefe noch etwas Handschriftliches enthalten. 16. Als Geschäftspapiere werden angesehen: alle handschriftlichen oder gezeichneten (ganz oder zum Theil) Documente und Gegenstände, welche nicht den Charakter laufender und persönlicher Correspondenz tragen, als: gerichtliche Papiere aller Art, notarielle und andere derartige Acten, Frachtbriefe oder Connoissemente, Facturen, verschiedene Documente von Assecuranz-Compagnien, Copien oder Excerpte von Privatacten, welche auf Stempel- oder gewöhnlichem Papiere geschrieben sind, handschriftliche Notenblätter oder Partituren, besonders versandte Manuscripte von Werken ꝛc. 17. Als Drucksachen werden angesehen: Zeitungen und andere periodische Schriften, broschirte oder gebundene Bücher, Broschüren, Musiknoten, Visiten- u. Adreßkarten, Correcturen von Drucksachen mit oder ohne Manuscript, Gravüren, Photographien, Zeichnungen Pläne, geographische Karten, Kataloge, Preis-Courante u. Ankündigungen aller Art, gedruckt, gravirt lithographirt oder autographirt, überhaupt allerlei typographische Abzüge und Vervielfältigungen auf Papier, Pergament oder Pappe, welche durch Lithographie oder ein anderes leicht kenntliches Verfahren hergestellt sind, mit Ausnahme durch die Hand oder Copirpresse hergestellter Abdrücke. Im internationalen Weltpostverkehr können auch die auf poligraphischem, hektographischem ꝛc. Wege hergestellten Drucksachen laut dem für Banderolen mit

Drucksachen festgesetzten ermäßigten Preise versandt werden, wenn dieselben in den Postanstalten selbst, in einer Anzahl von nicht weniger als 20 völlig gleichen Exemplaren, wenn auch an verschiedene Adressen abgegeben werden. Zu dem ermäßigten Portosatz werden nicht befördert Marken und Frankaturzeichen, ob für den Gebrauch geeignet oder nicht, und überhaupt alle gedruckten Reproductionen, welche die Bedeutung von Werthzeichen haben. — Als den Charakter laufender und persönlicher Correspondenz tragend werden nicht angesehen: Unterschriften des Absenders oder Angabe von Namen, Firma und Stand, der Zeit und des Ortes der Absendung; handschriftliche Widmungen oder Dedicationen des Autors, Striche oder Zeichen, welche nur den Zweck haben, die Aufmerksamkeit auf gewisse Stellen des Textes zu leiten, Preisnotirungen auf Börsenanzeigern oder Markt-Preiscouranten und Bemerkungen auf Correcturen von Druck- und Musikerzeugnissen, welche sich auf den Text oder die Ausstattung beziehen. 18. Als Waarenproben werden angesehen nur Gegenstände, welche keinen Verkaufswerth haben und aus Abschnitten oder Bruchstücken von Gegenständen, aus Geweben, Körnern, Samen, Mehl ꝛc., aber in so geringer Quantität bestehen, daß sie nicht als Waarensendung angesehen werden können. Die Waarenproben dürfen nichts Handschriftliches enthalten, mit Ausnahme des Namens und der Firma des Absenders, der Adresse des Empfängers, des Fabrik- oder Handelszeichens, der Nummern und Preise, und müssen in Säckchen, Kisten, Schachteln oder bewegliche Hüllen geschlossen sein. 19. Es dürfen Waarenproben, Drucksachen und Geschäftspapiere in einer Sendung vereinigt werden, jedoch nur unter der Bedingung, daß jede Art der Sendung, einzeln genommen, das für dieselbe festgesetzte Maximum an Gewicht und Umfang und das Gesammtgewicht der ganzen Sendung 4 Pfd. in der inländischen und 2 Kilogramm in der internationalen Correspondenz nicht übersteigt.

IV. Packen ohne Werth und Werthpacken. 20. Packen müssen in Kasten, Leder, Wachstuch oder Leinewand abgeliefert werden. Packen bis 5 Pfd. zur Versendung zwischen Orten, die an der Eisenbahn belegen sind, können auch in starkes Papier unter Kreuzband von Wachstuch oder Leinewand verschlossen sein. 21. Jeder Packen muß mit einer starken Schnur, aus einem Stück, kreuzweise umwunden sein und mit Namen und Wohnort des Absenders bezeichnet sein. 22. Packen können auf die Post gegeben werden mit oder ohne Angabe des Werthes. 23. Das Gewicht darf 3 Pud nicht übersteigen. 24. Packen ohne Werth oder im Werthe von nicht über 10 Rbl. und nicht schwerer als 5 Pfund können dem Adressaten gegen Zahlung von 15 Kop. in's Haus getragen werden (in Petersburg und Moskau im Werthe von nicht über 25 Rbl. und nicht schwerer als 15. Pfd. gegen eine Zahlung von 20 Kop.). Wenn die Zustellung bei der Aufgabe des Packens bezahlt wird, dann muß

auf dem Packen bemerkt stehen „доставка на домъ уплачена". Solche Packen können dem Empfänger auf seinen Wunsch in's Haus gebracht werden, in welchem Falle auf die Anzeige „Прошу доставить на домъ" mit dem Namen (ohne Beglaubigung) zu schreiben und dieselbe ohne Postmarken in einen Briefkasten zu legen ist, worauf beim Empfange 15 Kop. zu zahlen sind. Werthpacken müssen die Aufschrift „цѣнная" tragen, und der Werth muß in vollen Rubeln mit Buchstaben bezeichnet sein. 25. Für die Versendung von Packen wird erhoben: bis 500 Werst 5 Kop., bis 1000 Werst 10 Kop., bis 2000 Werst 20 Kop. pr. Pfund; für jede weitere 1000 Werst 10 Kop. Das niedrigste Porto für Packen beträgt 20 Kop. Die Entfernungen werden berechnet von der Gouvernementsstadt des Aufgabeorts bis zur Gouvernementsstadt des Bestimmungsorts resp. bis zur russischen Grenz-Postanstalt. 26. Ueber den Empfang von Packen auf der Post werden Quittungen zu 5 Kop. ertheilt. 27. Die Packen werden bei ihrer Ausgabe nur geöffnet, wenn begründeter Verdacht vorliegt, daß verbotene Gegenstände sich darin befinden. 28. Für das Verlorengehen von Packen ohne Werth verantwortet die Post nicht. 29. Für Werthpacken wird der angegebene Preis dem Absender wieder erstattet. 30. Packen über 5000 Rbl. Werth werden zur Versendung nicht angenommen.

Anmerk. Zum Nähen der Umhüllung der Packen darf nur einerlei Zwirn benutzt werden; bei in's Ausland bestimmten Packen darf die Naht nicht auswendig sein.

V. Geldpackete. 31. Unter „Geldpacketen" werden verstanden: Briefe mit Einlagen von Creditbilleten und klingender Münze, Reichsschuldscheinen, Tresorscheinen, Actien, Obligationen, Coupons und Talons, unbeschriebenem Stempel- und Wechselpapier. Die zu versendenden Geldsummen und Werthpapiere unterliegen der Zahlung der Assecuranz. 32. Klingende Münze darf in Briefen versandt werden: Kupfer bis zu 9¾ Kop., Silber bis zu 1 Rbl. und Gold bis 21 Rbl. 33. In Geldbriefe können offene Briefe und andere Papiere hineingelegt werden. 34. Geldbriefe müssen offen auf die Post gegeben werden. 35. Wenn Werthpapiere als Geldbriefe versandt werden, mit oder ohne Beilage von Geldsummen, so muß einer solchen Einlage vom Absender ein Verzeichniß in russischer Sprache mit seiner Unterschrift, unter namentlicher Angabe der Anzahl der abzufertigenden Papiere, je nach deren besonderer Bezeichnung ihres Werthes und der Summe des baaren Geldes, beigefügt sein. Die Summe aller Werthe muß in Ziffern und mit Buchstaben angegeben werden. In dem Verzeichnisse dürfen keine Radirungen oder Abänderungen vorkommen. Anmerkung. Bei Uebersendung von Baarsummen allein ist kein Verzeichniß nothwendig. 36. Die Umhüllung eines Geldpackets muß dem Gewichte entsprechend aus starkem dauerhaften Papier, Wachstuch oder Leinewand bestehen. 37. Die Umhüllung eines Geldpackets im Gewichte

bis zu einem Pfunde kann von Papier sein; im Gewichte bis zu 5 Pf. von Papier, welches auf Lein geklebt ist; im Gewichte von über 5 Pf. aber muß die Umhüllung durchaus aus Wachstuch oder Leinewand bestehen. 38. Auf der Adreßseite muß die Angabe „Geldeinlage" (денежный) stehen, unter Angabe der Summe aller eingeschlossenen Werthe mit Buchstaben. 39. Für Geldbriefe werden erhoben: an Gewicht: 7 Kop. (in's Ausl. 10 K.) für's Loth; an Assecuranz: a) von 1 bis 600 Rbl. 1/2 Kop. vom Rubel, b) von 600 bis 1600 Rbl. 1/4 Kop. vom Rubel, unter Zuschlag von 1 R. 50 K. für die ganze Sendung, c) über 1600 R. 1/8 Kop. vom Rubel, unter Zuschlag von 3 R. 50 K. für die ganze Sendung. Außerdem sind für die Bestellung 7 K. (für's Ausl. 10 K.) zu vergüten. Die Assecuranz beträgt 4 Kop. pro 112 R. 50 K. für Deutschland, Oesterreich-Ungarn, Rumänien. 10 K. pro 112 R. für Schweden und Norwegen, und 14 K. Türkei, Brasilien, Gr.Britannien, Argentin. Republ., China, Egypten, Sudan, Br.-Indien, St. Helena, Belgien, Bulgarien, Dänemark, Spanien, Italien, Luxemburg, die Niederlande, Portugal, Serbien, Frankreich, die Schweiz, u. s. w. 40. Klingende Münze in geringer Quantität muß derart in Papier eingeschlossen sein, daß sie sich nicht hin- und herbewegen kann. 41. Klingende Münze in größeren Quantitäten muß zuvor in starke Leinewand und hierauf in Leder verpackt sein. Die Adresse wird auf den Beutel geschrieben. 42. Für die Versendung von klingender Münze wird erhoben: das Gewichtgeld nach der Taxe für Packen, die Assecuranz nach der Taxe für Geldsummen und für die Quittung 5 Kop. 43. Das Gewicht eines Geldpackets darf nicht 20 Pfd. und das eines Beutels nicht 60 Pfd. übersteigen. 44. Bei Sendungen von Werthpapieren kann der Absender den Werth derselben bestimmen; doch darf dieser nicht unter dem Nominalwerthe angegeben sein oder das Doppelte des Nominalwerthes übersteigen. 45. Der Halbimperial ist zu 5 Rbl. 15 Kop. zu berechnen. 46. Für ein verloren gegangenes Geldpacket leistet die Krone vollen Ersatz.

VI. Transferirung von Geld. Der höchste Betrag jeglichen Transferts ist auf die Summe von 100 Rbl. beschränkt. Für die Transferirung bis zur Höhe von 25 Rbl. wird 15 Kop. für jedes Transfert, von 25 bis 100 Rbl. — 25 Kop. erhoben, bei der Transferirung per Telepraph aber, außerdem noch, eine Zahlung nach dem Telegraphentarif für ein gewöhnliches Telegramm von 20 Worten mit 1 Rbl. 15 Kop., für das europ. Rußland und 2 Rbl. 15 Kop. für das asiat. Rußland. Die Post- und Telegraphen-Anstalten nehmen von den Absendern zur Transferirung Baarsummen (Gold zu dem vom Finanzministerium festgesetzten Curse), begleitet von besonderen Blankets mit Talons an, welche vom Post- und Telegraphen-Ressort in dreierlei Gestalt mit beigefügtem Stempel von 15, resp. 25 Kop. und ohne solchen angefertigt werden. Die Transfert-Blankets werden in allen Post- und Telegraphen-Anstalten zum Preise von einer Kopeke für 4 Blankets ohne Stempel verkauft. Für Blankets mit dem Stempel wird nur der

auf diesem angegebene Betrag, d. h. 15, resp. 25 Kop. erhoben. Die Postgebühr für Transferte auf Blankets ohne Stempel wird bei der Aufgabe des Transferts in gewöhnlichen Postmarken entrichtet, die auf die Vorderseite des Blankets von den Absendern selbst aufgeklebt werden. Die Telegraphengebühr wird in Baar bezahlt. Auf der Vorderseite des Transfert-Blankets, auf der ersten Zeile muß vom Absender deutlich geschrieben werden: „по почтѣ“ (per Post) oder „по телеграфу“ (per Telegraph), je nach dem, auf welche Weise das Geld übermittelt werden soll. Bei der Uebermittelung per Telegraph wird das Telegramm, übereinstimmend mit dem vorgewiesenen Blanket, von der Post- oder Telegraphen-Anstalt, welche das Transfert übernommen, angefertigt. Die Rückseite des an dem Blanket haftenden Talons hat die Bestimmung als Postkarte zu dienen, und ist es daher dem Absender eines „per Post“-Transferts freigestellt, diese mit einer brieflichen Nachricht an den Adressaten auszufüllen. Ueber den Empfang von Geld zum Transferiren wird dem Absender kostenfrei eine Quittung ertheilt. Nach dem Empfange des Transferts am Bestimmungsorte, wird der Adressat durch eine Anzeige von der auf seinen Namen transferirten Geldsumme in Kenntniß gesetzt und diese ihm bei seinem Erscheinen in der Post-Anstalt ausgehändigt. Gleichzeitig hiermit wird dem Adressaten der Talon des „per Post“-Transferts verabfolgt. An Orten, in denen eine Zustellung von Geldbriefen ins Haus eingeführt ist, können die transferirten Summen den Adressaten auf ihren Wunsch nach dem Reglement über die Zustellung von Geldsendungen ins Haus zugestellt werden. Im Falle Abhandenkommens des Transferts auf der Post retournirt das Post- und Telegraphen-Ressort dem Absender die zur Uebermittelung empfangene Summe, oder sendet auf seinen Wunsch ein Duplicat des Transferts ab, ohne dafür eine besondere Zahlung zu erheben. Bei den Geldtransfert-Operationen kommen die für die Versendung von Geldbriefen geltenden Regeln zur Anwendung, insoweit sie nicht durch obige Regeln abgeändert werden.

VII. Werthpackete. 47. Packete mit Werthpapieren können entweder geschlossen oder offen auf die Post gegeben werden. 48. Ein geschlossenes Packet darf nicht mit weniger als 5 gleichen Siegeln verschlossen sein. 49. Auf der Adresse muß notirt stehen „Werthpacket“ (Цѣнный), der Werth selbst aber in Rubeln mit Buchstaben ausgeschrieben sein. 50. Auf geschlossenen Couverts muß der Name des Absenders und dessen Wohnort verzeichnet stehen. Außerdem muß der Post ein besonderes Papier mit einem Abdruck desselben Lacksiegels, mit welchem das Packet versiegelt worden, und mit dem Namen und dem Wohnort des Absenders, sowie der Adresse des Empfängers eingereicht werden. Alle Aufschriften auf dem Packet und dem Papier müssen von einer und derselben Hand und mit derselben Tinte geschrieben sein. 51. Jedem

Werthpackete ist in russischer Sprache ein Verzeichniß der in demselben befindlichen Werthpapiere, welche der Assecuranz unterliegen, mit der Unterschrift des Absenders beizufügen. 52. Die Summe des Werthes der Papiere ist in Rubeln (ohne Kopeken) in Ziffern und mit Buchstaben anzugeben. Dabei dürfen weder Radirungen noch Verbesserungen oder Abänderungen vorkommen. 53. In einem offenen Werthpackete dürfen Werthpapiere bis zum Betrage von 15,000 Rbl. (Kupfer bis 9¾ Kop., Silber bis 1 Rbl., Gold bis 21 Rbl., Scheine bis 1000 Rbl.); in einem geschlossenen aber nicht über 500 Rbl. versandt werden. 54. Bei der Versendung von Werthpapieren steht es dem Absender frei, jedes beliebige Document, selbst Bankbillete oder 100rublige Prämienscheine, ganz nach seinem Wunsche über oder unter deren Werth zu versichern und zwar von 1 Rbl. bis zu 15,000 Rbl. 55. Das Gewicht eines offenen Werthpackets darf nicht 20 Pfd., das eines geschlossenen nicht 10 Pfd. übersteigen. 56. Für die Versendung eines Werthpackets werden erhoben: 7 K. (für's Ausland 10 K.) pr. Loth Gewichtgeld, die Assecuranz nach der Geldtaxe und 7 K. resp. 10 K. für die Bestellung. 57. Für den Fall des Verlorengehens eines Werthpackets oder einzelner Papiere aus demselben ersetzt die Krone den fehlenden Betrag. 58. Das Postressort verantwortet für die Unversehrtheit der Siegel des ihm zur Versendung übergebenen geschlossenen Werthpackets. Dem entsprechend ist Adressat berechtigt, die Annahme eines ihm etwa mit beschädigten Siegeln übergebenen Couverts zu verweigern. Die Transferirung von Geld nach obigen Regeln bezieht sich auf das ganze Europäische Rußland (mit Ausschluß von Finnland), Kaukasus, Turkestansche und Transkaspische Gebiete.

VIII. Allgemeine Regeln bei der Versendung von Correspondenzen. 59. Brennbare, ätzende und leicht entzündbare Stoffe dürfen nicht durch die Post versandt werden. 60. In simplen Briefen dürfen weder Geldsummen, noch Werthpapiere versandt werden, in Packen weder Geldsummen, noch Werthpapiere oder geschlossene Briefe. 61. Die Versendung von unschädlichen Flüssigkeiten in größeren Quantitäten ist nur gestattet, wenn solche in Flaschen von dickem Glase sich befinden, die sorgfältig verkorkt, in hermetisch verschlossene Metallgefäße gelegt und wenn letztere von einem starken hölzernen Kasten umgeben sind. 62. Für Documente und Papiere (mit Ausnahme des Maculaturpapieres), die in Packen sich vorfinden, wird 1 Rbl. pr. Loth Strafe erhoben. 63. Die in Packen vorgefundenen Geldsummen werden zum Besten der Krone confiscirt. 64. Für die Versendung nicht erlaubter Gegenstände unter Kreuzband wird 1 Rbl. pr. Loth Strafe erhoben. 65. Sollten in Packen unbanderolirter Tabak, Cigarren oder Papyros vorgefunden werden, so sind solche nur in dem Falle dem Empfänger auszuliefern, wenn er ein Patent darüber vorweist, daß ihm der Handel mit solchen Waaren gestattet ist. Kann er darüber keinen

Ausweis liefern, so unterliegt der Packen der Confiscation. 66. Den Behörden und Beamten ist es gestattet, ohne Zahlung des Gewichtgeldes zu versenden: simple officielle Briefe, Packen ohne Werth, Geldpackete. 67. Auf allen unter Angabe des Werthes durch die Post zu befördernden geschlossenen Werthpacketen und Packeten muß der Name und Wohnort des Absenders verzeichnet stehen. 68. Zurückgesandte recommandirte Briefe, Geld- und Werthpackete und Packen werden dem Absender nur gegen Rücklieferung der Empfangsquittung ausgehändigt. 69. Für den Fall, daß Geld- oder Werthpackete auf der Post verloren gehen, steht den Absendern im Laufe zweier Jahre das Recht zu, den Wiederersatz von Seiten der Krone zu reclamiren. Nach Ablauf dieser Frist hat er alle Ansprüche darauf verloren. 70. Wenn Jemand die an ihn adressirte Correspondenz nicht persönlich, sondern durch bevollmächtigte Personen von der Post zu erhalten wünscht, ist er verpflichtet, schriftlich um die Ausfertigung eines Billets bei derjenigen Postanstalt einzukommen, von wo er seine Correspondenzen abholen zu lassen beabsichtigt. In dem Gesuche muß speciell die Art der Correspondenz, welche dem Vorzeiger auszuliefern ist, bezeichnet sein, ob simple Correspondenz oder Postanzeigen, recommandirte Briefe, Geldpackete, Werthpackete, Packen ohne Werth oder Werthpacken. Die Unterschrift des Bittstellers muß durch die örtliche Polizeibehörde oder für Dienende von der Obrigkeit attestirt sein. Das Billet wird dem Adressaten nur für das laufende Jahr ausgestellt. Auf den Anzeigen hat Adressat den Namen desjenigen anzugeben, dem das Werthobject auszuhändigen ist, und solches durch seine Unterschrift zu bescheinigen. Wünscht Adressat persönlich seine Werth-Correspondenz zu empfangen, so hat er auf der Anzeige nur seinen Namen zu verzeichnen. 71. Wenn ein Billet verloren geht oder unbrauchbar wird, kann ein neues gegen Zahlung von 25 Kop. ertheilt werden. Ueber das Verlorengehen muß der örtlichen Postverwaltung schriftliche Anzeige gemacht werden. 72. Sollten alle drei Seiten des Billets bereits beschrieben sein, so muß ein neues Billet gegen Erhebung von 25 Kop. ausgegeben werden. Das Anheften von Blättern ist nicht gestattet. 73. Der Preis eines Billets in den Gouvernementsstädten ist auf 1 Rbl. 50 Kop., in den Kreisstädten auf 1 Rbl. festgestellt. 74. Wenn der eine Postanzeige vorzeigende Adressat dem Postbeamten unbekannt ist, so muß er eine polizeiliche Attestation über die Authenticität seiner Person unter Beidrückung des Kronssiegels (Lacksiegels) oder einer dem Postbeamten bekannten Persönlichkeit einreichen. Die Vollmachten auf den Postanzeigen müssen ebenfalls bescheinigt sein. Attestationen über die Authenticität dienender Personen oder die Richtigkeit der Unterschrift können auch von deren Obrigkeit unter Beidrückung des Kronssiegels gegeben werden. 75. Für retour- oder weitergesandte Packen wird das Gewichtgeld von Neuem er-

hoben. 76. Correspondenzen, die wegen Nichtermittelung des Adressaten nicht haben abgeliefert werden können, werden auf der Post 6 Monate aufbewahrt. 77. Correspondenzen mit der Aufschrift „Poste restante", „До востребованія" werden 6 Monate aufbewahrt. 78. Zurückgesandte Correspondenzen werden in den betreffenden Postanstalten 3 Monate aufbewahrt. 79. Ein unvollständig bezahlter Brief kann dem Abgeber gegen die dem Gewichte entsprechende Zuzahlung zurückgegeben werden.

IX. Nachnahmesendungen. 1. Mit Nachnahmezahlungen im Betrage bis zu 200 Rbl. können recommandirte Briefe, recommandirte Banderole-Sendungen, Werthpackete und sonstige Sendungen belegt werden. In's Ausland sind solche nicht zulässig. 2. Der Absender von Nachnahmesendungen ist verpflichtet: a) auf der Adressenseite oben die zur Nachnahme bestimmte Summe mit Buchstaben und Ziffern: „Mit Nachnahme von — R. — K." (Съ наложеннымъ платежемъ въ — р. — к.) und b) seine volle und genaue Adresse auf dem Brief anzugeben. 3. Für eine Correspondenz mit Nachnahme wird vom Absender außer dem Porto eine besondere Commissionsgebühr von 2 Kop. pr. Rbl. der Nachnahme in baarem Gelde erhoben (Minimum 10 Kop.). 4. Alle Nachnahmesendungen werden im Postbureau selbst aufgegeben. In den Postkasten vorgefundene werden nicht weiter befördert. 5. Ueber die Nachnahme erhält der Absender eine Quittung. 6. Am Bestimmungsort erhält der Adressat eine Anzeige über das Eintreffen der Nachnahme-Sendung, woraufhin derselbe die letztere in dem Postbureau selbst, nachdem er die Nachnahme voll bezahlt (Theilzahlungen sind nicht zulässig) und über den Empfang und die geleistete Zahlung quittirt hat, ausgeliefert erhält. 7. Die Nachnahme wird von der Post als Geldtransfert an den Aufgabeort abgesandt, worauf der Absender eine Postanzeige erhält, auf welche hin er baares Geld unter Rückgabe der bei der Absendung empfangenen Quittung ausgehändigt erhält. 8. Das Post- und Telegraphenressort übernimmt keine Verantwortung dafür, daß die Nachnahmezahlung vom Adressaten bezahlt wird. Dasselbe haftet für das Geld nur von dem Moment an, wo es in seinen Besitz gelangt ist. Die Nichtbezahlung der Nachnahme seitens des Adressaten giebt kein Recht auf den Anspruch einer Rückzahlung der Commissionsgebühr. Wenn der Adressat die Entgegennahme der Nachnahmesendung verweigert, so wird dieselbe ohne Verzögerung an den Ort, wo sie aufgegeben war, behufs Rückgabe an den Absender zurückgesandt. 9. In allem Uebrigen haben auch bei Nachnahmesendungen die allgemeinen Regeln Anwendung.

X. Ueber die Versendung periodischer Zeitschriften. Für die Versendung in Rußland erscheinender periodischer Zeitschriften werden von dem von der Expedition incl. der Versendungskosten festgesetzten Abonnementspreise erhoben: a) für Zeitschriften, die

erscheinen: nicht mehr als einmal monatlich 10% (niedrigste Zahlung 40 Kop. jährlich); b) nicht mehr als zweimal monatlich 12% (niedrigste Zahlung 60 Kop.), c) nicht mehr als einmal wöchentlich 14% (niedrigste Zahlung 80 Kop.), d) nicht mehr als zweimal wöchentlich 16% (niedrigste Zahlung 1 Rbl.), e) nicht mehr als einmal täglich 18% (niedrigste Zahlung 1 Rbl. 20 Kop. jährlich)

XI. Sparkasse. Geöffnet von 8 bis 2 Uhr Mittags und 4 bis 5 Uhr Nachmittags. Einlagen werden zu 25, 50, 75 Kop. und in ganzen Rubeln angenommen und mit 3 6/10 pCt. jährlich verzinst.

Zum internationalen Postverein nicht gehörige Länder, nach denen die Sendung offener Briefe nicht gestattet ist:

1) Afrika: Ascension, Capland, Betschuanaland und Natal, St. Helena, Transvaal, Oranje-Freistaat.

2) Australien: West- und Süd-Australien, Victoria, Neu-Süd-Wales, Queensland und Neu-Seeland, Tasmania (Vandiemensland), die sonstigen britischen Colonien und unabhängigen Inselgruppen außer Hawaii und dem Schutzgebiet der deutschen Neu-Guinea-Compagnie.

Telegraphenwesen.

Auszug aus dem Telegraphen-Reglement.

Telegramme werden im Revalschen Post- und Telegraphen-Comptoir zu jeder Tages- und Nachtzeit entgegengenommen. Sie müssen mit Tinte deutlich auf einer Seite des Blattes geschrieben sein und dürfen nicht ungebräuchliche Wortverbindungen und Abkürzungen enthalten. Die Unterschrift kann weggelassen werden. Die Folgen einer ungenauen oder unvollständigen Adresse hat der Aufgeber zu tragen. — Das Comptoir verantwortet nicht für die Folgen, welche durch ungenaue Uebergabe eintreten und übernimmt nicht die Bestellung zu einem vorher bestimmten Termin. — Wenn der Aufgeber für Rückantwort zu bezahlen wünscht und zwar für 10 Worte, so schreibt er über der Adresse des inländischen Telegrammes „Antwort bezahlt", in ausländischen Telegrammen „RP", welches letztere als ein Wort gezählt wird. Verlangt er eine größere oder kleinere Rückantwort, so muß die Zahl der Worte genannt sein. z. B. „Antwort 20 bezahlt", „RP 20". Die Zahlung für Rückantworten auf Telegrammen, die nach Eisenbahnstationen oder in's Ausland adressirt sind, darf den Preis eines Telegrammes von 30 Worten nicht übersteigen. — Dem Adressaten oder Empfänger des Telegrammes mit bezahlter Rückantwort wird eine 6 Wochen giltige Quittung über die vom Aufgeber für die Antwort eingezahlte Summe ausgeliefert, welche Antwort alsdann in einem beliebigen Telegraphencomptoir des Inlandes und an eine beliebige

Telegraphenanstalt des In- und Auslandes aufgegeben werden kann. Will der Empfänger eine Antwort geben, welche den auf der Quittung angegebenen Gebührensatz übersteigt, so muß er das Fehlende zuzahlen, entgegengesetzten Falls wird ein Rest nicht zurückgezahlt. Wenn der Adressat nicht die Quittung der bezahlten Antwort benutzt hat, so kann der Absender innerhalb 3 Monaten das Geld zurückverlangen. Auf Eisenbahnstationen wird das von dem Aufgeber für die Antwort eingezahlte Geld dem Adressaten ausgezahlt. Telegramme werden nach der Reihenfolge ihrer Einlieferungszeit übergeben; wünscht der Aufgeber jedoch, daß sein Telegramm vor allen anderen Privat-Telegrammen übergeben und bestellt wird, so macht er über der Adresse den Vermerk „Dringend" und entrichtet das Dreifache des gewöhnlichen Preises. Dergleichen Telegramme können an alle Telegraphencomptoirs des russischen Reiches adressirt sein, außerdem nach Deutschland, Rumänien, Serbien, Frankreich, Belgien, den Niederlanden, Spanien, Portugal, Italien, Griechenland, Norwegen, Oesterreich-Ungarn, Türkei, Dänemark, Schweden, Luxemburg, Bosnien-Herzegowina, Bulgarien, Tunis und Japan. — Wünscht der Aufgeber zu erfahren, um welche Zeit das Telegramm dem Empfänger zugestellt worden, schreibt er über der Adresse des inländischen Telegrammes „Empfangsanzeige bezahlt", bei ausländischen Depeschen „PC", und entrichtet dafür den gewöhnlichen Preis für ein Telegramm von 10 Worten. — Der Aufgeber kann seine Depesche vollständig collationiren lassen, zu welchem Behuf er über der Adresse die Bemerkung „Collation bezahlt", in ausländischen Depeschen „TC", hinschreibt. In solchem Falle erhöht sich der Preis für die Depesche um ein viertel. — Ist ein Telegramm an mehrere in demselben Ort wohnhafte Adressaten gerichtet, so wird denselben von dem Adreßbureau je ein Exemplar des Telegrammes mit der betreffenden Adresse zugeschickt und hat der Aufgeber für jede Copie 20 Kop. extra zu entrichten. — Für jede Copie dringender Depeschen werden 40 Kop. erhoben. — In den Depeschen mit Copien muß vor der Adresse stehen: Für Rußland: 2 Adressen, 3 Adressen u. s. w. Fürs Ausland: (TM 2), (TM 3) u. s. w. — Telegramme können mit beglaubigter Unterschrift aufgegeben werden. — Telegramme, welche nach Ortschaften geschickt werden sollen, welche keine Telegraphenverbindung haben, werden an das nächstliegende Telegraphencomptoir adressirt und von da per Post, Estafette oder Boten weitergeschickt. — Für Weiterbeförderung von Depeschen im Inlande per Post wird 7 Kop., für Estafette oder Boten aber laut den in den Telegraphencomptoirs befindlichen Tabellen vom Aufgeber Zahlung erhoben. Ist dem Comptoir der Preis für derartige Weiterbeförderung nicht bekannt, so giebt der Absender die Entfernung in Werften auf und deponirt 10 Kop. pro Werst. Erweist es sich, daß der Aufgeber für Weiterbeförderung zu wenig Geld

deponirt hat, so zahlt er nach, im entgegengesetzten Falle bleibt das Telegramm unbefördert liegen, und dem Aufgeber wird das ursprünglich zu wenig deponirte Geld zurückgezahlt. Hat er zu viel deponirt, so wird ihm der Rest zurückgezahlt. Soll die Weiterbeförderung von Eisenbahnstationen erfolgen, so muß seitens des Absenders mit dem Vorsteher der Eisenbahnstation eine Uebereinkunft darüber getroffen sein. Die Gebühr für Weiterbeförderung von Eisenbahnstationen ist vom Aufgeber der Depeschen nicht zu erheben. — Bei ausländischen Depeschen wird die Weiterbeförderungsgebühr vom Empfänger erhoben. — Erweist es sich, daß bei der Annahme eines Telegrammes zu wenig Gebühr erhoben ist, so hat der Absender nachzuzahlen. Irrthümlich zu viel erhobenes Geld wird zurückgezahlt. — Die Absender von Telegrammen können behufs Zurückhaltung oder Vervollständigung derselben an das Adreßcomptoir telegraphiren. Ebenso können Empfänger telegraphische Berichtigungen von ihnen erhaltener Depeschen verlangen. Solche Depeschen werden zu den amtlichen Telegrammen gerechnet, müssen bei der Aufgabe bezahlt werden, und wird das Geld für Berichtigungs-Telegramme nur dann zurückgezahlt, wenn das ursprüngliche Telegramm durch ein Versehen des Telegraphen verstümmelt ist — Die Absender von Privatdepeschen können auf Wunsch bei gehöriger Legitimirung, z. B. Beilage der Depeschenquittung, beglaubigte Copien von ihren Depeschen erhalten. Sie haben deshalb an das Comptoir schriftliche Eingabe unter Beischluß von zwei Stempelmarken zu 60 Kop. zu machen. Für die Copie wird 20 Kop. erhoben. — Ist der Adressat einer Depesche nicht zu Hause und Niemand im Quartier, dem gegen Quittung das Telegramm übergeben werden kann, so wird dem Adressaten eine Meldung hinterlassen, das Telegramm in das Telegraphencomptoir zurückgebracht, woselbst es dem Adressaten, sobald er sich meldet, ausgehändigt wird. Wenn ein unbestelltes Telegramm innerhalb 6 Wochen nicht abgeholt wird, so wird es vernichtet. Ist wegen Unauffindbarkeit des Adressaten ein Telegramm nicht bestellbar, so wird der Absender desselben davon amtlich benachrichtigt, falls das Telegramm aber nachher bestellt wird, erhält der Absender sofort eine zweite amtliche Benachrichtigung über die Zustellung desselben. — Alles vom Aufgeber Geschriebene und zur Uebergabe Bestimmte, einschließlich aller Bemerkungen über bezahlte Antwort, Collation, Beglaubigung, Empfangsanzeige, Art der Weiterbeförderung u. s. w., unterliegt der Taxe. Jeder getrennt stehende Buchstabe oder jede getrennt stehende Ziffer und jeder durch Apostrophe getrennte Worttheil gilt als 1 Wort. — Privattelegramme in Geheimschrift sind mit Ausnahme kaufmännischer Handelsmarken verboten. — Für die Bezeichnung „Eigenhändig abzugeben" genügt der Vermerk „MP". — Bei der Anwendung von verabredeten Worten (nur im ausl. kaufmännischen Verkehr gestattet) wird jedes

Wort von mehr als 10 Buchstaben oder 5 Ziffern gleich zwei, resp. mehr Worten gerechnet. — Die Länge eines Wortes ist auf 15 Buchstaben festgesetzt. Hat ein Wort mehr Buchstaben, so gilt es für 2 Worte, ebenso wird jedes unterstrichene oder in Klammern oder zwischen Anführungszeichen gesetzte Wort bis 2 Worte gezählt. Je 5 Ziffern werden als 1 Wort gezählt. Ein Punkt, Komma oder Strich zwischen den Ziffern einer Zahl, sowie der Bruchstrich bei Brüchen zählt für eine Ziffer. Im Uebrigen werden Interpunktionen beim Tarifiren nicht in Anschlag gebracht.

Die Gebühren für Depeschen inländischer Correspondenz bestehen aus einer Grundtaxe und einer Zahlung für jedes Wort. Die Grundtaxe für das ganze russische Reich, Mandshurei u. Kwantung beträgt 15 Kop. Die Taxe pro Wort beträgt: für Stadttelegramme 1, für Telegramme nach dem europäischen Rußland incl. Kaukasus 5, für Telegramme nach dem asiatischen Rußland 10 Kop. und in die Mandshurei und Kwantung 15 Kop.

Wort-Tarif nach dem Auslande:

Nach Oesterreich-Ungarn 11 Kop., Belgien 17, Bulgarien 9, Bosnien und Herzegowina 17, Groß-Britannien 22, Deutschland 11, Gibraltar 23, Griechenland 26, Dänemark 15, Spanien 21, Italien 18, Luxemburg 17, Niederlande 14, Norwegen 16, Portugal 23, Rumänien 8, Serbien 15, Türkei 26, Frankreich 15, Montenegro 17, Schweiz 17, Schweden 14, Malta 26, Marokko 27, Algier und Tunis 19, Annam 2,18, Arabien 1,67, Birma 95, Egypten 51, China 1,13, Korea 1,41, Persien 24, Senegal 1,38 Siam 2,06, Ostindien 93, Singapore 1,38, Tonking 2,36, Japan 1,95, Ceylon 97, Java 1,62.

Von Reval nach den Vereinigten Staaten und Canada, für jedes Wort je nach den verschiedenen Staaten von 73—2,24, nach Westindien 3,73 bis 4,33, Mexico 98—1,22, Südamerika 2,67—5,57, Columbien 5,79, Peru 2,83—7,15, Brasilien 1,67—3,16.

Nach Süd- und Westaustralien, Victoria, Neu-Süd-Wales, Queensland, Tasmania — 1,15, Neu-Seeland 1,30, Neu-Caledonien 1,47. Nach Ost-Afrika 1,41—4,07, Süd-Afrika 1,64—2,72, West-Afrika 3,10.

Das Revalsche Post- und Telegraphen-Comptoir.

(Ecke der Ruß- und Apothekerstraße, 24 u. 26.).

Bezirkschef des Rigaer Post- und Telegraphen-Bezirks: Staatsrath und Ritter Iwan Adamowitsch Ostrowski.

Chef d. Rev. Post- und Telegraphen-Compt: Staatsr. u. Ritter Pawel Eduardowitsch v. Wallenburg (Postcompt. von 11 U. ab).
Geh.: Coll.-Rath und Ritter Rudolf Jakowlewitsch Mühlwerck.
Post- u. Telegraphenbeamter 1. Cl.: Hofr. u. Ritter M. Brickmann.
Post- u. Telegraphenbeamter 2. Cl.: Hofr. F. Gedroitz.

Post- u. Telegraphenbeamte 3. Cl.: Coll.-Ass. von Hesse, Coll.-Ass. u. Ritter F. Mühlwerk, Coll.-S. G. Feldmann.

Post- u. Telegraphenbeamte 4 Cl.: Coll.-Secr. F. Leiner, Coll.-Ass. O. Eichwaldt, Tit.-Rath A. Tamm, J. Kungs, J. Beckmann, Coll.-Reg. E. Kusmin.

Post- u. Telegraphenbeamte 5. Cl.: E. Laban, A. Jegoroff, G. Lauritz, Coll.-Reg. H. Reichenbach, Coll.-Secr. M. Perna, M. Bytschkoff, F. Laurberg, J. Leiner, T. Loik, Coll.-Secr. N. Bulgakoff, J. Senajalg.

Post- u. Telegraphenbeamte 6. Cl. höherer Kategorie: J. Niemann, P. Grünberg, Goud.-Secr. W. Kandidoff, J. Iljin, M. Toff, H. Otto, S. Tur, G. Widas, G. Lüsi, A. Kaaw, H. Anto.

Post- u. Telegraphenbeamte 6 Cl. niederer Kategorie: J. Tool, E. Tilling, W. Koik, F. Andreksson, G. Peters, E. Schilling, R. Krupp, A. Schultz.

Mechaniker A. Michailoff.

Leitungsaufseher höherer Kategorie O. Jankowitz.

Leitungsaufseher niederer Kategorie W. Sielpausch.

Das Wesenbergsche Post- und Telegraphen-Comptoir.

Chef: Hofr. u. R. A. A Dussuschkow.
Gehilfe: Coll.-Ass. G. P. Mieländer.
Post- u. Telegraphenbeamter 4. Cl.: Coll.-Ass. J. F. Weber.
Post- u. Telegraphenbeamte 6 Cl.: A. Martens, J. Kempis, J. Neem, R. Winck.
Leitungs-Aufseher: Goud.-Secr. G. Mitrofanow, J. Kljawin.

Das Hapsalsche Post- und Telegraphen-Comptoir.

Chef: Coll.-Secr. u. Ritter W. Klykoff.
Gehilfe: Coll.-Reg. F. Palskoi.
Post- u. Telegraphenbeamter 5. Cl.: Goud.-Secr. J. Remberg.
Post- u. Telegraphenbeamter 6. Cl.: P. Shemtschuschin.
Leitungsauff.: Balad.

Das Weißensteinsche Post- und Telegraphen-Comptoir.

Chef: Hofr. u. Ritter S. G. Jelissejew.
Geh.: Coll.-Reg. F. F. Stockmann.
Beamter 5. Cl.: R. J. Senajalg.
Leitungs-Aufseher: (stellv.) K. G. Rosenkaln.

Das Kertellsche Post- und Telegraphen-Comptoir.

Chef: Coll.-Reg. N. P. Andrejew.
Geh: G. Norvit.
Aufseher: J. M. Martens.

Die Lealsche Post- und Telegraphen-Abtheilung.

Chef: Tit.-Rath M. Builow.
Post- u Telegraphenbeamter 6. Cl.: K. P. Schütz.

Die Merjamasche Post- und Telegraphen-Abtheilung.

Chef: (stellv.) L. W. Elagin.
Leitungsaufseher: Urle.

Die Werdersche Post- und Telegraphen-Abtheilung.

Chef: Tit.-Rath A. A. Kotschanowsky.
Leitungsaufseher E. M. Brauer.

Die Dagerortsche Telephonstation.

Aufseher: Trofimow.

Die Port-Kundasche Telegraphen-Station.

Vorsteher: C. Ehwert.

Die Orrisarsche Post- und Telegraphen-Abtheilung.
Chef: Coll.-Ass. J. J. Pielbusch.
Leitungsauss.: P. G. Kuldsepp.

Die Kolksche Telegraphen-Station.
Vorsteher: A. Mollin.
Leitungsaufseher Kesküll.

Die Baltischportsche Post- und Telegraphen-Abtheilung.
Chef: (stellv.) J. Jakuschewsky.
Post- u. Telegraphenbeamter 6. Cl.: Ustallo.

Das Jewesche Post- und Telegraphen-Comptoir.
Chef: Tit.-Rath P. Kaske.
Beamter 5. Cl.: M. Kerb.

Das Tapssche Post-Comptoir.
Chef: Tit.-Rath W. Bogdanow.
Gehilfe: J. M. Saarma.
Post- u. Telegraphenbeamter 6 Cl.: A. J. Kalmer.

Die Aßsche Postabtheilung.
Chef: J. M. Litwinow.

Die Rakkesche Postabtheilung.
Chef: (stellv.) Trofimow.

Die Püchtitzsche Postabtheilung.
Chef: (stellv.) Asolin.

Die Rappelsche Post- und Telegraphen-Abtheilung.
Chef: Coll.-Secr. E. Brandt.
Post- u. Telegraphenbeamter 6 Cl.: R. K. Markl.

Die Haggersche Post- und Telegraphen-Abtheilung.
Chef: (stellv.) A. Wenda.

Die Postabth. Isack (bei Jewe).
Vorsteher: M. A. Selli.

Die Postabth. (an d. Gemeindeverwaltung) Kolk (bei Rasick.)
Vorsteher: Toppenberg.

Die Liiwasche Post- und Telegraphen-Abtheilung.
Chef: (stellv.) A. Laasi.

Die Katharinensche Post-Abth.
Chef: Coll.-Reg. M. Wulkan.

Die Hungerburgsche Post- und Telegraphen-Abth.
Chef: Gouv.-Secr. C. Kolje.
Post- u. Telegraphenbeamter 5 Cl.: D. Jatzkoff.

Die Kegelsche Post-Abtheilung.
Chef: (stellv.) J. Fedotoff.

Die Sillamäggische Post- und Telegraphen-Abth.
Chef: Coll.-Reg. Poljakow.
Beamter 6. Cl.: Saljaiskaln.

Die Kuiwastsche Post- und Telegraphen-Abth.
Chef: Coll.-Ass. O. Decklau.
Beamter 6. Cl.: C. O. Frey.

Die Nargensche Telephonstation.
Aufseher: von Thön.

Telegraphen-Abtheilung Hochland.
Chef: Gouv.-Secr. Kalnin.

Telephon-Abth. Nömme (Cordon) über Rasik.
Vorsteher: St.-Rittmeister Enquist.

Telephon-Abth. Worms.
Aufseher: Coll.-Secr. S. W. Kremnikow.

Telephon-Abth. Odensholm.
Aufseher P. J. Iwanow.

Telephon-Abth. Spithamn.
Vorsteher: Stabs-Rittmeister Nikitin.

Telephon-Abth. Kokscher.
Vorsteher: N. Wassiljew.

Telephon-Abth. Surop
Vorsteher: Gordo-Syssojew.

Baltische Eisenbahn.

(Verwaltung der Baltischen und Riga-Pleskauschen Krons-Eisenbahnen in St. Petersburg, Galernaja 32).

Chef der Baltischen Bahn: Ing. der Wasser- u. Wege-Communication Wirkl. Staatsr. August Germanowitsch Kajanus in St. Petersburg.

Ingenieur für bes. Aufträge und 3. Stellv. d. Chefs: Coll.-Rath A. S. Sholkewitsh, Petersburg.

Kanzleidirector: Pers. Ehrenbürg. P. F. Pleskow, Petersburg.

Hauptbuchhalter: Samochalow in Petersburg

Chef. d. Commerzabtheil.: Pers. Ehrenb. S. A. Vilenkin, Petersb.

Chef. d. Material-Abth.: Coll.-Ass. E. D. Kondratjew, Petersburg.

Medicinische Abth.: C.-Ass Dr. A. G. Orlow in Reval.

Remonte-Dienst. Chef und 2. Stellv. d. Chefs: Ober-Ing. Wictorow, Petersburg.

Strecken-Ing.: Ing. Potemkin.

Betriebs-Dienst. Chef: Wegebau-Ing. Tit.-Rath L. M. Schtscherbakow, Petersburg. Betriebsrevisor: Ingen.-Technol. Stefanowski, Reval. Waarencomptoirchef in Reval: W. Green.

Maschinendienst. Chef und 1. Stellv. d. Chefs: Ing-Techn. Coll.-Ass. O. O. Klemm, Petersburg. Chef d. Hauptwerkstätte in Reval: Ing.-Techn. W. S. Paroschin. Abth.-Chef: Ing.-Techn. S. Obuchow in Reval.

Controleur d. Controle d. Balt. u. Riga-Pskow.Eisenb. Kiprijanow.

Telegraphendienst. Chef: Coll.-Ass. W. A. Seest. Petersb.

Abtheilungschef d. Betriebs- und Telegraphendienstes: W. Osadsky.

Chef des Elevators in Reval: A. Meybaum.

Stations-Vorsteher. Baltischport: J. Leymann. Reval: D. N. Gribanow. Wesenberg: J. K. Ssymanowitsch. Waiwara: Brauer. Narva: Kopf. Gatschino: S. J. Kaskelaine. St. Petersburg: J. W. Gromow. Jurjew: Ehrenstein.

Gendarmerie-Verwaltung. Chef: General-Major Pusanow, Petersburg. Abtheil.-Chefs: Obristlieut. Nik. Alexejew. Krasnogorski in Reval (Lindenstr., Haus Kotke 2). Rittmeister Gorlenko in St. Petersburg.

Die Revalsche Eisenbahn-Postabtheilung.

Chef: Hofrath Pustynski.

Die Annahme und Ausgabe der Waaren auf den Stationen St. Petersburg, Oranienbaum, Waarenstation Gatschina, Narva, Wesenberg, Reval, Walk, Riga, Pleskau und Jurjew ist, wie folgt, festgesetzt worden:

Eilgut: 1) Die Annahme und Ausgabe von Eilgut erfolgt täglich von 8 Uhr Morgens bis 6 Uhr Abends.

Frachtgut: 2) Die Annahme und Ausgabe der Frachtgüter erfolgt: vom 1. April bis zum 1. Oct. von 7—12 Uhr Vorm. und von 1—4 Uhr Nachm.; vom 1. Oct. bis zum 1. April von 8—12 Uhr Vorm. und von 1—4 Uhr Nachmittags. 3) Die Annahme und

Ausgabe von Frachtgut findet überhaupt nicht statt zu Neujahr, Heilige drei Könige, Sonntag der Butterwoche, am Buß- und Bettage, Mariä Verkünd., am Charfreitag, an den ersten 2 Osterfeiertagen, am Himmelfahrtstage, am Johannitage und an den Tagen des Weihnachtsfestes. 4) Die Annahme und Ausgabe von Waaren findet statt von 8—11 Uhr Vorm.: a) an den Sonntagen, b) am 2. Febr. 9. Mai, 29. Juni, 6., 15. und 29. August, 8., 14. und 26. September, 1. und 22. October, 21. November, 6. und 27. December, c) am Geburts- und Namenstage Sr. Kais. Majestät, der Kaiserin, des Thronfolgers, am Thronbesteigungs- und Krönungstage; d) am Freitag und Sonnabend der Butterwoche, am Gründonnerstag, in der Osterwoche, mit Ausnahme der zwei ersten Tage, am Himmelfahrtstage und Pfingsten. 5) Von 7—12 Uhr Vormittags findet die Annahme und Ausgabe von Waaren statt am Tage vor dem ersten Weihnachtsfeiertage und am Sonnabend vor Ostern.

Auf den Stationen, welche hier nicht angeführt sind, muß die Annahme und Ausgabe der Waaren stattfinden täglich von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends, mit Ausnahme der unter § 3 angeführten Feiertage, an welchen Tagen die Annahme und Ausgabe überhaupt nicht stattfindet.

Die Entfernung der Eisenbahn-Stationen von einander beträgt auf der Linie von Reval nach:

St. Petersburg.				Jurjew und Riga.			
Werst.	Station.	Werst.	Station.	Werst.	Station.	Werst.	Station.
14	Laakt	12	Ssala	14	Laakt		Kenen*
14	Rasik	10	Jamburg	14	Rasik	21	Sagnitz
9	Kedder		Assik*	9	Kedder	13	Walk
16	Charlottenhof	12	Weymarn	16	Charlottenhof		Saulek*
13	Lechts		Jastrebino*	13	Lechts	26	Stackeln
7	Taps	12	Moloskowizi	7	Taps	19	Wolmar
13	Catharinen	13	Wruda	14	Tamsal		Lode*
12	Wesenberg	10	Wolossowo	9	Aß	26	Wenden
	Wayküll*	9	Kikerino	12	Rakke	18	Ramotzkoe
17	Kappel	8	Jelisawetino	9	Weggewa	9	Ligat
10	Sonda	11	Woiskowizy		Brasch*	10	Segewold
10	Jsenhof	9	Gatschino	19	Laisholm	12	Hinzenberg
9	Kochtel		Pudostj*		Kersel*		Rodenpois*
	Sompäh*	12	Taitzy	25	Tabbifer		Jegel*
13	Jewe	8	Krasnoe Sselo	21	Jurjew	34	Riga, Alex.-
	Orro*		Gorelowo*		Riggen*		Pforte.
17	Waiwara	11	Ligowo	24	Elwa	6	Riga, Stadt.
8	Korff	13	St. Petersb.		Middendorff*		
15	Narwa			21	Bockenhof		

* Plattform.

Zonentarif

für Passagierbillets, sowie für Gepäck im Gewicht von 10 Pfd.

Werst.	Für Passagierbillets.			Für Gepäck 10 Pfd.	Werst.	Für Passagierbillets.			Für Gepäck 10 Pfd.
	I. Kl.	II. Kl.	III. K.			I. Kl.	II. Kl.	III. K.	
	R. K.	R. K.	R. K.	K.		R. K.	R. K.	R. K.	K.
1	0 23	0 14	0 9	0,35	35	1 28	0 77	0 51	2,01
2	0 23	0 14	0 9	0,35	36	1 30	0 78	0 52	2,07
3	0 23	0 14	0 9	0,35	37	1 33	0 80	0 53	2,13
4	0 23	0 14	0 9	0,35	38	1 38	0 83	0 55	2,19
5	0 23	0 14	0 9	0,35	39	1 40	0 84	0 56	2,24
6	0 23	0 14	0 9	0,35	40	1 45	0 87	0 58	2,30
7	0 25	0 15	0 10	0,40	41	1 48	0 89	0 59	2,36
8	0 30	0 18	0 12	0,46	42	1 53	0 92	0 61	2,42
9	0 33	0 20	0 13	0,52	43	1 55	0 93	0 62	2,47
10	0 38	0 23	0 15	0,58	44	1 58	0 95	0 63	2,53
11	0 40	0 24	0 16	0,63	45	1 60	0 96	0 64	2,59
12	0 43	0 26	0 17	0,69	46	1 68	1 1	0 67	2,65
13	0 45	0 27	0 18	0,75	47	1 70	1 2	0 68	2,70
14	0 53	0 32	0 21	0,81	48	1 73	1 4	0 69	2,76
15	0 55	0 33	0 22	0,86	49	1 75	1 5	0 70	2,82
16	0 58	0 35	0 23	0,92	50	1 80	1 8	0 72	2,88
17	0 60	0 36	0 24	0,98	51	1 85	1 11	0 74	2,93
18	0 65	0 39	0 26	1,04	52	1 88	1 13	0 75	2,99
19	0 70	0 42	0 28	1,09	53	1 90	1 14	0 76	3,05
20	0 73	0 44	0 29	1,15	54	1 95	1 17	0 78	3,11
21	0 75	0 45	0 30	1,21	55	1 98	1 19	0 79	3,16
22	0 80	0 48	0 32	1,27	56	2 3	1 22	0 81	3,22
23	0 83	0 50	0 33	1,32	57	2 5	1 23	0 82	3,28
24	0 88	0 53	0 35	1,38	58	2 10	1 26	0 84	3,34
25	0 90	0 54	0 36	1,44	59	2 13	1 28	0 85	3,39
26	0 95	0 57	0 38	1,50	60	2 15	1 29	0 86	3,45
27	0 98	0 59	0 39	1,55	61	2 18	1 31	0 87	3,51
28	1 —	0 60	0 40	1,61	62	2 25	1 35	0 90	3,57
29	1 3	0 62	0 41	1,67	63	2 28	1 37	0 91	3,62
30	1 10	0 66	0 44	1,73	64	2 30	1 38	0 92	3,68
31	1 13	0 68	0 45	1,78	65	2 33	1 40	0 93	3,74
32	1 15	0 69	0 46	1,84	66	2 38	1 43	0 95	3,80
33	1 18	0 71	0 47	1,90	67	2 43	1 46	0 97	3,85
34	1 23	0 74	0 49	1,96	68	2 45	1 47	0 98	3,91

Werst.	Für Passagier-billets.			Für Gepäck 10 Pfd.	Werst.	Für Passagier-billets.			Für Gepäck 10 Pfd.
	I. Kl.	II. Kl.	III. K.			I. Kl.	II. Kl	III. K.	
	R. K.	R. K.	R. K.	K.		R. K.	R. K.	R. K.	K.
69	2 48	1 49	0 99	3,97	109	3 90	2 34	1 56	6,27
70	2 53	1 52	1 1	4,03	110	3 98	2 39	1 59	6,33
71	2 55	1 53	1 2	4,08	111	4 —	2 40	1 60	6,38
72	2 60	1 56	1 4	4,14	112	4 3	2 42	1 61	6,44
73	2 63	1 58	1 5	4,20	113	4 5	2 43	1 62	6,50
74	2 68	1 61	1 7	4,26	114	4 10	2 46	1 64	6,56
75	2 70	1 62	1 8	4,31	115	4 15	2 49	1 66	6,61
76	2 73	1 64	1 9	4,37	116	4 18	2 51	1 67	6,67
77	2 75	1 65	1 10	4,43	117	4 20	2 52	1 68	6,73
78	2 83	1 70	1 13	4,49	118	4 25	2 55	1 70	6,79
79	2 85	1 71	1 14	4,54	119	4 28	2 57	1 71	6,84
80	2 88	1 73	1 15	4,60	120	4 33	2 60	1 73	6,90
81	2 90	1 74	1 16	4,66	121	4 35	2 61	1 74	6,96
82	2 95	1 77	1 18	4,72	122	4 40	2 64	1 76	7,02
83	3 —	1 80	1 20	4,77	123	4 43	2 66	1 77	7,07
84	3 3	1 82	1 21	4,83	124	4 45	2 67	1 78	7,13
85	3 5	1 83	1 22	4,89	125	4 48	2 69	1 79	7,19
86	3 10	1 86	1 24	4,95	126	4 55	2 73	1 82	7,25
87	3 13	1 88	1 25	5,00	127	4 58	2 75	1 83	7,30
88	3 18	1 91	1 27	5,06	128	4 60	2 76	1 84	7,36
89	3 20	1 92	1 28	5,12	129	4 63	2 78	1 85	7,42
90	3 25	1 95	1 30	5,18	130	4 68	2 81	1 87	7,48
91	3 28	1 97	1 31	5,23	131	4 73	2 84	1 89	7,53
92	3 30	1 98	1 32	5,29	132	4 75	2 85	1 90	7,59
93	3 33	2 —	1 33	5,35	133	4 78	2 87	1 91	7,65
94	3 40	2 4	1 36	5,41	134	4 83	2 90	1 93	7,71
95	3 43	2 6	1 37	5,46	135	4 85	2 91	1 94	7,76
96	3 45	2 7	1 38	5,52	136	4 90	2 94	1 96	7,82
97	3 48	2 9	1 39	5,58	137	4 93	2 96	1 97	7,88
98	3 53	2 12	1 41	5,64	138	4 98	2 99	1 99	7,94
99	3 58	2 15	1 43	5,69	139	5 —	3 —	2 —	7,99
100	3 60	2 16	1 44	5,75	140	5 3	3 2	2 1	8,05
101	3 63	2 18	1 45	5,81	141	5 5	3 3	2 2	8,11
102	3 68	2 21	1 47	5,87	142	5 13	3 8	2 5	8,17
103	3 70	2 22	1 48	5,92	143	5 15	3 9	2 6	8,22
104	3 75	2 25	1 50	5,98	144	5 18	3 11	2 7	8,28
105	3 78	2 27	1 51	6,04	145	5 20	3 12	2 8	8,34
106	3 83	2 30	1 53	6,10	146	5 25	3 15	2 10	8,40
107	3 85	2 31	1 54	6,15	147	5 30	3 18	2 12	8,45
108	3 88	2 33	1 55	6,21	148	5 33	3 20	2 13	8,51

Werst.	Für Passagierbillets.			Für Gepäck 10 Pfd.	Werst.	Für Passagierbillets.			Für Gepäck 10 Pfd.
	I. Kl.	II. Kl.	III. K.			I. Kl.	II. Kl	III. K.	
	R. K.	R. K.	R. K.	K.		R. K.	R. K.	R. K.	K.
149	5 35	3 21	2 14	8,57	189	6 40	3 84	2 56	10,87
150	5 40	3 24	2 16	8,63	190	6 43	3 86	2 57	10,93
151	5 43	3 26	2 17	8,68	191	6 45	3 87	2 58	10,98
152	5 48	3 29	2 19	8,74	192	6 48	3 89	2 59	11,04
153	5 50	3 30	2 20	8,80	193	6 50	3 90	2 60	11,10
154	5 55	3 33	2 22	8,86	194	6 53	3 92	2 61	11,16
155	5 58	3 35	2 23	8,91	195	6 55	3 93	2 62	11,21
156	5 60	3 36	2 24	8,97	196	6 55	3 93	2 62	11,27
157	5 63	3 38	2 25	9,03	197	6 58	3 95	2 63	11,33
158	5 70	3 42	2 28	9,09	198	6 60	3 96	2 64	11,39
159	5 73	3 44	2 29	9,14	199	6 63	3 98	2 65	11,44
160	5 75	3 45	2 30	9,20	200	6 65	3 99	2 66	11,50
161	5 78	3 47	2 31	9,26	201	6 68	4 1	2 67	11,56
162	5 80	3 48	2 32	9,32	202	6 70	4 2	2 68	11,62
163	5 83	3 50	2 33	9,37	203	6 73	4 4	2 69	11,67
164	5 85	3 51	2 34	9,43	204	6 75	4 5	2 70	11,73
165	5 88	3 53	2 35	9,49	205	6 78	4 7	2 71	11,79
166	5 88	3 53	2 35	9,55	206	6 78	4 7	2 71	11,85
167	5 90	3 54	2 36	9,60	207	6 80	4 8	2 72	11,90
168	5 93	3 56	2 37	9,66	208	6 83	4 10	2 73	11,96
169	5 95	3 57	2 38	9,72	209	6 85	4 11	2 74	12,02
170	5 98	3 59	2 39	9,78	210	6 88	4 13	2 75	12,08
171	6 —	3 60	2 40	9,83	211	6 90	4 14	2 76	12,13
172	6 3	3 62	2 41	9,89	212	6 93	4 16	2 77	12,19
173	6 5	3 63	2 42	9,95	213	6 95	4 17	2 78	12,25
174	6 8	3 65	2 43	10,01	214	6 98	4 19	2 79	12,31
175	6 10	3 66	2 44	10,06	215	7 —	4 20	2 80	12,36
176	6 10	3 66	2 44	10,12	216	7 —	4 20	5 80	12,42
177	6 13	3 68	2 45	10,18	217	7 3	4 22	2 81	12,48
178	6 15	3 69	2 46	10,24	218	7 5	4 23	2 82	12,54
179	6 18	3 71	2 47	10,29	219	7 8	4 25	2 83	12,59
180	6 20	3 72	2 48	10,35	220	7 10	4 26	2 84	12,65
181	6 23	3 74	2 49	10,41	221	7 13	4 28	2 85	12,71
182	6 25	3 75	2 50	10,47	222	7 15	4 29	2 86	12,77
183	6 28	3 77	2 51	10,52	223	7 18	4 31	2 87	12,82
184	6 30	3 78	2 52	10,58	224	7 20	4 32	2 88	12,88
185	6 33	3 80	2 53	10,64	225	7 23	4 34	2 89	12,94
186	6 33	3 80	2 53	10,70	226	7 23	4 34	2 89	13,00
187	6 35	3 81	2 54	10,75	227	7 25	4 35	2 90	13,05
188	6 38	3 83	2 55	10,81	228	7 28	4 37	2 91	13,11

Werst.	Für Passagier-billets.			Für Gepäck 10 Pfd.	Werst	Für Passagier-billets.			Für Gepäck 10 Pfd.
	I. Kl.	II. Kl.	III. K.			I. Kl.	II. Kl.	III. K.	
	R. K.	R. K.	R. K.	K.		R. K.	R. K.	R. K.	K.
229	7 30	4 38	2 92	13,17	2 65	8 13	4 88	3 25	15,24
230	7 33	4 40	2 93	13,23	2 66	8 13	4 88	3 25	15,30
231	7 35	4 41	2 94	13,28	2 67	8 15	4 89	3 26	15,35
232	7 38	4 43	2 95	13,34	2 68	8 18	4 91	3 27	15,41
233	7 40	4 44	2 96	13,40	2 69	8 20	4 92	3 28	15,47
234	7 43	4 46	2 97	13,46	2 70	8 23	4 94	3 29	15,53
235	7 45	4 47	2 98	13,51	2 71	8 25	4 95	3 30	15,58
236	7 45	4 47	2 98	13,57	2 72	8 28	4 97	3 31	15,64
237	7 48	4 49	2 99	13,63	2 73	8 30	4 98	3 32	15,70
238	7 50	4 50	3 —	13,69	2 74	8 33	5 —	3 33	15,76
239	7 53	4 52	3 1	13,74	2 75	8 35	5 1	3 34	15,81
240	7 55	4 53	3 2	13,80	2 76	8 35	5 1	3 34	15,87
241	7 58	4 55	3 3	13,86	2 77	8 38	5 3	3 35	15,93
242	7 60	4 56	3 4	13,92	2 78	8 40	5 4	3 36	15,99
243	7 63	4 58	3 5	13,97	2 79	8 43	5 6	3 37	16,04
244	7 65	4 59	3 6	14,03	2 80	8 45	5 7	3 38	16,10
245	7 68	4 61	3 7	14,09	2 81	8 48	5 9	3 39	16,16
246	7 68	4 61	3 7	14,15	2 82	8 50	5 10	3 40	16,22
247	7 70	4 62	3 8	14,20	2 83	8 53	5 12	3 41	16,27
248	7 73	4 64	3 9	14,26	2 84	8 55	5 13	3 42	16,33
249	7 75	4 65	3 10	14,32	2 85	8 58	5 15	3 43	16,39
250	7 78	4 67	3 11	14,38	2 86	8 58	5 15	3 43	16,45
251	7 80	4 68	3 12	14,43	2 87	8 60	5 16	3 44	16,50
252	7 83	4 70	3 13	14,49	2 88	8 63	5 18	3 45	16,56
253	7 85	4 71	3 14	14,55	2 89	8 65	5 19	3 46	16,62
254	7 88	4 73	3 15	14,61	2 90	8 68	5 21	3 47	16,68
255	7 90	4 74	3 16	14,66	2 91	8 70	5 22	3 48	16,73
256	7 90	4 74	3 16	14,72	2 92	8 73	5 24	3 49	16,79
257	7 93	4 76	3 17	14,78	2 93	8 75	5 25	3 50	16,85
258	7 95	4 77	3 18	14,84	2 94	8 78	5 27	3 51	16,91
259	7 98	4 79	3 19	14,89	2 95	8 80	5 28	3 52	16,96
260	8 —	4 80	3 20	14,95	2 96	8 80	5 28	3 52	17,02
261	8 3	4 82	3 21	15,01	2 97	8 83	5 30	3 53	17,08
262	8 5	4 83	3 22	15,07	2 98	8 85	5 31	3 54	17,14
263	8 8	4 85	3 23	15,12	2 99	8 88	5 33	3 55	17,19
264	8 10	4 86	3 24	15,18	3 00	8 90	5 34	3 56	17,25

Werst.	Zone.	Für Passagierbillets. I. Kl. R. K.	II. Kl. R. K.	III. K. R. K.	Für Gepäck 10 Pfd. K.	Werst.	Zone.	Für Passagierbillets. I. Kl. R. K.	II. Kl. R. K.	III. K. R. K.	Für Gepäck 10 Pfd. K.
301— 325	1	9 50	5 70	3 80	17,25	2211—2260	51	34 50	20 70	13 80	92,25
326— 350	2	10 —	6 —	4 —	18,75	2261—2310	52	35 —	21 —	14 —	93,75
351— 375	3	10 50	6 30	4 20	20,25	2311—2360	53	35 50	21 30	14 20	95,25
376— 400	4	11 —	6 60	4 40	21,75	2361—2410	54	36 —	21 60	14 40	96,75
401— 425	5	11 50	6 90	4 60	23,25	2411—2460	55	36 50	21 90	14 60	98,25
426— 450	6	12 —	7 20	4 80	24,75	2461—2510	56	37 —	22 20	14 80	99,75
451— 475	7	12 50	7 50	5 —	26,25	2511—2560	57	37 50	22 50	15 —	101,25
476— 500	8	13 —	7 80	5 20	27,75	2561—2610	58	38 —	22 80	15 20	102,75
501— 530	9	13 50	8 10	5 40	29,25	2611—2660	59	38 50	23 10	15 40	104,25
531— 560	10	14 —	8 40	5 60	30,75	2661—2710	60	39 —	23 40	15 60	105,75
361— 590	11	14 50	8 70	5 80	32,25	2711—2760	61	39 50	23 70	15 80	107,25
591— 620	12	15 —	9 —	6 —	33,75	2761—2810	62	40 —	24 —	16 —	108,75
621— 650	13	15 50	9 30	6 20	35,25	2811—2860	63	40 50	24 30	16 20	110,25
651— 680	14	16 —	9 60	6 40	36,75	2861—2910	64	41 —	24 60	16 40	111,75
681— 710	15	16 50	9 90	6 60	38,25	2911—2960	65	41 50	24 90	16 60	113,25
711— 745	16	17 —	10 20	6 80	39,75	2961—3010	66	42 —	25 20	16 80	114,75
746— 780	17	17 50	10 50	7 —	41,25	3011—3060	67	42 50	25 50	17 —	116,25
781— 815	18	18 —	10 80	7 20	42,75	3061—3110	68	43 —	25 80	17 20	117,75
816— 850	19	18 50	11 10	7 40	44,25	3111—3160	69	43 50	26 10	17 40	119,25
851— 885	20	19 —	11 40	7 60	45,75	3161—3210	70	44 —	26 40	17 60	120,75
886— 920	21	19 50	11 70	7 80	47,25	3211—3260	71	44 50	26 70	17 80	122,25
921— 955	22	20 —	12 —	8 —	48,75	3261—3310	72	45 —	27 —	18 —	123,75
956— 990	23	20 50	12 30	8 20	50,25	3311—3360	73	45 50	27 30	18 20	125,25
991—1030	24	21 —	12 60	8 40	51,75	3361—3410	74	46 —	27 60	18 40	126,75
1031—1070	25	21 50	12 90	8 60	53,25	3411—3460	75	46 50	27 90	18 60	128,25
1071—1110	26	22 —	13 20	8 80	54,75	3461—3510	76	47 —	28 20	18 80	129,75
1111—1150	27	22 50	13 30	9 —	56,25	3511—3560	77	47 50	28 50	19 —	131,25
1151—1190	28	23 —	13 80	9 20	57,75	3561—3610	78	48 —	28 80	19 20	132,75
1191—1230	29	23 50	14 10	6 40	59,25	3611—3660	79	48 50	29 10	19 40	134,25
1231—1270	30	24 —	14 40	9 60	60,75	3661—3710	80	49 —	29 40	19 60	135,75
1271—1310	31	24 50	14 70	9 80	62,25	3711—3760	81	49 50	29 70	19 80	137,25
1311—1350	32	25 —	15 —	10 —	63,75	3761—3810	82	50 —	30 —	20 —	138,75
1351—1390	33	25 50	15 30	10 20	65,25	3811—3860	83	50 50	30 30	20 20	140,25
1391—1430	34	26 —	15 60	10 40	66,75	3861—3910	84	51 —	30 60	20 40	141,75
1431—1470	35	26 50	15 90	10 60	68,25	3911—3960	85	51 50	30 90	20 60	143,25
1471—1510	36	27 —	16 20	10 80	69,75	3961—4010	86	52 —	31 20	20 80	144,75
1511—1560	37	27 50	16 50	11 —	71,25	4011—4060	87	52 50	31 50	21 —	146,25
1561—1610	38	28 —	16 80	11 20	72,75	4061—4110	88	53 —	31 80	21 20	147,75
1611—1660	39	28 50	17 10	11 40	74,25	4111—4160	89	53 50	32 10	21 40	149,25
1661—1710	40	29 —	17 40	11 60	75,75	4161—4210	90	54 —	32 40	21 60	150,75
1711—1760	41	29 50	17 70	11 80	77,25	4211—4260	91	54 50	32 70	21 80	152,25
1761—1810	42	30 —	18 —	12 —	78,75	4261—4310	92	55 —	33 —	22 —	153,75
1811—1860	43	30 50	18 30	12 20	80,25	4311—4360	93	55 50	33 30	22 20	155,25
1861—1910	44	31 —	18 60	12 40	81,75	4361—4410	94	56 —	33 60	22 40	156,75
1911—1960	45	31 50	18 90	12 60	83,25	4411—4460	95	56 50	33 90	22 60	158,25
1961—2010	46	32 —	19 20	12 80	84,75	4461—4510	96	57 —	34 20	22 80	159,75
2011—2060	47	32 50	19 50	13 —	86,25	4511—4560	97	57 50	34 50	23 —	161,25
2061—2110	48	33 —	19 80	13 20	87,75	4561—4610	98	58 —	34 80	23 20	162,75
2111—2160	49	33 50	20 10	13 40	89,25	4611—4660	99	58 50	35 10	23 40	164,25
2161—2210	50	34 —	20 40	13 60	90,75	4661—4710	100	59 —	35 40	23 60	165,75

Fellin-Revaler Zufuhrbahn.

Betriebschef: Oberingenieur Kryschanowski in Pernau. Geh.: Ing. A. Maybaum in Reval (Chef des Elevators). Reval-Hafen (Passagier-Bahnhof) Stationsvorsteher: Coll.-Rth. J. Palmbach. Reval-Hauptstation (Rangir-Bahnhof bei der Pernauschen Str.) Stationsvorsteher: Peterson.

Stationen von Reval bis Fellin (Moisekül).	Billet-Preis.		Kinder-Billet.	
	II. Cl. R. K.	III. Cl. R. K.	II. Cl. R. K.	III. Cl. R. K.
Reval-Hafen	—	—	—	—
Reval-Hauptstation	—17	—10	—09	—05
Sack	—49	—29	—25	—15
Loal (beim Gute Koil)	—92	—55	—46	—28
Haggud-Plattform	—	—	—	—
Hermet-Buffet (Rappel, beim Gute Waldau)	1.47	—88	—74	—44
Kedenpäh	1.67	1.—	—84	—50
Lelle (Postabth. mit Annahme und Ausgabe jeglicher Correspondenz) (Pferdepoststation)	1.96	1.17	—98	—59
Lauri (Kerro) (Postcompt.)	2.21	1.33	1.11	—67
Kollo-Plattform	—	—	—	—
Allenküll-Buffet (Turgel) (Knotenpunkt für die Linie nach Weißenstein.	2.65	1.59	1.33	—80
Kerrefer-Plattform	—	—	—	—
Wöchma (Pferdepoststation)	3.25	1.95	1.63	—98
Olluftfer (Post- u. Telegraphenabth.)	3.51	2.10	1.76	1.05
Surgefer-Plattform	—	—	—	—
Fellin	4.08	2.45	2.04	1.25
Weißenstein	2.99	1.79	1.50	—90

Anmerkung. Für einen Platz im Schlafwaggon 2. Cl. ist 1 Rbl. 50 Kop. für die ganze Strecke bis Fellin, Pernau und Walk zuzuzahlen.

Auf der Station Reval-Hafen findet die Waarenannahme vom 1. Oct. bis 1. April von 8 Uhr Morg. bis 12 Uhr Mittags und von 1 bis 4 Uhr Nachm. statt, an Sonn- und Feiertagen von 8 bis 12 Uhr Morgens; vom 1. April bis 1. Oct. von 7 Uhr Mrgs. bis 12 Uhr Mttgs. und von 1–6 Uhr Nachm., an Sonn- und Feiertagen von 7—12 Uhr Mttgs.

Regelmäßige Dampfschiff-Verbindungen Revals.

Aus Reval: 1) Nach St. Petersburg: „**Imperator Nikolai II.**", „**Constantin**" u. „**Riga**" jeden Donnerstag u. Sonntag Nachm., (nicht vor 6 Uhr). 2) Nach Riga (Hapsal-Rhede, Kuiwast-Rhede u. Arensburg anlaufend): „**Imperator Nikolai II.**", „**Constantin**" und „**Riga**" jeden Mittwoch und Sonnabend, nicht vor 9 Uhr Mrgs. Außerdem nach St. Petersburg die Frachtdampfer „**Eros**" und „**Düna**" ca. jeden Dienstag, und dieselben Dampfer nach Libau, Windau und Domesnäs ca. jeden Montag. Ferner der Frachtdampfer „**Hurricane**" nach St. Petersburg und Riga. 3) Nach Helsingfors: „**Wellamo**" jeden Montag 11 Uhr Vorm. Ankunft in Helsingfors 2½ Uhr Nachm., „**Aavasaksa**" jeden Freitag 2 Uhr Nachm. (Lovisa, Kotka u. Fredrickshamn fortsetzend). 4) Nach Stettin: „**Wellamo**" jeden Dienstag, 11 Uhr Abds. (Ankunft in Stettin Donnerstag 4 Uhr Nachm., retour aus Stettin Sonnabend 2½ Uhr Mittags. (Anschluß an den Berliner Schnellzug). 5) Nach Stockholm via Hangö: Eisbrechdampfer „**Oihonna**" während der Wintersaison wenigstens alle 14 Tage am Montag, bei Bedarf auch alle 8 Tage. 6) Nach Odessa: ca. 1 Mal wöchentlich ein Dampfer. Anmeldungen nimmt entgegen und nähere Auskunft ertheilt Carl F. Gahlnbäck. 7) Nach Lübeck; „**Linnea**" und „**Storfursten**" jeden Sonnabend um 3 Uhr Nachm. 8) Nach Helsingfors: „**Linnea**" u. „**Storfursten**" jeden Dienstag um 9 Uhr Morgens. Anmeldungen nehmen entgegen und ertheilen nähere Auskunft Grünberg & Co. 9) Nach Kopenhagen (speciell für Butterbeförderung nach Dänemark und England mit Umladung in alle Häfen) im Sommer: „**Primula**" u. „**Ficaria**", jeden Sonnabend um 11 Uhr Vorm. (Ankunft in Kopenhagen Montag früh). Die übrige Zeit „**Botnia**", Eisverhältnisse vorbehalten. 10) Nach London (speciell für Butterbeförderung): „**Una**", „**Zara**" u. „**Jaffa**", jeden Donnerstag um 2 Uhr Nachm. 11) Nach Hull, London, Newcastle, Manchester, Antwerpen, Kopenhagen u. Lübeck, nicht regelmäßige Verbindung. Anmeldungen nehmen entgegen und ertheilen nähere Auskünfte P. Bornholdt & Co. 12) Nach Libau, Windau und Pernau einmal wöchentlich die Dampfer „**Düna**" u. „**Eros**" (läuft auf der Fahrt **nach** Reval Baltischport an). Näheres bei Carl F. Gahlnbäck.

Nach Reval: 1) Von Riga und Arensburg: „**Imperator Nikolai II.**" „**Constantin**" u. „**Riga**" jeden Mittwoch u. Sonnabend. 2) Von Hapsal: „**Imperator Nikolai II.**", „**Constantin**" u. „**Riga**" jeden Donnerstag u. Sonntag Morgen. 3) Von St. Petersburg: „**Imperator Nikolai II.**" „**Constantin**" u. „Riga" jeden Dienstag u. Freitag, 11 Uhr Vormittags. 4) Von Helsingfors: „**Wellamo**" jeden Dienstag 5 Uhr Nachm. (Ankunft in Reval 9 Uhr Abds.), und

„Aavasaksa" jeden Freitag 1 Uhr Morgens, (Ankunft in Reval 6 Uhr Morgens). 5) Von Stettin: „**Wellamo**" jeden Sonnabend 2½ Uhr Mittags, (Ankunft in Reval **Montag** 9 Uhr Morgens). 6) Von Odessa ca. 1 Mal monatlich ein Dampfer. 7) Von Stockholm u. Hangö, während der Wintermonate „**Oihonna**" alle 14 Tage. Nähere Auskünfte bei C. F. Gahlnbäck. 8) Von Lübeck: „**Linnea**" und „**Storfursten**" jeden Sonnabend um 6¼ Uhr Nachmittags. 9) Von Helsingfors: „**Linnea**" und „**Storfursten**" jeden Sonnabend um ½10 Uhr Morgens. Nähere Auskünfte bei Grünberg & Co. 10) Von Kopenhagen: „**Primula**" und „**Ficaria**" während der Sommer-Saison jeden Mittwoch 3 Uhr Nachm., (Ankunft in Reval Freitag Vorm.) Die übrige Zeit „**Botnia**" am Dienstag. (Nähere Auskünfte bei P. Bornholdt & Co.)

Außerdem werden expedirt: Von St. Petersburg: 1) Nach Helsingfors*, Hangö, Abo und Stockholm: „**Uleaborg**", „**Nordküsten**", „**von Döbeln**" u. „**Torneo**". Nach Helsingfors, Hangö, Abo. Wasa, Jacobstadt und Uleaborg. Nähere Auskünfte bei C. F. Gahlnbäck.

Zwischen Baltischport, Hapsal, Moonsund, Arensburg und Riga der Dampfer „**Constantin**" der Gesellschaft Osilia. (Nähere Auskünfte auf dem Bahnhof der Baltischen Eisenbahn in Reval, an der Casse, resp. beim Stations-Chef.)

Anmerkung. Bei der Landungsbrücke im Revalschen Hafen stehen vereidigte mit Nummern versehene Gepäckträger zu Diensten der Reisenden; nach der Taxe kostet der Transport eines Koffers über die Landungsbrücke bis zum Schiffe 5 Kop.

Ueber die Stempelsteuer.

Der Stempelsteuer zum Besten der Krone unterliegen, mit den im Allerhöchst am 10. Juni 1900 bestätigten Gesetze über diese Steuer (Sammlung der Gesetze und Anordnungen der Regierung № 80) angegebenen Ausnahmen: **1)** Schriftstücke, welche bei Regierungsinstitutionen oder Amtspersonen des Reiches eingereicht oder von diesen Institutionen und Personen ausgereicht werden; **2)** Urkunden und Dokumente verschiedener Art, welche im Reiche abgefaßt und ausgereicht werden; **3)** zinstragende Papiere, welche im Reiche von landschaftlichen, städtischen und anderen communalen und ständischen Institutionen, sowie von Gesellschaften und Genossenschaften emittirt werden, und **4)** außerhalb des Reiches abgefaßte und ausgereichte Urkunden und Documente, falls dieselben im Reiche zur Erfüllung vorgewiesen, sowie außerhalb des Reiches emittirte zinstragende Papiere, sobald sie im Reiche in Umlauf gesetzt werden.

*) Passagiere, aus Reval kommend, finden am selben Tage, spätestens am folgenden, in Helsingfors Anschluß nach Stockholm.

Die Stempelsteuer ist entweder eine einfache oder eine nach der Summe des betreffenden Documentes (eines Wechsels, einer Urkunde oder eines zinstragenden Papieres) zu berechnende, proportionale.

Die einfache Stempelsteuer wird im Betrage von 1 Rbl., 60, 15, 10 oder 5 Kop. von jedem Bogen erhoben, und unterliegen derselben die in den Art. 12—21 des Gesetzes angegebenen Schriftstücke und Documente. Die proportionale Steuer dagegen wird erhoben: **1)** von den im Art. 48 des Gesetzes genannten Urkunden und Documenten — im Betrage von 15 Kop. von je 100 Rbl., wobei nicht volle hundert Rubel für voll gerechnet werden (Wechsel-Stempelsteuer, cf. Tabelle I); **2)** von den in den Art. 51 und 57 des Gesetzes aufgezählten Urkunden und Documenten, und zwar: **a)** von ersteren — im Betrage von 40 Kop. von je 100 Rbl., bis zu 10000 Rbl. und von 4 Rbl. von je 1000 Rbl., welche die Summe von zehntausend Rubel übersteigen, und **b)** von letzteren — im Betrage von 40 Kop. von je 1000 Rbl., wobei ebenfalls nicht volle hundert, resp. tausend Rubel für voll gerechnet werden. (Urkunden-Stempelsteuer, cf. Tabelle II) und **3)** von den im Art. 54 des Gesetzes bezeichneten zinstragenden Papieren — in den oben unter Pkt. 2a angegebenen Beträgen.

Anmerkung. Die am 9. Januar 1901 vom Finanzminister bestätigte Instruction betreffend den Modus de Entrichtung der Stempelsteuer, ist in № 8 der Samml. der Ges. u. Anordn. d. Reg. v. J. 1901 veröffentlicht.

Zur Entrichtung der Stempelsteuer sind festgesetzt, außer den in nachstehenden zwei Tabellen angegebenen Gattungen von Wechsel- und Urkunden-Stempelpapier: **a)** Stempelmarken — zu 5, 10, 15, 40, 60 Kop. und 1 Rbl. und **b)** Stempelpapier — zu 60 Kop. und 1 Rbl. der Bogen.

Ex bibl. univ. Dorp.

I. Wechsel-Stempelpapier.

Summe:		Preis:	Summe:		Preis:
bis	50 Rbl.	— 10 Kop.	bis	3,000 Rbl.	4.50 Kop.
„	100 „	— 15 „	„	4,000 „	6 — „
„	200 „	— 30 „	„	5,000 „	7.50 „
„	300 „	— 45 „	„	6,000 „	9 — „
„	400 „	— 60	„	7,000 „	10.50 „
„	500 „	— 75 „	„	8,000 „	12 — „
	600 „	— 90 „	„	9,000 „	13.50 „
„	700 „	1.05 „	„	10,000 „	15 — „
„	800 „	1.20 „	„	20,000 „	30 — „
„	900 „	1.35 „	„	30,000 „	45 — „
„	1,000 „	1.50 „	„	40,000 „	60 — „
„	1,500 „	2.25 „	„	50,000 „	75 — „
„	2,000 „	3.00 „			

II. Urkunden-Stempelpapier.

Summe: n. d. höheren Sätze: Rubel.		Summe: n. d. niederen Sätze: Rubel.		Preis: Rbl. Kop.
bis	100	bis	1000	—40
„	200	„	2000	—80
„	300	„	3000	1.20
„	400	„	4000	1.60
„	500	„	5000	2.—
„	600	„	6000	2.40
„	700	„	7000	2.80
„	800	„	8000	3.20
„	900	„	9000	3.60
„	1,000	„	10,000	4.—
„	2,000	„	20,000	8.—
„	3,000	„	30,000	12.—
„	4,000	„	40,000	16.—
„	5,000	„	50,000	20.—

Summe: n. d. höheren Sätze: Rubel.		Summe: n. d. niederen Sätze: Rubel.		Preis Rbl. Kop.
bis	6,000	bis	60,000	24—
„	7,000	„	70,000	28 -
„	8,000	„	80,000	32—
„	9,000	„	90,000	36—
„	10,000	„	100,000	40—
„	20,000	„	200,000	80—
„	30,000	„	300,000	20—
„	40,000	„	400,000	60—
„	50,000	„	500,000	200—
„	100,000	„	1.000,000	400—
„	200,000	„	2.000,000	600—
„	300,000	„	3.000,000	1200—
„	500,000	„	5.000,000	2000—

Anmerkung. Jeder Bogen dieses Papiers kann zur Entrichtung der Urkunden-Stempelsteuer sowohl des höheren, als auch des niederen Satzes derselben benutzt werden (Art. 50 des Ges.).

Steuer zum Besten des Ressorts der Anstalten der Kaiserin Maria.

Von allen öffentlichen Vergnügungen und Schaustellungen, die gegen eine Entrée veranstaltet werden, wird zum Besten genannter Anstalten eine Steuer erhoben, und zwar: von Billeten bis zu 50 Kop. — 2 Kop., von 50 Kop. an bis 1 Rbl. — 5 Kop., von 1 Rbl. und theurer — 10 Kop.

Aus der Feuerlösch-Ordnung.

1) Die Stadt Reval zerfällt in 4 Brandbezirke: der 1. Bezirk: der Dom und die Unterstadt, der 2. Bezirk: vom Hafen bis zur Jurjewschen Straße, der 3. Bezirk: von der Jurjewschen Straße bis zur Pernauschen Straße, der 4. Bezirk: von der Pernauschen Straße bis zum Meere. 2) Der hörbare Alarmmodus wird dergestalt geregelt, daß die Polizeisoldaten mit ihren Huppen zunächst durch 8 bis 10 kurze Töne den Alarm im Allgemeinen zu blasen und dann nach einer kleinen Pause durch einen Ton resp. durch

zwei, drei bis vier Töne den Bezirk, in welchem sich das Schadenfeuer befindet, zu annonciren haben. 3) Der sichtbare Alarmmodus wird dadurch bewerkstelligt, daß am Thurme des Spritzenhauses am Tage rothe Kugeln, in der Nacht rothe Laternen in der Zahl aufgezogen werden, daß hieraus der bezügliche Brandbezirk ersichtlich wird.

Die Feuermeldestellen, an denen für die Anzeige eines ausgebrochenen Schadenfeuers Belohnungen (1 Rbl.) ausgezahlt werden, sind folgende:

1) beim Polizeimeister, Gr. Jurjewsche Str., H. Langeberg 4.
2) in der Polizeiverwaltung, Rußstr. 23.
3) beim Chef der Communal-Feuerwehr, Erbl. Ehrenbürger A. Muscat, (Spritzenhaus).
4) beim Hauptmann der Frw. Feuerwehr, Erbl. Ehrenbürger J. P. Winogradow (Narvsche Str., eig. Haus 8, resp. Lehmstraße, eig. Haus 5, Handl. Winogradow).
5) beim Hauptmannsgehülfen, Stadtr, L. Daugull (Antonisberg. Brauereistr., eig. H. 4.
6) beim Oberzeugmeister der Frw. Feuerwehr J. M. Kruus (Ecke des Boulevards b. d. Karlskirche, eig. Haus).
7) beim Zugführer d. Steiger-Colonne, Ernst Siebert (Gr. Kompaßstraße, eig. Haus 5).
8) beim Zugführer der Wassermannschaft, A. Eylandt (Breitstr., eig. Haus 36).
9) beim Zugführer der 1. Colonne, N. Koljo (Königsthalstr., Haus Trossien 8).
10) beim Zugführer der 2. Colonne, C. Christiansen, (Riesenkampfstr. eig. Haus 6, resp. Steuerverwaltung, Langstr., H. Stude 4.)
11) beim Zugführer d. 3. Colonne, F. Haenlein (Gr. Kompaßstr., eig. H. 20).
12) beim Zugführer d. 4. Colonne, Fr. Katzmann (Neugasse, eig. Haus 20).
13) beim Zugführer d. 5. Colonne, R. Riesenkampff (Ecke der Narvschen- und Riesenkampfstr., Haus Riesenkampff 52).
14) beim Zugführer der 6. Colonne, J. Marquardt (Schmiedestr., H. Nasthal 28. resp. Weinhandlung Mauquardt, Alter Markt, Stadthaus 12).
15) beim Zugführer d. 7. Colonne, J. Morosow (Baltischportsche Str., Haus Berger 23).
16) beim Zugführer d. 8. Colonne, N. Troitzky (Alter Markt, H. Günther 8).
17) beim Zugführer d. Dampfspritzen-Colonne, G. Barchow (Karripforten-Boul. Realschul-Gebäude 2).
18) beim Zugführer d. Schwarzhäupter-Colonne, E. Sporleder (Breitstr., H. Brisinski 49.)

19) beim Zugführer des Bergungscorps (Ordnungsmannschaft) E. Schönberg (Gr. Rosenkranzstr., eig. H. 7).
20) bei den Adjutanten des Hauptmanns:
H. Brock (Alte Fischermaistr, eig. H. 11).
A. Tamberg (Fuhrmannsstr., eig. H. 5).
K. Freiberg (Medwedjewstr., eig. H. 39).
21) beim Aufseher der Frw. Feuerwehr-Station II. auf dem Dom, Haus Baron Toll 2.
22) Station der 5. Colonne, Sumpfstr., H. Eylandt.

Telephon-Feuermeldestellen:

1) Zollgebäude im Hafen
2) Mayerscher Speicher, Neuhollandstr.
3) Bade-Salon, im Sommer; Haus G. Stude, Winter u. Sommer, Sandstraße, Catharinenthal.
4) Verwaltungsgebäude des Schlachthauses, Riesenkampfstr.
5) In der Drümpelmannschen Fabrik in Joachimsthal.
6) Apotheke R. Scheibe. kl. Jurjewsche Str.
7) Haus J. Siebert, gr. Kompaßstr.
8) Fabrik A. M. Luther, gr. Pernausche Str.
9) Niederlage der Brauerei „Kuntzendorf", Antonisberg. H. Daugull.
10) Fabrik „Krull", Baltischportsche Straße.
11) Revaler Gasanstalt.
12) Telephon-Station, Langstr., Haus Lindfors' Erben.
13) Haus Brenner, Gr. Baleasnoistr.
14) Bahnhof der Baltischen Eisenbahn.
15) Haus J. E. Kuhlmann, Kotzebuestraße.
16) Haus Timofejew (Transport-Comptoir „Bewley"), Ecke der neuen und alten Fischermaistraße.
17) Comptoir B. Wishaw, Hafenstr.

Taxe für die Revalschen Droschkenfuhrleute.

A. Zeitfahrten:

bis zu 1/4 Stunde m, 2 Pferden 20 Kop., mit 1 Pf. 15 Kop.; bis zu 1/2 St. 35, resp. 25 Kop.; bis zu 3/4 St. 45, resp. 35 Kop.; bis zu 1 St. 50, resp. 40 Kop.; für jede weitere Stunde 40, resp. 30 K. Für Vergnügungsfahrten d. h. Fahrten ohne Aufenthalt und ohne ein bestimmtes Ziel hat der Zweisp. 1 Rbl. und der Einsp. 80 Kop. für die 1 volle St. u. für jede folgende halbe St. der Zweisp. 70 Kop. und der Einsp. 50 Kop. zu erhalten wobei jede angebrochene Halbestunde für voll zu gelten hat.

B. Tourfahrten.

	mit 2 Pferden*)	mit 1 Pferde
für jede Fahrt in der Stadt	15 Kop.	10 Kop.
a. d. Stadt zum Bahnhof u. umgekehrt	20 „	15 „
a. d. Vorstadt zum Bahnhof u. umgekehrt	40 „	25 „
a. d. Stadt zur Hauptstation der Felliner Bahn an der Pernauschen Straße	55 „	35 „
von genannter Station zur Stadt . .	70 „	50 „
a. d. Stadt zur Hafenstation der Felliner Bahn (Catharinenthal, Narvsche Str.), und umgekehrt.	30 „	20 „
a. d. Stadt in den Hafen	20 „	15 „
v. Hafen i. d. Stadt u. i. d. Vorstädte	50 „	30 „
nach Catharinenthal und umgekehrt:		
a) a. d. Stadt und in die Stadt	30 „	20 „
b) von der Lehmpforte und bis zu derselben	25 „	15 „
für Begleitung einer Leiche nach Ziegelskoppel und zurück	100 „	80 „
für Begleitung einer Leiche nach Fischermai, d. Karls-Kirchhof, d. Russischen u. Katholischen Kirchhof, sowie zu den neuen in d. Nähe d. Pernauschen Str. belegenen Kirchhöfen .	80 „	50 „
a. d. Stadt z. Petersburger Laaksberge	40 „	30 „
bis Marienberg (Strietberg) . .	50 „	35 „
nach Kosch	120 „	85 „
zum Erbeschen Höfchen	60 „	40 „
nach Schwarzenbeck	60 „	40 „
„ Liberty	120 „	85 „
„ Ziegelskoppel und Moik . .	70 „	50 „
„ dsgl. hin und zurück mit halbstündigem Aufenthalte .	100 „	80 „
„ Löwenruh und Umgegend .	60 „	40 „
a. d. Stadt bis zur „Baltischen Baumwollspinnerei“	60 „	40 „
a. d. Stadt b. zur Waggonf „Dwigatel“	70 „	50 „

Für die Rückfahrt mit demselben Fuhrmann von Marienberg, Kosch, Schwarzenbeck, Liberty, Löwenruh und Umgegend, der „Baltischen Baumwollspinnerei“, vom „Dwigatel“ und vom Erbeschen Höfchen ist die Hälfte der Taxe für die Hinfahrt zu entrichten. — Für das Warten erhält der Zweispänner 40, der Einspänner

*) Dieselbe Taxe gilt für die verdeckten einspännigen Droschken.

30 Kop. pr. Stunde. Bei Nachbestellungen tritt ein Zuschlag von 25 Proc. zur Taxe ein, welche für die Hinfahrt zu erlegen ist. — Für Fahrten auf den Dom und umgekehrt erfolgt ein Zuschlag von 5 Kop. zur Taxe.

Benutzen 3 oder 4 Personen die Equipage, so ist die Hälfte der Taxe mehr zu bezahlen, wobei indeß Kinder nicht in Anschlag kommen. Im Winter während der Schlittenbahn ist es den Zweispännern gestattet, außer den 4 Passagieren, die im Schlitten selbst placirt werden können, noch 1 Person auf das Trittbrett aufzunehmen. Für Kisten und Koffer sind pr. Stück 10 K. zuzuzahlen. Handsäcke, Hutschachteln und leichtes Handgepäck werden nicht besonders berechnet. Eine Ueberzahl von Passagieren, sowie auch sehr schwere Kasten und verunreinigende Gegenstände ist der Miethkutscher zurückzuweisen berechtigt.

Für Fahrten in der Zeit von 11 Uhr Abds. (vom 1. Mai bis 1. Sept. von 12 Uhr ab) bis 7 Uhr Morgens tritt eine Erhöhung der Taxe um die Hälfte ein. — Klagen über Fuhrleute sind bei der Polizei anzubringen.

Jahrmärkte.

In Ehstland.

Annia, Kirchsp. St. Johanni beim Sodelschen Kruge, 20 u. 21. Apr.

Baltischport 2. u. 3. Febr., 21. u. 22. Sept. Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.

Emmast (Dago) b. Kruge Nömme, 20. u. 21. Sept., und 10. u. 11. Febr. Vieh- und Pferdemarkt.

Fickel, Kirchspiel gl. N., 9. u. 10. Sept. u. 15.—16 Nov. Flachsm.

Fegefeuer, Kirchsp. St. Johannis, 20. u. 21. Februar Kram und Viehmarkt.

Hapsal. 10. u. 11. Januar, 8. und 9. October.

Illuck, Kirchsp. Jewe, 4. und 5. März u. 4. u. 5. November.

Isaak, Kirchsp. Jewe, 23. u. 24. Febr., 1. u. 2. Sept.

Jeglecht, Kirchsp. gl. N., 11. u. 12. Jan. u. 8. Tage nach Michaelis.

Jerwakant, Kirchsp. Rappel, 23. u. 24. April und 10. u. 11. Sept.

Jewe, Kirchsp. gl. N., 17. u. 18. Januar und 14. u. 16. October, Kram-, Vieh- u. Pferdemarkt.

Jöggewa (Schl. Lohde), Kirchsp. Goldenbeck, 17. u. 18. Januar.

Keblas, Kirchsp. St. Michaelis, 29. Sept. Flachsmarkt.

Kegel, Kirchsp. gl. N., Montag u. Dienstag nach Oculi, 29. und 30. Sept.

Kerro, Kirchsp. Fennern, 1. u. 2. November.

Kullina. Kirchsp. St. Jacoby, 24. u. 25. Febr. u. 19. u. 20. Oct.

Ladigfer, Kirchsp. Simonis, 8. u. 9. März, 8. u 9. October.

Leal, am Montag in der der Osterwoche folgenden Woche und am 24. u. 25. Sept.

Lechtigal, Groß- 3. u. 4. Febr., 15. u. 16. Oct.

Lohde (Schloß), Kirchsp. Goldenbeck, 17. u. 18. Jan., 4. u. 5. Oct.
Merjama, Kirchsp. gl. N. bei der Kirche, Montag nach dem 3. Advent und am vorletzten Montag und Dienstag vor Johanni, Kram-, Vieh- u. Pferdem.
Neuenhof, Kirchsp. Kosch, b. Kuiwajöggischen Kruge, am 3. Dienst. u. Mittw. im Sept., Kram-, Vieh-, u. Pferdem., u. am 1. Montag u. Dienst. n. St. Georg (23. April).
Oiso, Kirchspiel Purgel, 20. Febr. Pferde- u. Flachsmarkt. 1. Sept. Krammarkt.
Palms, Kirchsp. Katharinen, beim Witnaschen Kruge, zwei Tage nach Ostern, Mitte Juni und September. (20. u. 21.).
Püchtitz, 4 März u. 4. Nov.
Rakkamois, Kirchspiel Ampel, bei Ampel, 3. u. 4. März, 22. und 23. November.
Rappel, (Allo), Kirchspiel gl. N., b. Ladamjescheu Kruge, 20. u. 21. Jan. am 1. Montag u. Dienst. im März u. am 1. Freitag und Sonnabend nach Michaelis.
Reval, 26. u. 27. Sept. Viehmarkt.
Riesenberg (Nissi), 18. u. 19. Apr., 12. u. 13. October.
Rosenthal, Kirchsp. Merjama, 7. u. 8. Januar Kram-, Vieh- und Pferdem., 15. u. 16. Sept.
Sitz, Dorf Wasoküll, 5. u. 6. April und 7. u. 8. October
Soinitz, Kirchsp. Goldenbeck, 12. u. 13. April u. 12. u. 13. Oct.
Sutlep, Kirchsp. Haggers, beim Haggersschen Kruge, 23. u. 24. Febr., 24. u. 25. September.
Wattel, Kirchsp. Karusen 15. Sept.
Weißenstein, 6 u. 7. Febr., 15. u. 16. März, 20. u. 21. Juni, 10. u. 11. September Kram- und Viehmarkt, 10. u. 11. November Flachsmarkt, 16. u. 17. Dec.
Wesenberg, 28. u. 29. Januar, 14. u. 15. April, 16. u. 17. Juni und 2., 3. u. 4. October.
Wichtisby (Sirenetz), 10. März u. 1. December.

In Livland.

Arensburg, 10.—22. Juli Pferdem. 15.—17. September Waarenmarkt, 1. Oct.
Dago (Emmast), b. Kruge Nömme, 20. u. 21. Sept. u. 10. und 11. Febr. Vieh- und Pferdemarkt.
Jurjew. 7—27. Jan., 4.—5. Febr. Flachsmarkt. 29.—30. Juni, 8.—10., 29. Sept. bis 1. October, 1.—2. Nov. Flachsm.
Fellin (Schloß), 2.—10. Febr., 15.—17. Febr. Flachsmarkt, 8 Tage nach Gründonnerstag, 22. Juni, 24.—25. Sept. 25.—27. Nov.
Lemsal, 27.—28. Febr. Flachsm., 10. Aug., 9.—10. Oct. Flachsm.
Pernau, Pferde-, Vieh-, Flachs-, Getreide- und Krammarkt, am letzten Mittwoch des Januar u. dem darauf folgenden Tage, am Mittwoch und Donnerstag vor St. Georg, am ersten Mittwoch im Juli u dem darauf folgenden Tage u. vom 20. Juli bis 10. August ausschließlich für Manufactur- u. Kurzwaaren und dergleichen, am Mittwoch und Donnerstag vor Michaelis und am Mittwoch und Donnerstag nach dem 3. Advent-Sonntag.
Riga, 7.—9. Jan. Hopfenm., 15. 22. Januar Pferde- und Jahrmarkt unter d. Namen „Paulsmarkt", 20. Juni bis 10. Juli, Kramm., 20.—22. Juli Wollm., 10. Dec. bis 10. Jan. Christmarkt.
Schlock, 20.—22. Febr., 12.—30. Juli, 20.—22. Sept.

Walk, 8.—9. Febr., 7. Juni, 10. Aug., 29. Sept., 20.—21. Nov Flachsm. 27. Dec. b. 5. Januar
Wenden, 15.—16. Febr. Flachsm., 11.—18. Juni Kramm., 16.—17. October Vieh- und Pferdem., 10.—11. Dec. Flachsmarkt
Wastemois am 24. Aug.
Werro, 7.—9. Jan., Flachsm., 4. Februar Victualien- und Pferdemarkt, 22.—28. Febr. Kramm., 26. Juni, 26. August u. 24.—25. Flachsm. 10.—11. Nov. Viehm.
Wolmar, 25.—30. Jan. Flachsm., 21. Sept. 28.—30. Oct., 25. bis 27. November Flachsmarkt.

In Kurland.

Bauske, 24. Februar, 2. Donnerstag nach d. 8. Septemb. (Mar. Geb.) oder am 1. Donnerstag nach dem Mitauschen Markte, am 1. Montag nach dem ebräischen Michaelis-Feiertage (Francisci-M.)
Durben, 7. Januar, Freitag nach Christi Himmelfahrt, 17. Sept
Dünaburg (Gouv. Witebsk), 5.—20 Juni, 24. December bis 4. Jan.
Ekau (Groß-), Kirchsp. gl. N., 10. August, 1. Sept. Pferdem., an den Feiertagen nach Ostern, Pfingsten und Weihnachten.
Friedrichsstadt, 3. Febr. Flachsm., Montag nach dem 24. Juni, 8. u. 29. Sept., 6. Oct. 1.—4. Nov. Flachsm., Montag nach d. 10. November und jeden Donnerstag Wochenmarkt.
Goldingen, am letzten Montag vor Pfingsten. 17. Sept. 29.—31. Oct. Getreide, Flachs u. Gartenfrüchte.
Grobin, 10. September und 10. November.
Hasenpoth, 24. April, 23. Juni, 8. October.
Jakobstadt, 7. Jan., 3. Februar vom Freitag in der Butterwoche 8. Tage, 9. September, 1.—8. December Flachsmarkt.
Illuxt, 6.—7. Januar, 2. Febr., 13. Juni u. an jedem Donnerstag Wochenmarkt.
Libau, 1. Donnerstag, n.d. 14. Juli.
Mitau, Donnerstag bis Sonnabend nach dem 8. u. 29. Sept.
Neuenburg, Kirchsp. gl. N., 19. Aug. 29. Sept.
Polangen, 2. Jan., 1. April, 2. Juli, 2. Oct.
Schönberg, Kirchsp. Bauske, an den Montagen: nach dem 21. Januar, nach dem 4. Fastnachts-Sonntage, nach dem 4. Sonntage nach Ostern, nach dem 17. Sept., nach dem 2. November und nach dem letzten Trinit.-Sonntage. 2. Tage vor dem 1. Sonntag im Monate August Kanapen-Markt.
Tuckum, am Montag nach dem 1. August, 1. Sept., 1. October.
Windau, im Juni am Donnerstag nach Alt-Trinitatis u. am 5. October.

Anmerkung: Nach hochobrigkeitlicher Verordnung darf kein Jahrmarkt an einem Sonntag, Sonnabend oder Festtag, gehalten werden, sondern wird auf den nächstfolgenden Werktag verschoben.

Zinsberechnung für ein Capital von 100 Rbl.

	1 %.	2 %.	3 %.	4 %.	5 %.	6 %.	7 %.	8 %.	9 %.	10 %
	R. K.	R. K.	R. K.	R. K.	R. K.	R. K.	R. K.	R. K.	R. K.	R. K.
Für 1 Monat	8 1/3	16 2/3	— 25	— 33 1/3	41 2/3	— 50	— 58 1/3	— 66 2/3	— 75	— 83 1/3
„ 2 „	16 2/3	33 1/3	— 50	— 66 2/3	83 1/3	1 —	1 16 2/3	1 33 1/3	1 50	1 66 2/3
„ 3 „	25	50	— 75	1 —	1 25	1 50	1 75	2 —	2 25	2 50
„ 4 „	33 1/3	66 2/3	1 —	1 33 1/3	1 66 2/3	2 —	2 33 1/3	2 66 2/3	3 —	3 33 1/3
„ 5 „	41 2/3	83 1/3	1 25	1 66 2/3	2 08 1/3	2 50	2 91 2/3	3 33 1/3	3 75	4 16 2/3
„ 6 „	50	1 —	1 50	2 —	2 50	3 —	3 50	4 —	4 50	5 —
„ 7 „	58 1/3	1 16 2/3	1 75	2 33 1/3	2 91 2/3	3 50	4 08 1/3	4 66 2/3	5 25	5 83 1/3
„ 8 „	66 2/3	1 33 1/3	2 —	2 66 2/3	3 33 1/3	4 —	4 66 2/3	5 33 1/3	6 —	6 66 2/3
„ 9 „	75	1 50	2 25	3 —	3 75	4 50	5 25	6 —	6 75	7 50
„ 10 „	83 1/3	1 66 2/3	2 50	3 33 1/3	4 16 2/3	5 —	5 83 1/3	6 66 2/3	7 50	8 33 1/3
„ 11 „	91 2/3	1 83 1/3	2 75	3 66 2/3	4 58 1/3	5 50	6 41 2/3	7 33 1/3	8 25	9 16 2/3
„ 12 „	1 —	2 —	3 —	4 —	5 —	6 —	7 —	8 —	9 —	10 —

Anm. Behufs Berechnung der Zinsen für eine bestimmte Anzahl von Tagen multiplicire man das Capital mit der Zahl der Tage und dividire das erhaltene Product durch: bei 1% — 360, bei 2% — 180, bei 3% — 120, bei 4% — 90, bei 5% — 72, bei 6% — 60, bei 8% — 45, bei 9% — 40, bei 10% — 36, bei 12% — 30. Z. B. Wie viel betragen die Zinsen für 15 Tage von einem zu 4% verzinsten Capital von 16,000 Rbl.? — $\frac{16{,}000 \times 15}{90} = 26$ Rbl. 67 Kop.; bei 7% ist das Capital mit der Zahl der Tage und der Höhe des Zinsfußes zu multipliciren und das Product durch 360 zu dividiren. Z. B. Wie viel betragen die Zinsen für 15 Tage von einem zu 7% verzinsten Capital von 16,000 Rbl.? — $\frac{16{,}000 \times 15 \times 7}{360} = 46$ Rbl. 67 Kop. oder man multiplicire das Capital mit der Anzahl der Tage und dividire (bei 7%) durch 5142. Um die Zinsen für die vollen Monate zu berechnen, multiplicire man das Capital mit der Höhe des Zinsfußes und der Zahl der Monate, und dividire das erhaltene Product durch 12

Adreßbuch für Ehstland.

Ressort des Ministeriums der inneren Angelegenheiten.

I.

Der Gouverneur mit den ihm zugeordneten Beamten.

Gouverneur: Seine Excellenz Staatsrath und hoher Orden Ritter, Kammerherr Alexei Valerianowitsch Bellegarde.

Beamte desselben zu besonderen Aufträgen:

Aelterer:
Coll.-Ass. u. R. B. A. Pawlow.

Kanzlei desselben (Schloß):

Dirigirender der Kanzlei: vac. (Die Obliegenheiten eines Dirigirenden werden vom Reg.-R., Hofr. u. R. S. K. Rebrow erfüllt).
Aelt Geh.: Coll.-Reg. E G. Franz.
Jüng. Gehilfe: vac.
(Außeretatmäßig), Hofr. R. J. Thal.
Jüng.: G. Bulazel.
Registrator: Coll.-Secr. A. W. Przyrembl.
Kanzleibeamte: Coll.-Reg. M. S. Michailow. M. J. Birkendorf, K. A. Glybin, A T. Akkermann. K. Lüdecke.

II.

Die Gouvernements-Regierung (Schloß) **nebst den ihr untergeordneten Administrations- und Polizei-Instanzen.**

A. Die Gouvernements-Regierung.
(11—4.)

Die allgemeine Session.
Präses: Der Gouverneur.
Glieder: Der Vice-Gouverneur Wirkl. Staatsr. u. R. Sokrat Nikolajewitsch Dirin (Gr. Jurjewstr. H. Paulner, 20).
Aelt. Reg.-Rath: Staats-R. u. R. A. K. Werigin.
Reg.-Rath: Coll.-Ass. u. R. N. A. Bar. Grävenitz.
Reg.-Rath: Hofr. u. R. S. K. Rebrow.
Der Gouvern.-Medicinal-Inspect.: Staatsr. u. R. S. N. Agafonow (Stiftstr., H. Witas-Rhode 12).
Der Goud.-Ingen.: Staatsr. u.

Weinhandlung Wold. Ferberg.

Gegr.
1858.

En gros

und

en détail.

Telephon Nr. 134.

Gegründet 1851.

Leinen-, Weisswaaren- und Tricotagen-

Handlung

C. A. Johannsen,

REVAL, Langstr. Nr. 5, eig. Haus.

Grösstes u. ältestes Specialgeschäft.

Abtheilung für Anfertigung sämmtlicher Herren- und Damenwäsche. Lieferung von ganzen Aussteuern. Grosses Lager sämmtlicher zur Branche gehörender Artikel.

Verkauf nur gegen Baarzahlung.

Feste und sehr billige Preise.

R. E. R. Bernhard (Langstr., eig. H. 62. 10—11, im Sommer 12—1).
Der Goud.-Archit.: Coll.-Rath u R. N. Cheraskow (Ritterstr., H. Schröter 4).
Der Gouvern.-Veterin.-Inspector: Staatsr. u. R. J. D. Jürgenson (Langer Domberg 11).
Der Goud.-Revisor: Meß-Ingen. Staatsr. u R. N. J. Schewelew (Narvsche Str., H. Thamm 48).

Kanzlei derselben.

Secr.: Coll.-Secr. J. W. Nifontow
Beamter f. d. Executor- u. Rechnungssach: Hofr. u. R. A. v. Schwartz.
Chef d. Zeitungstisches und Redacteur der Gouvernements-Zeitung: A. Kikaion.
Geh. dess.: T.-R. P. P. Pogosski.
Registrator: Coll.-Secr. J. N. Makarow.
Geh. dess.: H. Schmidt.
Archivar: Coll.-Ass. u. Ritter M. S. Blaschkewitsch.
Geh. dess.: C.-Reg. P. Wasmuth.
Inspector d. Goud.-Typographie: Coll.-Ass. L. Raskall. (Schloß, 8—1, 3—7).
Corrector der Goud.-Typographie, mit d. Rechten eines Geschäftsführersgehilfen: W. M. Jegorow.
Translateur: vac.
Kanzleibeamte: Coll.-Secr. F. Fedorow, A. M. Jegorow K. Lachs, W. Truwe, Goud.-Secr. A. M. Wesselowski.

1. Erste Abtheilung.

Chef derselben: Staatsr. u. R. A. K. Werigin.

Tisch I.

Geschäftsf.: Coll.-Reg. D. J. Sandojewsky.
Geh. dess.: Goud.-Secr. D. Andrijanow.

Tisch II.

Geschäftsf.: A. R. Kreen.
Geh. dess.: O. Lio.

Tisch III.

Geschäftsf.: J. P. Rossinewitsch.
Geh. dess.: Coll.-Reg. Kormilow.

2. Zweite Abtheilung.

Chef derselben: Coll.-Ass. u. R. N. A. Bar. Gräwenitz.

Tisch IV.

Geschäftsführer: A. G. Rühtel.
Gehilfe dess.: W. Ottenson.

Tisch V.

Aelt. Geschäftsführer: Coll.-Secr. J. J. Lossj.
Gehilfe desselben: Coll.-Secr. A. Sidorow.

3) Dritte Abtheilung.

Chef derselben: Hofr. und R. S. K. Rebrow.

Tisch VI.

Aelt. Geschäftsf.: L. Tentson.
Gehilfe dess.: Kisselew.

Tisch VII.

Geschäftsf.: Hofrath K. Prshewlotzki.
Geh. dess.: Coll.-Reg. P. Shilowski.

4) Medicinal-Abth.

Inspector: Staatsr. Dr. med. S N. Agafonow.
Gehilfe dess.: Dr. med. Coll.-R. K. P. Orshepowski.
Pharmaceut: Staatsr. Mag. R. Fick.
Geschäftsführer: Hofr. u. R. C. F. Küßner.
Geh. dess.: Tit.-R. W. J. Fesenko.
Kanzleibeamter: Aaw.

Practisirende Aerzte in Reval.

Adelheim. Dr., Poststr., eig. Haus 1, 1—2.
Ackel, Fr., Langstr. 64, 10—11, 4—5 (Specialist für Augenkrankheiten).

Agafonow, Medicinal-Inspector, Staatsr. Dr. S. R., Stiftstr., H. Witas-Rhode 12.

Armsen, Dr. P., Lehmstr., Haus Gahlnbäck 18, 9—10, (für Magenkranke), 4—5.

Bätge, Coll.-Rath Dr. A., Arzt d. Realschule, Lehmpf., H. Baron Girard, 12, 1/24—1/25, ausgen. Mittw. u. Sonnabend. (Ambulator. Klinik. Lehmpforte, Haus Steinberg, 23, 12—2).

Blacher, C., Staatsr., gr Arewjewstr., H. Blacher 25. 3—4.

Borg, Hofr. Dr. Wilh. v. d., Langstr., eig. H, 28. 8—9, 6—7.

Büttner, Dr. H., Breitstr., Haus Weiße 11. 3—4. (Ambulator. Klinik, Lehmpf.. H. Steinberg 23. 12—2).

Clever. Dr., Staatsr. (ält. Revalscher Kreisarzt). Breitstraße eig. Haus 31. 3—5.

Fick, Dr. J., Ritterstr., H. Schröter 4. 10—11.

Frese, Hofr. u. R., Dr., Operateur, Rußstr., H. Frese, 19. 3—4.

Greiffenhagen, Dr. W., (Chirurgische, Nasen-, Kehlkopf- u. Ohren-Krankheiten), Gr. Rosenkranzstr., H. Greiffenhagen (Eingang im steinernen Anbau, Karlskirchenpromenade) 7. 4—1/26. (Ambulator. Klinik, Lehmpf., H. Steinberg 23. 1/22—1/23).

Hansen, Coll.-R. E., Nicolaistr., H. v. Husen 12. 2—3.

Harms, Coll.-Ass. Dr. W., Raderstr., H. Forsmann 16. 4—6. (Chirurg. u. Frauenkrankh.)

Heidenschild, Dr W., Gr. Baleasnoistr. H. Brenner 10. 2—3.

Heinrichsen, Dr. E., Louisenthalstr. eig. Haus 5/2.

Höppener, Coll.-R., Dr., Jüng. Arzt d. Hospitals d. Coll. allg. Fürsorge. Nicolaistr., H. v. Brevern 16. 2—3.

Hoffmann, Dr. Th., Brokusberg. H. Bar. Girard, 10, 2—3 tägl. Für Unbemittelte Montag, Mittwoch u. Freitag 9—10 U. M.

Hoffmann, Dr. H., (Ohren- und Halserkrankungen) Schmiedestr. H. Krich 41. 9—10, 4—5. (Anmeldungen zu Untersuchungen mittels Röntgenstrahlen).

Hunnius, W., Specialist f. Hautkrankheiten, Lehmstr. H. Demin 1. 4—6 u. Dienstag, Donnerstag und Sonnabend 7—8.

Isatschik, S., Lehmpforte, Neuer Durchbruch H. Tönnius 21, neben d. Klinik. 9—11 u. 4—6.

Israelson, Ecke der Gr. u. Kl. Jurjewschen Str., H. Tetjew 29. 9—11, 3—5.

Knüpffer, Hofr., Dr. W., Karripforte, Haus Jacoby 11, 2—3. (Ambulator. Klinik. Lehmstr. H. Steinberg 23. 12—2).

Köhler, C.-Rath u. R. Dr. G., Gr. Karristraße, eig. H. 3. 10—11, 4—5.

Kusick, Hofrath und R., Dr. J., Lehmstr., Haus Trummer 13. 9—11, 4—5.

Labbé, A., (Kinder- u. Augenkrankheiten). Schmiedestr. H. Wilhelmi 38, Qu. 3. 1/210—12, 4—5. Sonntag 12—2.

Losinski, Coll.-Ass., stellv. Stadtarzt. Gonsiorstr. Haus Winogradow 11.

Maydell, Dr. Baron, Breitstr. H. A. v. Kotzebue 48. 12—2.

Meder, L., Breitstr., H. Weiße 11. 1—2.

Middendorff, Dr. M. v., Ecke d. Gr. Rosenkranzstr. H. Greiffenhagen 7. (Eingang v. d. Karlskirchen-Promenade). Sprechst. f. Augenkranke

werktäglich von 1/24—5. (Ambulatorische Klinik, Lehmstr., H. Steinberg 23 1/21—2.)

Orlow, Dr. A. G., Eisenbahnarzt.

Orshepowski, Coll.-Rath Dr. K. P., Lehmstr. Haus Fahrenholtz 15. 10—11, 4—5.

Rennenkampf, Dr. E. v., Gr. Karristr., H. Pfaff 5. 3—5. (Ambulatorische Klinik, Lehmpf. H. Steinberg, 23. 12—1).

Rosenthal, Staatsr. u. R., (ält. Arzt der Rev, Flott-Halb-Equipage) Gr. Karristr., H. Lodi und Sokolow 9. 11—12.

Rossinewitsch, Arzt, S. P., Oberarzt am Hosp. d. Colleg. allg. Fürsorge.

Rübenberg, E., Gr. Jurjewstr., H. Grönholm 15, 8—10, 2—4.

Samson, Dr. Ed. v., Langstraße, H. v. d. Borg 28, 2—3.

Seegrön, Dr. E., Schmiedestraße, H. Michelsen 36, 9—11, 4—5.

Scheibe, R., Narvsche Str. Haus Haase 9. 9—10 u. 3—5. (Mittwochs nur 9—10).

Sohn, Dr. W., (Innere, spec. Lungenkrankheiten). Gr Rosenkranzstr. H. Huth 15. 9—11 u. 4—5.

Soskin, H., Gr. Markt, H. Höppener 17. 10—12, 7—9.

Tannebaum, P., Hofrath, Johannisstr. (v. d. Karripforte,) Haus Höppener 9. 10—12, 5—6.

Thomson, L., Kl. (Dörptsche) Jurjewsche Str. Haus Sonik, 12. 9—10, 1—2.

Weiß, Dr. E., Langstr., H. Brockhausen 22. 4—5. (Amb. Klinik, Lehmpforte, H. Steinberg 23, 12—1, nur für Nervenkranke).

Wistinghausen, Dr. R. v., Gr. Markt H. Burchardt 11. 4—5. (Ordinator am Hosp. d. Coll. Allg. Fürs.)

Ambulatorische Klinik.

(Lehmpforte, neuer Durchbruch, H. Steinberg 23.)

Krankenempfang werktäglich von 12—2.

Dr. Greiffenhagen u. Dr. Büttner.: chirurgische, Hals-, Nasen- und Ohrenkrankheiten.

Dr. Baetge: innere Krankheiten.

Dr. v. Rennenkampff: Kinderkrankheiten, Haut- und Geschlechtskrankheiten.

Dr. Knüpffer: Frauenkrankheiten.

Dr. v. Middendorff: Augenkrankh.

Dr. Weiß: Nervenkrankheiten.

Herr Witas-Rhode (Dienstag und Freitag), Finkbeiner (Mittwoch und Sonnabend), Kusmanoff (Montag und Donnerstag) — Zahnkrankheiten, 1 2.

Ambulanz am Convict d. Barmherzigen Schwestern d. Rothen Kreuzes. (Kleine Sandstraße, neben dem Hospital des Coll. Allgemeiner Fürsorge.) Aerztlicher Leiter: Oberarzt Dr. S. P. Rossinewitsch. Krankenempfang v. 10—2.

Cabinet für Durchleuchtungen u. photographische Aufnahmen mittels Röntgenstrahlen.

Dr. Greiffenhagen, (Ecke der Gr. Rosenkranzstr. u. Karlskirchenpromenade, eig. H. 7). Montag, Mittwoch, u. Freitag 5—6 U. Nachm. Assistent: Dr. Hugo Hoffmann.

Ehstländische Hebammen-Anstalt (Gr. Baleasnoistr., H. Brenner 12). Dir.: Dr. med. W. Knüpffer. Leitende Accoucheuse: Fr. Andruschkewitsch.

Anstalt für pädagogische und orthopädische Gymnastik und Massage von Ester Liedbergius. Langstr., H. Müller 7. (Eingang von der Schuhgasse, Turnstunden 4—6. (Dompromenade, H. Bar. Traubenberg 4. Sprechst.: 2—3).

Arzt: Dr. R. v. Wistinghausen, 6 Uhr Nachm.

Arztgehilfen:

Coll.-Ass. S. S. Pawlowskh, Breitstraße, H. Thomson 44. 3—5.

Goub.-Secr. R. Feldhuhn, Rußstr. H. Demin 10. 3—4. (Zu jeder Zeit erste Hilfe bei Unglücksfällen).

Goub.-Secr. A. Krook, im Hospital des Coll. Allg. Fürsorge.

Feldscher:

Wachtel, ält. Feldscher im Hospital des Collegiums der Allgemeinen Fürsorge.

Lippart, jüng. Feldscher im Hospital d. Collegiums der Allgemeinen Fürsorge.

Sapudrajew, jüng. Feldscher im Hospital des Collegiums der Allgemeinen Fürsorge.

Kalisma, E., in der Apotheke des Collegiums der Allg. Fürsorge.

Zahnarzt.

A. Lourie, Lehmstr., H. Mayer 3. 10—1 u. 3—6.

Dentisten:

Aug. Witas-Rhode, Mundtenstr., H. Gonsior 2. 10—1, 4—6 (Ambul. Klinik, Lehmpf. Haus Steinberg, Dienstag u. Freitag 1—2.)

F. Kusmanoff, Schmiedestraße H. Kleinhoff 19. 10—1, 4—6 (Ambul. Klinik, Lehmpf. H. Steinberg Montag u. Donnerstag 1—2).

W. Finkbeiner, Lehmstr., H. Makuschew 6, vis à-vis Demin. 10—1 u. 4—5. (Ambul. Klinik, Lehmpf. Haus Steinberg, Mittwoch und Sonnabend. 1—2.

A. v. Ritter, Lehmstr. H. Winogradow 5. 9—1, 3—6, ausgenommen Sonntags und an hohen Feiertagen.

A. Wulff, Langstr. H. v. Kotzebue 63. 10—12 u. 3—5.

Helene Laura Fein, Gonsiorstr. H, Krüger 7, Qu. 3, 10—4, 6—8.

Veterinäre:

Goub.-Veterinär-Insp.: Staatsr. J. D. Jürgenson, Langer Domberg H. Bar. Ungern-Sternberg 11. 11—12.

Rev. Kreis-Verterinärarzt: (außeretatm.) Hofr. F. Feldmann, Kl. Jurjewsche Str. H. Kraft 5.

Veterinäre: Hofrath u. R. J. Mey, Riesenkampfstr., Schlachth. 37 M. Ljubarski (Schlachthaus).

Veterinär-Arzt am Schlachthause: C.-Rath W. J. Iwanow (Sandstraße in Catharinenthal, eig. Haus 39.

Veterinär-Arzt bei der Grenzwache: Coll.-Ass. J. Th. Bulat (Kaufmannstr., Haus Winkler 25/27. 9½—11. U. Vorm. u. v. 3 Uhr Nachm.

Veterinär-Feldscher: Apfelbaum Schlachthaus.

Apotheker u. Apotheken:

Lehbert, R., am großen Markt, H. Burchardt 11.

Fick, Richard, Coll.R., Nicolaistr., eig. H. 5.

Fick u. Lehbert, Filiale in d. Baltischportschen Straße Haus Fick u. Lehbert 2.

Dettloff, Edgar, Gr. Karristr. H. Knüpffer 4.

Oppermann, Hugo, C.-Ass., Lehmpf. eig. Haus 15.

Oppermann, H., C.-Ass., Filiale in Catharinenthal für die Badezeit Stiftstr., H. Wellberg 24.
Linde, Ecke d. gr. Rosenkranz- u. kl. Pernauschen Str., H. Malm 21.
Scheibe, R., Ecke der kl. und gr. Jurjewschen Str., H. Dettloff, 28.
Kull in Baltischport.
Baron Stackelberg in Haggers.
H. Saat zu Rappel.
Sarmo in Kegel.
Johannson in Kosch.
Dr. Saul in Kusal.
v. Baggo in Wassalem.
H. Saat in Jörden.
Roß in Nissi.
Dehio in Wesenberg.
Raikas in Jewe.
Schmidt in Maholm.
Mathiesen in Klein-Marien.
Gnadeberg in Simonis.
Abramson in Merrekül u. Hungerburg.
Traemer in Sillamäggi.
Schwalm in Isaak.
Schmidt in Haljal.
Brasche in Weißenstein.
Dabbert in Ampel.
Stein in Marien-Magdalenen.
Bar. Engelhardt in Turgel.
Runge in Taps.
Fiedler in St. Johannis.
Brasche in St. Petri.
Nörmann in Hapsal.
Maitus in Goldenbeck.
Sternfels in Leal.
Jesper in Merjama.
Apotheke bei der Dago-Kertellschen Tuchfabr. Verw.: Prov. Meyer.
Scheffel in Keinis.

Hebammen:

Frau L. Andruschkewitsch, Leitende Accoucheuse d. Ehstl. Hebammenanstalt, Gr. Baleasnaja, Haus Brenner 12.
Frau R. Bienert, Schmiedestr. H. Matthiesen 44, Qu. 4.
„ Christjansen, Obere Canalstr., eig. Haus.
„ Einehr, Schmiedestr. Haus Fischer 32.
„ E. Eisler, Ecke der Schmiede- u. Mauerstr. H. Eichenthal, 43/1.
„ Fick, Gonsiorstr. H. Engelberg 23.
„ Graufeldt, J., Langstr. Haus Poska, 49. 1/29—10, 2—4.
„ M. Hansen, Lehmpf. Haus Tönnius 21.
„ Jacobson, Heiligengeist-Kirchenhaus 4.
„ F. Jantzen, kl. Strandpforte, eig. Haus 30.
„ Jegorow, Coll. allg. Fürs. Kirchhofstr., (bei der Breiten Sandstr.)
„ Fr. O. Karpenko, Wittenhofstr. H. Keß, 23.
„ Laasi, Klosterstr. H. Baron Uexküll 2.
„ Elise Lausmann, Lindenstr. Haus Graeven 5.
„ Lintrop, Ecke Lehm- u. Mauerstr., H v. Kotzebue 27.
„ Mehlmann, Kompaßstr. H. Schmidt 6.
Frl. Muscat, Narvsche Str. Haus Burmeister 26.
Frau Niemann, Alte Poststr. Haus Adelheim, 3.
„ P. Oring, Falcksparkstr., eig. Haus.
„ M. Orlow, ältere Kreishebamme, Narvsche Str. Haus Chanin 34
„ Paul, Schmiedestr. H. Gieß 34.
„ Paulson Ecke d. Falckspark- u. Nürnbergstr. Haus Paulson 14.

Fr. M. Reichenbach, Alimanstr. 30.
„ Rosenthal, Gr. Jurjewsche Str. H. Borchardt 16.
„ Sorokin, Koppelstr. H. Korbmann 16. 11—1.
„ Steinbach, Kl. Arewjewstr. eig. Haus
„ A. Tamjerw, Dom-Waisenhausstr. H. Kork 5.
„ Thamberg, Pferdekopfstr. H. Baron Dellingshausen 3.
„ Temant, Girgensohnstr. eig. Haus 13.
„ Treuhoff Neugasse Haus Alexejew 18.
„ T. Ummer, Ritterstr. Haus Sporleder 6.
„ B. Volkmar, jüng. Kreisheb., Neugasse, H. Katzmann 20
„ Wischnerewski, Bahnhofstr. H. Jankowski 18.

Masseure:

E. Witte, Ritterstr. H. Nolte 16, Qu. 17. 6—8.
P. Kroll, Gr. Karristr. Haus Reimann 14. 2—3.
W. A. Westerlund, Hafenstr., H. Krausp. Qu. 5, 4—5.

Masseusen:

Fr. Th. Frey, Neue Fischermaistr., H Frey .
Fr. A. Hamann, Langstr., Haus Stempel, 15. 2—3.
Fr. M. Cayé, Ecke der Rußstr. u. Münkenhofstr, H. Kühne 20/2. 2—5.
Frl. Plecks, Raderstr., H. Grové 6, Qu. 5.
Ch. Lettner, Goldschmiedestr., H. Pohm 7. 2—3.
Frl. E. Schmiedfeldt, Neugasse, Marien-Asyl 16, Qu. 23, 1—2.
Frl. Ester Liedbergius, Dompromenade, H. Bar. Traubenberg, 4, 2—3
Fr. H. Méry, Nicolaistr., Haus Rougal 8, 12—3.
E. Walioti, Br. Sandstr., Haus Wannari.
Anna Ormann, Brokusberg, H. Monop 4, 2—3.
Lucie Fürst, Raderstr. 14, 1—3.
Fr. Anna Metzner, Kl. Arewjewstr., Olai-Armenhaus 22, Qu. 2.
Christine Krug, Ecke der Mauer- u. Lehmstr., H. v. Kotzebue 27.
Fr. Ebba Martinsen, Gr. Rosenkranzstr. 19, 11—1.
Städtische Desinfections-Anstalt (Neugasse, Stadthaus 15). Entgegennahme von Sachen zum Desinficiren: Freitag 6—8.

Aerzte in den Kreisstädten.

In Wesenberg.

Wesenbergscher Kreisarzt: (stellv.) Coll.-Rath Dr. v. Hirschhausen.
Wesenbergscher Stadtarzt: Arzt Hofrath B. Schröppe.
Freipr. Aerzte: Dr. E. Hoffmann. Staatsr. F. Voß. Eisenbahnärztin: Fr. Emilie Jakobowski-Bylowa.
Kreis-Veterinärarzt: Hofrath M. Treumann.

In Weißenstein.

Weißensteinscher Kreisarzt: Arzt Coll.-Ass. Ed. v. Nottbeck.
Stadtarzt: C.-R. Dr. W. Grohmann.
Kreis-Veterinärarzt: G. Raudsepp.

In Hapsal.

Hapsalscher Kreisarzt (stellv.): C.-Rath G. Hoffmann.
Stadtarzt: Dr. med. M. v. Hörschelmann.
Badearzt: Dr. med. M. v. Hörschelmann.
Freipractisir. Aerzte: H. Abels, Dr. med. M. v. Hörschelmann, Dr. A. Rosenberg.

Dr. G. v. Krusenstiern (Privatklinik).
Kreis-Veterinärarzt: Hofr. G. Mick.
Jüng. Arztgehilfe: Goub.-Secr. Schischajew.

In Baltischport.

Stadtarzt: Tit.-Rath W. G. Koshewnikow.

Aerzte in den Kreisen:

Haggers: Arzt A. Haller.
Rappel: vac.
Kosch: vac.
Kusal: Arzt P. Saul.
Kegel: Dr. Paul Baron Tiesenhausen.
Jewe: Coll.-Rath Dr. C. Tomberg (Kirchspielsarzt).
Kl.-Marien: vac.
Simonis: Arzt E. Thomson.
Port-Kunda: Arzt Hofrath M. Luig.
Asserien: Arzt Schröter.
Kuda: Dr. Kupffer.
Kränholm: Dr. F. Hoffmann u. Arzt R. Sommer.
Hungerburg: Arzt J. Salzmann.
Ampel: Dr. Mickwitz.
Mar.-Magdal.: Arzt P. Waldner.
Turgel: Dr E. Keck.
Leal: Arzt Louis Haudelin.
Merjama: Dr. N. Hoffmann.
Dago-Kertel: Dr. Masing.
Sellja auf Dago: Arzt A. Normann.
Leprosorium in Kuda: Dr. A. Kupffer (Ehstländ. Lepra-Arzt).
Tarwa: Arzt J. Jänes.
Taps: Dr. N. Thar. D. Issajew, Eisenbahnarzt.

5) Bau-Abtheilung.

Chef ders.: Staatsr. u. R. R. E. Bernhard (Langstr., eig. H. 62. 10—11, im Sommer 12—1).
Goub.-Architekt: Coll.-Rath u. R. N. A. Cheraskow (Ritterstr.. H. Schröter 4. 10—11).
Jüng. Architekt: Coll.-Rath u. R. N. N. Thamm. (Narvsche Str. H. Thamm 48. 10—11).
Jüng. Ing.: vac.
Geschäftsführer: (zeitw.) K. Franzkewitsch.
Kanzlist: C. Lacks.

Abtheilung für Wegebau bei der besonderen Session der Gouvernements-Regierung.

Präses: Der Gouverneur.
Aelt. Ing. (stellv.): Civil-Ingen. Tit.-Rath M. W. Betaki.
Jüng. Ing. (stellv.): Civil-Ing. Coll.-Secr. M. J. Berlinski.
Civil-Ingenieur Coll.-Secr. Nic. Schipe:ski. Obristl. Böttticher.
Geschäftsführ: O. A. Shukowski.

B Die unter der Gouvernements-Regierung stehenden Administrations- und Polizei-Behörden und Autoritäten.

1. Auf dem Lande:

Bauer-Commissäre für das Gouvernement Ehstland.

Revaler Kreis:

Coll.-Ass. u. R. K. N. Ossipow (Karlskirchen Boulevard, Haus Bar. Traubenberg 4.) Kanzlei: Narvsche Str. H. Chudynzew 53, Donnerstag u. Sonnab. (10—2.) und Coll.-Ass. M. P. Paul.

Wesenbergscher Kreis:
Coll.-Rath u. R. P. P. Muffel u. Tit.-Rath S. W. Barschewski.

Weißensteinscher Kreis:
Coll.-Rath J. W. Dunzow.

Hapsalscher Kreis:
C.-R. D. G. Wareß, C.-R. P. J. Kartaschew u. Coll.-Ass. Iwanoff.

Verzeichniß der Grenzen der Districte für die Bauer-Commissäre in Ehstland.

I. Hapsalscher Kreis.

1. Dagoscher District.
(Sitz in Dago.)

Commissär: Coll.-R D. J. Kartaschew.

Kirchspiele: Dago u. Worms.

2. Hapsalscher District.
(Sitz in Hapsal.)

Commissär: C.-R. D. G. Wareß.

Kirchspiele: Nuckö, Pönal, Röthel, Martens u. Goldenbeck.

3. Lealscher District.
(Sitz in Leal.)

Commissär: Coll.-Ass. Iwanow.

Kirchsp.: Leal. Kirreser, Michaelis. Karusen, Hanehl-Werpel, Fickel. Merjama.

II. Revalscher Kreis.

1. Revalscher District.
(Sitz in Reval.)

Commissär: C.-Ass. K. N. Ossipow.

(Kanzlei: Narvsche Str, H. Chudynzew 53, Dienst. u. Mittw. 10—2).

Kirchsp: Matthias-Kreuz, Kegel. Jürgens, Jegelecht, Johannis u. Kusal.

2. Rappelscher District.
(Sitz in Reval)

(Kanzlei: Narvsche Str., H. Chudynzew 53, Dienst. u. Mittw. 10—2),

Commissär: C.-Ass. M. P. Paul.

Kirchspiele: Nissi. Haggers, Rappel, Förden u. Kolck.

III. Weißensteinscher Kreis.

1. Weißensteinscher Distr.
(Sitz in Weißenstein).

Commissär: Coll.-Rath J. W. Dunzow.

Kirchspiele: Ampel. Turgel. Weißenstein, St. Petri u. Annen, St. Matthäi, Johannis, Marien-Magdalenen.

IV. Wesenbergscher Kreis.

1. Wesenbergscher District.
(Sitz in Wesenberg).

Commissär: Coll.-R. P. P. Muffel.

Kirchspiele Catharinen, Haljal nebst dem Gute Addinal im Maholmschen Kirchspiele, Wesenberg, Kl.-Marien, Jacobi u. Simonis.

2. Jewescher District.
(Sitz in Jewe.)

Commissär: Tit.-R. S. W. Barschewski.

Kirchspiele: Maholm (ohne Addinal), Luggenhusen, Jewe, Isaak, und Waiwara.

Die Kreis-Polizeiverwaltungen:

1. Revalsche Kreis-Polizei.

H. Baron Toll (bei d. Karlskirche) 3, Qu. 11.

(Geschäftszeit von 10—3.)

Kreischef: Staatsrath und Ritter Alex. Kir. Sfawtschenko-Belski.

Aelt. Gehilfe dess.: Hofrath und Ritter A. P. Kolibrin.

Jüngere Gehilfen:

1. District: Hofrath und Ritter K. Anikejew.
2. District: Hofrath und Ritter C. Walden.
3. District: Hofr. u. R. A. A. Schpanow.

Secr.: P. Jereminin.

Tischvorsteher: M. Woljanski u. Coll.-Reg. J. Treumann.

Registrator: (stellv.) T. Meschkowski.

Kanzleibeamte (miethw.) E. Klemann u. C.-Reg. H. Hradetzky.
Polizei-Aufseher in Baltischport: Tit.-R. P. N. Paomow.

2. Wesenbergsche Kreis-Polizei.

Kreischef: Hof-Rath u. R. W. Timofejew.
Aelt. Gehlife dess.: Tit. Rth. A. A. Petrow.
Jüngere Gehilfen:

1. District: Tit.-Rath J. Monkewitsch
2. District: Coll.-Ass. R. Brandt.
3. Distr.: Coll.-Ass. u. R. J. N. Utkin.
4. Distr.: Hofr. u. R. A. Bar. Wrede.

Secr.: Tit.- R. L. Parnickel.
Tischvorst.: Coll.-Secr. A. Peterson u. J. P. Ssamsonow (stellv.)
Registrator: Steinfeldt.
Kanzleibeamte: A. Pirker, H. Tiwas. P. Martynow.
Pristaw in Kränholm: Coll.-Secr. N. W. Iwanow.

3. Weißensteinsche Kreis-Polizei.

Kreischef: Staatsr. u. R. Nik. Den. Stankewitsch.
Aelt. Geh. dess.: Coll. Rth. Ed. Louis.
Jüngere Gehilfen:

1. Distr.: Hofr. J. Bar. Stackelberg.
2. Distr.: C.-Ass. W. Michailow.

Secr.: Coll.-Secr. A. A. Glybin.
Tischvorsteher: (stellv.) Gouv.-S. C. Meri. Coll.-Reg. B. L. Milkowski.
Registrator: G.-Secr. J. Molnik.
Kanzleibeamte: J. Kamm. R. Duglas u. J. Martinson.

4. Hapsalsche Kreis-Polizei.

Kreischef: Coll.-Rath. u. R. Nik. Nik. Gräschischtschew.
Aelt. Geh. dess.: Tit.-Rth. u. R. A. Offenberg.
Jüngere Gehilfen:

1. District: Coll.-Ass. A. G. Koshewnikow.
2. District: Tit.-Rth. N. Rajewski.
3. District: Hofr. A. K. Brümmer.
4. District: Hofr. u. R. Const. Brisinski.

Secret.: Tit.-Rath. A. Rajewski.
Tischv.: Tit.-Rath A. Blagowidow.
Registrator: (stellv.) Coll.-S. u. R. G. Johannson.
Kanzleibeamter: Gouv.-Secr. J. Mirsalis.
Polizei-Pristaw in Hapsal: Coll.-Reg. A. Schmidt.

2. In den Städten:

Reval.

Stadt-Waisengericht.

(Rathhaus, jeden Mittwoch 12—3.)
Präsident: Stadth. J. v. Hueck (Breitstr. H. v. Hueck 29.)
Glieder: M. Oldekop, H. Bar-Maydell, W. Demin, J. Umblia, J. Haller.
Secretär: Gouv.-Secr. Ad. Köhler.

Die Steuer-Verwaltung.

(Langstraße, H. Stube 41.)
Präses: Coll.-Ass. u. R. C. Christiansen.
Glieder: A. Moller, Chr. Großmann.
Buchhalter: A. Kruberg.
Buchh.-Geh.: P. Archarow.
Paß-Expeditor: Tit.-Rath C. Matthiessen.

Schriftführer: Gouv.-Secr. P. Stolfoth.
Kanzlist: A. Kusmann.
Encassirer: R. Ladon.

Das Schwarzenhäupter-Corps.

(Langstraße, eig. Haus 26.)
Erkorene Aelteste:
Hugo Goensen. C. H. Koch. C. R. Cattley.

Die große Gilde.

(Langstraße, eig. Haus 12.)
Aelterleute am Wort: Ed. Bätge. E. Baron Girard de Soucanton.

Die St. Canuti-Gilde.

(Langstraße, eig. Haus 20.)
Aelterleute am Wort: N. Schröter. Al. Romberg.

Die Dom-Gilde.

(Dom, Schulgasse, eig. Haus 9.)
Aeltermann: R. Pahlberg.
Beisitzer: L. Daugull.
W. Vorstädt. C. Koiw.

Revalsche Stadt-Polizei-Verwalt

(Rußstraße, Stadthaus 23.)
Polizeimeister: Hofr. Wladimir Jewgenjewitsch von Glasenapp, Gr. Jurjewsche Str. H. Langeberg 4. Polizei-Verwaltung von 2—3 Uhr Mtgs., in dringenden Angelegenheiten in der Polizeiverwaltung u. zu Hause zu jeder Tageszeit.
Geh. dess.: Hofr. Piotrowski, Neugasse. H. Drell (b. d. kl. Strandpforte 29).
Secr. Tit.-Rath A. J. Nickeborn.
Tischvorsteher: W. Th. Kotscherow. und Coll.-Reg. A. K. Kask.
Registrator: Chr. J. Reinberg.
Kanzleibeamter: Gouv.-Secr. P. Stolfoth.
Pristaw d. I. Stadtth.: M. A. Schpanow, Kl. Fischermaistraße, H. Janitz 10.
Dessen Geh.: E. J. Mühlberg, Girgensohnstr., H. Siispool 5.
Pristaw d. II. Stadtth.: Tit.-Rath J. A. Janitz, Gr. Kompaßstr., Haus Wilcken 38.
Dessen Geh.: Coll.-Reg. P. A. Igruschkin, Narvsche Str., H. Wilcken 22.
Pristaw d. III. Stadtth.: Gouv.-Secr. u. R. K. M. Bachtejew, Gr. Jurjewsche Str., H. Grünbaum 43.
Dessen Geh.: A. J. Krick, Gr. Arefjewstr. H. Sassi 19.
Pristaw des IV. Stadtth.: C. R. Wikotin, Ecke der Br. Sandstr. und Kirchhofstr., Haus Schmilewsky 40.
Dessen Geh.: Coll.-Reg. R. J. Trompet, Rußstr., Polizei-Verwaltung 23.
Pristaw d. V. Stadtth: J. J. Troitzki, Baltischportsche Str. Haus Kraut 11.
Dessen Geh.: Gouv.-Secr. A. Tabanoß, Dom-Waisenhausstr., H. Krösting 7.
Pristaw d. VI Stadtth.: Tit.-R. K. G. Allas. Kanzlei: kl. Karristr., H Gregory 8.
Dessen Geh: R. S. Saar, Schmiedestr., H. Krich 29.
Polizeiaufseher der Waggonfabrik „Dwigatel": R. G. Allas.
Polizeiaufseher der Balt. Baumwollspinnerei: Coll.-Reg. P. J. Hischnjakow.

Hapsal.

Das Stadt-Waisengericht.

Präsident: G. Matwey.
Glied a. d. Kfm.-St.: G. Kapper.

Glied a. d. Bürger-St.: A. Jacobson.
Glied a. d. Handw.-St.: P. Anderson.
Secr.: Hofr. J. Mühlenkamp.

Die Steuer-Verwaltung.

Vorsitzer: vac.
Beisitzer: C. Matson.
P. G. Anderson.
Buchhalter: Hofrath J. Mühlenkamp.

Bürgerältermann:

Kaufmann A. Jacobson.

Kaufmannsältester:

G. Matwey.

Kirchenvorsteher:

O. Proffen. R. v. Gernet.

Polizei:

Polizei-Pristaw: Coll.-Rég. A. Schmidt.

Weißenstein.

Das Stadt-Waisengericht:

Präsident: Stadthaupt G. Weber.
Glieder: Mag. O. Brasche, Kaufmann H. Kull, R. Findeisen.
Secr.: Coll.-Secr. J. Schroeder.

Die Steuer-Verwaltung.

Vorsitzer: C. Raas.
Beisitzer: W. Indermitte, A. Adamson.
Buchhalter: G.-S. u. R. A. Luik.

Die Lazareth-Verwaltung.

Das Stadtamt.
Stadtarzt: Dr. Grohmann.
Aufseher: Ed. Jürgen.
Jüngerer Kreis-Discipel: Ed. Jürgen.

Wesenberg.

Das Stadt-Waisengericht:

Präsident: G. G. Wehik.
Glieder: Th. Steinberg, H. Mannow.

Kirchhofs-Vorsteher:

Des lutherischen Kirchhofes: C. Weberg.
Des griechisch-orthodoxen Kirchhofes: Alexejew.

Die Steuerverwaltung:

Vorsitzer: Aug. Malmberg.
Beisitzer: J. Duschkin und C. Jacobson.
Buchhalter: O. Pirker.

Lazareth-Verwaltung;

Das Stadthaupt, C. Weberg, Dr. Schröppe, Dr. v. Hirschhausen.

Baltischport.

Das Stadt-Waisengericht:

Vorsitzer: N. Demin.
Glieder: J. Polewitz.
A. Nikitin.

Die Steuer-Verwaltung:

Vorsitzer: J. Streimann.
Beisitzer: O. Reichardt.
F. Treugut.
Buchhalter: G. Kasemetz.

Kirchenvorsteher:

der lutherischen St. Nikolai-Kirche: Apotheker C. Endelin und P. Soerensen.
der orthod.-russ. St. Georgien-Kirche: Hausbesitzer W. Smirnow.

III.

Die Verwaltungs-Organe der Städte nach der neuen Städte-Ordnung.

1. Die Gouvernements-Session in Städteangelegenheiten.

(Schloß.)

Präses: Der Gouverneur.
Glieder: Der Ritterschaftshauptm.
Der Vice-Gouverneur.
Der Dirigirende d. Cameralhofs
Der Procureur des Bezirksgerichts.
Das Stadthaupt von Reval.
Stadtv. Rich. Bar. Rosen.
Ständ. Gl.: Coll.-Ass. u. R. Feré
Secr.: Hofr. u. R. R J. Thal.

2. Für Reval.

a) Die Stadtverordneten-Versammlung.

1901—1904.

E. Bätge. G. Beljagin. Coll.-Secr. O. Benecke. L. Berting. Tit.-Rath C. Christiansen. L. Daugull. E. Dehio. W. Demin. Th. Eichen. H. Engelberg. Mag. Rich. Fick. G. Florell. M. Gawrilow. F. Gieß, Erik Gahlnbäck. E. Baron Girard de Soucanton. C. Gräbner. J. v. Hagemeister, J. Haller. J. Hansmann. Edg. Höppener. J. Höppener. Edw. v. Hörschelmann, J. v. Hueck. (Stadth.). R. v. Hueck. Arth. Johannson. Aug. Johannson, K. Jürgenson. Oscar Koch, J. Kork. J. Kristjuhann, H. Krumetz, Rud. Lehbert. Carlos Luther. Chr. Luther. Hermann Bar. Maydell. Rich. Mayer. Chr. Mickwitz. A. Moller. A. Nelsas. A. Nüchtern. E. Pfaff, A. Rose, Ralph Bar. Rosen, Rich. Bar. Rosen. J. Runge. T. Saarmann. Coll.-Secr. N. Schmidt. N. Schröter. P. Sorgus. Arth. Ströhm, N. Thamm. Chr. Tiik. M. Tresberg. H. Türnbaum. J. Umblia, G. Warpu. R. Weiß. Dr. E. Weiß. J. Winogradow. Deputirter der Rechtgläubigen Geistlichkeit Priester K. Tisik.

Candidaten: R. Grünberg, P. Heil. H. Kärp. F. Kraut. M. Kütt. C. Peterson. Ch. Pilling. J. Pümann. J. Rackmann. B. v. Schulmann. Th. Roßmann. W. von Samson. John Scheel. E. Siebert. Edw. Winter.

b) Das Stadthaupt.

J. v. Hueck (Breitstr. eig. H. 29).

c) Präsidirender in den im Art. 120 der Städteordn. vorg. Fällen:

Stadtverord. E. Bar. Girard de Soucanton.

d) Das Stadtamt.

(Rathhaus, Sitzungen Montags u. Donnerstags von 1 Uhr an).
Präses: Stadthaupt J. v. Hueck, Breitstr., eig. H. 29
Mitglieder: Stellvertr. d. Stadthaupts: Edw. Hörschelmann, Girgensohnstr., H. Fohlmeister 12. — Sprechstund.: Redact. d. „Rev. Beob." 10—11. Tit.-Rth. E. Erbe, Breitstraße, eig. Haus 20. E. Bätge, Langstr., eig. H. 66. L. Daugull, Antonisberg, Sackgasse, H. Daugull 4.
Stadt-Secr.: Coll.-Secr. O. Benecke, Nicolaistr., H. v. Husen 12.

e) Kanzlei d. Stadtamtes u. der Stadtverordneten-Vers.

(Rathhaus.)

Geschäftsführer: Hofr. J. Grube.
Kanzlisten: E. Treu, H. Sardes, T. Gutmann
Expeditor: F. Wachtrik.
Ministerial: H. Beckmann.

f) Die Executiv-Commissionen.

Oekonomie-Amt.

Präses: Stadtrath E. Erbe.
Mitglieder: Stadtverordnete: R. von Hueck. H. Baron Maydell. Oscar Koch. Edg Hoeppener N. Schmidt. Erik Gahlnbäck.
Inspector d. Stadtgüter: J. Kork.
Wachtmeister: Usthal.

Gonsior-Stiftung:

(Ressortirt dem Oekonomie-Amt.)
Curatorium: Präs.: Stadtr. Erbe.
Mitglieder: Pastor H. Hesse. Pastor Luther. Dr. W. Heidenschild. Dim. Gymnasialdirector Wirkl. Staatsr. A. Berting. Staatsr. A. Armsen. Dr. A. Bätge. Aeltermann N. Schröter. R. von Antropoff. Ad. Köhler. Stadtr. L. Daugull. Dr. Th. Hoffmann.

Bau- und Wege-Commission.

Präses: Stadtrath L. Daugull.
Mitglieder: Stadtverord.: L. Berting. N. Schröter. Carlos Luther. H. Türnbaum. E. Pfaff. N. Thamm. Stadting. C. Jacoby.
Oberaufseher, zugl. Zahlm.: J. Roß.
Dessen Gehilfe: R. Wolf.
Wegeaufseher: J. Altmann.

Hafen-Commission.

Präses: Stadtrath Erbe.
Mitglieder: Stadtverordn.: E. Baron Girard de Soucanton. Ch. Luther. E. Dehio. W. Demin. C. Gräbner. Stadting. C Jacoby.
Hafenaufseher u. Ordnungsauff. f. d. Verkehr auf d. Brücken: F. Tröll.

Quartier-Commission.

(Breitstr., Stadtth. 88. 10—2).
Präses: Stadtrath Edw. Hörschelmann.
Mitglieder: Stadtverordn.: H. Engelberg. A. Moller. J. Haller. J. Kork.
Geschäftsführer: Gouv.-Secr. A. Anderson.
Wachtmeister: F. Treumann.

Gas- und Wasser-Commission.

Präses: Stadtr. E. Bätge.
Mitglieder: Stadtverordnete: John Höppener. N. Schmidt. Chr. Mickwitz. N. Schröter. Stadting. C Jacoby.
Betriebsdir.: Ing. W. Trompeter. (Seeboulevard, Gas- u. Wasserwerkgeb. 27. 10—3, 5—7)
Buchhalter: Fohlmeister.
Dessen Gehilfe: F. Martenson.
Eincass.: G. Linden. J. Sandberg. J. Teige.
Maschinisten: Reimann. Adamson.
Maschinenmeister: D. Reisberg.

Promenaden-Commission.

Präses: Stadtrath E. Bätge.
Mitglieder: Stadtv.: N. Schmidt. Ralph Bar. Rosen. Osc. Koch. J. Haller
Stadtgärtner: H. Walker.

Siechen-Commission.

Präses: Stadtr. L. Daugull.
Mitglieder: Stadtverord. A. Moller. W. Demin. R. Weiß. Dr. E. Weiß. N. Schröter.
Aufseher d. Johannis-Siechen-Anstalt: Rinkel.

Feuerlösch-Commission.

Präses: Stadtrath Edw. Hörschelmann.

Mitglieder: Stadtv.: Chr. Mickwitz. N. Schröter. J. Winogradow N. Thamm.
Aufseher d. Spritzenhauses (gleichz d. Markthalle) und Zugführer der Communal-Feuerwehr: A. Muscat.
Spritzenmeister: A. Piemson.

Centr.-Abschätzungscommission.

Präses: Stadtrath E. Bätge.
Mitglieder. Stadtver.: Arth. Johannson. Aug. Johannson. C Gräbner. Rob. Weiß.
Schriftführer: C. Lippe.

Bezirks-Abschätzungs-commissionen.

1. Bezirk (1. Stadtth.): E. Bachmann. W. Kinijew. P. Heil. J. Pajus. J. Umblia. P. Sorgus.
2. Bezirk (2. Stadtth.): Herm Bar. Maydell. H. Engelberg. J. Kattler. F. J. Christiansen. R. Bette. Anton Johannson.
3. Bezirk (3. Stadtth.): G. Birck K. Büttner. Th. Dietzel. M. Gorschkow. A. Birkenberg. F Langeberg.
4. Bezirk (4. Stadtth.) Chr Großmann. G. Kleesmann. J. Haller. W. Wieckmann. Ralph Baron Rosen. F. G. Kurnim.
5. Bezirk (5. Stadtth.): J. Ichermann. J. Kraut. Th. Saarmann. A. Ströhm. J. Kork. A. Kremann.
6. Bezirk (6. Stadtth.): G. Florell. A. Romberg. W. Palmberg C. Stempel. N. Schröter. A. Greim.

Sanitäts-Commission.

Präses: Stadthaupt J. v. Hueck.
Mitglieder: Stadtphysikus Dr. Hoffmann, Stadtverordn.: Dr. E. Weiß. Rich. Baron Rosen. A. Ströhm. J. Runge.
Sanitätsarzt: Dr. W. Heidenschild.
Schriftführer: Dr. W. Heidenschild.
Bezirks-Sanitäts-Curatoren:
I. Stadttheil: E. Bachmann. A. Eylandt. A. Gienemann, J. Leesmann, M. Pajus. W. Kinijew, R. Tönnius, A Roman, J. Kärp, J. Linquist, J. Umblia.
II. Stadttheil: P. Schwan, A. Kattler, R. Bette, H. Engelberg, A. Johannson, K. Christiansen.
III. Stadttheil: G. Hamann. E. Birck, A. Birkenberg, O. Riesmer, J. Faulbaum, M. Tresberg, A. Rose, A. Nelsas, J. Drewing, J. Raga, J. Hansmann, Th. Ditzel, J. Elmann, O. Tschaikowsky, F. Langeberg.
IV. Ralph Bar. Rosen. J. Krumetz, M. Eichen, M. Espenberg, J. Haller, W. Zimmermann, A. Köhler, F. Krause, F. Schotter, A. Treuer. C. Mathiesen, Chr. Großmann, G. Walk, A. Mühlberg. M. Kleemann, J. Kontorsky, J. Wertmann.
V. Stadttheil: F. Seyboth, Ch. Tieck, G. Türnbaum, J. Kraut, J. Toots, T. Saarmann, O. Johannson, J. Kork, M. Rey.
VI. Stadttheil: G. Stude, jun. C. Jürgenson, F. Gieß, Rich. Grünberg, R. Müller, Herm. Baron Maydell, F. v. Woit, P. Schiffer, J. Behrens, C. Stempel.

Preis-Bureau

Präses: Stadth. J. v. Hueck.
Mitglieder:
Stadtverordn. Chr Luther. E. Dehio. G. Florell. Osc. Koch. A. Moller. P. Sorgus.
Schriftführer: Hofr. F. Grube.

Markt-Commission.

Präses: Stadtr. E. Erbe.
Mitglieder:
Stadtverordn. F. Gieß, P Sorgus, G. Engelberg, F. Saarmann, A. Nüchtern.

Handelsdeputation.

Kaufl. A Nüchtern. A. Wiedner. H. Thiel. J. Tobies. E. Grové. M. Gorschkow.
Cand.: J. Kopf, M. Schaeffer. J. Allik.
Schriftführer: Tit.-R. H. Paucker.

Budget- und Revisions Comm.

Präses: Stadtv. Chr. Mickwitz.
Mitgl. Stadtv. C. Gräbner. A. Nüchtern. Rich. Bar. Rosen. Osc Koch N. Schmidt. J. Höppener. Rich. Mayer. Edg. Höppener. A. Ströhm. G. Beljagin. Carlos Luther.
Revid. des Gas- u. Wasserwerks: R. Weiß. A. Moller. G. Florell.

Commission zur Repartition der Krons-Immobiliensteuer.

Präses: Stadthaupt J v. Hueck.
Mitglieder: Für den I. Stadtth.: die Hausbesitzer, E. Bachmann u. T. Saarmann. Für den II. Stadtth. d. Hausb. H. Engelberg u. C. Christiansen. Für d. III. Stadtth.: d. Hausb. G. Hamann u. M. Gorschkow. F. d. IV. Stadtth. d. Hausb. J. Burlandt u. J. Kurnim. F. d. V. Stadtth.: die Hausb. P. Treumann u. A. Ströhm. F. d. VI. Stadtth.: d. Hausb. G. Florell u. F. Gieß.

Städtischer Delegirter

in das Collegium der Allg. Fürsorge: Stadtverordn. L. Berting.

g) Technisches Bureau.

(Rathhaus.)

Stadt-Ingenieur: C. Jacoby (täglich v. 1—3 im Stadtamt, Privatadr.: Johannisstr., vor der Karripforte, H. Jacoby).
Dessen Gehilfe: Ing. L. Christoph.
Stadt-Revisor: A. v. Mickwitz (Antonisberg, H v. Hoven 7. 9. Uhr Morg.).

h) Verschiedene städt. Beamte.

Stadtarchivar: Cand. hist. O. Greiffenhagen.
Stadtphysikus: Dr. Th. Hoffmann.
Städt. Sanitätsarzt: Dr. W. Heidenschild.
Stadt-Chirurg: Gouv.-Secr. R. Feldhuhn.
Buchh. d. Stadtamts: J. v. Husen.
Kassirer: Coll.-Ass. O. Nieberg.
Gehilfe des Buchhalters u. Kassirers: Hofrath P. Borck.
Stadt-Wraker: N. Krich.
Stadtgärtner: H. Walker.
Stadtförster: F. Müller.
Stadtuhrmacher: O. Lux.
Marktinspector: L. Pipenberg.
Stadtwäger: A. Koljo.
Buchhalter d. Comptoirs z. Einhebung d. Lastengelder von den Schiffen u. d. Procentst. v. d. Waaren: W. Kirschmann.
Dessen Geh.: Tit.-Rth. P. Brockner.
Stadtauctionator: (stellv.) E. Erdmann. Narvsche St.. H. Bladt.
Stempelmeister für Gewichte und Maaße: F. Treumann.

Commission zur Erhaltung alter Baudenkmäler.

Präses Stadtrath E. Bätge.
Mitgl.: N. Schmidt. N. Thamm. Osc. Koch. J. Haller. Ralph Bar. Rosen u. Stadt-Ing. C. Jacoby.

Vorsteher d. Militär-Roßcontons in Reval.

I. Roßcanton. Vorsteher: R. von

Antropoff. Gehilfen: Chr. Rotermann u. Ernst v. Sievers.
II. Roßcanton. Vorsteher: Ed. v. Rottbeck. Gehilfen: S. Ssokoloff u. J. Tschegotoff.
III. Roßcanton. Vorsteher: Ralph Bar. Rosen. Gehilfen: H. Türnbaum u. H. Engelberg.
IV. Roßcanton. Vorsteher: A. Eylandt. Gehilfen: A. Nüchtern und Fr. Langeberg.

Schlachthaus-Commission.

Präses: Stadtr. Erbe.
Glieder: Stadtverordn. N. Thamm A. Nüchtern. J. Haller. J. Winogradow. Director d. Schlachthauses Vet.-Arzt J. Mey u. Stadtingenieur C. Jacoby.
Revidenten: Stadtverordn. O. Koch. C. Christiansen. G. Florell.

Städtisches Schlachthaus.
(Riesenkampffstr. 37.)

Veter.-Arzt am Viehhof: Coll.-R. u. R. Iwanow.
Director: Veter.-Arzt Hofr. u. R. J. Mey (Schlachth. 11—12).
Dessen Gehilfe: (stellv.): Veterinär-Arzt M. Ljubarski.
Cassirer, zugl. Buchhalter: Hofr. u. R. E. Meder.
Dessen Gehilfe: (stellv.) A. Sardes.
Aufseher u. vereidigter Wäger G. Apfelbaum.
Maschinist: Ch. Horstmann.
Feldscher, zugl. vereidigter Wäger: J. Reili.

3. Für Hapsal.

a) Die Stadtverordneten-Versammlung.

P. Anderson. Dr. G. Hoffmann. R. Bedmann. G. Körmann. G. Kapper. M. Werro. H. Rieberg G. Matwey. Rud. v. Gernet. J. Mühlenkamp. Dr. M. v. Hörschelmann. H. Holmberg. W. v. Hunnius. E. Graf Ungern-Sternberg-Linden. G. Mick. O. Proffen. W. Weide. C. Matson. Kentmann. C. v. Krehmer. L. Fristrau. A. Jacobson. Koplik. A Reinfeld. C. Welthoff. Lau. H. Reinwaldt. Dr. G. v. Krusenstiern, Stadthaupt.

b) Das Stadthaupt.

Dr. G. v. Krusenstiern.

c) Präsidirender in d. im Art. 120 d. Städteordn. vorgesehenen Fällen:

Dr.. G. Hoffmann.

d) Das Stadtamt:

Dr G. v. Krusenstiern (Stadthpt). Hugo Reinwaldt (stellv. Stadth.), G. Körmann.
Stadt.-Secr.: Hofr. J. Mühlenkamp.

Quartier-Commission:

H. Reinwaldt, G. Kapper, M. Werro.

Hospital-Commission:

Dr. G. Hoffmann. P. Anderson.

4. Für Weißenstein.

a) Die Stadtverordneten-Versammlung.

A. Adamson. Mag. O. Brasche N. Findeisen, N. Grube, A. Jacobi, A. Jacobson, W. Indermitte J. Kattenberg, M. Koik, H. Kull O. Kull. L. Lemberg, A. Limberg J. Nubian. Joh. Nubian, C. Raas J. Sahnberg. C. Schütz. A. Seidelberg, A. Stamm, G. Weber Stadthpt. J. Thomson. J. Trossi.

b) Das Stadthaupt.

G. Weber.

c) Das Stadtamt.

Präsident: Mag. O. Brasche Stadthaupt.

Glieder: stellv. Stadth. A. Adamson. M. Koik.
Stadt.-Secr.: Coll.-S. J. Schroeder.

Handelsdeputation:

H. Kull. M. Koit.

5. Für Wesenberg.

a) Die Stadtverordneten-Versammlung.

G. Allametz. K. Anderson. J. Duschkin. H. Ebrock. N. Erna. A. Friedrichs. Dr. L. v. Hirschhausen. J. Holm. H. Huuck. A. Jürgenson. J. Kansberg. G. Kuhs. J. Kuldwer. J. Lugenberg. A. Lewmann. H. Mannow. Coll.-R. P. Muffel. H. Parsmann. Wirkl. Staatsr. A. v. Rehekampff. J. Rosnikow. H. v. Sivers. L. Schmiedeberg. H. Stahl. H. Stahlwerk. Th. Steinberg. G. Wehik, Stadth.

b) Das Stadthaupt.

G. Wehik.

c) Das Stadtamt.

G. Wehik. (Stadth.), G. Kuhs. (stellv. Stadth.), H. Huuk.
Stadt-Secr.: G. Tuling.

Krons Steuer-Repartitions-Commission.

v. Muldau. Jürgenson.

Bau-Commission.

Ebrock.

Quartier-Commission.

G. Wehik. Steinberg.

Hospital-Commission.

Dr. v. Hirschhausen, Rosnikow.

Sanitäts-Commission.

Dr. Voß, Dr. v. Hirschhausen. Dehio.

Revisions-Commission.

Dr. v. Hirschhausen.
Stadtrevisor: Th. Dau.

Verwalter des Stadt-Waldes.

H. Huuck.

6. Für Baltischport.

a) Versammlung der Bevollmächtigten.

N. Demin. Stadt-Aelt. Th. Fabian. G. Hinrichson. M. Janberg. J. Korton. Geh. d. Stadt-Aelt. A. Nikitin J. Sepp. P. Sörensen. J. Streimann, J. Polewitz. J. Wentzel, Th. Willmer.
Candidat: J. Wainow.

b) Stadtältester.

Th. Fabian.

c) Gehilfen desselben:

A. Nikitin und J. Streimann.

Verwaltung d. Schlachthauses.

Gl.: G. Matwey, P. Anderson.

d) Vorberathungs-Commissionen:

Vorsitzer der Commissionen: Der Stadtälteste.

Für Bau- und Wege-Angelegenheiten.

Th. Fabian. P. Sörensen. J. Wentzel. Th. Willmer.

Für Immobilien-Taxations-Angelegenheiten.

Th. Fabian, M. Janberg. J. Streitmann.

Handelsdeputation.

A. Adler. K. Grönholm. J. Palewitz.

IV.

Das Collegium allgemeiner Fürsorge.

(Kirchhofstraße, bei der Br. Sandstraße, 25).

Session.

Präses: der Gouverneur.
Gl.: Der Ehstl. Ritterschs.-Hauptm.
Perm. Mtgl.: Staatsrath und R. G. F. v. Ramm.
Delegirter der Stadtverwaltung Stadtverordneter Erbl.-Ehrenbürger L. J. Berting.

Kanzlei:

Geschäftsf.: Coll.-Ass. Th. J. Tarunzow.
Buchh. u. Control.: Coll.-Reg. A. A. Bartaschewitsch.

Beamte bei d. Anstalten d. Collegii allg. Fürsorge.
Oberarzt: (stellv.) Hofrath Arzt S. P. Rossinewitsch.
Jüngerer Arzt: Coll.-R. und R. Dr. med. O. J. Hoeppener.
Außeretatm. Arzt: Hofr. Dr. med. R. K. v. Wistinghausen.
Apotheker: Provisor Tit.-Rath K. M. Gerban.
Aufseher d. Hosp.: Coll.-Ass. F. J. Mikow.
Dessen Gehilfe: vac.
Schriftf. des Hosp.-Comptoirs und des Verwaltungsraths: A. A. Palkin.

Curator des Hospitals.
Vacant.
Feldscher (Arzt-Gehilfe): C. Kalisma.
Aelt. Feldscher: Erbl. Ehrenb. Wachtel.
Jüng. Feldscher: G. S. Krook.

Dem Collegium allgemeiner Fürsorge unterstellt.

Der Verwaltungsrath der Gouvernements-Krankenanstalten.

Präses: Der Ritterschaftshauptmann.
Glieder: der Revalsche Kreis-Mil.-Chef.
Das permanente Mitglied des Collegii allgem. Fürsorge.
Der ehstl. Medicinal-Inspector.
Der Oberarzt der Anstalten des Collegiums.
Das Stadthaupt.

V.

Das Ehstländische evangelisch-lutherische Consistorium.

(Dom, Schulgasse, 9. 12—2.)

Präses: Landrath Emil Graf Igelstrom.
Vice-Präses: der General-Superintendent L. Hörschelmann.
Weltliche Assessoren:
Axel Baron Fersen.
Kreisdep. Staatsrath R. Baron Rosen.
Geistliche Assessoren:
Oberpastor F. Luther.

Propst H. Hoffmann, Pastor zu St. Jacobi.
Secr.: Cand. jur. R. v. Hueck.
Notär: (stellvertr.): Cand. jur. C. Siegel
Die unter das ehstländische Consistorium ressortirenden Prediger.

Die Ritter- und Dom-Kirche.

Oberpastor: (Gen.-S. L. Hörschelmann (Domkirchenhaus 3).
Sprechst.: An allen Wochentagen, ausgen. Donnerstag, 10—12.
Pastor: Rud. v. Winkler.

Die Ehstn. Dom-Karls-Kirche:

Pastor: Joh. Heinr. Brasche (Dom-Karlskirchenhaus 1).
Pastor-Adjunct: Ch. Brasche.

Die Stadt-Prediger.

a) An der St. Olai-Kirche.

Pastor: Hermann Hesse (Breitstr., H. Heidenschild 13. 11—12).
Pastor: T. Hahn (Breitst., Olaikirchenhaus 14. 11—12).
Pastor-Adj.: Paul Friedrich von Kuhlberg (Antonisberg. Braueristr., H. Daugull 4. 5—6).

b) An der St. Nikolai-Kirche.

Oberpastor: F. Luther (Nikolaikirchenhof, Nikolaikirchenh. 12—1).
Diakonus: O. Undritz (Ritterstr., Nicolaikirchenhaus. 12—1).

c) An der St. Johannis-Kirche.

Pastor: A. Aßmuth (Ecke der kl. Rosenkranzstr. u. kl. Pernauschen Str. H. Hornbruch 9/20).
Pastor: William Grohmann (Kaufmannstr. H Martenson 8)
Pastor-Adjunct: Gustav Matthey (Schmiedestr., H. Bar. Maydell 30).

d) An der Schwed. St. Michaelis-Kirche.

Pastor: John Gustafsson (kl. Domberg, H. Wiegert 6. 10—11).

f) An der Heiligen Geist-Kirche.

Pastor: Fr. Wieckmann (kl. Rosenkranzstr., Haus Hornbruch 9/20).

f) Am Diakonissenhause.

Pastor: Conrad Bergwitz. (Diakonissenanstalt).

Propstei Westharrien.

Propst: Constantin Thomson.
1. Das Kirchspiel Kegel.
Pastor: Max v. Fick.
2. Das Kirchspiel Nissi.
Pastor Emil Bruhns.
3. Das Kirchspiel St. Matthias.
Pastor: vac.
4. Das Kirchspiel Kreuz.
Pastor: Julius Schmid.
Derselbe besorgt auch die Filiale Newe.
5 Das Kirchspiel Haggers.
Pastor: Const. Thomson, Propst in Westharrien.
6. Das Kirchspiel Rappel.
Pastor: Herm. Girgensohn.
7. Baltischport.
Pastor: William Jucum.

Propstei Ostharrien.

Propst: Carl Hasselblatt.
1. Das Kirchsp. Jeglecht mit den Filialen Randfer und Wrangelsholm.
Pastor: Oscar Tomberg.
2. Das Kirchspiel Kusal mit d. Filialen Loxa und Jumida.
Pastor: W. Kenntmann.
3. Das Kirchsp. St. Johannis in Harrien.
Pastor: Alfred Christoph.

4. Das Kirchsp. Förden.
Pastor: Carl Hasselblatt, Propst in Ostharrien.

b. Das Kirchspiel Kosch.
Pastor: Christfr. Hörschelmann.

6. Das Kirchsp. St Jürgens.
Pastor: W. Weißberg.

Propstei Wierland.

Propst: Hugo Hoffmann.

1. Das Kirchspiel St. Simonis.
Pastor: Eduard Paucker.

2. Das Kirchsp. Wesenberg.
Pastor Leonhard Pallon.
Hülfsprediger: Pastor Heinr. Rich. Masing.

3. Das Kirchspiel St. Catharinen.
Pastor: Johannes Luther.

4. Das Kirchsp. Halljall mit den Filialen Esko, Kasperwiek und Wainopäh.
Pastor: Constantin Willingen.

5. Das Kirchspiel Klein-Marien.
Pastor: Paul Eberhard.

6. Das Kirchsp. St. Jacoby
Pastor: Hugo Wilh. Hoffmann, Propst in Wierland.

Propstei Allentacken.

Propst: Frommhold Hunnius.

1. Das Kirchsp. Maholm.
Pastor: Frommhold Hunnius. Propst in Allentacken.

2. Das Kirchsp. Waiwara m. der Filiale St. Petri u. der Alexander-Kirche in Joachimsthal.
Pastor: Ed. Frese.
Pastor-Adjunct: Rich. v. Paucker.

3. Das Kirchspiel Jewe mit der Filiale Pühajöggi.
Pastor: Theodor Christoph.

4. Das Kirchsp. Luggenhusen
Pastor: Ferdinand Walther.

5. Das Kirchsp. Isaak mit der Filiale Tuddolin.
Pastor: Albert Intelmann.

Propstei Jerwen.

Propst: vac.

1. Das Kirchsp. St. Johannis.
Pastor: F. Gebhardt, Propst in Jerwen.

2. Das Kirchsp. Weißenstein und St. Annen.
Pastor: Carl Rall.

3. Das Kirchspiel Turgel.
Pastor: Robert Landesen.

4. Das Kirchspiel Ampel.
Pastor: Johannes Willberg.

5. Das Kirchsp. St. Marien-Magdalenen.
Pastor: Adolph Haller.

6. Das Kirchspiel St. Petri.
Pastor: C. v. z. Mühlen.

7. Das Kirchsp. St. Matthäi.
Pastor: Franz Nerling.

Propstei Landwiek.

Propst: vac.

1. Das Kirchsp. Merjama.
Pastor: Gotthard Haller.

2. Das Kirchspiel Fickel.
Pastor: Maximilian v. Busch.

3. Das Kirchsp. Goldenbeck.
Pastor: vac.
Pastor-Adj.: A. Brasche.

4. Das Kirchspiel St. Michaelis.
Pastor: Feldmann.

5. Die vereinigt. Kirchspiele Leal u Kirrefer.
Pastor: Wilh. Pezold.

Propstei Strandwiek.

Propst: Immanuel Rinne.

1. Das Kirchsp St. Martens.
Pastor: Gustav Haller.

2. Das Kirchspiel Pönal.
Pastor: Carl Michelson.
3. Das Kirchspiel Röthel.
Pastor: Arthur Hoffmann.
4. Das Kirchspiel Karusen.
Pastor: Immanuel Rinne, Propst in der Strandwiek.
5. Die Stadt Hapsal.
Pastor: Friedrich Spindler.
6. Das Kirchsp. Hanehl mit d. Filiale Werpel.
Pastor: Max Krause.

Propstei Insularwiek.

Propst:
1. Das Kirchspiel Roicks mit der Filiale Köppo.
Pastor: R. v. Hirschhausen.
2. Das Kirchspiel Ruckoe m. d. Filialen Sutlep, Roslep und Odinsholm.
Pastor: Eduard Maaß.
3. Das Kirchspiel Keinis.
Pastor: Paul Plath.
4. Das Kirchspiel Pühalep mit d. Filialen Kertel, Palokülll und Kassar.
Pastor: Th. Embeck.
6. Das Kirchspiel Emmast mit der Filiale Menspäh.
Pastor: Heinrich Krebsbach.
5. Das Kirchspiel Worms.
Pastor: Wäinö Melin.

Ehstl. Pfarrvicar:
A. Rosenstein.

VI.

Die Geistlichkeit der katholischen Peter-Pauls-Kirche.

Pfarrer: N. Limanowicz (Rußstr., Haus d. kath. Kirche 18).
Vicar: vacant.

VII.

Die Gouvernements-Wehrpflicht-Commission.

(Schloß.)

Präsident: Der Gouverneur.
Glieder: Der Ehstl. Ritterschafts-hauptmann; der Vicegouverneur; das ständige Glied der Ehstländischen Gouv.-Session für Bauerangelegenheiten; der Kreis-Militair-Chef; der Procureur des Bezirksgerichts, und in Angelegenheiten, betreffend die Landwehr, der Chef der Revalschen Gensdarmerie-Verwaltung.
Referirendes Glied: Coll.-Ass. u. R. A. F. Kupffer.

---

1. Die Revalsche Kreis-Wehrpflichts-Session.

Wittenhofstr., Haus Baron Toll (bei der Karlskirche) 2, Qu. 15.
Geschäftszeit: täglich von 9—11 Uhr V. M.

Präsident: Revalscher Kreischef Staatsr. u. Ritter A. K. Sawtschenko-Belski.
Glieder: der Vertreter des Militärs; d. Bauercommissär d. Rev. District Tit.-Rath u. R. Ossipow; Glied des Stadtamtes Ed. Hörschelmann u. ein Gemeindeältester.
Geschäftsführ.: J. J. Holmann.

2. Die Wesenbergsche Kreis-Wehrpflichts-Session.

Präsident: Kreischef Hofr. u. R. W. W. Timofejew.
Glieder: der Kreismilitairchef; der Vertreter des Militärs; das Stadthaupt; der Bauer-Commissär; ein Gemeindeältester.
Geschäftsführer: H. O. Tiwas.
Goud.-Secr. Matwejew.

3. Die Weißensteinsche Kreis-Wehrpflichts-Session.

Präsident: Kreischef Staatsrath Nik. Den. Stankewitsch.
Glieder: der Kreismilitairchef. der Vertreter des Militärs. d. Bauer-Commissär; d. Stadthaupt; ein Gemeindeältester.
Geschäftsführer: Coll.-Secr. N. J. Rajewski.

4. Die Hapsalsche Kreis-Wehrpflichts-Session.

Präsident: Kreischef Coll.-Rath u. R. Nik. Nik. Gräschischtschew.
Glieder: der Kreismilitairchef. der Vertreter des Militärs. d. Bauer-Commissär. Stadtv. A. Jacobson; ein Gemeindeältester.
Geschäftsführer: Coll.-Reg. J. K. Mirsalis.

Mit dem Rechte eines Gliedes werden zum Bestande der Kreis-Commissionen die Commissäre für Bauerangelegenheiten für die Zeit der Thätigkeit der Commissionen in den den Commissären unterstellten Districten hinzugezogen.

Während der Aushebung fungiren in den Kreis-Commissionen besondere Aerzte vom Militair- und Civil-Ressort und ein Regierungsbeamter.

VIII.

Das Goud.-Gefängniß-Comité.

(Schloß.)

Präsident: Der Justizminister.
Vice-Präsident: der Gouverneur.
Directoren:
Der Ritterschaftshauptmann.
Der Vice-Gouverneur.
Der Dirigirende des Kameralhofs.
Der Procureur des Bezirksgerichts.
Der Med.-Inspector.
Der Gouvern.-Ingenieur.
Der Blagotschinny der rechtgl. Kirche in Ehstland.
Das Stadthaupt.
Der Polizeimeister.
Wahldirectoren: Hofr. D. Bogoslawski, Coll.-Ass. K. Markelow, Tit.-R. N. Steinberg, Kfm. W. Demin, Staatsr. u. R. H. Dolanski, Kfm. J. W. Korablew, Generalmajor Bar. A. Maydell, Wirklich. Staatsr. Kammerherr Andreas Bar. Maydell, Wirkl. Staatsrath E. G. Hiazyntow, Hofr. S. K. Rebrow. Priester A. J. Nikolski. Protohierei K. A. Tisik, Priester M. Smirnow, Tit.-Rath J. M. Ssokolow, Staatsr. W. J. Dobrochotow, Tit.-Rath K. W. Werchowski.

Secr.: Hofrath u. Ritter C. K. Prshewlozki.
Buchh. u. Controleur: Tit.-Rath A. Nickeborn.
Mitglieder d. Hapsalschen Abtheilung: Aelt. Direct.: Kreischef Coll.-Rath N. N. Gräschisch-tschew. Directore: der Hapsalsche Blagotschinny Priester A. S. Bjeshanitzki. Kreisarzt Coll.-Rth. G. Hoffmann. Stadthaupt Dr. G. v. Krusenstiern. Landr. F. F. v. Lueder-Pallifer. Kaufm. 2. Gilde G. M. Matwey. Erbl. Ehrenb. A. L. Wekschin. Provisor G. K. Nörmann. Dr. med. M. Hörschelmann Kaufmann H. L. Holmberg. Kaufm. M. F. Makarow. Coll.-Rath G. W. Anoffrijew. Kreisdep. Gust. Bar. Taube.
Gefängnißarzt: Coll.-Rath Dr. Orshepowski.
Gefängniß-Feldscher: Coll.-Ass. Severin Pawlowsky.
Chef d. Gouvernements-Gefängnisses (Schloß): Gouv.-Secr. u. R. W. F. Simberg.
Gehilfe desselben: Tit.-Rath J. M. Ssokolow (stellv.).
Chef des Strafgefängnisses (gr. Jurjewsche Str., auf der Laksberge): Rotar.
Geh. desss: (interim.) Coll.-Reg. S. A. Michailowski.
Chef des Untersuchungsgefängnisses (Rußstraße 25): Staats-Rath W. F. Dobrochotow.
Geh. desselben: K. A. Wistas.

Gefängniß-Geistliche:

des Gouv.-Gef.: orthodoxer Priester: A. Nikolski, evang.-luth. Pastor: Past.-Adj. G. Matthey.
des Straf-Gef.: orthodoxer Priester: M. Smirnow, evang.-luth. Pastor: Past.-Adj.: G. Matthey.
des Untersuchungs-Gef.: orthodoxer Priester: K. A. Tisik, evang.-luth. Pastor: Past.-Adj.: G. Matthey.

IX.

Das Gouvernements-Schutzblattern-Impfungs-Comité.

(Schloß.)

Präses: der Gouverneur.
Glieder: der Vice-Gouverneur.
Der Ritterschaftshauptmann.
Der Präsident des Kameralhofs.
Das Stadthaupt.
Der Medicinal-Inspector.
Der General-Superintendent.
Der Blagotschinny der rechtgl. Kirche in Ehstland.
Geschäftsf.: Hofrath C. Küßner.

X.

Ehstländisches Gouvernements-Sanitäts-Comité.

(Schloß.)

Präses: Der Gouverneur.
Glieder:
Der Ritterschaftshauptmann.
Ein Kreisdeputirter.
Der Ehstl. Gouv.-Medic.-Inspector.
Gouv.-Vet. Coll.-R. J. D. Jürgenson.
Der Revalsche Polizeimeister.
Das Stadthaupt.
Geschäftsf.: Hofrath C. Küßner.

XI.

Die Ehstländische Gouvernements-Session für Bauerangelegenheiten.

(Schloß.)

Präsident: Der Gouverneur.
Glieder:
Der Ritterschaftshauptmann.
Der Vice-Gouverneur.
Der Cameralhofschef.
Forstrevident Baron F. Körff, als Beamter des Domänen-Ministeriums.
Der Procureur des Bezirksgerichts, resp. dessen Gehilfe.
Der Präses des Friedensrichterplenums.
Ständiges Glied: Wirkl. Staatsr. Erast Georgiewitsch Hyazyntow.
Secr.: Coll.-Ass. P. A. Ssudakow.
Translateur: K. M. Tender.

XII.

Die Gouv.-Volks-Verpflegungs-Commission.

(Schloß.)

Präses: Der Gouverneur.
Glieder:
Der Ritterschaftshauptmann.
Der Dirigirende d. Cameralhofs.
Landr. W. v. Straelborn-Friedrichshof.
Geschäftsführer: Staatsr. und R. A. Armsen.

XIII.

Das Ehstl. Gouv.-Volks-Nüchternheits-Curatorium.

Präses: der Gouverneur.
Glieder: Der Ritterschaftshauptmann. Der Vice-Gouverneur. Der Präsident des Bezirksgerichts. Der Procureur des Bezirksgerichts. Der Dirigirende der Accise-Verwaltung. Der Dirigirende des Cameralhofs. Der Chef der Control-Palate. Der Director d. Volksschulen. Der Director d. Revalschen Nikolai-Gymnasiums. Der Chef der Gendarmerie-Verwaltung. Das Stadthaupt. Deputirter d. Ehstl. orthodoxen geistlichen Ressorts: Protohierei K. Tisik.
Geschäftsf.: Aelt. Beamte für bes. Auftr. t. Gouv. Hofr. R. Thal.

Vorsitzende der Kreis-Mäßigkeits-Curatorien:

Für Harrien: Kreisdep. Baron Stackelberg-Riesenberg. Für Wierland: Kreisdep. Baron Schilling-Paddas Für Jerwen: Kreisdep. Baron Traubenberg-Hukas. Für die Wieck: G. Bar. Taube-Rickholtz.

XIV. Das Ehstländische statistische Comité.

(Schloß.)

Wirkliche Mitglieder in Ehstland.

Präs. d. ehstl. adel. Güter-Credit-Vereins F. von zur Mühlen-Wahhaft.
Landrath von Baer-Piep.
Graf Ungern-Sternberg-Großenhof.

Wirkl. Staatsrath A. Berting.
Secretär des Stadtamts O. Benecke.
Bauer-Commissär D. Wares.
Pastor an der Domkirche R. v. Winkler.
Chef der Censurverwaltung P. Wiskowatow.
Bauer-Commissär J. Dunzow.
Professor der Petrowschen landw. Akademie Dr. J. J. Iwanjukow.
Bauer-Commissär P. Kartaschew.
Kreisdeputirter O. v. Kurssel.
Landrath F. v. Lueder.
Baron A. Maydell.
Dr. med. M. v. Middendorff.
Bauer-Commissär K. Ossipow.
Bauer-Commissär M. Paul.
Landrath Baron Rausch von Traubenberg.
Landr. Bar. A. Rosen.
Kreisdep. Baron R. Rosen.
Censor, Magister J. Truusmann.
Priester K. Tisik.
Secr. d. stat. Comités Coll.-Ass. u. R. B. A. Pawlow.
Candidat der Jurjewschen Universität Staatsr. A. N. Charusin.
Landrath Bar. A. Stackelberg.
Landrath W. v. Straelborn.
Kreisdeputirter N. v. Schubert.
Landrath J. v. Schubert.
Arzt M. K. Bondarenko.

Ständige Mitglieder.

Präsident: der Gouverneur.
Der Ritterschaftshauptmann. (Gehilfe des Präsidenten.)
Der Vice-Gouverneur.
Der Dirigirende d. ehstl. Kameralhofs.
Der Vertreter des Ministeriums der Wasser- und Wege-Communication.
Der Vertreter der griechisch-orth. Geistlichkeit.
Der Vertreter der römisch-katholischen Geistlichkeit.
Der Dirigirende der ehstl. Goub.-Accise-Verwaltung.
Der ehstl. Goub.-Med.-Inspector.
Der Blagotschinny der gr.-orth. Kirche.
Der ehstl. General-Superintendent.
Der Gouvernements-Ingenieur.
Der Dirigirende des ehstl. Controlhofs.
Das Stadthaupt d. Stadt Reval,
Der Secretair: C.-Ass. u. Ritter B. A. Pawlow.

XV.

Ritterschaftliche Institutionen.

1. Der Ritterschaftshauptmann.

Kammerjunker Eduard Bar. Dellingshausen-Kattentack. (Dom, Ritterhaus 1).

Die Ritterschaftskanzlei. (Dom, Ritterhaus 1. 11—3.)
Aelterer Secr.: Cand. Ed. Baron Stackelberg-Sutlem.
Jüng. Secr.: Arwed v. Grünewaldt.
Dec.-Secr.: Cand. Erich v. Samson.
Auscultamt: Georges Baron Wrangell.
Actuar: Goub.-S. Paul Wender.
Geh. dess.: vac.
Expeditor: Oscar Reinwald.

2. Das Landraths-Collegium.

Glieder:
Landrath G. Baron Engelhardt-Weinjerwen.
Landrath Baron Rosen-Mehntack.
Landrath Jul. v. Schubert-Arknal.
Landrath J. v. z. Mühlen-Wahhaft.
Landrath W. v. Straelborn-Friedrichshof.
Landrath Fr. von Lueder-Pallifer.
Landrath Alf. Baron Rosen-Wichterpall.
Landrath Kammerherr O. Baron Budberg-Wannamois.
Landrath E. Graf Igelstrom-Haiba.
Landrath Arth. Bar. Stackelberg-Kassar.
Landrath W. von Gruenewaldt-Orrisaar.
Landrath G. Baron Rausch v. Traubenberg-Tecknal.

3. Der Ritterschaftliche Ausschuß.

Präses: Der Ritterschaftshauptmann.
Glieder: a) Sämmtliche Landräthe.
b) Die Kreisdeputirten:
Für Harrien:
Rich. Baron Rosen-Kostifer.
C. O. Bar. Stackelberg-Riesenberg.
O. Bar. Huene-Jerwakant.
Für Wierland:
N. v. Schubert-Waykül.
Alf. Bar. Schilling-Paddas.
F. Baron Wrangell-Ruil.
Für Jerwen:
Th. Bar. Rausch v. Traubenberg-Hukas.
A. v. Benckendorff-Jendel.
G. Bar. Stackelberg-Kaltenbrunn.
Für die Wiek:
H. v. Mohrenschildt-Soinitz.
Th. Bar. Pilar v. Pilchau-Walk.
G. Bar. Taube-Rickholtz.

4. Die ritterschaftliche Matricul-Commission.

Präses: Der Ritterschaftshauptmann.
Vice-Präses: Landr. Bar. Engelhardt-Weinjerwen.
Glieder: R. Baron Staal-Haehl.
O. Bar. Stackelberg-Kiwidepaeh.
ständ. Glied: Cand H. Bar. Toll.
Secretair: A. v. Grünewaldt.

5. Das ehstländische adelige Waisengericht.

Präsident: Der Ritterschaftshauptmann, Ed. Baron Dellingshausen-Kattentack.
Glieder: Baron Rosen-Kostifer.
E. Bar. Stackelberg-Sutlem.
Landr. F. v. z. Mühlen-Wahhaft.
Kreisdep. H. v. Mohrenschildt-Soinitz.
E. Bar. Ungern-Heinrichshof.
Secretair: Hofrath G. von zur Mühlen.
Secr.-Geh.: Axel Baron Fersen.

6. Die Budget-Commission.

Präses: der Ritterschaftshauptmann.
Glieder: Landr. Alfr. Bar. Rosen-Wichterpall.
J. v. Hagemeister-Paunküll.
Landr. E. Graf Igelstrom-Haiba.
Substitut: Kreisdep. Rich. Baron Rosen-Kostifer.

7. Die Landes-Steuer-Commission.

Präses: der Ritterschaftshauptmann.
Glieder: Kreisdep. Rich. Bar. Rosen-Kostifer.
Julius v. Hagemeister-Paunküll.
Substitute: W. v. Samson-Walling. Bar. Ungern-Sternberg-Annia.
Secr.: Cand. Eduard v. Bodisco.

8. Die Landes-Wege-Commission.

Präses: Der Ritterschaftshauptmann.
Vice-Präses: Landrath E. Graf Igelstrom-Haiba.
Glieder: Oberbrückenbauherr für Harrien, Kreisdep. O. Baron Hoyningen-Huene-Jerwakant.
Oberbrückenbauherr für Wierland, Kreisdep. F. Baron Wrangell-Ruil.
Oberbrückenbauherr für Jerwen, Kreisdep. G. Baron Stackelberg-Kaltenbrunn.
Oberbrückenbauherr für d. Wieck, Kreisdep. G. Baron Taube-Rickholtz.
Ständiges Glied: W. von Weiß-Wardes.
Secretair: Cand. jur. J. v. Mühlendahl.

9. Die Verwaltung des Bauerschulwesens.

a) Die Ober-Bauer-Schulcommission.
Präses: Der Ritterschaftshauptmann.
Glieder:
Die Ober-Kirchenvorsteher:
Landrath Alf. Bar. Rosen-Wichterpall.
Landrath G. Baron Engelhardt-Weinjerwen.
Landrath Kammerherr O. Baron Budberg-Wannamois.
Landrath C. Bar. Rosen-Mehntack.
Gen.-Sup. L. Hörschelmann.
Director der Volksschulen: Staatsrath A. S. Pawlow.
Delegirter d. Ministeriums d. Innern: Ständiges Glied der Bauercommission, Wirkl. Staats-Rath E. R. Hyazintow.
Delegirter d. Ministeriums d. Volksaufklärung: Hofrath N. G. Orlow.
Die 4 weltl. Beisitzer der Ober-Kirchenvorsteherämter:
C. von Barlöwen-Attel für Harrien.
G. Zoege von Manteuffel-Meiris für Wierland.
H. Bar. Schilling-Orgmetz für Jerwen.
Kreisdep. H. v. Mohrenschildt-Soinitz für d. Wieck.
b) Die Kreisschulcommissionen:
Sie bestehen aus den Kreisschulrevidenten (für Harrien: Cl. v. Ramm-Kloster Padis, für Wierland: N. Baron Korff-Waiwara, für Jerwen: H. von Brevern-Keis, für die Wieck: Bar. Buxhoewden-Schloß-Leal), einem geistlichen Schulrevidenten (für Harrien: Pastor Bruhns zu Nissi, für Wierland: Pastor Willingen zu Haljall, für Jerwen: Pastor Rall zu Weißenstein, für die Wieck: Pastor Michelson zu Poenal), zwei der örtlichen Kirchenvorsteher, dem Volksschulinspector und einem zweiten

Vertreter des Ministeriums der Volksaufklärung.
Secr.: Arwed v. Grünewaldt.

c) Die Kirchspiels-Schul-Commissionen:
Sie bestehen für jedes Kirchspiel aus einem Revidenten aus dem Adel, einem örtl. Kirchenvorsteher, d. Past. loci und einem Gemeindeältesten.

10. Die Commission zur Verbesserung der inländ. Pferdezucht.

Präses: der Gouverneur.
Glieder: Der Ritterschaftshauptmann.
Baron Stackelberg-Fachna.

11. Die Kreis-, Wege- und Brückenbau-Commissionen.

Harrien: Präses: Kreisdeput. Bar. Huene-Jerwakant.
Substitut: Kreisdep. Baron Stackelberg-Riesenberg.
Glieder: Die ritterschaftlichen Brückenbauherrn.
Ostharrien: Bar. Taube-Pickfer.
Südharrien: v. Lilienfeld-Saage.
Westharrien: Baron Stackelberg-Kreuzhof.
Wierland: Präses: Kreisdeputirter Bar. Wrangell-Ruil.
Substitut: A. Baron Schilling-Lilienhof.
Glieder: Allentacken: N. Bar. Korff-Waiwara.
Strandwierland: v. Weiß-Wardes.
Landwierland: von Bremen-Awandus.

Jerwen: Präs.: Kreisdeput. Bar. Stackelberg-Kaltenbrunn.
Substitut: Bar. Rausch v. Traubenberg-Hukas.
Glieder: Ostjerwen: Bar. Rosen-Kardina.
Südjerwen: Bar. Taube-Laupa.
Wiek: Präses: Kreisdep. Baron Taube-Rieckholtz.
Substitut: Kreisdep. v. Mohrenschildt-Soinitz.
Glieder: Landwiek: von Lueder-Moisama.
Strandwiek: von Rennenkampff-Tuttomäggi.
Insularwiek: Baron Stackelberg-Kiwidepäh.
Dagden: Graf Ungern-Sternberg-Großenhof.

12. Die Ober-Kirchenvorsteher-Aemter.

a) Das Revalsche (Harrische) Ober-Kirchenvorsteher-Amt.
Oberkirchenvorsteher: Landr. A. Bar. Rosen-Wichterpall.
Beisitzer: v. Barlöwen-Attel.
Der älteste Propst des Kreises.
Notair: E. v. Lilienfeld.

b) Das Wesenbergsche (Wierländische) Oberkirchenvorsteher-Amt.
Oberkirchenvorst.: Landrath Bar. Rosen-Mehntack.
Beisitzer: Zoege v. Manteuffel-Meiris.
Der älteste Propst des Kreises.
Notair: A. v. Grünewaldt.

c) Das Weißensteinsche (Jerwsche) Oberkirchenvorsteher-Amt.
Oberkirchenvorst.: Landr. Baron Engelhardt-Weinjerwen.
Beisitzer: Bar. Schilling-Orgmetz.
Der älteste Propst des Kreises.
Notair: A. v. Grünewaldt.

d) Das Hapsalsche (Wiekſche) Oberkirchenvorſteher-Amt.
Oberkirchenvorſteher: Landr. Kammerh. O. Bar. Budberg-Wannamois.
Beiſitzer: Kreisdep. H. von Mohrenſchildt-Soinitz.
Der älteſte Propſt des Kreiſes.
Notair: E. v. Lilienfeld.

12. Der Convent u. die Beamten der Ritter- u. Dom-Kirche.

a) Der Convent.
Präſes: Landr. von zur Mühlen-Wahhaſt.
Glieder: Landr. A. Bar. Roſen-Wichterpall.
Der Gen.-Sup. L. Hörſchelmann.
Oeconomus templi: R. v. Hueck.

b) Beamte.
Organiſt: E. Reinicke.
Cantor u. Kirchner: Eugen Peſchel.

14. Der Gouv.-Gefängniß-Prediger.

Paſtor-Adj. G. Matthey.

15. Die Adminiſtration der ritterſchaftlichen Güter.

Für Heidmetz: Baron Stackelberg-Rawwaküll.

16. Ehſtländiſcher Adeliger Güter-Credit-Verein.

(Langſtr., H. Baron Girard 42. 11—2.)

1. Der Aufſichtsrath.
Präſes: Landr. Kammerherr O. Bar. Budberg-Wannamois.
Glieder: Kreisdep. Rich. Bar. Roſen-Koſtifer.
G. Zoege v. Manteuffel-Meiris.
Eduard v. Middendorff-Kollo.
Bar. K. Ungern-Sternberg-Parmel.
Secr.: Landrath Baron-Roſen-Wichterpall.
Revident: Bar. Meyendorff-Ocht.

2. Die Caſſa-Verwaltung.
Präſ.: Jul. v. Hagemeiſter-Paunküll.
Glieder: A. Bar. Girard de Soucanton-Waldau.
H. von Löwis of Menar-Wrangelſtein.
Landrath F. von zur Mühlen-Wahhaſt.
O. Bar. Stackelberg-Kiwidepäh.
Secr.: F. v. Mohrenſchildt-Unniküll.
Kaſſ.: Landr. Bar. Wrangell-Tois.
Buchhalter: P. Zoege von Manteuffel.
Secr.-Gehülfe: R. v. Naſſakin-Waiſt.
Buchhalter der Spar-Kaſſe: W. v. Schnell.
Buchhalter der Vorſchuß-Kaſſe: A. Reder.
Buchhaltersgehilfen: E. v. Ramm, N. v. Baggohuffwudt.
Caſſa-Buchf.: C. v. Klugen.
Archivar: E. Bar. Maydell-Kattentack.
Verwalter d. Depots: R. von Wetter-Roſenthal-Herküll.
Beamte: C. Bar. Maydell. H. Hradetzky. B. Armſen. L. Burlandt.
Taxator: R. v. Sivers.
Boniteur: F. Krauſe.

17. Die ehstländischen Post-Cavaliere.

Wesenberg: Baron Vietinghoff-Sommerhusen
Weißenstein: v. Renteln-Bremerfeld.
Marien-Magdal.: Baron Wrede-Erwita.
Friedrichshof: A. v. z. Mühlen-Forby.
Merjama: v. Rennenkampff-Paenküll.
Jeddefer: Baron Pilar v. Pilchau-Walk.
Risti: Landrath Fr. von Lüder-Pallifer.
Liwa: U. von Bremen-Ruil.
Hapsal: Baron Taube-Rickholtz.
Turpel: Graf Buxhöwden-Schloß-Lohde.
Leal: Baron Buxhöwden-Leal.
Werder: Baron Maydell-Patzal.
Kappa: E. von Ramm-Sallentack.
Rakke: von Wetter-Rosenthal-Poidifer.
Taps: O. v. Kursell-Koik.
Arrawett: Kreisdep. Bar. Stackelberg-Kaltenbrunn.
Risti-Neuenhof: Baron Fersen-Tammik.
Rappel: v. Lilienfeldt-Allo.
Helterma: Bar. Stackelberg-Putkas.
Rasik: von Dehn-Jaggowal.
Kegel: Baron Meyendorff-Ocht.
Jewe: von Wetter-Rosenthal-Türpsal.

18. Verwaltung des v. Knorring-Wichterpallschen Waisenhauses.

von Ramm zu Hattoküll.
Baron Stackelberg zu Kreuzhoff.
Landrath Alf. Baron Rosen zu Wichterpall.

XVI. Die Censur-Verwaltung.

Revalscher abgetheilter Censor für die ausländische und inländische Censur (stellv.): Mag. theol. Staatsr. u. R. Georg Trusmann. (Ecke d. kl. Pernauschen u. Kentmannstr., H. Smirnow 4/6. 3—6.)

XVII. Revaler gegenseitige städtische Feuer-Versicherungs-Gesellschaft.

(Brokusberg, Comptoir Clayhills & Sohn, Nr. 14.)

Präses: E. Baron Girard de Soucanton.
Directoren: L. J. Berting. N. Schroeter. Nic. Schmidt. G. Florell.
Buchhalter: Carl H. Koch.
Secr.: Rechtsanw. C. Riesenkampff.
Architekt: E. Bernhard.

XVIII. Gegenseitige Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschäden in den Vorstädten Revals.

(Johannisstr., vor der Karripforte, H. Höppener 9.)

Präses: N. Schmidt.
Directoren: G. Birk. Jul. Pfaff. G. Grünwaldt. G. Wieckmann.
Geschäftsführer: J. Hoeppener.
Secr.: R. Höppener.
Architekt: N. Thamm jun.

XIX. Die Ehstl. Gouvernements-Session für Fabrikangelegenheiten.

Präses: Der Gouverneur.
Glieder: Der Vice-Gouverneur. Procureur des Rev. Bezirks-Gerichts. Chef der Goud.-Gensdarmerie. Der ält. Fabrik-Inspector Kotelnikow. Fabrikant Carlos Luther (Reval). Wirkl. Staatsr. v. Hahn (Krähnholm).

XX.

Ehstländische Gouvernements-Fabrik-Inspection.

(Wismarstraße bei der Karls-Kirche, Haus Carlson 70. 9—2.)

(Stellv.) Aelterer Fabrik-Inspector für Ehstland: Ingen.-Technolog. Tit.-Rath Alexei Pawlowitsch Kotelnikow. (Karlsstr. H. Anderson 8.)
Fabrik-Inspectore: Technolog 1. Kategorie St. Ant. Kotowitsch (kl. Fischermaistr., H. Janitz 10). Ing.-Chem. L. A. Gedeonow (in Narva).
Geschäftsführer: J. Pernamä.

Ressorts des Finanz-Ministeriums.

I.

Der Kameralhof und dessen Ressort.

1) Der Kameralhof.
(Dom, Schloß.)

Dirig.: Staatsr. und Ritter Peter Petrowitsch Baschilow.
Secr.: C.-R. u. R. A. K. Stricker.
Beamte zu besonderen Aufträgen: Coll.-Secr. S. P. Ljudkewitsch. (außeretatm.) Coll.-Secr. J. D. Poilytzky.
Archivar: Coll.-Ass. C. C. Krosing.
Kanzlist: miethweise besetzt.

1. Abtheilung.
Chef der Abth.: Staatsr. u. R. A. A. Armsen.
Tischvorsteher:
Coll.-Ass. K. M. Winogradow.
Coll.-Reg. J. H. Lutz.
Tischvorstehergehilfen: Tit.-Rath P. P. Rasumowsky u. vacant.
Buchhalter: J. P. Alk.
Buchhaltergehilfe: vacant.
Kanzlisten: C.-S. K. P. Hanzow. J. P. Turk. W. P. Dedjuchin u. miethweise besetzt.

2. Abtheilung.
Chef der Abtheilung: Coll.-Ass. G. N. Nossowitsch).
Tischvorsteher: Hof-Rath W. P. Frodow.
Tischvorstehergehilfe: F. M. Uhsmann.
Buchhalter: Coll.-Secr. J. K. Jusefowitsch u. vacant.
Buchhaltergehilfen: L. A. Gedmin. J. J. Israel.
Kanzlisten: A. J. Simon und miethw. besetzt.

3. Abtheilung.
Chef der Abtheilung: Staatsr. u. Ritter A. Th. Glöckner.
Buchhalter: Goud.-Secr. N. Ch. Chrustalew. Tit.-Rath P. H. Brockner. (Stellv.): A. J. Pello.
Buchhaltergeh.: Goud.-S. J. J.

Tomassow. Coll.=Reg. R. A. Studemeister. F. A. Ende und vacant.

Kanzlisten: A. A. Brandstibel. F. H. Maßmann. Ch. J. Kask. S. P. Lashnewsky u. miethw. besetzt

2. Steuerinspectoren.

Für Reval u. Baltischport: Coll.=Ass. W. L. Ssokolowsky. (Hafenstr., H. Krausp).

Dess. Geh.: Tit.=Rath R. A. Ssolowjew. (Kl. Fischermaistr., Nr. 11).

Für den Revalschen Kreis: Coll.=Secr. S. S. Stepanow (Narvsche Str., H. Lukjanow).

Für den Wesenbergschen Kreis: Staats=Rath u. Ritter P. N. Ssablin.

Für den Weißensteinschen Kreis: Tit.=Rath A. N. Ogloblinsky.

Für den Hapsalschen Kreis Goud.=Secr. E. E. Bar. Klopmann.

3. Die Revalsche Gouvernements=Rentei. (Dom, Schloß. Geldempfang 9—1. Geldausgabe 10—2.)

Gouvern.=Rentmeister: Staatsrath u. Ritter P. Th Spreckelsen.

Cassirer I. Kat.: Coll.=Rath u. R. C. J. Jannau.

Cassirer 2. Kat.: vacant, (stellv.): Goud.=Secr. W. K. Mathiesen.

Aelt. Buchh.: Coll.=Ass. u. Ritter N. Ch. Offenberg.

Buchhalter 1. Kat.: Coll.=Secr. A. O. Rechtlich. Tit.=Rath W. K. Bendt.

Buchhalter 2. Kat.: Coll.=Reg. P. G. Shemtschushin.

Kanzlisten: J. K. Tamm. A. K. Alexejew. A. H. Arro. J. J. Brantmann. E. C. Birck. J. H. Wurmann und miethweise besetzt.

4. Die Wesenbergsche Kreisrentei.

Rentmeister: Coll.=Rath u. Ritter A. P. Studemeister.

Cassirer 1. Kat.: Coll.=Reg. G. K. Bendt.

Aelt. Buchhalter: J. J. Siefart.

Buchhalter 1. Kat.: Coll.=Reg.: G. F. Sellmann.

Buchhalter 2. Kat.: Coll.=Reg. L. F. Muldau, (stellv.) F. P. Borissow.

Kanzlisten: M. M. Nurk. A. G. Alametz u. miethw. besetzt.

5. Die Weißensteinsche Kreisrentei.

Rentmeister: Coll.=Rath u. R. W. J. Brasche.

Aelt. Buchhalter: Hofr. u. Ritter N. K. Grube.

Buchhalter 1. Kat.: Coll=Secr. J R. Rand.

Buchhalter 2. Kat.: E. O. Brehm.

Kanzlist: A. H. Tadel u. miethw. besetzt.

6. Die Hapsalsche Kreisrentei.

Rentmeister: Coll.=Rath u. Ritter L. G. La Coste.

Aelt. Buchhalter: Hofr. u. Ritter C. Th. Glöckner.

Buchhalter 1. Kat.: Goud.=Secr. A. T. Kiisk.

Buchhalter 2. Kat.: G. G. Heitmann.

Kanzlisten: E. R. Mühlenkamp. R. C. Karri. S. F. Rändfeldt.

II.

Das Zoll-Ressort.

Die Oberverwaltung.

Bezirkschef: Geheimrath Lwowski, residirt in St. Petersburg.

1) Das Revalsche Haupt-Niederlage-Zollamt mit seiner Baltischportschen Abtheilung.

(Hafen, Zollhaus. 10—3.)

a) Die Session.

Zolldirector: Staatsrath Dmitri Wassiljewitsch Schtschegolew. (Ecke d. Breit- u. Zollstraße, Kronshaus 8/54).
Gehilfe dess.: Coll.-R. S. T. Modselewski.
Mitglieder: Wirkl. Staatsrath A. A. v. z Mühlen. Hofr. F. E. Dmochowski. Coll.-Rath u. R. S. D. Danske. Coll.-Ass. K. G. Beljakow. Hofr. B. E. Petschlewitsch. Coll.-Rath W. P. Kaschtschewski. Coll.-Ass. Graf S. D. Tatischtschew.
Secr.: Coll.-Ass. T. F. Messionko.

b) Die Kanzlei.

Secr.-Gehilfe: Coll.-Ass. M. K. Korwin-Kochanowski.
Kanzlei-Beamte: Goud.-Secr. M. Schutow, A. Gressel, Goud.-Secr. A. J. Sjemaschko, W. Samoilow.

c) Die Buchhalterei.

Buchhalter: Coll.-Ass. J. F. Danilow.
Gehilfen dess.: Coll.-Ass. A. D. Motkewski-Subok. Goud.-Secr. M. J. Woitkewitsch.
Berechner: N. E. Prigoshi.
Dessen Geh.: Coll.-Secr. A. Ch. Matson.
Kanzlei-Beamte: Coll.-Reg. W. A. Wolkow. E. A. Mennart. J. D. Sjawinow. L. A. Fedorowski. M. N. Tarassewitsch. K. S. Babanow. P. T. Janow. N. W. v. Hasenkampf.

d) Die Kasse.

Rentmeister: Hofr. und R. H. L. Jaszezolt.
Gehilfe: Tit.-Rth. O. J. Mursin.
Kanzlei-Beamter: A. A. Wnukowski.

e) Das Packhaus-Comptoir.

Packhaus-Insp.: Hofrath A. M. Iwanow.
Gehilfen: Coll.-Ass. Fr. C. Johannsen, Tit.-Rath P. N. Tarassewitsch, Coll.-Ass. A. P. Belinski. W. W. Michalski. Goud.-Secr. M. J. Chrustalew. Coll.-Ass. A. J. Knaut, Goud.-Secr. S. T. Kowalenski. Hofr. K. M. Schikker, Coll.-Ass. S. J. Dobrow. Coll.-Ass. P. A. Bulwin.
Expert für Maschinen: Coll.-Reg. L. St. Grizewitsch.
Expert für Farben u. Apothekerwaaren: Coll.-Secr. W. J. Kestner (Provisor).
Kanzlei-Beamte: A. J. Piotrowski. D. J. Ignatiew. Wass. Matukaites.

f) Das Hafen-Comptoir.

Hafenmeister: Hofrath und R. J. B. Lampe
Gehilfen: Coll.-Ass. u. R. K. K. Stankun, Coll.-Ass. A. F. Sinelschtschikow, Coll.-Ass. W. W. Tschurakow, Coll.-Ass. A. F

Roak, Hofrath J. W. Wilenski. Hofr. W. A. Fokin, Coll.-Ass. P. P. Nikolski. Coll.-Ass. A. A. Karlowski.
Translateure: Hofr. W. H. Martiensen. Tit.-Rth. D. A. Sessel.
Kanzlei-Beamte: E. R. Matwejew. A. J. Taraſſow.

Baltiſchportſche Abtheilung:
Verwalter: Coll.-Ass. J. J. Weiklewitſch.
Gehilfe: Coll.-Ass. A. F. Paak.
Sparkaſſe am Zoll: Dienstags u. Donnerstags 1—3 U. Nachm., Sonnabends 6—9 U. Ab., Sonntags 12—2 U. M.

2) Das Dagoeſche Zollamt.

Zolldir.: Hofr. u. R. N. A. Iwanow.
Mitgl. u. Rentm.: Coll.-Secr. F. M. Juhanſon.
Hafenmeiſter: Tit.-Rath A. G. Smiretſchanski.

3) Die Hapſalſche Zollſaſtawa.

Zolldir.: G.-Secr. Sſamokwaſſow.
Gehilfe: Gouv.-Secr. Rodionow.

4) Die Kundaſche Zollſaſtawa.

Zolldir.: C.-Ass. S. A. Stepanow.
Gehilfe: Coll.-Secr. Sadoroſhny.

5) Die Revalſche Brigade der Grenzwache.

(Stab der Grenzwache, Narvſche Str., H. Korſchunow 20.)

Commandeur der Brigade: Obriſt Eugen Valerianowitſch Litwinenko. (Neue Hafenſtr., H. Alexandrow 1.).
Commandeur der 1. Abtheilung: Obriſt-Lieut. Th. M. Briscorn in Reval.
Command. der 2. Abth. Obriſt-Lieut. Rittm. Sſokolow in Hapſal.
Offiziere in Reval:
Obriſt-Lieut. N. Iwanow.
Adjutant: Rittm. W. Butuk.
Off. f. beſ. Auftr.: Rittmeiſter Schelomizki u. Stabs-Rittm. J. Deniſſow.
Command.: des Grenz-Kreuzers „Lebedj": Rittmeiſter Sſewaſtianow.
des Grenz-Kreuzers: „Kretſchet": Rittm. N. W. Alipjew.
des Grenz-Kreuzers „Laſtotſchka": Stabs-Rittm. Balk.
Abtheilungs-Offiziere:
Rittm. Dombrowſki in Lagena.
St.-Rittmeiſter Antonow in Tolsburg.
Rittm. Balahan in Kasperwiek.
Rittm. v. Wirén in Puis.
Rittm. Lindenbaum in Harra.
Rittmeiſter Stawrow in Reval.
Rittm. Nikitin in Spitham.
Rittm. Skatſchkow in Pullapäh.
Stabs-Rittm. Enquiſt in Joeſſu.
Rittm. Sſenkewitſch in Surrop.
Rittm. Medynckh in Werder.
Rittm. Sadowski in Baltiſchport.
Rittm. W. Florenſki in Maholm.
Arzt: Coll.-R. Dr. Schendrikowſki.
Jüng. Arzt: Coll.-Ass. Schnee.
Veterin.-Arzt: C.-Ass. J. Th. Bullat.

6) Arensburgſches Zollamt.

Zolldirector:
Staatsrath Seger.
Glied u. Rentm.: Coll.-Ass. Belawenzew.

III.

Die Gouvernements-Accise-Verwaltung.

(Narvsche Str., H. Wagner 11. 10—3.)

Dirigirender: Wirkl. Staatsr. u. R. Alexander Petrowitsch Danilow (Narvsche Str., H. Sabin 10).
Aelt. Techn.: St.-R. u. R. E. v. Undritz.
Aeltere Revidenten: Staatsr. u. R. P. A. Trachimowski. C.-Rth. u. R. N. A. Sharinow.
Jüng. Rev.: Coll.-Rath u. R. A. E. Richter. Coll.-Ass. u. R. W. J. Lewitzki.
Secr.: Coll.-Secr. D. D. Klenski u. T. A. Wolinzew.
Secr.-Geh: Coll.-Secr. Tamkewitsch u. Beljawsky.
Buchhalter: Hofr. u. Ritter A. F. Wolkow u. N. J. Studenikin.
Buchhaltersgeh.: Coll.-Secr. L. G. Beljajew. Goud.-Secr. M. M. Padwa. Hofr. W. E. Jastremsky. Coll.-Ass. J. E. v. Rottbeck. Coll.-Secr. S. G. Perro.
Beamter d. Hauptverwaltung der ind. Steuern und des Kronsbranntweinverkaufs zur Beaufsichtigung d. einer Accise unterliegenden Ausfuhrartikel am Revalschen u. Dagoschen Zollamt: Coll.-Rath und R. H. Baron Schilling. Coll.-R. Kriwolotzky

I. Bezirk (Sitz der Verwaltung in Wesenberg).

Bezirks-Inspector:
Tit.-R. u. R. N. S. Segshda in Wesenberg.
Aelt. Gehilfen:
Hofr. u. R. K. A. Mechmershausen in Wesenberg.
Tit.-Rath E. W. Winogradow in Jewe.
Coll.-Ass. u. R. Th. B. von Rehren in Wesenberg.
Jüng. Geh.: Tit.-Rath N. P. Opatzky. Tit.-Rath J. T. Lebedew in Jewe.
Aelt. Controleure: G.-S. S. S. Besrodny in Jewe. Coll.-Secr. A. D. Tschulkow.
Jüng. Controleure: Goud.-Secr. Chodakowski, Kosabritzky, Kadilin, (außeretatm.) P. Panowski.
Schriftf.: Koshewnikow, Rutzky.
Localaufseher: Saar, Moller, Sommer.

II. Bezirk (Sitz der Verwaltung in Reval).

(Gr. Karristr., H. Gregory 13. 10—2.)

Bezirks-Inspector: Coll.-Rath u. Ritter J. K. Nieländer in Reval.
Aelt. Gehilfen dess.:
Hofr. A. Th. Bar. Buxhöwden.
Hofr. u. Ritter A. A. Bar. Salza u. Hofr. u. Ritter E. Th. Kirschbaum in Reval. C.-Coll.-Ass. O. G. v. Böhlendorf.
Jüngere Gehilfen:
Tit.-Rath K. K. Medwedjew.
Coll.-Secr. u. R. A. A. Winogradow in Reval.
Controleure:
Aelt.: Coll.-Secr. N. A. Troitzki. Coll.-Secr. P. A. Palgunow. Coll.-Secr. Obnisky. Goud.-Secr. Borchert. Coll.-Secr. Schutting. Lentzki.
(Außeretatm.): Tit.-Rath L. A. Epinatjew. Th. A. Bar. Bux-

höwden. W. K. Komarow u. Coll.-Ass. F. W. Fedorow in Reval.
Jüng. Control.: B. A. Kinewitsch, Treimann, G. J. Berg.
Schriftführer: J. F. Kwasnitzky, K. G. Tarrask. Tschegotow.
Localaufseher Iwanow, Koch. Uwarow, Kreuzberg, Müller, Dordett u. Ewing.

III. Bezirk (Sitz der Verwaltung in Hapsal).

Bezirks-Inspector: Coll.-Ass. M. N. Mjässojedow in Hapsal.
Aelt. Geh.: Coll.-Ass. A. A. Antjukow in Hapsal. Hofr. N. G. Koslowsky in Leal. Tit.-Rath J. L. Ssokolowsky in Dago.
Controleure: Goud.-Secr. A. J. Iwanow in Leal. Koschkin. Ssawitjew. Bunting.
Jüng. außeretatm. Contr.: Coll.-S. H. v. Wentzer in Leal., Lamka.
Schriftführer: Goud.-Secr. N. A. Pawlow. J. W. Alexandrow.
Localaufseher: Eisenberg, Hirsch, Riberg.

IV. Bezirk (Sitz der Verwaltung in Weißenstein).

Bez.-Insp.: Coll.-Ass. G. N. Elmanowitsch.
Aelterer Geh. dess.: Coll.-Ass. A. E. v. Rosenbach in Nöri.
Jüngere Geh.: Coll.-Secr. A. J. Ssokolew. Coll.-S. Brschosowsky.
Controleure:
Aelt.: Belewsky.
Jüng.: Weresow, Hitzer, Trellin, Derjägin, G.-Secr. Makuschew, Iwanow.
Jüng. außeretatm.: Scheremetjewsky
Schriftführer: Wereso, Mirontschuk.
Localaufseher: Birken, Tafelmann.

V. Bezirk (Sitz der Verwaltung in Wesenberg.)

Bezirks-Insp.: C.-R. u. R. A. G. v. Hesse in Wesenberg.
Gehilfen desselben:
Aelt.: Hofr. O. K. v. Rennenkampff in Wesenberg.
Coll.-Secr. N. S. Nikolajew in Wesenberg.
Coll.-Ass. S. M. Ikonnikow in Wesenberg.
Jüngere:
Tit.-Rath K. F. Michailow in Wesenberg. Coll.-S. W. A Winogradow u. Coll.-Secr. S. E. Borowsky in Wesenberg.
Controleure:
Aelt.: P. J. Kulikow in Wesenberg. Tit.-Rath Gaier.
Jüng: Goud.-Secr. Wolfram. Droshin, Arutschin. Thomson, Sawitajew,
Außeretatm. Contr: Coll.-Reg. Galtin.
Schriftf.: Hofrath Stroinowsky. Tit.-Rath Herbst.
Localaufseher: Weber, Efimow.

VI. Bezirk (Sitz der Verwaltung in Reval).

(Riesenkampffstr., Haus Stepanow 11.)

Bezirks-Insp.: Coll.-Rath u. Ritter G. A. Andrejew in Reval.
Aeltere Gehilfen desselben:
O. G. Eggers in Reval.
Goud.-Secr. S. S. Skrutkowsky in Rappel. Tit.-Rath J. W. Bulazel in Reval.

Jüng. Geh.: Goud.-Secr. L. N. Perkowsky.

Controleure:

Aeltere: Tit.-R. N. A. Arahelow. Coll.-Secr. O. Fehst in Odenwald. A. W. Goldbach. in Kau. Coll.-Secr. M. N. Bunting in Reval.

Jüng.: Th. E. v. Rottbeck in Reval.

Jüng. außeretatm.: S. W. Bassen-Spiller. Th. J. Lilienberg. Arendt.

Schriftf.: Tit-R. W. K. v. Kurssel. Goud.-Secr. W. J. Markowsky.

Localauff.: Tanneberg, Woogas.

VII.

Die Revaler Abtheilung der Reichsbank.

(Dom, Douglasstr., H. Baron Toll, 3. 10—2).

Dirigirender: Staatsr. u. Ritter Dmitry Wladimirowitsch Besobrasow.

Controleur: Tit.-Rath L. F. Beitelsohn.

Cassirer: Tit.-R. P. P. Sforokin.

Buchh.: Coll.-Ass. W. P. Nikitin.

Secretair: Tit.-Rath A. A. Korelin.

Gehilfen d. Contr.: W. W. Bukowsky. J. W. Trofimow.

Geh. d. Cassirers: 1. R.: Coll.-Ass. E. A. Titow. 2. R.: W. E. Proklow. 3. R.: Goud.-Secr. J. J. Ditschenko. A. J. Drewerk. Beljajew.

Gehilfen des Buchhalters: 1. R.: Coll.-R. Ed. R. Klawan. 2. R.: A. A. Okshewsky. J. W. Korablew. J. A. Chotunzow. 3. R.: Goud.-Secr. N. P. Limtscher. J. A. Uschakow. N. J. Tschupilin. J. T. Twerdjansky. P. F. Grigorjew. J. J. Taube-Ballodt.

Kanzleibeamte: W. N. Hausmann. B. N. Bren. N. S. Kremnikow. A. W. Uschakow.

Mitglieder des Disconto-Comités.

Erbl. Ehrenb. u. R. Consul N. A. Koch.

Erbl. Ehrenb. u. R. Consul Ch. Rotermann.

Arwed Bar. Rosen.

Aelterm. der russ. Kaufmannschaft W. W. Demin.

Kaufm. 1. Gilde: Rich. Grünberg.
„ Erh. Dehio.

Kaufm. 2. Gilde: Al. Riesenkampff.
„ J. P. Winogradow.
„ W. D. Kinijew.

Die Sparkasse der Reichsbank-Abtheilung ist geöffnet: Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag u. Sonnabend v. 10—2; die Filiale der Sparkasse (Ecke der Gr. Jurjewschen Str., Haus Lewinowitsch 11/2) tägl. 10—1 Uhr, Sonnabend 6—8 Abd. und Sonntags 12—3 Uhr.

VIII.

Revaler Börsen-Comité.

(Breitstraße, H. d. gr. Gilde 14. 11—2.)

Präs.: E. Bar. Girard de Soucanton.
Vice-Präses Erhard Dehio.
Glieder: Aeltermann d. russ. Kaufmannsch. W. Demin. E. S. Cattley. Nic. Koch.
Subst.: G. Scheel. Chr. Luther, Edgar Höppener.
Secr.: Cand. jur. R. Hoeppener,
Secretair des statistischen Bureaus: Ch. Fleischer.
Börs.-Makler: P. Koch (Pferdekopfstraße. H Dellingshausen 3). M. Schmidt (Neugasse, H. d. Canuti-Gilde 16). W. v. Woit (Gr. Karristr, H. Pfaff 5).

IX.

Creditverein der Immobilienbesitzer in Reval.

(Langstraße, H. Berting 33, 10—3.)

Directoren: Präses E. Baron Girard de Soucanton. Erbl. Ehrenb. L. J Berting. A. Riesenkampff.
Stellvertretende Directoren: Erbl. Ehrenb. John Höppener. Erbl. Ehrenb. Chr. Luther.
Secretair: Rud. Höppener.
Archit.: Staatsr. Erwin Bernhard.
Buchhalter: Staatsr. Rich. Karp.
Bureaubeamter: Coll.-R. J. F. Kristel. Kanzlist: R. Tobias.

Controll-Commission.

Präses: Stadthaupt J. v. Hueck.
Glieder:
Aeltester Nicolai Koch.
Aeltermann Nicolai Schroeter.
Chr. Rotermann.
Friedr. Müller. A. Greim.

Taxations-Commission.

A. Moller u. D. F. Differt

X.

Revaler Vorschuß- und Spar-Kasse.

(Langstr.. im Hause der St. Canuti-Gilde 30.)
Sitzung jeden Dienstag und Freitag Nachm. von 5—7 Uhr.

Präses d. Direction: Chr. Mickwitz
Dir: L. J. Berting. N. Schroeter.
Stellv. Dir.: A. Moller.
G. Hamann.
Revidenten: E Hörschelmann. vac.
Buchhalter: Coll.-Ass. J. J. Luchsinger.
Geh. dess.: R. E. Fohlmeister.

Banken.

Baltische Handels- und Industrie-Bank.

(Langstraße, eig. Haus 11.)

Director: M. Kowarsky.
Verwaltungsrath: L. v. Wenndrich. H. v. Dehn.
Mitglieder des Conseils: Silenski. Fuchs.

Hoeppener & Co.

(Schmiedestraße, Haus Hoeppener 31.)

Inhaber: Edgar Hoeppener. Egon Koch.

Revaler Bank-Comptoir G. Scheel & Co.

(Breitstraße, Haus Bar. Maydell's Erben. 34.)

Inhaber: Georg Scheel.

Rigaer Commerz-Bank, Revaler Filiale.

(Rußstraße, Haus Koch 6.)

Deputirte: Ed. Bätge, E. Graf Igelstrom, Osc. Koch.
Chr. Luther, R. Baron Rosen. W. von Samson.
Geschäftsführer: Carl Gräbner.

Ressort des Justizministeriums.

1. Das Revaler Bezirksgericht.

(Karripforte, eig. H. 7/22.)

Präsident: Staatsr. Muromzew. (Bezirksger. tägl. 1—3.)

Vice-Präsident: Staatsr. K. G. Wyssotzki.

Glieder: Wirkl. Staatsr. u. R. P. W. Feodorow. Coll.-Rath P. S. Paptschinski. Staats-Rath. u. R. A. A. Polonski. Staatsr. W. A. Kornejew. Coll.-Rath S. N. Lankowski. Staatsr. Gepfert.

Secr. der Criminal-Abtheilung: vac.

Secr. der Civil-Abtheilung: (stellv.) Coll.-Secr. A. A. Bulat.

Secretairs-Gehilfe: Coll.-Secr. K. E. Schutting.

Archivar: Goud.-Secr. E. J. Brunberg.

Procur.: Hofr. J. L. Tomaschewski.

Gehilfen dess.: Coll.-R. D. D. Bogoslowski. Staatsr. u. R. N. P. Iwanow. Hofr. u. R. K. M. Markelow. Hofrath Jurewitsch. Coll.-Ass. W. A. Wolkow.

Secr. b. d. Procuratur: Coll.-S. A. A. Wladytschek.

Justizamtscandidaten:
Aeltere: Coll.-Secr. M. D. Ssorokin. Coll.-Ass. W. A. Grigorjew. Coll.-Secr. W. M. Kalnetis. W. F. Schmelew. Coll.-Secr. S. J. Lissowski.
Jüngere: G.-Secr. A. J. Trellin. W. F. Sagorski. Coll.-Secr.

S. F. Lissowski. Gouv.-Secr. M. P. Kotljarow. J. J. Reichmann, W. D. Sfuritschan.

Dolmetscher: (stellv.) W. J. Lewi.

Kanzleibeamte: Gouv.-Secr. J. A. Danilow, Th. W. Iwanow, N. Ramm, A. W. Dmitrijew. A. J. Andruschkewitsch, J. A. Kamenski. M. E. Proklow u. E. J. Hirsch.

Stellv. Untersuchungsrichter d. Bezirks des Revaler Bezirksgerichts.

Staatsr. B. A. Mechmershausen. C.-Ass. u. R. A. A. Krjukowski. Coll.-R. A. A. Gepfert. Coll.-Secr. A. N. Utkin. Tit.-Rath Grigorjew. Coll.-Ass. N. B. Markelow. Coll.-S. F. J. Stulginski. Tit.-Rath J. J. Sokoloff. Coll.-Secr. Prosorkewitsch.

Gerichtsvollzieher (Sudebnije Pristawi).

Hofr. E. Meschkowski (Buchhalter) (Bezirksgerichtsgebäude).

A. Just (Reval, Kentmannstraße H. Petrow 32).

Kippel (Weißenstein),

Gouv.-Secr J. J. Anson (Reval, Kaufmannstr. H. Gutmann 6).

Trull. C.-A. S. Sepp (Wesenberg).

Gerichtsboten: J. Pajusohn (Reval). A. Wassiljew (Narva).

Benennung und Bestand der Untersuchungs-Districte des Bezirks des Revaler Bezirksgerichts.

Die Kammer des Untersuchungsrichters für wichtige Sachen in der Stadt Reval im Locale des Bezirksgerichts.

Untersuchungsr: A. A. Gepfert.

Revalscher Kreis.

Districte:

I. umfaßt den 4., 5. und 6. Polizei-Stadttheil Revals und den 1. Polizei-District des Revalschen Kreises.

Kirchspiele: Kegel, Kreutz, Matthias u. Nissi.

Die Kammer des Untersuchungsrichters in Reval im Locale des Revaler Bezirksgerichts.

Untersuchungsrichter: N. B. Markelow.

II. umfaßt den 3. Polizei-Stadttheil Revals und den 2. Polizei-District des Revalschen Kreises.

Kirchspiele: Rappel, Haggers, Förden und Kosch.

Die Kammer des Untersuchungsrichters in Reval im Locale des Bezirksgerichts.

Untersuchungsrichter: B. Mechmershausen.

III. umfaßt den 1. u. 2. Polizei-Stadttheil Revals und den 2. Polizei-District des Revalschen Kreises.

Kirchspiele: St. Jürgens, Jegelecht. St. Johannis und Kusal.

Die Kammer des Untersuchungsrichters in Reval im Locale des Bezirksgerichts.

Untersuchungsr.: A. A. Gepfert.

Hapsalscher Kreis.

Districte:

I. umfaßt den 1. und einen Theil des 2. Polizei-Districts dieses Kreises, die Inseln Dago und Worms.

Kirchspiele: Ruckoe, Pönal, Röthel, Martent.

Die Kammer des Untersuchungsrichters in Hapsal.

Untersuchungsr.: J. J. Stulginski.

II. umfaßt den übrigen Theil des 2. u. den 3. Polizei-Districts dieses Kreises,

Kirchspiele: Hanehl, Karusen, Werpen, St. Michaelis, Leal-Kirrefer, Goldenbeck, Merjama, Fickel.

Die Kammer des Untersuchungsrichters in Hapsal.

Untersuchungsr: Prosorkewitsch

Wesenbergscher Kreis.

Districte:

I. umfaßt den 1. Polizei-District dieses Kreises, mit Ausnahme des Kirchspiels Maholm, und den 2. Polizei-District dieses Kreises, ohne das Kirchspiel Klein-Marien, ferner die Stadt Wesenberg u. die Kirchspiele Wesenberg, Katharinen, St. Jacoby, St. Simonis.

Die Kammer des Untersuchungsrichters in Wesenberg.

Untersuchungsr.: A. N Utkin.

II. umfaßt den 3. Polizei-District dieses Kreises u. die Kirchsp.: Maholm, Jewe, Isaak, Luggenhusen u. Halsal.

Die Kammer des Untersuchungsrichters in Narva.

Untersuchungsrichter: vac.

III. umfaßt die Stadt Narva, den 4. Polizei-District des Wesenbergschen Kreises, das Waiwarasche Kirchspiel mit der Krähnholmschen Manufactur und den Badeorten: Hungerburg, Merreküll, Sillamägi u. a.

Die Kammer des Untersuchungsrichters in Narva.

Untersuchungsrichter: A.A.Krjukowski.

Weißensteinscher Kreis.

Districte:

I. umfaßt den 1. Polizei-District dieses Kreises. Kirchspiele: Turgel, Weißenstein u. Petri-Annen u. das Marien-Magdalenensche Kirchspiel des 2. Polizei-Districts dieses Kreises.

Die Kammer des Untersuchungsrichters in Weißenstein.

Untersuchungsrichter: Grigorjew.

II. umfaßt den 2. Polizei-District dieses Kreises, ohne das Marien-Magdalenensche Kirchspiel, ferner das Klein-Mariensche Kirchspiel des Wesenbergschen Kreises.

Die Kammer des Untersuchungsrichters in Ampel.

Untersuchungsr.: J. J. Sokoloff.

Vereidigte Rechtsanwälte des St. Peters burger Palaten-Bezirks, die zur Betreibung von Advocatengeschäften an den baltischen Gerichtsbehörden zugelassen und in Reval ansässig sind:

W. Adelheim (alte Poststr., eig. H. 3. 10—11, 5—6), A. v. Bodisco (Pferdekopfstraße Haus Bax. Dellingshausen 3. 9—11). P. F. Bulazel (Langstr., H. Müller 3. 9—10, 6—7), Joh. Daugull (Breitstraße. H. v. Hueck 27. 10—12). A. Gabler (Langstr. H. Bernhard 62. 9½—11. 6—7). Tit.-Rath M. J. Hirsch (Rußstr., H. Kühne 20. 10—12, 7—8). W. Höppener (Breitstr. eig. H. 21. 10—12). Kinijew (Markthals, H. Kinijew 10. 10—11, 6—7), E. Koch (Rußstr., eig. H. 6. 10—12), Coll.-Secr. T. Bar. Maydell (Breitstr, H. v. Gloy 28. 10—11, 4—6). Const. Pales (Gr. Karristr., H. Wieckmann 2. 10—11, 5—6,) J. J. Poska (Langstraße, Haus Behrens 51. 9—11, 5½—6½,) C. Riesenkampff (Breitstr. H. v. Hueck 27, 10—12). R. Riesenkampff, (Breitstr.. H. v. Hueck 27. 10—12), M. Rosenbaum (Raderstr., H. Kollmann 14. 10—12), W. v. Samson-Himmelstjerna (Breitstraße, Haus von Samson 12. 10—12), J. Scheel (Ecke der Bäcker- u. Langstr.. H. v. Kotzebüe 2/63. 9—11, 6—7), C. Siegel (Schmiedestr., H. Jaeksch 33. 9—10, 6—7), Fr. Stillmark (Nicolaistr. H. v. Husen 12. 9—11, 6—7) G. Zoege v. Manteuffel (Breistr., H. v. Samson 12. 10—12), H. v. Sievers, (Wesenberg).

Rechtsanwaltsgehilfen : Sfoko-

low (Breitstraße, Haus d. Samson. 12) G. v. Sievers (Wesenberg). L. K. Baron Stackelberg (Weißenstein).

Privatanwälte: Staatsr. Dolansky (Dom-Boul. eig. H. 10, 6—7), Coll.-Secr. N. Sternburg (Ecke d. Kl. Pernauschen u. Tatarenstr., H. Waarpu 17. 9—11, 9—7).

Notaire beim Revaler Bezirksgericht.

Für Reval: Vereid. Translateur D. Epinatjew (Lehmstr., H. Mayer. 3. 9—3). Tit.-Rath R. Glöckner (Breitstr., H. v. Gloy 28. 9—3), N. Riesenkampff (Langstr., H. Seedorff 39. 9—3). W. Turmann (Karristr. H. Wieckmann 2. 9—3, 6—8).

Für Narva: Coll.-Reg. J. D. Linnamägi u. Th. Ebrock.

Für Wesenberg: cand. E. Hunnius.

Für Hapsal: cand. C. Nieberg.

Für Weißenstein: cand. O. Gabler.

Für Jewe: Oscar Hoffmann.

II. Die friedensrichterlichen Institutionen.

1. Das Reval-Hapsalsche Friedensrichter-Plenum:

(Dom, H. d. Friedensgerichts 3.)

Präsident: Wirkl. St.-R. u. Ritter Wladimir Pawlowitsch Swistunow (im Friedensgericht d. 11 bis 1).

Secretair: Coll.-Ass. G. W. Preobraschenski.

Gehilfen dess.: G. A. Koppelmann. G. A. Lanekorb.

Kanzleibeamten: E. G. Schnell.

Krepostabtheilung (11—3): Secr.: Hofr. u. Ritter W. Gebauer.

Gehilfe dess.: Coll.-Reg. A. G. Romberg.

Kanzleibeamter: S. A. Iwersland.

Gerichtsvollzieher (Sudebn. Pristawi): Coll.-Reg. P. Porre, (7. 8. u. 9. District, Makerstr., H. Kurmann 8). W. A. Kischkin (5. u. 6 Distr., Gr. Amerika-Str. H. Busch 12). W. R. Gantz (4. u. 6. Distr., H. Raudwer Kompaßstr 12. 8—9). J. J. Ruhse (1.,2.u. 3. Distr., in Hapsal). A. J. Koslow (stellv.) ohne bes. Distr., empfängt i. d. Kanzlei des Friedensgerichts. Alte Fischermaistr., H. Janitz 6.

Ehrenfriedensrichter: Wirklicher Staatsr. Kammerherr Landrath O. Baron Budberg. Ehstl. Vice-Gouvernenr Wirkl. Staatsr. S. N. Dirin. Bogdan Baron Maydell. Kreisdep. Fedor Baron Pilar v. Pilchau. Stadth. v. Reval J. v. Hueck. Alex. v. Weymarn. G. v. Peetz. Kreisdep. Osc. Baron Hoyningen-Huene, Landr. W. v. Straelborn-Friedrichshof, Kreisd. C. Bar. Stackelberg-Riesenberg, Kammerherr Wirklicher Staatsr. Andr. Bar. Maydell, Kreisdep. Staatsr. R. Baron Rosen, Staatsrath A. Franz. Kreisdep. Gustav Bar. Taube. Roman Bar. Taube. Landr. Fr. v. Lueder. Clas v. Ramm. Const Bar. Ungern-Sternberg.

Rechtsanwalts-Geh.: N. D. Ssokolow (Breitstr., H. v. Samson, 12). A. Ch. Aan, (9—11, 6—8). J. A. Temant (Gr. Karristr., H. Kreß 11, 8—9 und 6—7). Goud.-Secr. C. A. Carlson. (Lehmpf. H. Graf 5, 9—10, u. 6—7). W. Limberg (Ecke d. Lang- u. Bäckerstr. H. Kotzebue 3. 10—11, 6—7.) Bernh. v. Pezold (Ecke d. Gr. Karristr. u. Poststr. 10, 9—10, 5—7).

Privatanwälte: Coll.-Ass. W. D. Franz (Raderstr. H. Freymann 8, 9—10, 6—7), Coll.-Secr. N. Sternburg (Schmiedestr., H. Lux 39 9—11, 6—7). O. J. Idell (Kurzer Domberg, H. Buhrmann 2. 9—10, 4—7). W. v. Malsch Langstr., H. Gräbner 43, 10—12, 4—6). J. Janson (Hapsal).

2. Das Wesenberg-Weißensteinsche Friedensrichter-Plenum.

Präsident: Staatsr. Tarchow.
Secretär: A. F. Kucharschewsky Staatsr. Tarchow.
Gehilfe dess.: (stellv.) A. K. Koslowski.
Secr.: Krepostabth.: Coll.-Ass. C. v. Bremen. Coll.-Secr. v. Siewers.
Gerichtsvollzieher (Sudebn. Pristawi) Coll.-Reg. K. K. Koslowski (1. Distr. Narva). Goub.-Secr. A. A. Lewmann. (2. Distr. Wesenb.), G. P. Murawjew Coll Reg. Puchow. (3. Distr. Weißenstein).
Kanzleibeamter: vacant.
Ehrenfriedensrichter: Tit.-R. Heinr. v. Neff. Hofr. Paul Bar. Bietinghoff-Alt-Sommerhusen. Tit.-Rath. Ernst Baron Ungern-Sternberg-Jeß. Kreisdep. Hofr. Alfred Bar. Schilling-Paddas. Obrist N. v. Dehn-Kono. St.-Rittm. Bar. E. Kaulbars-Mödders. Wirkl. Staatsr, Ad. Hahn. Alfred v. Behr. O. v. Wetter-Rosenthal. Alex. Bar. Maydell. Kreisdep. Georg Bar. Stackelberg
Ver. Rechtsanw. im Wesenb.-Weißensteinschen Friedensrichter-Bezirks-Distr.: H. v. Sievers. F. v. Husen (Narva).
Rechtsanwalts-Geh.: Goub.-Secr. L. Baron Stackelberg (Weißenstein). Ernst Lehbert (Ampel).
Privatanwälte: O. Hoffmann (Jewe), W. A. Grimm (Wesenberg), G. v. Sievers (Wesenberg), W. W. Franz (Narva.) J. Neumann (Narva), Coll.-Ass. W. D. Franz (Reval), Hofr. C. E. Witt (Reval), Coll.-Secr. E. G. Waldmann. Al. Koltrian.

3. Districts-Friedensrichter des Reval-Hapsalschen Bezirks.

1. District: Staatsrath G. W. Anofrijew.
2. District: Tit.-Rath. S. A. Schukschta.
3. District: vac.
4. District: Staatsrath W. W. Sapolski.
5. District: Tit.-Rath K. N. Marck.
6. District: Coll.-Rath L. K. Sberschowski.
7. District: Hof-Rath W. J. Kluschin.
8. District: Horf. S. A. Kornijenko. Raiko.
9. District: Coll.-Secr. R. M. Wassiljew.

4. Districts-Friedensrichter des Wesenberg-Weißensteinschen Bezirks.

1. District: Staatsr. u. R. F. A. Kathbajew.
2. District: Coll.-Secr. J. S. Dynowski.
3. District: Staatsrath N. N. Schigajew.
4. District: Coll.-Ass. A. P. Melnikow.
5. District: vac..
6. District: Hofr. Sternberg.
7. District: Coll.-Rath u. Ritter C. Th. Lusanow.

5. Ergänzungs-Friedensrichter.

Tit.-Rath K. J. Schemtschuschin.
Coll.-Secr. Rastrubow.

6. Verzeichniß der Friedensrichter-Districte in Ehstland.

I. Der Reval-Hapsalsche Friedensrichter-Bezirk.

A. Hapsalscher Kreis.

Friedensrichter-Districte.

I.

Sitz der Kammer in Hapsal.
Stadt Hapsal, Kirchspiele: Dago, Nuckoe, Worms, Punal, Röthel.
Vom Kirchspiel Goldenbeck die Güter Kuijöggi u. Piersal.

II.

Sitz der Kammer in Leal.
Kirchspiele: Martens, Leal-Kirrefer, Michaelis, Karusen, Hanehl, Werpel.

III.

Sitz der Kammer in Merjama.
Kirchspiele: Goldenbeck ohne die Güter Kuijöggi u. Piersal. Fickel u. Merjama.

B. Revalscher Kreis.

IV.

Sitz d. Kammer i. Reval (Dom 25).
Stadt Reval 6. Polizei-Stadttheil.

V.

Sitz d. Kammer i. Reval (Dom 25).
Stadt Reval 1. u. 2. Polizei-Stdtth.

VI.

Sitz d. Kammer i. Reval (Dom 25).
Stadt Reval 4. u. 5. Polizei-Stdtth.

VII.

Sitz d. Kammer i. Reval (Dom 25).
Stadt Baltischport u. die Inseln Groß- u. Klein-Rogoe. Kirchspiele: Mathias-Kreutz, Kegel, Jeglecht, Johannis, Kusal, Kosch (mit Ausnahme der Güter Meeks u. Pallifers.)

VIII.

Sitz der Kammer in Rappel.
Kirchspiele: Rappel, Förden, Meeks u. Pallifer des Koschschen Kirchspiels, Haggers u. Nissi.

IX.

Sitz der Kammer in Rappel. (Dom 25).
Stadt Reval 3. Polizei-Stadttheil.
Kirchspiel: Jürgens, Inseln Nargön, Groß- u. Klein-Wrangelsholm. Wulff u. andere Inseln bei Reval.

II. Der Weißenstein-Wesenbergsche Friedensrichter-Bezirk.

A. Weißensteinscher Kreis.

Friedensrichter-Bezirke.

I.

Sitz der Kammer in Ampel.
Gemeinden des Weißenst. Kreises: Alp, Ampel, Wöchmut, Weinjerwen, Löwenwolde, Lechts, Römküll, Korps, Kagpo.
Gemeinden des Wesenbergschen Kreises: Sonimois, Fonal, Sall.

II.

Sitz der Kammer in Weißenstein.
Stadt Weißenstein Gemeinden: Allenküll, Serrefer, Kirna, Koit, Merhof, Noistfer, Orrisaar, Saarfer, Jürgensberg, Uddewa, Waetz, Wahhast.

III.

Sitz der Kammer in Joachimsthal (bei Narva).
Narva (Petrowsche Vorst.) Kirchspiele: Waiwara mit der Krähnholmer Fabrik und den Badeorten Hungerburg, Merreküll u. Sillamäggi.

B. Wesenbergscher Kreis

IV.

Sitz der Kammer in Wesenberg.
Stadt Wesenberg. Kirchspiele: Wesenberg, Haljal. Gemeinden: Wesenberg, Sommerhusen, Klein-Marien, Viol, Kattentack, Palms.

V.

Sitz der Kammer in Wesenberg: Kirchspiele: Klein-Marien, Maholm, Jacoby, St. Simonis. Gemeinden: Undel, Borkholm, Raggafer, Kusküll, Ruil, Pastfer, Awandus, Wack, Kunda-Malla, Paddas, Paddes.

VI.

Sitz der Kammer in Jewe. Kirchspiele: Luggenhusen, Jewe-Isaak.

VII.

Sitz der Kammer in Narva. Stadt Narva u. Iwangorodsche Vorstadt.

Gerichts-Vollzieher des Wesenberg-Weißensteinschen Friedensrichter-Plenums.

Des I. Districts für den 3., 6. u. 7. Friedensrichter-District.

Des II. Districts für den 4. u. 8. Friedensr.-D. u. s. d. Gemeinden Fanal u. Sall des 1. Friedensr.-Districts.

Des III. Districts für den ganzen Weißenst. Kreis.

7. Präsidenten der Ober-Bauergerichte in Ehstland.

Des Revalschen:

Coll.-Ass. P. T. Djakonow (Narvsche Str., H. Chudynzew 53).

Des Rappelschen:

F. G. Stwalonski.

Des Hapsalschen:

Tit.-Rath C. J. Tamm.

Des Lealschen:

Gouv.-Secr. A. J. Parsmann.

Des Wesenbergschen:

N. K. Janson.

Des Jeweschen:

Coll.-Ass. N. D. Menschikow.

Des Weißensteinschen:

Hofr. A. A. Perk.

8. Verzeichniß der Grenzen der Bezirke der Ober-Bauergerichte in Ehstland.

Revalscher Kreis.

Revalscher Bezirk:

Kirchspiele: Mathias-Kreuz, Kegel, Jürgens, Jegelecht, Johannis u. Kusal.

Rappelscher Bezirk:

Kirchspiele: Nissi, Haggers, Rappel, Jörden u. Kosch.

Wesenbergscher Kreis.

Wesenbergscher Bezirk:

Kirchspiele: Katharinen, Halljal, Wesenberg, Klein-Marien, Jacoby, Simonis und das Gut Addinal des Maholmschen Kirchspiels.

Jewescher Bezirk:

Kirchspiel Maholm ohne das Gut Addinal, Luggenhusen, Jewe, Isaak u. Waiwara.

Weißensteinscher Kreis.

Weißensteinscher Bezirk:

Umfaßt alle Kirchspiele d. Kreises.

Hapsalscher Kreis.

Hapsalscher Bezirk:

Kirchspiele: Nuckö, Worms, Dagö, Pönal, Räthel, Martens, Goldenbeck.

Lealscher Bezirk:

Kirchspiele: Leal-Kirrefer, Michaelis-Karusen, Hanehl-Werpel, Fickel, Merjama.

Die Stadt Narwa.

Polizeimeister: Kalaida.
Pristaws: Freymann, Derewägin u. Wassiljew.
Secretär: Sacharow.
Friedensrichter: C. F. Lusanow.
Notarii publici: J. D. Linnamäggi, Th. Ebrock.
Vereidig. Rechtsanw.: F. v. Husen.
Stadthaupt: Peter Pankow.
Stadtr. u. stellv. Stadthaupt: M. Schibalow.
Stadtsecretär: Ed. Diekhoff jun., (auch Privatanwalt).
Präsident des Waisengerichts: Luchsinger.
Schwed.-Norw. Vice-Consul: Pr. Wilh. Stünkel.

Die ehstl. Gouvernements-Zeichenkammer.

(Narvsche Straße, Haus Thamm 48, Qu. 3. 10—2).

Goub.-Revisor: Coll.-Rath Kiritschkowski.
Kreis-Landmesser des Goub. Ehstland: vac.
Geschäftsführer: (stellv). A. N. Dobroslawow.

Ressort der Kaiserlichen Apanagen.

Die Verwaltung des Schlosses zu Catharinenthal.

Verwalter des Palais: Coll.-Rath und Ritter Iwan Lunin.
(Catharinenthal, Kronsgebäude an der grünen Wiese.)

Ressort der Domänen-Verwaltung.

Ehstländisches Waldschutz-Comité.

(Kanzlei: Breitstraße, H. v. Ramm 19. 10—12.)

Präsident: Der Gouverneur.
Technischer Leiter: Aelt. Forstrevident u. Instructor: Coll.-Rath F. Ch. Baron Korff.
Glieder: Der Vice-Gouverneur.
Der Ritterschaftshauptmann.
Der Präsident des Bezirks-Gerichts. Das ständige Glied der Ehstländischen Gouvernements-Bauer-Session.
Vertreter v. S. der Waldbesitzer: N. Baron Dellingshausen-Loop, C. O. Bar. Stackelberg-Riesenberg. N. Bar. Korff-Waiwara.

Das Ressort des See-Ministeriums:

(Rußstraße, Kronshaus 5).

1. Verwaltung d. Revalsch. Ports.
(Rußstr. 5.)

Director der Balt. Leuchtthürme u. Commandeur des Rev. Ports: Contre-Admiral Paul. Nikol. Wulf. (Kl. Pernausche Str., Kronsh. 3).

Aelt. Geh. d. Direct. der Leuchtthürme: Obrist N. Rich. Truveller.

Jüng. Geh.: Capt. N. A. Michelson.

Ingenieur für Marine-Bau-Angelegenheiten: Ing.-Obristl. E. B. Kontkowski.

Jüng. Geh.: 1) Militär-Ingen. Capt. A. L. Dubow. 2) Militär-Ingen. Capt. A. J. Jaron.

Ing.-Mech. d. Ports: Obristlieut. A. M. Ustinow.

Schiffs-Ing.: (stellv.) Polykarpow.

Aelt. Aufseher d. Krons-Gebäude; Techniker H. C. Piotrowski.

Jüng. Aufseher d. Krons-Gebäude:

Jüng. Techniker N. A. Schaposchnikow.

Geschäftsf. 1) Coll.-Rath u. R. Th. T. Jakowlew. 2) Tit.-Rath W. J. Klischko-Olljak.

Conservator d. Krons-Eigenthums: Coll.-Reg. M. P. Ledenzow.

Buchhalter: Coll.-Secr. D. M. Bortkewitsch.

Aufseher der Leuchtthürme in Catharinenthal: Tit.-Rath K. M. Matukaitis.

Kontorbeamte K. Weski.

2. Revalsche Flott-Halb-Equipage.
(Haus der Brandwache im Hafen.)

Commandeur der Flott-Halb-Equipage: Capt. 1. Ranges, Nikolai J. Paromensky I. (Brandwache).

Gehülfe des Commandeurs: Stabs-Capt. G. Ef. Paröigin.

Präsident des Equipage-Gerichts: Obrist Alexei Ljwowitsch Trubnikow.

Compagnie-Command.: Lieutenant N. M. Garnowski. Lieut. A. G. v. Schmidt. Lieut. M. M. Tjeder. Lieut. A. O. v. Schlicht. Lieut. Wl. Ed. Baron Maydell. Lieut. P. P. v. Weimann. Lieut. Wl. Arf. Staschewsky. Lieut. P. Graf Keller. Lieut. Wl. Bor. v. Berg. Lieut. Al. Al. Iwanow. St.-Cap. Wl. Const. Tichonow.

Stabsarzt: Staatsr. Dr. H. Rosenthal.

Jüng. Arzt: Coll.-Rath Dr. W. Harms.

Aerztl. Gehilfen: Coll.-Secr. C. F. Duchnowski. Coll.-Secr. N. J. Posselenzew.

Schriftführer u. Kassirer: Tit.-Rth. u. R. J. D. Kermus.

Commandeur des Schrauben-Transportschiffs „Artelschtschik": Lieut. Grigorjew II.

Commandeur des Schrauben-Schoners „Kompaß": Capt. 2. Ranges Nik. Th. Esinowski.

Command. der Hafen-Dampfbarkasse „Brigittowka": Capt. P. P. Belobrow.

Command. der Hafen-Dampfbarkasse „Mogutschi": Capt. 2. Ranges Iw. Th. Schmidt.

Comm. des Schrauben-Dampfers „Ssamojed": Capt. 2. Ranges Bolßunow.

Command. der Hafen-Dampfbarkasse „Lag": St.-Capt. Meyer.

Comm. des Schrauben-Schoners „Sextant“: Lieut. Schmidt II.

Commandeur des schwimmenden Leuchtthurmes „Libau“: J. Wenschau.

Ressorts des Kriegs-Ministeriums.

23. Division.

(Narvsche Str., H. Alexandrow 63.)

Chef: Generallieut. Michail Ssemenowitsch Andrejew.

Chef d. Stabes: Obrist N. P. Borissow.

Div.-Arzt: Staatsr. S. K. Prutenski. Adjutant: Stabs-Capt. N. M. Ssemonow.

Chef d. 1. Brig.: Gen.-Major Ilja Wladimirowitsch Westmann, (Dom, Schulstr., H. Bar. Stackelberg, 15).

Chef d. 2. Brig. Gen.-Major A. A. Graf Adlerberg (Dom, Gerichtsstr., H. v. Brevern 3).

Das 89. Bjelom. Inf.-Reg. (Stab b. d. Karripforte, H. Hartmuth 18.)

Command.: Obr. Adolph Schröter (Langstr., H. Bernhard 62).

Oberarzt: Coll.-Rth. E. J. Anitschkow Platonow (Kl. Jurjewsche Str., H. Kraft 9.)

Das 90. Onegasche Inf.-Reg. (Stab Schmiedepforte, H. Ernst 48.)

Command.: Obrist Pawel Wladimirowitsch Tornagurski (Dom, Schulgasse, H. Bar Schilling 13).

Oberarzt: Coll.-Rath Dr. K. K. Rybinski.

Das 91. Dwinskische Inf.-Reg (Stab an der gr. Jurjewschen (Dörptschen Straße, Haus Schmeling 64).

Command.: Obrist N. A. Komarow (Gr. Jurjewsche Str., Haus der Balt. Handelsbank 61).

Oberarzt: Coll.-Rath Dr. M. W. Malinin (Riesenkampfstr. 9).

Militär-Hospital in Joachimsthal.

Oberarzt: Staatsrath u. R. Dr. F. G Ljalin.

Jüng Aerzte: Dr. Blacher, Dr. Schwetzow (Manegenstraße H. Konrad. 6—9.)

Die Revalsche Kreis-Militär-Verwaltung

(Gr. Jurjewsche [Dörptsche] Str. Stadth. 59.)

Kr.-Militärchef: Obrist S. Sawernjajew (bei d. Karls-Kirche, H. Bar. Toll 3).

Adjutant: Lieut. Worobjew.

Geschäftsführer: Stabs-Capt. P. A. Lebedew (Narvsche Str. H. Prochorow 18.)

Revalsche Ingenieur-Distanz.

(Neugasse, Kronshaus 10).

Chef: Ingenieur-Obrist N. M. Michnewitsch (Neugasse, Kronshaus 10).

Militär-Ingenieur: Stabs-Capt. Freisson.

Ingen.-Beamter: Hofr. M. J. Popow.

Aufseher des Revalschen Proviant-Magazins: Coll.-Ass. A. N. Stiehr.

Gouvernements-Gensdarmerie-Verwaltung in Ehstland.

(Narvsche Str., H. Cholostow 34.)

Chef der Gensdarmerie-Verwaltung: Obrist Oscar Gustawowitsch Rietz.
Gehilfen dess.: im Wesenbergschen und Weißensteinschen Kreise: vac.; auf den Grenzpunkten Reval u. Baltischport: Rittm. P. A. Tichonowitsch.
Adjutant der Gensdarmerie-Verwaltung: Rittm. S. Bar. Engelhardt.

Gensdarmerie-Verwaltung an der Bahn.

Chef: Obrist Timofejeff in St. Petersburg.
Abtheilungs-Chefs:
Obristlieut. Nikolai Alexejew Krasnogorski in Reval (Lindenstr., H. Kotke).
Rittmeister Jewstawjew in Gatschina.
Rittmeister Gorlenko in St. Petersburg.

Ressorts des Communications-Ministeriums.

Verwaltung der Arbeiten am Revalschen Port und der Untersuchungen der Häfen der baltischen Küste.

(Narvsche Str., H. Alexandrow 63.)

Chef: Ingenieur der Wasser- und Wege-Communication Wirkl. Staatsr. W. J. v. Rummel.
Gehilfe dess.: Ingen. d. Wasser- u. Wege-Communic. A. Sslitsch.

Ressorts des Ministeriums der Volksaufklärung.

Schulcollegium für die städtischen Elementarschulen und die große Stadttöchterschule.

Präses: Volksschulinspector Coll.-Rath N. Orlow.
Glieder: (städtischerseits) Stadtrath Edw. Hörschelmann. Stadtv. Chr. Mickwitz. Außerdem: Protohierei Popow. G. L. Bukowitzki. Oberpastor F. Luther.
Geschäftsführer: D. Thomson.

Schulcollegium für die Petri-Realschule.

Präses: Stadthaupt J. v. Hueck.
Glieder: Director Mag. W. Petersen, J. J. Kalnin, Stadtr. Edw. Hörschelmann, E. Baron Girard de Soucanton. Stadtverord. Chr. Mickwitz.

A. Mittlere Lehranstalten.

1) Das Revalsche Gymnasium Kaiser Nikolai I.

(Gr. Klosterstr. 16/2.)

Director: Staatsr. u. Ritter G. L. Bukowitzki (Sprst. im Gymn. 9—3).

Inspector des Gymnasiums: A. B. Liperowski (Sprst. im Gymn. 9—3).

Lehrer: d. Religion orth.-griech. Conf.: Priester S. A. Archangelow.

der Religion luth. Conf.: Pastor P. F. v. Kuhlberg und Pastor G. Matthey.

der russ. Sprache: Hofr. P. L. Maschtakow. Coll.-Rath P. J. Tjulenew.

der alten Sprachen: der Director u. Inspector. K. J. Chimulja.

der Mathematik u. Physik: Coll.-Rath u. R. J. J. Kalnin. Cand. P. O. Rabinowitsch.

der Geschichte u. Geographie: M. A. Swjeschnikow. N. J. Schpakowski.

der deutschen Sprache: Staatsrath u. Ritter Dr. Th. J. Kirchhofer. E. J. Baumann. O. Greiffenhagen.

der französischen Sprache: Coll.-Rath A. A. v. Hoppé.

des Turnens: Hofr. u. Ritter H. R. Jahnentz.

des Zeichnens: A. J. Molner.

der Kalligraphie: Tit.-Rath. J. N. Kornijenko.

des Gesanges: Tit.-Rath N. P. Scheiko.

Lehrer der Vorbereitungs-Klasse u. des Schreibens: Coll.-Ass. u. R. W. W. Brysgalow.

Klassenlehrer-Geh.: Tit.-Rth. J. R. Kornijenko. Hofr. u. R. H. R. Jahnentz.

Gymnasialarzt: Hof-Rath und Ritter P. S. Rossinewitsch.

Buchhalter u. Schriftführer (stellv.): H. M. Minnem.

3) Das Alexander-Gymnasium.

(Russischer Markt. eig. H. 1.)

Director: Staatsr. u. R. P. Polsinski (im Hause des Alexander-Gymnasiums).

Inspector: Staats.-Rath u. R. M. Gr. Raitsch.

Lehrer: der Rel. orthodox-griech. Conf: Priester J. G. Wenjaminow.

der Religion evangelisch-lutherisch. Conf.: Pastor A. Beater.

der Religion kathol. Confession: Priester Nikolai Limanowitsch.

der russischen Sprache: der Inspector u. Mag. A. A. Rosenfeldt.

der alten Sprachen: Coll.-Rth. u. Ritter K. J. Kauschen u. Coll.-Rth. H. Held. J. O. Rabinowitsch.

der Math. u. Physik: Staatsr. R. J. Roshdestwenski, Staatsr. A. G. Tumakow.

der Geschichte u. Geogr: A. Rosenfeldt u. J. O. Rabinowitsch.

der Naturgeschichte: Dr. med. E. Anitschkow-Platonow.

der deutschen u. lat. Sprache: Staats-Rath u. R. C. Bäuerle.

der französischen Sprache: Coll.-Rth. E. J. Delavie.

an d. Vorbereitungsklasse Coll.-Assessor. u. R. J. Besrebrennikow.
Lehrer des Zeichnens u. Schreibens: Coll.-Rth. u. R. A. v. Willewalde.
Kassenaufseher-Gehilfe: Coll.-Ass. W. A. Ssokolow. Coll.Ass. N. A. Protassow.
Lehrer des Gesanges: S. Smirjagin.
Lehrer der Gymnastik: Lieutenant P. S. Nelidow.
Handfertigkeitslehrer: J. A. Kips.
Gymnasialarzt: Staatsr. und R. Dr. Eug. Clever.
Schriftführer: Coll.-Rath Nossowitsch.

3) Die Petri-Realschule.

(Gr. Karripf.-Boul. H. 2/24).

Director: Staatsr. u. R. Mag. W. Petersen (Realschulgebäude), 2—3, an den 5 ersten Wochentagen im Directorium.)
Inspector: Staatsr. u. R. Cand. G. Barchow.
Lehrer: der Rel. luth. Conf.: Pastor Lockenberg. Pastor J. Wieckmann.
der Religion orth.-griech. Conf. Priester Seraphim Archangelow.
der deutschen Sprache: Staatsr. Cand. R. Knüpffer. Coll.-Rth. G. Lehbert.
der russischen Sprache: Staatsr. u. R. W. Shemtschushin, C.-Ass. J. Berg. A. Rosenfeldt.
der französischen Sprache: H. Siéger.
der Mathematik: Cand. G. Barchow, Coll.-Rth. u. R. W. Bange.
der Mathematik u. Projectionslehre: Hofr. Cand. Edg. v. Wahl.
der Physik: Hofr. Cand. Edg. v. Wahl. Cand. G. Barchow.
der Naturkunde: Mag. W. Petersen.
des Zeichnens: Wold. Haller.
der englischen Sprache und der Handelskunde: vac.
der Geschichte u. Geographie: Coll.-Rth. A. Spreckelsen.
der Kalligraphie: Coll.-Rth. G. Lehbert u. J. Berg.
des Singens: H. Greiffenhagen.
des Turnens: Hofr. Heinr. Jahnentz.
Schularzt: C.-R. Dr. A. Bätge.
Schriftführer: J. Tamm.

Das Mädchen-Gymnasium.

(Gr. Jurjewsche (Dörptsche) Str. eig. Haus № 11).

Curatorin: Ihre Excellenz Frau Bellegarde.
Präses des pädagogischen Conseils: Director des Alexander-Gymnasiums, Staatsr. u. R. P. S. Polsinski.
Directrice: Frl. K. Th. Petropawlowsky.
Klassendamen: Anna von Müller, Olga Petrow, E. J. v. Müller, Emma Kulikowski, Marie Obrutschew u. L. Kartaschew.
Lehrer: der Religion orth.-griech. Conf.: Priester J. Pylajew. J. Wenjaminow.
der Religion evang.-luth. Conf.: Pastor A. Beater.
der russisch Sprache u. Geschichte: Coll.-R. S. Smirjagin u. Cand. S. Afanassjew.
der Pädagogik: vacant.

der Mathematik, Geographie u. Naturgesch: C.-Ass. u. R. N. Walch.
der Math. u. Physik: Staatsr. u. R. G. S. Tumakow, Cand. Bobylew.
Der Methodik d. Elementarunterrichts in d. Arithm.: Staatsr. Tumakow.
der deutschen Sprache: Staatsr. u. R. A. Jucum u. vac.
des Zeichnens: Coll.-Rath A. v. Willewalde.
der Kalligraphie: Coll. Secr. S. N. Kornijenko.
des Gesanges: die Directrice.
Secretär des pädagogisch. Cons.: L. Kartaschew.
Lehrerinnen: Louise Fählmann. Lina Marie Lugenbühl. Kathar. Walch. Frau O. Koshewnikowa. Frl. E. Ssawißki. J. Kallin. Frl. Lydia Lajus. W. Sergejewa.
Geschäftsf.: C.-R. Nossowitsch.
Schularzt: Hofr. u. R. Dr. J. Kusik.

5) Die große Stadt-Töchterschule.
(Breitstr., eig. H. 25.)

Präses d. pädagog. Cons.: Staatsr. u. R. G. L. Bukowitzki.
Inspectrice u. Lehrerin: Frl. Wilhelmine Stamm (Sprst. 1—2).
Lehrer:
der Religion luth. Conf.: Pastor O. Undritz.
der Religion orth.-griech. Conf.: Priester Grewzew.
der deutschen Sprache: Staatsr. u. Ritter Dr. Th. Kirchhofer. Staatsr. u. R. R. Karp.
der russisch. Sprache; Staatsr. J. O. Rabinowitsch. S. W. Afanassjew.
der französisch. Sprache: Staatsr. u. R. A. v. Hoppé.
der Mathematik: Cand. P. O. Rabinowitsch.
der Arithm. u. Geometrie: R. W. Bobylew.
der Mathemat. u. Geographie: Coll.-Ass. W. W. Brysgalow.
der Geschichte: N. O. Schpakowsky.
der Geographie: N. O. Schpakowsky.
des Gesanges: C. Türnpu.
Lehrerinnen:
Frl. Wilhelmine Stamm.
Frl. Mary Preis.
Frl. Adelheid Ploschkus.
Frl. Valerie v. Hansen.
Frl. Julie v. Albrecht.
Frl. Sophie v. Dehio.
Frau Valentine Ssokolow.
Frau Sinaide Ssipowitsch.
Frl. Helene Perlmann.
Frl. Elsa Thomson.
Frl. Meta Kiesel.
Frl. Johanna Mickwitz.
Frl. Alice Thomson (Classendame.)

6) Privat-Lehranstalt für Knaben in Reval.
(Dom, Schulgasse 11).

Director: Staatsr. u. R. A. Jucum (Sprst. Nachm. 4—5). Privat-Adr. Schloßplatz, H. Bar. Meyendorff 4.
Lehrer:
der Religion-luth Conf.: Pastor W. Grohmann u. P. Kuhlberg.
der Religion griech-orth. Conf.: Priester P. Walzow.
der russischen Sprache: Cand. P. W. Schmeißer Th. Rähn.
der alten Sprachen: Cand. C. F. Seywang.
der deutschen Sprache: A. Jucum. Oberlehrer A. Brosse J. Wittandt.
der französischen Sprache: Coll.. Ass. H. Siéger. Frl. F. Lajus-
der Mathematik: Hofr. E. v. Wahl. Coll.-Ass. u. R. N. Walch. A. Jucum. J. Wittandt.

der Geographie u. Geschichte: Oberlehrer G. Schnering. C.-R. u. R. A. Spreckelsen. J. Wittandt. P. Schmeißer.
der Naturgeschichte: Coll.-Ass. F. Berg.
des Zeichnens: W. Haller.
der Kalligraphie A. Jucum.
der Vorbereitungsklasse: J. Wittandt. Coll.-Secr. Th. Rähn. Frl. L. Lajus.
des Gesanges: K. Türnpu.
der Gymnastik: A. Jucum.

7) Dreiclassige Seemannsschule in Baltischport.

Director der Schule: Coll.-Rath u. R. A. Feldhuhn.
Lehrer der Navigation: N. S. Gawrilow.
Lehrer der allgemeinen Wissenschaften: J. A. Treuberg.
Lehrer für d. Unterricht der ersten Hilfeleistungen b. Unglücksfällen: Stadtarzt Hofr. B. G Koshewnikow.
Lehr. d. Rel.: Priester J. Hermann.

B. Die den Volksschul-Inspectoren unterstellten Schulen.

Volksschulen-Director für d. Gouvernement Ehstland: Staatsr. u. R. A. S. Pawlow.
Volksschulen-Inspectore: Für den I. Revalschen Rayon: Staatsr. A. K. Winogradow (Rußstr. H. Dr. Frese 19). Für den II. Rev. Rayon: Coll.-Rath N. J. Orlow (Kurzer Domberg H. Wiegert 6). Für d. Hapsalsch. Rayon: C.-R. P. J. Schumakow (Hapsal). Für d. Weißensteinsch. Rayon: C.-R. M. A. Hanser (Weißenstein). Für den Wesenbergsch. Rayon: Staatsr. Bylow. (Wesenberg).

I. Krons-Stadtschulen:

1) Die vierklassige Stadtschule (frühere Kreisschule) in Reval.

(Rußstr., Kronshaus 22).

Ehren-Inspector: J. Gordejew.
Inspector: Hofr. Ssobelew.
Lehrer der Religion: orthod.-griech. Conf.: Priester M. Smirnow.
Lehrer d. Rel. luth. Conf.: A. Pfaff.
Lehrer: Hofr. A Tamm. Coll.-Ass. J. E. Sandberg. Coll.-Ass. N. Scheiko.
Gehilfe der Lehrers der 1. Klasse Jacob Kips.
Musiklehrer: J. Orndlich u. Tit.-Rath. N. Scheiko. (Gesanglehrer).
Zeichenlehrer: P. Wassiljew u. K. Karlson.
Schularzt: Hofr. Dr. P. Tannebaum.

2) Die Revalsche Stadtschule der Kaiserin Katharina II.

(Langstr., Kronshaus 69).

Ehren-Inspector: W. Demin.
Inspector u. wissenschaftl. Lehrer. Hofr. u. Ritter. J. D. Wassiljew.
Lehrer d. Religion orthod.-griech. Conf.: Priester Grewzew.
Lehrer: N. Skorodumow, C.-Secr. F. Kalnin, Hofrath S. Furs, A. Duschetschkin.
Lehrer u. Religionslehrer d. evang.-luth. Confession: Coll.-Ass. u. R Fr. Stein.
Musiklehrer: J. Orndlich.
Zeichenlehrer: A. Molner. E. Fedorow.
Schularzt: Hofr. Dr. Knüpffer.

3) Die Stadtschule in Hapsal.

Ehreninspector: Coll.-Ass. und R. A. Kühne.
Stellv. Inspector u. Lehrer Hofr. Rybtschinski.

Lehrer der Religion orthodox-grich. Confession: Priester A. Beshanitzki.
Lehrer der Religion evang.-luth. Confession: Pastor Fr. Spindler.
Lehrer: H. Tomp, Coll.-S. P. Loiko (Turnlehrer). A. Küpe. C. Wiibe

4) Die Stadtschule in Wesenberg.

Ehren-Inspector: Kaufmann M. J. Maßlow.
Inspector u. Lehrer: Hofrath u. R. J. P. Ryshow.
Lehrer: Hofrath D. Kibbermann J. Masing.
Lehrer der Religion orthod.-griech. Conf.: Priester Victor Beshanitzki.
Lehrer der Religion luth. Conf.: Pastor Masing.
Lehrer der Gymnastik: vacant.
Schularzt: Dr. Hirschhausen.

5) Die Stadtschule in Weißenstein

Ehren-Curatore: Vice-Admiral Baron O. v. Stackelberg. Chr. Rotermann jun.
Inspector und Lehrer: N. M. Wassiljew.
Lehrer der orth.-griech. Religion: Priester Johann Teiß.
Lehrer der Religion luth. Conf.: Goud.-Secr. A. Luick (miethw).
Schularzt: Dr. Grohmann.

II. Krons-Elementarschulen.

1) Die Elementarschule in Baltischport.

Lehrer: Johann Pielmann.
Lehrer der Religion orth.-griech. Conf.: Priester P. J. Hermann.
Lehrer der Religion evang.-luth. Confession: A. Jucum u. Küster G. Kasemetz.
Lehrer des Gesanges u. der ehstn. Sprache: Küster G. Kasemetz.

2) Die Elementarschule in Leal.

Lehrer: Gustav Praß.
Lehrer der Religion orthodox-griech. Conf.: Priester P. Kamenew.

3) Die Elementarschule in Wesenberg.

Lehrer: Goud.-S. D. Rosenberg.
Lehrer d. Religion orthodox-griech. Conf.: Priester V. Bjeshanitzki.

III. Städtische Schulen zweiter Kategorie.

1) Die Stadt-Töchterschule in Hapsal.

Vorsteherin u. Lehrerin: Fr. Berg.
Lehrer: Hofr. P. Sawarenski u. J. Mühlenkamp.
Lehrer d. Religion orthodox-griech. Confession: Priester Syrkowski.
Lehrer der Relig. luth. Confession: der Ortsprediger.
Lehrerin: Frl. J. Prozenko u. A. Martenson.

2) Die Stadt-Töchterschule in Wesenberg.

Vorsteherin u. Lehrerin: Frl. E. Paucker.
Lehrer: Priester V. Bjeshanitzki. Pastor Masing.
Lehrerinnen: Frl. Iwanow. Frl. Helene Spiridonow.

3) Die Stadt-Töchterschule in Weißenstein.

Vorsteherin u. Lehrerin: Frl. L. Gerike.
Lehrer der Religion evang.-luth. Conf.: M. A. Kraut.
Lehrerinnen: Olga Brasche, M. Lebedew.

IV. Städtische Elementarschulen.

1) Erste Stadt-Elementarschule für Knaben in Reval.

(Schulstr. bei d. Nicolai-Gymnasium, Stadthaus 2).
Lehrer: G. Ollik u. Goud.-Secr. Adalbert Stimm.

Lehrer d. Religion orthodox-griech. Conf.: Priester P. Bystrow.

2) Zweite Stadt-Elementarschule für Knaben in Reval.

(Breitstr., Stadthaus 40).

Lehrer: W. Pjenkin u. G.-S. Stein
Lehrer d. Religion orthodox-griech. Conf. P. Bystrow.

3) Dritte Stadt-Elementarschule für Knaben in Reval.

(Gr. Kompaßstr. H. Wilcken 38.)
Lehrer: Gouv.-S. J. Dihrik, M. Kippert.
Lehrer d. Religion orthodox-griech. Conf.: Priester P. Bystrow.

4) Vierte Stadt-Elementarschule für Knaben in Reval.

(Gr. Pernausche Str. Stadth. 18.)
Lehrer: J. A. Ssolowjew. Gouv.-Secr. D. Thomson.
Lehrer d. Religion orthodox-griech. Conf.: Priester P. Bystrow.

5) Fünfte Stadt-Elementarschule für Knaben in Reval.

(Baltischportsche Str. H. Berger 23).

Lehrer: P. Koit, S. Morosow.

6) Erste Stadt-Elementarschule für Mädchen in Reval.

(Heiligengeiststr. Stadthaus 6).
Lehrerinnen: Frl. F. Green. Frl O. Andrejewa.

7) Zweite Stadt-Elementarschule für Mädchen in Reval.

(Gr. Jurjewsche Str., Stadth. 44.)
Lehrerinnen: Frl. W. Feodorowa u. Frl. Ch. Jacobson.

8) Dritte Stadt-Elementarschule für Mädchen in Reval.

(Heiligengeiststr., Stadthaus 6.)
Lehrerinnen: Frl. Rosalie Siefart, Frl. M. Wassiljewa.

9) Vierte Stadt-Elementarschule für Mädchen in Reval.

(Schulstr., bei d. Nicolai-Gymnasium, Stadthaus 2).
Lehrerinnen: Frl. H. Salem, Frl. E. Andrejewa.

10) Fünfte Stadt-Elementarschule für Mädchen in Reval.

(Tatarenstr., H. Gieß 32).

Lehrerinnen: Frl. A. Mähle, Frl. O. Jeshowa.

11) Sechste Stadt-Elementarschule für Mädchen in Reval.

(Girgensohnstr., H. Umblia 6.)
Lehrerinnen: Frl. E. Selmer. Frl. E. Chudjakow.

12) Stadt-Elementar-Töchterschule in Hapsal.

Lehrerin: Frl. Lehmann.

13) Stadt-Elementar-Töchterschule in Baltischport.

Vorsteherin u. Lehrerin: Frl. W. Tisik u. A. Demin.
Lehrer der Religion griech.-orthod. Conf.: Priester J. Hermann.
Lehrer der Religion evang.-luth. Conf: A. Jucum u. Küster G. Kasemetz.
Lehrer des Gesanges u. der ehstn. Sprache: Küster G. Kasemetz.

14) Stadt-Elementar-Töchterschule (Emilien-Töchterschule) in Wesenb.

Obere Kl.-Lehrerin: Frl. Billow.
Untere Kl.-Lehrerinnen: Frl. Alide Johannson. Adele Dahlmann.

Die Geistlichkeit der Rechtgläubigen Kirche.

Zum Rigaschen Eparchial-Ressort gehörig:

Archierei der Eparchie, der Erzbischof von Riga u. Mitau, Se. Eminenz Agafangel (in Riga). Der Vicar-Archierei, der Bischof von Reval: Se. Eminenz Nikolai (in Tokio in Japan).

1) In Reval.

a) Alexander-Newski-Kathedrale.

Obergeistlicher: Protohierei Simeon J. Popow. (Domplatz, Kirchenhaus 8).
Geistliche: Protohierei Karp Tisik. A. Zwetkow (Domplatz, Kirchenhaus 8).
Diakon: Smolinski
Kirchenältester: Kaufm. J. Chanin (Narvsche Str., eig H. 37).

Armenschule für Kinder beiderlei Geschlechts und Waisen-Abtheilung für Knaben bei dieser Kathedrale.

(Gartenstr. eig. H. 18).

Aufseher: W. Smirnow.
Religionslehrer: Leismann.
Verwaltungs-Conseil der Schule:
Glieder: Präses Protohierei Simeon Popow. D. W. Schtschegolew. J. G. Sslawjanow. N. A. Cheraskow. Kaufm. P. Pissarew. Kaufm. J. Chanin. Kaufm. Winogradow.

Für die Ehsten:

b) Preobraschenski-Kirche.

Geistlicher: A. Ramul. (Tatarenstr. Haus Steinberg 36).
Diakon: Mölder.
Lehrer: Teder.

c) Pfarrkirche zu St. Nicolai.

Vorsteher: Michael Smirnow.
Geistlicher P. Udalzow.
Diakon: Babkin.
Kirchenältester: Kaufmann Erbl. Ehrenbürger Nic. Gorschkow.

Schule bei der Kirche St. Nikolai.

(Gr. Arewjewstr. eig. H. 6.)

Vorsteher: P. Udalzow.
Lehrer: T. Kusik. P. Rasumowski.
Religionslehrer: P. Udalzow.
Glieder: W. Gawrilow. M. Maslow. Penkin.

d) Die Kirche des h. Alexander Newski auf dem Gottesacker.

Geistlicher: Joan Gilärowski.
Kirchenältester: Kaufm. P. Pissarew.

2) In Baltischport.

St. Georgs-Kirche.

Geistlicher: J. Hermann.
Kirchenvorst.: Kaufmann Nikitin.

Kirchenschule.

Lehrer: J. Hermann. Treuberg.

Im Revalschen Kreise:

3) Auf dem Gute Arrokül: Kirche der H. Dreieinigkeit.

Geistlicher: P. Kolon.
Kirchenältester: W. Gorbatschew.

Kirchenschule.

Geistlicher: P. Kolon.
Lehrer A. Kost.

4) Joerden:

Geistlicher: M. Usna.
Lehrer: W. Silla.

5) Angern:

Geistlicher: K. Oberpahl.

6) Wesenberg:

Zur Geburt der H. Mutter Gottes.

Geistlicher: Victor Bjeschanitzki.
Kirchenvorsteher: W. Alexejew.

Im Wesenbergschen Kreise.

7) Jewe:

Kirche der Tschernigowschen Mutter Gottes.

Geistlicher: A. Orgusaar.
Kirchenält.: M. Dokukin.

8) Dorf Syrenez:

Kirche zu St. Eliae.

Geistlicher: K. P. Lebedjew.
Diakon: G. Troitzki.
Kirchenält.: R. Abramow.

Kirchenschule bei St. Eliae.

Lehrer: K. P. Lebedew.

9) Dorf Oleschniz:

Kirche zur Geburt der Mutter Gottes.

Geistlicher: Alex. Timofejew.

10) Taps:

Geistlicher: K. Janson.

11) Püchtizsches Nonnenkloster.

Vorsteherin: Alexia.

Klosterkirche.

Geistliche: W. Kamenew. Wewo.
Diakone: A. Wassiljew. M. Koel.
Kirche bei der Revalschen Kloster-Herberge: Geistlicher: A. Sybin.

12) In Kränholm.

Kirche zur Auferstehung.

Geistliche: Wladimir Bjeschanitzki. G. Anderson.
Diakon: B. Kolossow.

13) In Weißenstein.

Kirche zu Mariä Himmelfahrt.

Geistlicher: J. Teis.
Kirchenält.: N. Schischkow.

14) In Hapsal.

St Marien-Magdalenen-Kirche.

Geistlicher: A. Bjeschanitzki.
Kirchenvorsteher: M. Makarow.

Im Hapsalschen Kreise.

15) Dorf Klein-Ljachtra.

Geistlicher: P. Poska.
Kirchenvorsteher: M. Reichart.

16) Dorf Mäemois.

Geistlicher: A. Siton.
Kirchenält.: M. Madjuwi.

17) Dorf Neu-Werder.

Geistlicher: K. Bogdanow.

18) Dorf Risti.

Geistlicher: J. Teppo.

19) Dorf Pühalep auf Dago.

Geistlicher: M. Pärk.

20) Dorf Körgesaar auf Dago.

Geistlicher: A. Paulus.

21) Dorf Emmast auf Dago.

Geistlicher: J. Telp.

22) Insel Worms.

Geistlicher: J. Waarask.

23) Flecken Leal.

Geistlicher: P. Kamenew.

24) Dorf Merjama.

Geistlicher: K. Antson.

25) Dorf Padenorm.

Geistlicher: A. Leets.

26) Dorf Welis.

Geistlicher: J. Allik.

27) Ustj Narowy (Hungerburg).

Geistlicher: vac.
Diakon: K. Petrow.
Kirchenvorsteher: J. Tschugunow.

28) Goldenbeck.

Geistlicher: M. Kipper.

29) Kuimetz.

Geistlicher: J. Zwetkow.

30) Leesi (Kolk).

Geistlicher: M. Tönisberg.

II. Im Militär-Ressort in Reval.

a) Die Port-Kirche des h. Simeon.

Geistlicher: A. Pokrowsky.
Diakon: J. Smirnow.
Kirchenält.: Tit.-Rath J. Fedorow.

b) Kirche der Mutter Gottes zu Kasan.

Geistlicher: G. Harlamow.

c) Ehstländische Abtheilung der Baltischen Rechtgläub. Bratstwo.

Vorsitzender des Comités: Präses Protohierei K. Tisik.
Glieder: Geistl. J. Gilärowski, G. Truusmann u. Kalugin.

Ehstländischer Controlhof.

(Gr. Rosenkranzstr., Haus J. Haller 21, 9—3.)

Dirigirender: Staatsrath u. Ritter Iwan Gawrilow. Sslawjanow. (Ecke der Linden- und Alten Fischermaistr., Haus Schiff 15).

Aelterer Revident: Staatsrath u. Ritter S. D. Smirnow.

Jüngere Revidenten: Coll.-Rath u. Ritter E. E. von Nottbeck. Hofr. u. Ritter D. J. Sslpowitsch.

Secretär: Coll.-Reg. N. J. Tregubow.

Revidentengehilfen: Hofrath und Ritter N. P. Michalowsky. Hofrath S. A. Ssokolow. Titulärrath N. J. Fidelsky, Hofrath P. A. Lewitzky. Gouv.-Secretär S. P. Kulik. M. A. Abel (Stellv.) Coll.-Secr. J. N. Granowsky.

Journalist: W. A. Bataschkow (stellvertr.).

Rechnungsbeamte: H. J. Haller. Coll.-Secr. B. A. Ssokolow. Coll.-Registr. L. A. Ramul. N. N. Ssudakow (stellv.). J. J. Konzewitsch (miethweise). M. D. Rastegajew (miethw. stellv.).

Kanzleibeamte: M. D. Rebesow. A. J. Alexejew.

Kanzlisten: G. P. Woltschenko. K. N. Andrejew. J. S. Bataschkow. J. D. Pullisaar. P. G. Pjenkin. A. J. Koslow. H. H. Henno.

Miethweise: J. J. Swobonoß. P. P. Kulynin. A. T. Awik. G. C. Schneider.

Die Ehstländische Abtheilung der Russischen Gesellschaft des Rothen Kreuzes.

Präsident Baron Buxhöwden-Schloß-Leal.
Vice-Präsident: Ferd. Graf Manteuffel, Dom, Eilgasse, Haus von Ullrich 1.
Präsidentin des Damen-Comités: Baronin Rosen-Mehntack.
Vice-Präsidentin und zugleich Curatorin der Schwestern des „Rothen Kreuzes": Frau Rathsherr J. Riesenkampff, Mauerstraße (zwischen Lehm- u. Rußstr.) (Münkenhof), H. Riesenkampff 35.

Diakoniſſen-Anſtalt.

(Gr. Pernauſche Str., eig. H. 50).

Präſes des Curatoriums: Paſtor K. Bergwitz (Diakoniſſenhaus-Paſtorat 52.)
Anſtaltsgeiſtlicher und Rector: Paſtor K. Bergwitz.
Oberin: Diakoniſſe H. v. Ungern-Sternberg.
Oberarzt: Dr. A. Bätge.
Ordinatore: Dr. W. Greiffenhagen, Dr. v. Middendorff und Dr. Knüpffer.
Sprechſtunde des Rectors in der Anſtalt: Vormittags 10—11.
Sprechſtunde der Oberin in der Anſtalt: Nachmittags 4—5.

Revaler Verein der Brennereibeſitzer Roſen & Co.

(Kl. Strandpforten-Boulevard, eig. H 15. 10—3.)
Alleinhaftender Geſellſchafter: Arwed Baron Roſen.
Bevollmächtigte: E. Baron Stackelberg-Faehna.
Landr. Alfred Baron Roſen-Wichterpall.
Präſident des Aufſichtsraths u. der Reviſions-Commiſſion: Ed. Bar. Dellingshauſen-Kattentack.
Reviſions-Commiſſion: Landr. Alfred Baron Roſen-Wichterpall. E. Baron Stackelberg-Faehna. W. v. Helmerſen-Neu-Woidama. Ed. Baron Dellingshauſen-Kattentack. W. v. Grünewaldt-Orriſaar. Baron Taube-Forel. C. Baron Stackelberg-Rieſenberg. O. v. Lilienfeld-Kappel.

Privat-Poſt.

(Gr. Pernauſche tr., H. Peterſon 15.)
Beſitzer: C. Peterſon.

Vermiethen von Pferden und jeglicher Art Equipagen zu Landfahrten ſowie Beſorgung von Eſtafetten. (Billige Preiſe.)

Conſuln in Reval.

Conſul von Deutſchland: Erbl. Ehrenb. u. R. Nic. Koch, Langſtr., H. Koch 73. (Comptoir J. C. Koch) 68.
Vice-Conſul von Deutſchland: vacant.
Oeſterreichiſch-Ungariſcher Conſul: Erbl. Ehrenb. Chr. Luther, Gr. Pernauſche Str., H. Luther 27/53.
Franzöſiſcher Conſular-Agent: Edgar Höppener, Schmiedeſtr., Haus Höppener (Comptoir Höppener & Co.) 34.

Spanischer Consul: Erbl. Ehrenb. Erik Gahlnbäck, Lehmstr., Haus Gahlnbäck. (Comptoir C. J. Gahlnbäck) 18.

Großbritannischer Vice-Consul: Etienne Baron Girard de Soucanton, Brokusberg, eign. Haus (Comptoir Th. Clayhills und Sohn) 14.

Portugiesischer Consul: vacant.

Schwedisch-Norwegischer Vice-Consul: Erbl. Ehrenb. Erik Gahlnbäck, Lehmstr., H. Gahlnbäck (Comptoir C. J. Gahlnbäck) 18.

Belgischer Consul: Erbl. Ehrenb. u. Ritter Chr. Rotermann Lehmstr., H. Rotermann 9, od. Lehmpforten-Boulevard, H. Rotermann (Niederlage von Chr. Rotermann) 17.

Holländischer Consul: Arthur Koch, Dom-Promenade, Haus Arthur Koch 12, od. Langstr., H. Koch (Comptoir J. C. Koch) 68.

Italienischer Consular-Agent: Georg Scheel, Langstr., H. C. A. Johannsen 5, od. Breitstr., H. Bar. Maydell's Erben 34. (Revaler Bank-Comptoir G. Scheel & Co.).

Dänischer Consul: Erbl. Ehrenb. Richard Mayer, Neugasse, Haus Gahlnbäck (Comptoir Wold. Mayer's Wwe. u. Sohn) 2.

Brasilianischer Vice-Consul: Erbl. Ehrenb. Eduard Bätge, Langstr., H. Bätge (Comptoir E. Bätge) 66.

Consular-Agent der Vereinigten Staaten von Nordamerika: Erbl. Ehrenb. Chr. Rotermann jun., Lehmstr., H. Rotermann 9, od. Lehmpf.-Boulevard, H. Rotermann 17 (Niederlage von Chr. Rotermann.

Handels-Agent für das Großfürstenthum Finnland: O. Ingmann, Gr. Pernausche Str., Haus Luther (Comptoir A. M. Luther), Nr. 27, od. Ecke d Schmiedepf.-Boulevards u. d. kl. Rosenkranzstr., Haus Zipser.

Consuln in Baltischport.

Consular-Vertreter für Dänemark, Holland u. Deutschland: N. Demin.
„ für England und Frankreich): vacant.

Bibeln.

Gesangbücher.

Albert Schenk,

Buchhandlung

und

Antiquariat.

Jugendschriften, deutsche, französische, russische **Bilderbücher.**

Reval, Schmiede-Strasse, Haus Giess, Nr. 17,

empfiehlt sein

Lager werthvoller Werke

aus allen Zweigen der Litteratur.

Nicht auf Lager vorhandene Werke werden schnell und prompt besorgt.

Annahme von Abonnements auf Zeitschriften u. Zeitungen des In- und Auslandes.

Grosse Auswahl von Papierausstaffungen, Schreib- und Comptoir-Utensilien.

Neue und gebrauchte **Schulbücher.**

Photographien, Gravüren und Glasbilder in verschiedenen Grössen.

Ankauf ganzer Bibliotheken, wie auch einzelner Werke von Werth.

Deutsche und russische **Klassiker.**

„Lindfors' Erben"

Gesellschaft für Druck und Verlag,

REVAL, Breitstr. 5. ✻ Telephon 137.

halten stets auf Lager:

Deutsche Revaler Gesangbücher,
brochirt und gebunden.

Revaler Kalender nebst Adressbuch für Ehstland.

Kellerbücher nebst Abschriften.

Bücher für die landw. Buchführung.

Brennereibücher nebst Abschriften.

Declarationen.

Hausbücher.

Miethcontracte.

Vollmachten verschied. Art.

Blanquette
für
Anweisungen, Quittungen, u. Rechnungen.

Anfertigung von Visitenkarten in kürzester Zeit.

Verzeichniß

der Adressen sämmtlicher Güter, Pastorate und Landstellen Ehstlands.

Namen der Güter 2c.	Post-Adresse.
Addila	Loal
Addinal	Wesenberg
Afer	Aß
Affel	Charlottenhof, eingeschr. Br. pr. Taps.
Aggers	„
Aggimal	Jewe
Ahagfer	„
Ahdma	Hapsal
Aitz	Isenhof
Allafer	Kedder
Allenküll	Kerrefer (Weißenstein
Allo	Rappel
Alp	Charlottenhof, eingeschr. Br. pr. Taps.
Alte Mühle	Kegel
Altenhof	Wesenberg
Ampel	Taps
Ammuta	Taps u. Ampel
Ampfer	Korff
Angern	Kappa
Annen, St., Pastor.,	Weißenstein
Annia	Kedder
Annigfer	Wesenberg.
Annist	Taps u. Ampel
Arbafer	Catharinen
Arknal	Wesenberg
Arraska	Tamsal
Arrawet	Taps u. Ampel
Arrohof. (Jerwen)	Charlottenhof
Arrohof (Wiek)	Leal
Arrohof (Land. Wierl.)	Weißenstein
Arrohof Landst. (Jacoby)	Wesenberg
Arroküll (Harrien)	Rasik
Arroküll (Jerwen)	Rakke
Arrowall, Lehmstr.,	Hdlg. Demin.
Arrowus, Landst.	Wesenberg
Aß	Aß
Asserien	Sonda
Assik	Marien-Magd.
Assoküll	Hapsal
Attel	Rappel
Awandus	Rakke
Berghof	Hapsal
Birkas	„
Birkenruh	Kedder
Blücher, Landstelle	Wesenberg
Borkholm, Schloß	Tamsal (Tel.-Adr.: Wesenberg)
Brandten	Weißenstein
Bremerfeld	„
Burhöwden	Catharinen
Bysholm	Hapsal
Campen	Rasik
Carlsbrunnen, Landst.	Aß. Telegr.: Rakke
Carlshof	Taps
Carlsruh. Landst.	Marien-Magd.
Carrol	Wesenberg
Casperwiek	Catharinen
Catharinen, St. Past.	„

Cautel, Lehmpf.-Boul., Alexanderstr., H. Rotermann, Hdl. Rotermann.
Choudleigh Jewe
Cournal, Langstr., H. Koch № 1.
Dago-Kertell Kertell
Dago-Emmast Kertell
Dago-Waimel Kertell
Dirslet Hapsal, Nuckoe
Echmes Hapsal
Telegr.: Hapsal — Telephon.
Eddara, Landsielle Wesenberg
Eichenhain Jewe
Emmast Kertell
Emmomäggi Rakke
Engdes Aß
Erlenfeld Loal.
Erras Isenhof
Errides Jewe
Errinal Aß
Elliſtfer Tabbifer
Erwita Rakke
Eschenrode, Landst. Kegel
Essemäggi Friedrichshof
Essensberg Weißenstein
Etz, Schloß Jewe
Eyefer Weißenstein
Faehna, Breitstr., H. Bar. Stackelberg 9.
Faeht, Kasansche Str., H. Vogdt.
Fall Kegel
Fegfeuer Rasik
Felcks, Schloß Jeddefer
Ferdinandshof Narva
Fersenau Merjama
Fickel, Alt-, Schloß „
Fickel, Stein- Jeddefer
Fickel, Pastorat Jeddefer
Finn Wesenberg
Fonal Catharinen
(Telegr.: Catharinen, Postst., Telephon.)
Forby Friedrichshof
Forel Wesenberg
Friedrichshof Friedrichshof
Goldenbeck, „
Goldenbeck, Past. Turpel,
eingeschr. Br., Geldbr., Telegr. Liwa.
Haackhof Isenhof
Habbat Rasik
Habbinem Kegel
Habers, Baltischportsche Str., Haus Oja 24.
Hackeweid Marien-Magd.
Haggers, Pastorat Haggers
Haggud Haggud
(Eingeschr. Briefe u. Sendungen pr. Rappel.)
Hähl Haggud
Haiba Liiwa
Halljal, Pastorat Wesenberg
Hallinap Rasik
Hanehl, Pastorat Leal
Hapsal, Pastorat Hapsal
Hardo Hapsal, Pönal
Hark Handl. Demin.
Harm, Alt- u. Neu- Rasik
Harra, Insel Rasik
Hasik Hapsal
Telegr.: Hapsal — Telephon.
Hattoküll Baltischport
Heidemetz Taps u. Ampel
Heimar Merjama
Heinrichshof Catharinen
(Telegr.: Catharinen, Postst., Telephon.)
Herküll Haggud
Hermannsberg Narva
Hermet Rappel
Hirmus Isenhof
Höbbet Catharinen
Hohenhof Lodensee
Hohenheim Hapsal
Telegr.: Hapsal — Telephon.
Hohenholm Hapsal
Hördel Haggud
(Eingeschr. Briefe u. Sendungen pr. Rappel.)
Hukas Weißenstein
Hüer Langstr., Stadth. 1.
Huljell Catharinen
(Telegr.: Catharinen, Postst., Telephon.)

Hummala Kegel
Jacoby, St., Pastor. Wesenberg
Jaggowal Rasik
Jaunick Liwa
Jeddefer Jeddefer
Jegelecht Rasik
Jelgimäggi, Friedrichshof, Langstr., H. v. Glehn 36.
Jendel Charlottenhof
Jerlep Rappel
Jerwajöggi Tamsal
Jerwakant Rappel
Jeß (Wierland) Wesenberg
Jesse (Wiek) Hapsal
Jewe Jewe
Illomäggi Aß
Illuck Jewe
Illust Leal
Innis Wesenberg
Joaweski Rasik u. Kolk.
Joala Narva
Joesu, Landstelle Rasik
Jöggis (Harrien) Friedrichshof
Jöggis (Wiek) Turpel
Johannis, Past. St. (Harrien) Catharinen.
„ (Jerwen) Aß
Johannishof, Alte Lehmpforte H. Tietz 3, Hdlg. Tietz.
Jöhntack (Allentacken) Jewe
Jöhntack (Wierland) Catharinen
Jömper Taps
Jörden Rappel
Jotma Taps
Isaak Jewe
Isaak, Pastorat Jewe
Isenhof, Alt- u. Neu- Isenhof
Itfer Wesenberg
Julienthal, Landst. Rakke
Julienhof, Landst. Catharinen
Jürgens, St., Lehmpforten-Boul., Alexanderstr., H. Rotermann, Hdlg. Rotermann.
Jürgensberg Aß
Kaarmann Aß
Kabbal (in Livl.) Stat. Wöchma
Kalle Taps
Kaljo, Groß Liwa
Kalkofen, Langstr., Stadthaus 1, Hdlg. Paul Meyer
Kullina Jewe
Kaltenborn Marien-Magd.
Kaltenbrunn Weißenstein
Kända Liwa
Känik Rasik
Kandel Wesenberg
Kappel (Harrien) Rappel
Kappel (Wierl.) Kappel
Kappo Rakke u. Marien-Magd.
Kardina Aß
Karjakül, Alt- u. Neu- Lodensee
Karkus Taps
Karrinöm Leal
Karritz Wesenberg
Karusen, Pastorat Leal
Käsal (Harrien) Kegel
Käsal (Wiek) Merjama
Kasargen Leal
Kasperwiek Wesenberg (Wöso).
Kassar Hapsal
Kassinorm Rakke
Kasty Merjama
Kattentack (Wierl.) Catharinen (Telegr.: Catharinen, Postst., Telephon.)
Kattentack (Wiek) Turpel
Kau Rasik u. Risti
Kauks Jewe
Kaulep Charlottenhof, eingeschr. Br. pr. Taps.
Kaunisaar, Landst. Kedder
Kawast Wesenberg
Kay Rappel
Kebbeldorf Hapsal
Kebbelhof „
Keblas Leal
Kechtel Kedenpäh
Kedder Kedder
Kedenpäh Kedenpäh
Kedick Hapsal
Telegr.: Hapsal — Telephon.

Kedwa Rappel
Kegel, Gut u. Past. Kegel
Keinis, Pastorat Kertell
Keis Marien-Magd.
Kelp Haggers
Kemmast Baltischport
Kerrafer Taps u. Ampel
Kerrefer Weißenstein
Kerro (St. Simonis) Rakke
Kerro Lauri
Kersel Aß
Kertell Kertell.
Kerwel „
Keskfer „
Keskküll Merjama (Leal)
Kichlefer Catharinen
Kiekel Kochtel
Kimmelshof, Landst. Catharinen
Kirdal Rappel
Kirna (Harrien) Haggers
Kirna Jerwen) Weißenstein
Kirrefer, Pastorat Leal
Kirrimäggi (Harr.) Rasik
Kirrimäggi (Wiek) Hapsal
Telegr.: Hapsal — Telephon.
Kirrisaar Weißenstein
Kriska Leal
Kiwidepäh Hapsal
Telegr.: Hapsal — Telephon.
Klosterhof Leal
Kochtel Kochtel
Koddasem Weißenstein
Koddil Rappel
Könda, Gut Rasik
Könda, Gemeinde. „
Köndes Catharinen
(Telegr.: Catharinen, Poststt., Telephon.
Kohhat (Wiek) Liwa
Kohhat (Harrien) Haggers
Koik (Ampel) Taps
Koik (St. Petri) Weißenstein
Koil (Harrien) (Loal)
v. 1. Mai Kappa-Koil.
Koil (Wierland) Rakke
Koitjerw, Rathhaus Stadt-Kasse
Kolk Rasik
Kollo Kollo
(Eingeschrieb. Briefe u. Postsend.) — Postcompt. Kerro
(Einf. Corresp. — Plattf. Kollo.
Konfer Hapsal
Kono Aß
Konofer Merjama
Kook Sonda
(Tel. Adr.: Wesenberg)
Koppelmann Friedrichshof
Köpsoni Rappel
Korba, Landst. Weißenstein
Korjoth Wesenberg
Korps Tamsal
Körwentack Runafer
Kosch (Wiek) Jeddefer
Kosch, Pastorat Rasik
Kostifer, gr. Rosenkranzstr., H. Baron Rosen 3.
Kotzuni Rasik
Krähnholm Narva
Kreutz, Pastorat Baltischport
Kreutzhof „
Kuda, Landstelle Merjama
Kuckers Jewe
Kuckofer Taps u. Ampel
Kui Tamsal, Taps u. Ampel
Kuijöggi Risti
Kuimetz Rappel
Kullaarru Landst. Wesenberg
Kullenga, Landst. „
Kullina „
Kumma Kegel
Kunda Wesenberg
Kupnal „
Kurküll (Wierland) „
Kurküll (Jerwen) Lechts
Kurrisaar Catharinen
Kurrisaal Taps u. Ampel
Kurro Taps.
Kurtna (Harrien) Sächsche Bierniederlage (Klosterstr., Klosterplatz, H. v. Baggo, 10.)
Kurtna (Allentacken) Jewe
Kusal, Pastorat Rasik

Kusma	Aß
Küttke	Merjama
Kutterküll	Narva
Kyda	Rasik
Laakt	Laakt
Ladigfer	Rakka, Merrekülll
Lagena	Korff
Laitz	Liwa
Lammaskülll	Rakke
Laffila	Catharinen
Laffinorm	Rakke
Lauck	Hapfal
Laukota	„
Laulasma	Lodenfee
Laupa	Poftfend.: Weißenftein Correfp.: Allenküll.
Laus	Rakke
Lautel	Leal
Laykülll	Turpel
Leal, Schloß	Leal
Leal, Paftorat	Leal
Lechtigall, Groß=	Hapfal Telegr.: Hapfal — Telephon.
Lechtigall, Klein=	Riſti
Lechtmetz, Landſt.	Charlottenhof
Lechts	Lechts
Ledekülll	Hapfal
Leetz	Baltiſchport
Lehhet	Liwa
Leilis	Turpel
Lellefer	Runafer
Lewer	Liwa
Liebwerth	Rafik
Lihhola, Schmiedeſtr., H. Dehio 15	Hdl. Muiſchneek
Lilienbach	Taps
Lilienhof	Kappel
Lillemois	Kedder
Limmat (Harrien)	Haggers
Limmat (Wiek)	Merjama
Linden	Hapfal
Limapäh	Taps u. Ampel
Loal	v. 1. Mai Kappa=Koil
Lodenfee	Lodenfee
Lohde, Schloß	Liwa
Loop	Catharinen (Telegr. Catharinen, Poftſt.-Telephon.)
Löra	Rafik
Löwenwolde	Rakke
Lückholm	Hapfal
Luggenhufen, Paſt.	Iſenhof
Luiſt	Merjama
Luſik	Rakke
Maart, Lehmpforten=Boul., Haus	Rotermann, Hdlg. Rotermann
Maals, Landſtelle	Hapfal
Machters	Rappel
Magnushof	Hapfal
Mahküll	Haggers
Maholm, Paſtorat	Kappel
Malla	Weſenberg
Mandeville	Lodenfee
Marien, Klein=, Paſt.	Aß
Marien=Magdalenen,	Marien=Magd. Paſtorat, Rakke.
Marienhof	Aß
Marienhof (Ampel)	Taps u. Ampel
Martens, St. Paſt.	Hapfal
Maſſau	Leal
Matthäi, St. Paſt.	Charlottenhof, eingeſchr. Br. pr. Taps.
Matthias, St., Paſt.	Baltiſchport
Matzal	Leal
Maidel (Harrien)	Haggud, Poſtſendungen u. eingeſchr. Br. pr. Rappel.
Maydell (Allent.)	Iſenhof
Mecks	Rafik
Mehhekülll	Allenküll und Neu=Sommerhuſen—Weſenberg.
Mehhekülll (ſchwere Poſt)	Weißenſtein.
Mehhekülll (Telegr.)	Weißenſtein — Telephon.
Mehntack	Jewe
Merjama	Merjama
Merrekülll, Gut	Weſenberg
Merrekülll, Badeort	Narva
Merremois	Kegel
Mettapäh	Weſenberg
Metzikus	„

Metztacken Aß
Metzeboe Leal
Mexhof Weißenstein
Meyris Rakke
Michaelis, St., Past. Leal
Mödders Wesenberg
Mohrenhof Rakke
Moisaküll Leal
Moisama (Wierl.) Rakke
Moisama (Wiek) Merjama
Mönnikorb Taps
Muddis Taps
Mühlheim Weißenstein
Münkenhof Wesenberg
Munnalas Kegel
Müntenhof Weißenstein
Murras, Breitstraße, Handlung Blumwerk.
Mustajöggi Korff
Nappel, Lehmpf.-Boulevard, Niederl. von Chr. Rotermann 17.
Nehhat (Wiek) Leal
Nehhat (Harr.), Mauerstr., Haus Boustedt.
Nelwa Merjama
Neuenhof (Kosch) Rasik
Neuenhof (Kusal) "
Neuenhof (Hapsal) Hapsal
Telegr.: Hapsal — Telephon.
Neuenhof (Goldenbeck) Merjama
Neuhall "
Neuhausen, Landst. Lodensee
Neuhof (Harrien) Haggers
Neuhof (Jerwen) Taps
Newe Baltischport
Niby Hapsal
Nieus "
Nippy Rasik
Nissi, Pastorat Liwa
Noistfer Weißenstein
Nömbra, Landstelle Rasik
Nömme Aß
Nömküll (Jerwen) Taps u. Ampel
Nömküll (Wiek) Hapsal
Nöteberg Narva
Nuckoe, Pastorat Hapsal
Nurms (Harrien) Liwa
Nurms (Wiek) Merjama
Ochtel Turpel
Ocht Kegel
Odenkat Kedenpäh
Odenwald "
Oehrten Kappel
Oethel Weißenstein
Oidenorm Leal
Oiso Weißenstein
Onorm Jewe
Ontika "
Orgena Aß
Orgmetz Charlottenhof, eingeschr. Br. pr. Taps.
Orjack Hapsal
Orks Risti
Orro Jewe
Orrenhof (Harrien) Rasik
Orrenhof (Wiek) Hapsal
Orrisaar Weißenstein
Ottenküll Aß
(Telegr.-Adr.: Wesenberg)
Pachel Loal
Packerort Baltischport
Pakkast pr. Laisholm
Paddas Kappel
Padenorm Leal
Padis Baltischport
Paenküll Merjama
Paggar Jewe
Pähho Aß
Pajack Runafer
Pall Merjama
Pallal Catharinen
Pallas Baltischport
Pallfer Rasik
Pallifer Risti
(Telegr.: Liwa, von dort pr. Telephon)
Pallo Weißenstein
Palms Catharinen
(Telegr.: Catharinen, Postst., Telephon)
Pantifer Aß
(Telegr.-Adr.: Wesenberg)

Pardas Hapsal
Pargel „
Pargenthal Merjama
Parkhof Haggers
Parmel Turpel
(Telegr.: Liwa, von dort pr. Telephon)
Paschlep Hapsal
Pasik, Landstelle Kedder
Pastfer Rakke
Patz Turpel
Patzal Leal
Paulsruhe Werder
Paunküll Rasik
Payel Rappel
Padua Merjama
Pennajöggi Leal
Pennengby Rasik
Pergel „
Pernama Liwa
Perrifer Jewe
Perrisaar Weißenstein
Petri, St., Pastorat „
Peuth Wesenberg
Peuthof Waiwara
Pickfer Rasik
Pickwa Kedder
Piep Wäggewa
Piera Wesenberg
Pierfal Risti
(Telegr.-Adr.: Liwa, von dort pr. Telephon)
Piometz Weißenstein
Pirk Kappa
Pitkaküll Weißenstein
Pochjack „
Pöddes Kappel
Pöddrang, Hof, einf. Corr. Tamsal
Pöddrang Tamsal
Poidifet Aß
Poll (Har.) Liwa
Poll (Wierland) Kappel
Pödrus Wesenberg
Pöllküll Londensee
Pönal, Postorat Hapsal
Pühhat Weißenstein
Porrik Lechts
Port-Kunda Wesenberg
Potsik Jewe
Pühhajöggi „
Pühhalep, Past. Kertell
Pühhat Merjama
Pungern Jewe
Purgel Haggud
Putkas (St. Maxtens) Hapsal
Putkas auf Dagö „
Rabbifer Haggers
Rachküll Rakke
Rakkamois Taps u. Ampel
Raekküll Aß
Raggafer Wesenberg
Rahhola Friedrichshof
Rähho Wägewa
Raick Aß
Raykküll Rappel
Ramma Marien-Magd.
Rappel Rappel
Rasik Rasik
Raustfer (Allentacken) Jewe
Raustfer (Wiek) Hapsal
Rawaküll Taps u. Ampel
Reggafer Lechts
Remmispäh Wesenberg
Reopal Weißenstein
Repnick Korff
Resna Taps u. Ampel
Rettel Rasik
Rickholtz Hapsal,
Telegrammadr.: Hapsal, Telephon Rickholtz
Ridaka Merjama
Riesenberg Liwa
(Telegr.: Liwa, von dort per Telephon)
Röa Rappel
Räal Weißenstein
Rocht Rakke
Rodewal, Landst. Wesenberg
Rohküll Kedder
Roicks, Pastrat Kertel
Rosenhagen, Langstraße, Haus Koch 73. (63)

Rosenhof Hapsal
Rosenthal Merjama
Röthel, Pastorat Hapsal
Ruhde Turpel
Ruil (Harrien) Kegel
Ruil (Wierland) Wesenberg
Rumm Rasik
Russal Liwa
(Telegr.: Liwa, von dort pr. Telephon)
Saage (Jeglecht), Langstraße, H. Müller 3, Bchhdl. Prahm
Saage (Rappel) Rappel
Saaremois „
Sack, Klosterstr., H. v. Baggo 10, Sacksche Bier-Niederlage
Sackhof Isenhof
Saene pr. Tamsal
Saggad, Gut Wesenberg
Saida, Landstelle Liwa
Sala Sala
Sall Rakke
Sallajöggi Hapsal
Sallentack Kappa
Samm Kappel
Sandhof Aß
Samokras Narva
Sandhof Aß
Saremois Rappel
Sarkfer Weißenstein
Sarnakorb Rasik
Sastama Leal
Satzo Kappel
Saulep Leal
Saumetz Rasik
Saunja, Landstelle Hapsal
Sauß, Groß- (Harrien), Schmiedestr., H. Höppener 31. Comptoir Höppener u. Co.
Sauß (Wierland) Catharinen
Saximois Taps
Schottanes Hapsal
Schwarzen Liwa
Seehof Lodensee
Seidell Charlottenhof, eingeschr. Br. pr. Taps.
Seinigall Rakke
Selgs Wesenberg
Sellenküll Hapsal
Selli (Harrien) Haggud
Selli Wierland Rakke
Sellisküll Aß
Seppa, Villa Jeddefer
Serrefer Allenküll
Seyer Leal
Sicklecht Kappel
Silla (Goldenbeck) Turpel
Sillamäggi, Badeort Waiwara
Silms Weißenstein
Simonis, St., Past. Rakke
Sinnalep Hapsal
Telegr.: Hapsal — Telephon.
Sipp Merjama
Sitz Wäggewa
Söderby Hapsal
Soinitz Liwa
Telegr.: Liwa, von dort pr. Telephon)
Soldina Narva
Sommerhusen Neu-Wesenberg
Sommerhof Rasik
Sompäh Jewe
Sompfer „
Soulep Hapsal
Sonorm Taps u. Ampel
Sopienhof Waiwara
Sophienthal, Doct. Taps
Söttküll (Wierl.) Waiwara
Söttküll (Wiek) Merjama
Stenhusen „
Sternberg Hapsal
Sternhof Aß
Strandheim Merreküll
Strandhof, Breitstr., Handlung Blumwerk.
Surro Rasik
Suurpallo Weißenstein
Suurarro Kegel
Sutlem Haggers
Sutlep Hapsal
Tackfer „
Taibel „
Telegr.: Hapsal — Telephon.

Versicherungs - Gesellschaft

„Salamandra“

gegründet im Jahre 1846,

übernimmt

Feuerversicherungen

beweglichen und unbeweglichen Eigenthums,

Transportversicherungen,

See-, Fluss- und Landtransport,

Unfallversicherungen,

Collectiv- und Einzel-Unfallversicherungen.

Nähere Auskunft ertheilen:

Richard Mayer. **Paul Scheel.**

Agenten der Gesellschaft.

Fr. Wiegand, Reval,

Maschinenfabrik, Eisengiesserei,

Kupfer- u. Kesselschmiede.

Gegründet **1859**.

Baut als **Specialitäten**:

Complete Brennerei- und Rectifications-Einrichtungen.

Ausser zahlreichen privaten Brennereien und Rectificationen installirte die Firma die Krons-Rectificationsanlagen in Ufa und Orenburg, sowie Krons-Niederlagen in den Gouvernements Cherson, St. Petersburg und Witebsk, Ehstland, Livland, Kurland, Kursk, Nishny-Nowgorod, Archangelsk und Uralsk.

Dampfmaschinen modernster Construction:

Eincylinder, Compound-, Tandem- und Triplex-Maschinen mit Präcisions-Ventilsteuerung, liegende und stehende Anordnung.

Vertikale Schnellläufer für elektr. Beleuchtung.

Liegende Eincylinder-Maschinen mit Präcisions-Schiebersteuerung, System Rider.

Dampfkessel bewährter Systeme:

Cornwallkessel, Batteriekessel, combinirte Kessel u. moderne Wasserröhrenkessel nach eig. Patenten, sowie Ueberhitzer bewährter Construction zum Trocknen und Ueberhitzen des Dampfes bis 300° C.

Locomobilen und Halblocomobilen.

Dampfpumpen für alle Drücke, bis zu 500 Atmosphären.

Hydraulische Pressen für Drücke bis 300000 kg. (18000 Pud) und darüber, mit allem Zubehör.

Reparaturen werden sauber u. billigst ausgeführt.

Alle Fabrikate nur I. Klasse.

Tammik (Harrien) Loal (Koil)
Telegr.: Hapsal — Telephon.
Tammik (Wierl.) Rakke
Tammik (Jerw.) Landst. Mar.=Magd.
Tammispäh, Landst. Wesenberg
Tamsal Taps u. Ampel
Taunenhof Merjama
Tannensee Lodensee
Taps Taps
Tatters Wesenberg
Taubenpöwel Kegel
Tecknal Weißenstein
Terrefer Jewe
Thomel, Landstelle Wesenberg
Thula Kegel
Toal Loal (Koil)
Tockumbeck Risti
(Telegr.: Liwa, von dort per Telephon)
Toila Jewe
Tois (Harrien) Kappa
Tois (Jerwen) Lechts
Tolks Wesenberg
Torri Weißenstein
Tuddo Wesenberg
Tuddolin Jewe
Turgel, Pastorat Weißenstein
Türgel, Taps u. Ampel
Turpel Turpel
Türpsal Jewe
Türsel Waiwara
Tuttomäggi Leal
Uando Isenhof
Ubja Wesenberg
Uchten Kappel
Uddewa Rakke
Uddrich Catharinen
Udenküll (Jerwen) Taps
Udenküll (Wiek) Hapsal
Telegr.: Hapsal — Telephon.
Udrias Korf
Ummern Rappel
Uhhe Jewe
Ulrichsthal, Landst. Kappel
Undel Catharinen
(Telegr.: Catharinen, Postst., Telephon)
Unniküll Aß
Unnuks Kappel
Uxnorm, Klosterstr., H. v. Baggo 10. Sackſche Bier=Niederl, St. Sack
Viol Wesenberg
Vogelsang Hapsal
Wack Aß
(Teleg.=Adr.: Wesenberg)
Waddemois Merjama
Waetz Weißenstein
Wahhakant Rappel
Wahhast Weißenstein
Waikna Liwa
Waimel Kertell
Wainopäh Wesenberg
Waist Leal
Wait, Lehmstr., Hdlg. Demin. Paul Meyer
Waiwara Korff
Waldau Hermet
Waldeck Runafer
Walk Merjama
Walling, Kegel, Breitstr., H. v. Samson 12, Bureau des Rechtsanwalts Zoege von Manteuffel
Wallküll Rasik
Wando Catharinen
Wannamois (Harrien) Friedrichshof
Wannamois (Wiek) Leal
Wannamois, Landst. (Wiek) Hapsal
Waoküll Rakke
Wardes Kappel
Warmesaar Weißentzein
Warrang Rakke
Warroper Isenhof
Wasahof Waiwara
Waschel Kappel
Wassalem Kegel
Wassifer Taps
Wattel Leal
Wattküll Catharinen

(Telegr.: Catharinen, Postst., Telephon)

Waykül	Wesenberg
Wechmuth	Aß
Wechmuth, Landst.,	Tamsal
Weggewa	Weggewa
Weinjerwen	Rakke
Weißenfeld	Hapsal
Telegr. Hapsal — Telephon.	
Weißenstein, Past.	Weißenstein
Wellenhof, Landst.	Lodensee
Weltz (Wierland)	Wesenberg
Weltz (Wiek)	Leal
Wenden	Hapsal
Wennefer	Rakke
Werder, Schloß	Leal
Werpel, Altu. Neu=	„
Wesenberg, Schloß	Wesenberg
Wichterpal	Baltischport
Wichtisby	Jewe
Widdruck	Risti
Wiems, Langstr.,	Stadthaus 1, Hdlg. Paul Meyer
Wiesenau	Hapsal
Wiesenhof	Taps u. Ampel
Wieso	Weißenstein
Wilkilby	Hapsal
Williwalla	„
Wittenpöwel,	Breitstr., H. Baron Stackelberg 9
Woddofer	Catharinen
Wodja	Weißenstein
Wöhho, Landstelle	Marien=Magd.
Wöso	Wesenberg.
Woibifer	Rakke
Woldemarshof, Landst.	Catharinen
Woljel	Wesenberg
Worms, Pastorat	Hapsal
Wosel	Leal
Wrangelshof	Wesenberg
Wrangelsholm	Rasik
Wrangelstein	Isenhof
Wredenhagen	Haggers
Zitter	pr. Kolk u. Rasik

Anhang.

Localchronik Revals und Ehstlands.

October 1901.

Mit dem Frühzuge des 2. traf Se. Hoheit der Herzog Georg von Mecklenburg-Strelitz mit seiner erlauchten Gemahlin in Reval ein, um sich von hier zu einem Besuch auf das Gut Kollo zu begeben.

Laut Uebersicht über den Seehandel Revals mit dem Auslande wurde in der Zeit vom 1. Januar bis zum 1. Juli exportirt 10.939,616 Pud im Werthe von 18.007,916 Rbl., und importirt 7.007,744 Pud, sowie 52,800 Flaschen verschiedener Getränke im Gesammtwerthe von 25.365,246 Rbl.

In der Nacht vom 2. auf den 3. brannten im Uddewaschen Gebiete sämmtliche Nebengebäude des Gesindes „Wutti" nieder.

Am 4. verstarb zu Pleß in Oberschlesien der Rechtsanwalt Friedrich v. Samson-Himmelstjerna (geb. in Reval 1857 den 23. September).

Am 5. nahm Se. Hoheit der Herzog Georg v. Mecklenburg-Strelitz auf der Rückreise von seinem Besuche in Kollo in Begleitung seiner Gemahlin die verschiedenen Sehenswürdigkeiten Revals in Augenschein.

Zum Volksschulinspector des Wesenbergschen Rayons wurde der Staatsrath Bylow ernannt.

Laut Jahresbericht der Ehstländischen litterärischen Gesellschaft betrug die Zahl der Ehrenmitglieder 16, der correspondirenden Mitglieder 32 und der ordentlichen Mitglieder

432. — Vorträge wurden im Ganzen 29 gehalten. — Die Ehstl. öffentliche Bibliothek enthielt 34,328 Werke in 55,856 Bänden. — An Einnahmen standen der Ehstl. litterärischen Gesellschaft insgesammt 4815 Rbl. 86 Kop. zur Verfügung, während die Ausgaben sich auf 2315 Rbl. 21 Kop. beliefen.

Das Ehstländische Provinzial-Museum nahm ein 1524 Rbl. 62 Kop. und verausgabte 777 Rbl. 41 Kop. Das Baucapital war auf 8230 Rbl. angewachsen.

Zum Dirigirenden der Revaler Reichsbank-Abtheilung wurde der Staatsrath Besobrasow ernannt.

In der griechisch-orthodoxen Kirche zu Piersal zertrümmerten und beraubten Diebe eine Sammelbüchse.

Am Abend des 6. fand im Local des St. Canuti-Clubs eine von der „Liedertafel" für ihre Mitglieder und deren Familien veranstaltete Kostüm-Soirée statt.

Im Hofraume des Gasthauses „Toulon" geriethen am Abend des 8. zwei Brüder in einen Wortwechsel, der damit endete, daß der jüngere dem älteren ein Messer in den Hals stieß und dieser in Folge Verblutung verschied.

In einer an der Gr. Compaßstraße belegenen Speisebude verschluckte sich am 8. ein Arbeiter in Folge einer unsinnigen Wette an übergroßen Fleischstücken und fand den Tod.

Am 8. traf im Revaler Hafen der Dampfer „Cornucopia" aus Galatz mit 190,000 Pud Mais für ehstländische Brennereien ein.

Für das Triennium 1902—1904 wurde der Staatsrath Baron Rosen als weltlicher Beisitzer des Ehstl. Evangelisch-Lutherischen Consistoriums bestätigt.

Laut Kassen-Bericht des Comités zum Bau einer neuen ehstnischen lutherischen Kirche in Reval betrug am 8. das Guthaben 35,088 Rbl. 67 Kop.

Binnen weniger Tage wurden auf dem Lande Pferdediebstähle in einer stattlichen Reihe verübt.

Am Nachmittag des 10. brannte in Wiems eine Heuscheune nieder.

Am 14. fand im Locale des ehstnischen Vereins „Estonia" die solenne Einweihung des neuangebauten Festsaales statt.

In St Michaelis fand am 14. die Introduction des neuerwählten Predigers Feldmann statt.

Auf der Generalversammlung des Vereins für Männergesang am Abend des 17. wurde der Redacteur Chr. Mickwitz zum Präses des Vereins gewählt.

Auf den Gütern Maart und Kallinap wurden freche Einbruchsdiebstähle verübt.

In der Nacht vom 19. auf den 20. wurde auf dem Gute Hirmus die Riege mit Stroh- und Kornvorräthen nebst der Dreschmaschine ein Raub der Flammen. Unter den rauchenden Trümmern fand man den verkohlten Leichnam des Riegenwächters.

In der St. Nicolai-Kirche gelangte am 22. durch den St. Nicolai-Gesangverein das Requiem von Brahms zur Aufführung.

Am 23. wurde das von dem Verein zur Bekämpfung der Unzucht und Trunksucht neu erbaute Trinkerasyl „Salem" feierlich eingeweiht.

Am 25. verstarb der Dr. med. Oscar v. Landesen.

Der erste Schneefall ereignete sich in Reval am Morgen des 26.

Beim Kükita-Kruge im Merjamaschen Kirchspiel stieß ein Sandgräber auf ein menschliches Skelett, das nur mit einem Fuß Erde bedeckt war. Bei dem Skelett fand man eine Scheere und 12 große Messingknöpfe.

Der dem Grafen Ungern-Sternberg auf Dago gehörige Küstenfahrer „Andreas" ging vor Bornholm unter. Die Mannschaft wurde gerettet.

Im Wesenbergschen Kreise fanden zahlreiche Feuerschäden statt.

Das Verbrecherthum war auf dem flachen Lande in abnormer Zunahme begriffen.

Am 28. begann der Pfarrer Elias Schrenk in der St. Olai-Kirche seine zwölftägige Thätigkeit in Abhaltung von Predigten und Bibelstunden.

Eine außerordentliche Generalversammlung der Mitglieder der Revaler Vorschuß- und Sparkasse erwählte am 28. den Redacteur Chr. Mickwitz zum Director dieser Kasse.

Am Morgen des 31. wurde die Feuerwehr in Folge eines Schornsteinbrandes in einem Hause an der Klasingstr. alarmirt.

Bis zum 31. waren im Revaler Hafen 446 Schiffe angekommen und 439 abgegangen.

Die Baltische Handels- und Industriebank in Reval balancirte am 31. in Activis und Passivis mit 3.496,497 Rbl. 89 Kop.

In der Brennerei des Gutes Schloß-Wesenberg ereignete sich am 31. ein Unglücksfall, welchem ein Menschenleben zum Opfer fiel.

Die Ehstländische Gesellschaft gegenseitigen Credits in Reval balancirte am 31. in Activis und Passivis mit 1.674,232 Rbl. 32 Kop.

November.

Am Abend des 2. brach ein Schadenfeuer in einem Schauer auf der Gr. Pernauschen Straße aus.

Am Abend des 4. fand man im Walde bei Brigitten die Leiche eines mit einem Knüttel Erschlagenen.

In der Nacht auf den 6. entstand ein Feuerschaden in einem Hause an der Ecke der Gr. Jurjewschen- und Compaß-Straße. Nach der Löscharbeit fand man die Leiche einer Frau in stark angesengtem Zustande. — Am Morgen des 6. rief ein neuer Feueralarm die Feuerwehr in die Neue Hafenstraße, wo Bresente auf dem Eisenbahndamm in Brand gerathen waren.

Das Statut einer Unterstützungs- und Beerdigungskasse der zünftigen Revaler Schornsteinfeger-Meister und -Gesellen erlangte am 8. die ministerielle Bestätigung.

Zum Ehstländischen Gouvernements-Landmesser wurde Collegienrath Kuritschkowski ernannt.

Der ehemalige Commandeur der Revalschen Grenzwachen-Brigade, Generalmajor Fürst E. E. Jengalitschew, verstarb am 12. in Shitomir.

Die großen Narvaschen Fabriken litten unter empfindlichem Wassermangel bei dem ungewöhnlich niedrigen Wasserstande der Narowa.

Am Abend des 13. brannte in der Catharinenthalschen Sandstraße das Haus, in welchem der Mäßigkeitsverein „Walwaja" sein Versammlungslocal hatte, bis auf den Grund nieder.

Um die Mittagszeit des 16. brach im Uhrmacherladen an der Ecke des Russischen Marktes und der Narvschen Straße Feuer aus durch unvorsichtiges Umgehen mit einer Benzinlampe.

Im Cordon „Werki" im Wesenbergschen Kreise richtete am 16. ein Grenzsoldat ein fürchterliches Blutbad an, indem er zwei seiner Kameraden erschoß, zwei andere lebensgefährlich und einen dritten leichter verwundete. Zwei hinzueilende Strandbauern fanden gleichfalls unter seinen Schüssen den Tod

Am 17. beging die „Revaler Liedertafel" die Feier ihres 47. Stiftungstages in besonders festlicher Weise, da mit der Feier die Ueberreichung des silbernen Ehrenzeichens der „Gesellschaft zur Rettung auf den Wassern" zusammenfiel, welches dem Verein von Ihrer Majestät der Kaiserin Maria Feodorowna in Anerkennung seiner wiederholten verdienstvollen Mitwirkung an den Veranstaltungen zur Begründung einer Rettungsstation huldvollst verliehen worden war.

Der ehemalige Mitarbeiter an der „Revalschen Zeitung", Erwin Bauer, verstarb am 19. zu Annaberg in Sachsen (geb. den 9. Januar 1857).

Auf dem Gute Poll in Wierland wurde am 19. ein außergewöhnlich starkes Elenthier zur Strecke gebracht.

In Hapsal erlangte das Statut einer zweiten Sterbekasse die ministerielle Bestätigung.

Am Morgen des 22. zogen sich zwei Arbeiter in der Fabrik „Dwigatel" beim Probiren eines elektrischen Motors lebensgefährliche Verletzungen zu.

Die lettische Gemeinde in Reval zählte bereits 900 Seelen. Für die Gottesdienste derselben war eine eigene Orgel angeschafft worden und eine Sammlung zur Errichtung eines Bethauses ist im Gange.

In einem Anfall von Geistesstörung nahm sich am 26. eine im ersten Stadttheil wohnhafte Frau mittels Rattengifts das Leben.

In der am 30. in Hapsal stattgehabten Session des Revalschen Bezirksgerichts wurde eine Schmuggelaffäre verhandelt, an der fünf Bauern der Großenhoffschen Gemeinde betheiligt waren und vom Gericht zu einer Geldstrafe von 10.878 Rbl. 26 Kop. oder bei Zahlungsunvermögen zu einer 2jährigen Gefängnißhaft verurtheilt wurden.

Bis zum 30 waren im Revaler Hafen 495 Schiffe angekommen und 479 abgegangen.

December.

Am 1. beging der Exportbeamte der Revaler Spritfabrik Eduard Keller den Gedenktag seiner 25-jährigen Amtsthätigkeit an dem genannten Institut.

Der Küster an der St. Olai-Kirche C. Treu beging am 2. den Gedenktag seiner 25jährigen Wirksamkeit in dem genannten Amt.

Während eine Bewohnerin eines an der Nicolai-Straße belegenen Hauses am 2. in die Kirche gegangen war, wurden aus ihrem Quartier Werthpapiere und baares Geld im Betrage von 4859 Rbl. gestohlen.

In der Ritter- und Domkirche fand am 2. die Introduction des zum zweiten Prediger an dieser Kirche berufenen Pastors R. Winkler statt.

Der Ausflugsort Tammemäe bei Sack wurde auch für die Wintersaison gastlich eingerichtet.

Mit dem Morgenzuge des 3. traf der Curator des Rigaschen Lehrbezirks Geheimrath Schwartz in Reval ein.

Am 4. vollendeten sich 55 Jahre, seit der Commandeur des 18. Armeecorps General der Infanterie L. J. Adamowitsch im Staatsdienste steht.

Die Post von Dago wurde am 4. übers Eis nach Hapsal expedirt.

Mit dem Abendzuge des 4. verließ der Curator des Rigaschen Lehrbezirks Geheimrath Schwartz die Stadt Reval.

Unter der Leitung des Lieutenants Porunow wurden am 4, 5. und 6. in der Kaserne des 91. Dwinaschen Infanterieregiments von Feldwebeln des Regiments zwei Komödien aus dem Volksleben aufgeführt.

Der englische Dampfer „Glenhead", mit Baumwolle und Stückgut beladen, strandete am 7. bei der Insel Wulf.

Im Klein-St. Marienschen Kirchspiele erfolgte die Gründung einer freiwilligen Feuerwehr

Der Hilfsverein ehstnischer Handwerker in Reval, der über 300 Mitglieder zählt, feierte am 8. sein vierjähriges Bestehen mit einem Festessen.

Am 9. beging der Evangelische Jünglings-Verein den Gedenktag seines 25jährigen Bestehens in festlicher Weise mit einem Festgottesdienst in der St. Olai-Kirche und einem Festactus im Schwarzenhäupter-Saale.

Am 10. fand in den eigenen Räumen des Evangelischen Jünglingsvereins eine mehr interne Nachfeier des Jubiläums dieses Vereins statt.

Laut Rechenschaftsbericht des Ehstländischen Gartenbauvereins balancirten die Einnahmen und Ausgaben mit 2777 Rbl. 69 Kop.

Der Beamte für besondere Aufträge beim Oberprocureur des Hl. Synods, Wirkl. Staatsrath Isnoskow, revidirte am 10. die in Reval befindlichen Kirchen-Gemeindeschulen.

Am 12. beging der Gouvernements-Architect Staatsrath Erwin Bernhard mit seiner Gemalin das Fest der silbernen Hochzeit.

In der Nacht auf den 15. erbrachen Diebe im Koilschen Gesinde eine Kleete und erbeuteten Kleidungsstücke im Gesammtwerthe von 180 Rbl.

Laut dem 42. Rechenschaftsbericht der Ersten Revaler Sterbekasse betrugen die Einnahmen 48,286 Rbl. 89 Kop., die Ausgaben 6406 Rbl. 3 Kop. Bei 8 Sterbefällen wurden

5425 Rbl. ausgezahlt. Seit ihrer Gründung hat die Kasse im Ganzen 86,200 Rbl. an Quoten für 183 Sterbefälle gezahlt.

Am 19. verstarb der Pastor emer. Robert Deringer im 76. Lebensjahre.

Am 19. vollendeten sich 25 Jahre seit der officiellen Eröffnung des Güter- und Personenverkehrs auf der Linie Taps—Jurjew der Baltischen Bahn.

Zum Präsidenten des Wesenberg-Weißensteinschen Friedensrichterplenums wurde der Staatsrath Tarchow ernannt.

Am 20. erlebten Wagner's „Meistersinger von Nürnberg" im Stadttheater ihre für Reval überhaupt erste Aufführung.

Im Rappelschen Kirchspiel herrschte der Scharlach.

Am 20. gelang es einem Revieraufseher zwei Falschmünzer einzufangen.

Am Abend des 21. verschied der Pastor emer. Georg Knüpffer (geb. 1850 zu Klein-St. Marien).

In der Gr. Karristraße brach am Abend des 21. in einem photographischen Atelier Feuer aus.

Am Nachmittag des 21. erbrachen Diebe ein Quartier an der Wladimirstraße und stahlen Kleidungsstücke im Gesammtbetrage von 125 Rbl.

In der Nacht auf den 27. erbrachen Diebe eine Bude auf dem Russischen Markt und stahlen 115 Uhren, 250 Uhrketten, 100 goldene Ringe, sowie 200 Rbl. in baarem Gelde.

Am Morgen des 27. brach in einem an der Sandbergstraße belegenen Hause Feuer aus. Eine Frau, die beim Ausbruch des Brandes aus dem Fenster sprang, zog sich Knochenbrüche an den Füßen zu.

Im Wesenbergschen Kreise und in der Stadt Wesenberg machte sich der Wassermangel von Tag zu Tag fühlbarer.

In der Ehstländischen Hebammenanstalt zu Reval waren bis zum 31. (seit ihrer Eröffnung am 19. August) im Ganzen 101 Patientinnen verpflegt worden.

Im Ampelschen Krankenasyl „Agnes-Hospital" waren bis zum 31. im Ganzen 122 Kranke verpflegt worden.

Bis zum 31. waren im Revaler Hafen 538 Schiffe angekommen und 527 abgegangen.

Laut Uebersicht über den Seehandel Revals mit dem Auslande wurden im Jahre 1901 exportirt 13.049,420 Pud im Werthe von 27.917,258 Rbl.

Der Ehstl. Adlige Güter-Credit-Verein balancirte am 31. in Activis und Passivis mit 19.915,588 Rbl. 4 Kop.

Die Ehstl. Gesellschaft gegenseitigen Credits balancirte am 31. in Activis und Passivis mit 1.690,608 Rbl. 57 K.

Die Einfuhr zur See aus dem Auslande betrug im Revaler Hafen im Jahre 1901 12.552,562 Pud im Werthe von 43.072,120 Rbl.

In Ehstland kamen im Jahre 1901 204 Personen (166 Männer und 38 Frauen) durch Unglücksfälle oder auf gewaltsame Weise ums Leben.

Januar 1902.

Laut dem 36. Rechenschaftsbericht der Revalschen Unterstützungskasse für Lehrerinnen balancirte dieselbe in Einnahme und Ausgabe mit 7836 Rbl. 1 Kop. — Der Gesammtbestand der Kasse belief sich auf 131,307 Rbl. 68 Kop.

In Haggers brach eine Rinderseuche aus, der auf einem Gute 7 Mastochsen und 1 Pferd erlagen.

In Weißenstein erfolgte am 2. die feierliche Eröffnung des städtischen Schlachthauses.

In einem an der Gr. Pernauschen Straße belegenen Schuppen brach in der Nacht vom 2. auf den 3. Feuer aus.

Am 4. verstarb der Revalsche Kreischef Alexander Graf Rehbinder (geb. 1847 d. 19. Februar auf dem Gute Kotzum).

In der Nacht vom 4. auf den 6. entstand in einem Schuppen an der Wladimirstraße ein Schadenfeuer.

Am Nachmittag des 7. langte der russische Dampfer „Anna", Capt. Grünberg, direct aus Odessa mit einer Zuckerladung, von der 23,000 Pud an zwei hiesige Firmen adressirt waren, im Revaler Hafen an.

In Folge von Schneeverwehungen war auf der Baltischen Eisenbahn der Zugverkehr erschwert.

In Taps fand man in dem Heizraum eines aus St. Petersburg kommenden Waggons ein ausgesetztes Kind von 4—5 Monaten.

Am Abend des 8. wurde in der Drewingstraße ein Bauer von einem Hafenarbeiter durch einen Messerstich so schwer verwundet, daß der Tod momentan erfolgte.

Der Eisbrecher „Jermak" traf am 13. im Revaler Hafen ein.

Hinter dem Fischermaischen Friedhof fand man am 14. die Leiche eines neugeborenen Kindes.

Am 14. gelangte die Anlage eines neuen Canals am Oberen See von 75 Faden Länge, 2 Faden Breite und 4—6 Fuß Tiefe, sowie die Vertiefung des alten Canals um ca. 3 Fuß zur Vollendung.

In der Revaler Admiralität fand am 15. die Einweihung und Eröffnung einer neueingerichteten Gießerei statt.

Laut dem 42. Rechenschaftsbericht der zweiten Revaler Sterbekasse betrugen die Einnahmen 25,909 Rbl. 92 Kop., die Ausgaben 2713 Rbl. 60 Kop. — Bei 5 Sterbefällen wurden 2635 Rbl. ausgezahlt. — Seit Gründung der Kasse hat sie für 220 Sterbefälle 106,995 Rbl. ausgezahlt.

Am Morgen des 17. brach in einem Hause an der Regimentsstraße Feuer aus.

Bei ca. 10 Grad Kälte wurde am Vormittag des 19. in Reval sowohl, als auch in der Kegelschen und Wesenbergschen Gegend ein Regenbogen beobachtet.

In Kaltenbrunn brannte die Sägemühle bis auf den Grund nieder.

Das Revalsche Alexander-Gymnasium feierte am 20. sein 30jähriges Bestehns.

Die Gemeinde der Heiligen-Geist-Kirche feierte am 20. den Gedenktag ihres 25jährigen Bestehens.

Am 21. feierte der Küster des Kirchspiels Kosch Eduard Johanson sein 50jähriges Amtsjubiläum.

In der Ritter- und Domkirche fand am Vormittag des 22. der Gottesdienst zur Eröffnung des ordinären Landtages der Ehstländischen Ritter- und Landschaft statt.

In der Sitzung des Ehstländischen Landtages am 22. wurde Baron Eduard Dellingshausen-Kattentack zum Ritterschaftshauptmann für das nächste Triennium erwählt.

Am 23. erwählte der Ehstl. Landtag die Herren Baron Budberg-Wannamois, Graf Igelstrom-Haiba, Baron Stackelberg-Kassar, von Grünewaldt-Orrisaar und Baron Trauberg-Tecknal zu Landräthen.

Am Morgen des 23. brach auf der 128. Werst zwischen Taps und Catharinen bei einem Waggon 1. Klasse die Achse so gründlich, daß der gesammte Zug liegen blieb.

Zur Beprüfung der auf der Fabrik „Volta" für das Marineressort bestellten Maschinen traf am 23. eine aus St. Petersburg abcommandirte Commission von Marine-Offizieren in Reval ein.

Auf der Vormittagssitzung des Ehstl. Landtages am 24. wurden die Wahlen der Kreisdeputirten vollzogen.

Am Abend des 24. brannte eine am Ende der Heugasse stehende Heuscheune nieder.

Am 26. beging der Präses des Curatoriums der Diakonissen-Anstalt, Pastor Conrad Bergwitz, mit seiner Ehegattin, geb. von Middendorff, die Feier der Silbernen Hochzeit.

Die Gesellschaft praktischer Aerzte in Reval hielt am 26. und 27. im Verein mit den auf dem Lande und in den kleinen Städten wirkenden Aerzten Sitzungen ab, auf denen wissenschaftliche Themata zum Vortrag gelangten.

Pastor C. Hasselblatt-Jörden wurde als Propst für Ostharrien bestätigt.

Propst W. Girgensohn-Ruckoe und Oberpastor F. Luther wurden als geistliche Beisitzer des Ehstl. Evangelisch-Lutherischen Consistoriums bestätigt.

Laut Jahresbericht des Vereins zur Pflege kleiner Kinder in Reval wurde die Kinderbewahranstalt desselben von 99 Knaben und 83 Mädchen besucht. In den beiden Fortbildungsschulen erhielten 112 Knaben und 107 Mädchen Unterricht. — Die Einnahmen und Ausgaben balancirten mit 3740 Rbl. 74 Kop.

Die Statuten des Revaler Kammermusik-Vereins wurden am 30. ministeriell bestätigt.

In einem Anfalle von Geisteszerrüttung erschoß sich am Vormittag des 31. ein Beamter der Waggonfabrik „Dwigatel", nachdem er vorher durch zwei Schüsse seine Frau lebensgefährlich verwundet hatte.

Auf der ersten Stadtverordneten-Versammlung in ihrem neuen Bestande in Weißenstein am 31. wurde Mag. O. Brasche zum Stadthaupt gewählt.

Februar 1902.

Der reichsdeutschen Colonie in Reval wurde ministeriell gestattet, eine Schule mit deutscher Unterrichtssprache für deutsche Reichsangehörige zu eröffnen.

Am 4. wurde der Ehstländische Landtag geschlossen.

In der Nacht vom 4. auf den 5. wurde die Feuerwehr infolge eines Brandes in der Wladimirstraße alarmirt.

In der Frühe des 5. verstarb der ehemalige Pastor Baron Nicolaus von Stackelberg (geb. im Pleskauschen 1832 am 26. December).

Am Abend des 5. gelang es dem „Jermak" mit drei Dampfern den Revaler Hafen zu erreichen.

Der präsidirende Senator des Heroldiedepartements des Dirigirenden Senats, W. R. Sawadski, traf am 5. in Reval ein.

Der Pastor Christoph Tomberg verschied zu Waiwara (geb. zu Tuddolin 1845 den 21. Januar).

Staatsrath Sfawtschenko-Belski wurde zum Revalschen Kreischef und Hofrath Timofejew zum Wesenbergschen Kreischef ernannt.

Der Convent der St. Michaelis-Kirche stellte das Gotteshaus der schwedischen Gemeinde für die Zeit eines Jahres den Letten Revals für ihre Gottesdienste um 12 Uhr zur Verfügung.

Auf der Sitzung der Stadtverordneten in Hapsa am 9. wurde Dr. G. von Krusenstiern zum Stadthaupt erwählt.

Im St. Canuti-Club fand am 9. der Jahresball der Revaler Frw. Feuerwehr statt.

Am 16. um die Mittagszeit traf der „Jermak" mit 4 Dampfern im Gefolge im Revaler Hafen ein.

Im Wesenbergschen Kreise machten sich die Pferdediebe auf eine höchst unangenehme Weise bemerkbar und richteten erheblichen Schaden an.

Am 17. beging der Küper der Ferbergschen Weinhandlung, Robert Kluge, das Jubiläum seiner 25jährigen Wirksamkeit auf dem von ihm bekleideten Posten.

Zur Feier des 39. Stiftungstages des „Revaler Turnvereins" fand am Abend des 17. im Saale des Spritzenhauses ein internes Schauturnen statt.

Laut dem 58. Jahresbericht der „Rettungs-Anstalt für arme und sittlich verwahrloste Kinder" balancirten die Einnahmen und Ausgaben mit 6737 Rbl. 1 Kop. — Seit dem Bestehen der Anstalt waren im Ganzen in dieselbe aufgenommen worden 439 Knaben und 244 Mädchen.

Anläßlich des 50. Gedenktages des Hinscheidens Nikolai Gogol's fanden in den Revaler Schulen Festacte statt.

Der Districtspristaw der Rigasch n Stadtpolizei, Hofrath Wl. von Glasenapp, wurde zum Revalschen Polizeimeister ernannt.

Der Bau der neuen Eisenbahnbrücke über die Narowa wurde beendigt.

Im Wesenbergschen Kreise hatten es die Wilderer hauptsächlich auf Elenthiere abgesehen.

Auf dem Gute Kerrafer im Kirchspiel Ampel wurde ein Raubmord verübt.

Zum Director des Revalschen Alexander-Gymnasiums wurde der Staatsrath Polsinski ernannt.

Am 22. beging der dim. Rathsherr Carl August Johannsen mit seiner Gemahlin Rosa, geb. Brosse, das Fest der goldenen Hochzeit.

In Kolk verstarb am 23. Nicolai Graf Stenbock (geb. den 4. April 1840).

Am 24. vollendeten sich 30 Jahre seit dem Beginn der dienstlichen Thätigkeit des Directors des Revalschen Nikolai-Gymnasiums, G. A. Jantschewezky, im Lehrfach.

Am Morgen des 27. traf der große Dampfer „Korea" der Russ. Ostasiatischen Dampfschifffahrt-Gesellschaft, Capitän Berg, im Revaler Hafen ein.

Auf der Baltischen Eisenbahn wurden die neuen Haltestationen „Waykül" und „Asik" eröffnet.

März.

Am Abend des 4. wurde die Feuerwehr infolge eines Brandes in der Kaufmannstraße alarmirt.

In Hapsal beobachtete man am 3. die ersten Staare und am 6. die ersten Lerchen.

Aus dem Geldkasten der Illuck'schen Gemeindeverwaltung wurden am 4. dreißig Obligationen im Gesammtbetrage von 7900 Rbl. gestohlen.

Der St. Nicolai-Gesangverein brachte am 6. Händels „Josua" zur Aufführung.

Am 7. verschied der dim. Landrath Otto Baron Schilling-Kook (geb. den 27. Juni 1839).

Zum Secretär der Ehstländischen Landes-Wegecommission wurde Jacob von Mühlendahl erwählt.

Am 8. erschienen in Leal die ersten Staare, Lerchen und Enten.

Laut Rechenschaftsbericht über die Thätigkeit der Gesellschaft zur Fürsorge für Geisteskranke im Gouvernement Ehstland zählte die Gesellschaft 553 Mitglieder. Das Vermögen der Gesellschaft bestand in einem Capitalwerthe von 178,070 Rbl. 65 Kop. Die Einnahmen betrugen 21,515 R. 27 Kop., die Ausgaben 89,664 Rbl. 10 Kop.

Dem Gedächtniß Goethe's gewidmet, fand im Revaler Stadttheater am 10. und 12. eine Aufführung der ganzen Goetheschen „Faust" in Dr. Devrientscher Bearbeitung statt.

Der deutsche Dampfer „Hamburg", Capitän Dittmer, gerieth am Abend des 15. im Revaler Hafen in Brand.

Laut Rechenschaftsbericht der Revaler Freiwilligen Feuerwehr zählte sie 491 active und 650 passive Mitglieder. Großfeuer fanden 5, Mittelfeuer 12 und Kleinfeuer 16 statt. Die Kasse balancirte in Einnahmen und Ausgaben mit 5626 Rbl. 95 Kop.

In Wesenberg fand am 15. die Einweihung des neuerbauten Pastorates statt.

Am Vormittag des 19. verschied der Ehrenfriedensrichter, Wirkl. Staatsrath Alexander Czumikow.

Für das Gouvernement Ehstland wurde die Krons-Immobilien-Steuer auf 78,000 Rbl. normirt, wovon die Stadt Reval 70,619 Rbl. zu tragen hat.

Laut Rechenschaftsbericht der Revaler Vorschuß- und Sparkasse gehörten 401 Mitglieder der Kasse an, deren Guthaben 20,050 Rbl. betrug. In 6827 Sparheften beliefen sich die Einlagen auf 715,478 Rbl. 72 Kop. Der Reingewinn der Kasse bestand in 14,026 Rbl. 7 Kop.

In dem zu Dago-Großenhof gehörigen Dorfe Helterma fielen am 21. eine verwittwete Badstüberin und ihr 40jähriger Sohn einem entsetzlichen Raubmorde zum Opfer.

Am 22. beging Alexander Baron Wrangell mit seiner Gemahlin, geb. Koskull, das Fest der goldenen Hochzeit.

Die erste Erprobung der neuen Eisenbahnbrücke über die Narowa fand am 22. statt.

Am 27. beendigte die zur Prüfung auf den Grad eines Schiffers und Steuermanns ernannte Commission ihre Thätigkeit.

In dem Schauer eines an der Gr. Karristraße belegenen Hauses brach am Vormittag des 27. Feuer aus.

Der Beamte der Revaler Spritfabrik Eduard Keller feierte mit seiner Gemahlin Anna, geb. Tannenberg, am 28. das Fest der silbernen Hochzeit.

Am 30. beging der Pastor an der Karls-Kirche, Johannes Brasche mit seiner Ehegattin Selma, geb. Hoffmann, die Feier der silbernen Hochzeit.

In einer Bude an der Narvschen Straße entstand am Nachmittag des 30. ein Schadenfeuer.

Bis zum 31. waren im Revaler Hafen 87 Schiffe angekommen und 67 abgegangen.

April.

Im Laufe der Mittagsstunden am 1. liefen in Begleitung des Eisbrechers „Stadt Reval" 9 Dampfer aus dem Revaler Hafen aus.

Zum Prediger in Waiwara wurde am 3. der Pastor vic. E. Frese gewählt.

Als weltlicher Beisitzer des Ehstl. evang.-lutherischen Consistoriums wurde Baron Axel von Fersen bestätigt.

Am 5. begann die regelmäßige Navigation zwischen Narva und Hungerburg.

Am Abend des 6. fand ein Schadenfeuer in einem Hause an der Grünen Wiese in Catharinenthal statt.

Der Pastor zu Goldenbeck, Propst Wilhelm Kenntmann, wurde am 7. zum Pastor an der St. Petri-Gemeinde in St. Petersburg gewählt.

Am 8. feierte der Director der Leuchtthürme und des Lootsenwesens im Baltischen Meere, Revaler Portcommandeur Contreadmiral Wulf, sein 40jähriges Offiziersjubiläum.

Durch den Jäkelschen Gesangverein gelangte am 12. in der St. Olai-Kirche Rossini's „Stabat mater" zur Aufführung.

Auf dem Gute Weißenfeld bei Hapsal wurden am 13. die ersten Schwalben und am 15. die ersten Staare beobachtet.

In einem Hause an der Wasserleitungsstr. brach am Morgen des 14. Feuer aus.

Am 16. verschied der Pastor zu St. Matthias und Propst in Westharrien, Paul Ottokar Theodor Hirsch (geb. den 17. Januar 1847).

In der Nacht vom 16. auf den 17. fand ein Feuerschaden in der Kl. Jurjewschen Straße statt.

Anläßlich der Säcularfeier der Landesuniversität am 21. April veranstalteten die Philister der Corporation „Estonia" im Locale des Revaler Clubs einen Fremdencommers.

Um die Mittagszeit des 22. brach in einem Hause an der Lutherwaisenhausstraße ein Schadenfeuer aus.

Die Statuten der Baltischportschen „Gesellschaftlichen Vereinigung", sowie die Statuten des Musik- und Gesangvereins „Malla" wurden ministeriell bestätigt.

Aus Windau traf am 23. die Baggerkarawane zur Vertiefung des Revaler Cabotage-Hafens ein.

Am 24. feierten die Lehranstalten Revals den 50jährigen Todestag des ersten russischen Lyrikers W. A. Shukowski.

Ein Schneegestöber am 24. bedeckte die Erde mit einer fast zolldicken Schneeschicht.

Im St. Simonischen Kirchspiele war die Erde am 25. mit einer 9 Zoll hohen Schneeschicht bedeckt.

Bis zum 30. waren im Revaler Hafen 129 Schiffe angekommen und 127 abgegangen.

Mai.

Am 1. feierte Herr Georg Feldmann mit seiner Gemahlin, geb. Johannson, das Fest der Silberhochzeit.

In Wesenberg sah man am 1. die ersten Schwalben und im Tammickschen Walde ließ sich der Kuckuck zum ersten Male hören.

Am Nachmittag des 6. passirte die französische Escadre mit dem Präsidenten Loubet an Bord Rewelstein.

Am Abend des 6. traf der aus sechs Schiffen bestehende Artillerie-Geschwader auf der Revaler Rhede ein.

In Hungerburg brannte am 9. der Schauer der dortigen Rettungsstation nieder.

Am 13. traf der Corpscommandeur Generallieutenant Laskowski in Reval ein.

Zum Procureur des Revalschen Bezirksgerichts wurde Hofrath Tomaschewsky ernannt.

In der Nacht vom 18. auf den 19. brannte die Hofsriege des Gutes Kichlefer nieder.

Auf dem Platze vor dem Spritzenhause fand am Morgen des 19. ein großes Manöver der Revaler Freiwilligen Feuerwehr statt.

Das Statut der Rauistferschen Freiwilligen Feuerwehr wurde ministeriell bestätigt.

Am 21. vernichtete ein riesiger Feuerschaden auf dem Gute Jendel das herrschaftliche Wohngebäude mit fast sämmtlichen Nebengebäuden.

In der Nacht vom 23. auf den 24. wurde im Herrenhause des Gutes Buxhöwden ein bedeutender Einbruchsdiebstahl verübt.

Im Badesalon in Catharinenthal nahmen am 25. die Schneevoigt-Concerte ihren Anfang,

Am Morgen des 25. traf der Minister der Communicationen Fürst Chilkow in Reval ein, um über Baltischport nach Hapsal zu reisen.

Am Nachmittag des 26. verstarb der Stadtverordnete Hofrath Alexander Meyer (geb. am 27. Januar 1843).

In der Ehstländischen Hebammen-Anstalt bestanden am 27. acht Schülerinnen des ersten Cursus das Schlußexamen.

Am Morgen des 28. verstarb die Gräfin Elise von Kotzebue, geb. Gräfin von Mannteuffel, Staatsdame Ihrer Majestäten der Kaiserinnen, im Alter von 84 Jahren.

In einer Tischlerei an der Seltersstraße brach am Morgen des 29. Feuer aus.

Bis zum 31. waren im Revaler Hafen 188 Schiffe angekommen und 192 abgegangen.

Juni.

Im Nicolai-Gymnasium bestanden 24 Schüler das Abiturienten-Examen.

Auf der Baltischportschen Rhede langte am 4. das neue Panzerschiff „Retwisan" an, um vier Heizer zu beerdigen, welche am 1. beim Platzen eines Rohres vom Dampfe verbrüht, unterwegs gestorben waren.

Aus dem Herrenhause des Gutes Pallifer wurden zahlreiche Silbersachen gestohlen.

Am 6. beging der Zugführer der 3. Colonne der Rev. Frw. Feuerwehr, Fritz Haenlein, mit seiner Ehegattin, Stephanie, geb. Thomson, das Fest der silbernen Hochzeit.

Das Abiturienetn-Examen bestanden im Alexander Gymnasium 9 Schüler.

Den Cursus von 7 Klassen des Revalschen Mädchen-Gymnasiums beendeten 18 Schülerinnen und den Cursus von 8 Klassen 8 Schülerinnen.

In der Petri-Realschule absolvirten 15 Schüler den Cursus der Ergänzungsklasse und 9 Schüler den Cursus der VI. Klasse in der Handelsabtheilung.

Am Nachmittag des 6. traf ein französischer Kreuzer auf der Revaler Rhede ein.

Eine von dem Herrn Alexander Eylandt auf seine Kosten bei seinem Hause in der Sumpfstraße erbaute neue Spritzenstation wurde von einer Commission der Frw. Feuerwehr am 8. in Empfang genommen.

Um die Mittagszeit des 9. fand die Eröffnung der ehstnischen landwirthschaftlichen Ausstellung im Vereinslocale des „Lootus" statt.

In Saggad wurde am 9. ein Pächterhaus vom Blitz entzündet und die Mutter des Pächters vom Blitz erschlagen.

Am 10. fand man im Dorfe Kadastik unter Joala einen Krähnholmschen Fabriksarbeiter mit Messerstichen in der Brust und im Rücken ermordet am Wege.

Der Ehstländische Yachtclub hielt am 9. eine interne Regatta ab.

Am 12. wurde die Ehstländische Predigersynode mit einem Gottesdienste in der Ritter- und Domkirche eröffnet.

Am 14. ertrank im Hafen ein Matrose des Holzschiffes „Maria".

Am Abend des 15. verstarb der Dr. med. Albert Hermann August Haller (geb. 1828 in Pawlowsk).

Am 16. fand eine Wiederholung der internen Regatta des Yacht-Clubs statt.

Am 18. begann die Uebersiedelung der in Reval stationirten Regimenter in das Lager von Krasnoje Sselo.

Am Abend des 20. verschied zu Berlin der Gouverneur von Ehstland, Geheimrath E. R. Scalon, (geb. am 9. September 1845).

An Stelle des von seinem Posten zurückgetretenen bisherigen Präsidenten des Ehstl. Adligen Güter-Credit-Vereins, Landraths F. v. zur Mühlen, wurde am 21. der bisherige Secretär J. v. Hagemeister zum Präsidenten erwählt.

Am 21. verschied Edmund von Glehn, Chef der Angestellten der Firma Mayer & Co. (geb. am 16. October 1841).

Am 21. verschied der Erbherr auf Toal, Otto von Lilienfeldt.

Am 22. fand die Eröffnung der landwirthschaftlichen Ausstellung statt.

Am 22. wurden die kalten Seebäder des Badesalons eröffnet.

Zu Ehren des 100jährigen Geburtstages des berühmten Admirals Nachimow gaben die auf der Rhede ankernden Kriegsschiffe am Vormittag des 23. einen Kanonensalut ab.

Im Badeort Wösso fand am 23. ein Knabe beim Einsturz eines Ufergewölbes seinen Tod.

Am Abend des 23. vergiftete sich in einem Hause der Rüßstraße ein Comptoirlehrling.

Am 26. fand die Bestattung des verstorbenen Gouverneurs von Ehstland, Geheimrath E. R. Scalon, in St. Petersburg statt.

Mit ihrer Yacht „Lensan" traf am 26. Ihre Kaiserl. Hoheit die Herzogin von Oldenburg auf der Revaler Rhede ein und geruhte um die Mittagszeit der Stadt einen Besuch abzustatten.

Zum Stadthaupt von Wesenberg wurde am 28. der Kaufmann Georg Wehik gewählt.

In der Nacht vom 28. auf den 29. brannte auf dem Gute Kook ein Viehstall mit einer Anzahl Vieh nieder.

Am 30. wurde der als Pastor von Worms vocirte und bestätigte Pastor-Adjunct derselben Gemeinde Wäinö Melin introducirt.

Bis zum 30. waren im Revaler Hafen 235 Schiffe angekommen und 241 abgegangen.

Juli.

Am 1. wurden es 25 Jahre, seit der gegenwärtige Führer des Dampfers „Imperator Nikolai II.", Capitän R. Junker, für die Rigaer Dampfschifffahrtgesellschaft als Capitän gefahren war

Am 2. verstarb der Beamte der Ehstl. Adligen Creditkasse Hermann Müller.

Eine Rotte des Onegaschen Regiments kehrte am 3. aus dem Krassnoje-Sseloschen Lager zur Uebernahme des Wachdienstes nach Reval zurück.

Der ehemalige Chefredacteur der „Revalschen Zeitung", Leopold v. Pezold, beging am 5. in Karlsruhe seinen 70-jährigen Geburtstag.

Die Befestigungsarbeiten am Glint unterhalb des Gebäudes des Reval-Hapsalschen Friedensrichterplenums wurden zu Ende geführt.

Die Direction des Badesalons eröffnete am 6. eine Nebenanstalt für kalte Bäder mehr nach Marienberg zu.

Mit dem Morgenzuge des 6. traf der Chef der Hauptverwaltung der indirecten Steuern, Fürst Obolenski, in Reval ein.

Am 8. traf Ihre Hoheit Tatjana Konstantinowna in Begleitung der Gräfin Olssufjew in Reval ein, um sich aufs Gut Fall zu begeben.

Der Livländische Vicegouverneur, Staatsrath Bellegarde, wurde zum stellvertretenden Ehstländischen Gouverneur ernannt.

Auf dem Felde des ehemaligen Kruges Kikkejärwe fand man beim Graben des Fundamentes für einen Neubau die vollständigen Skelette zweier Personen

In der Nacht vom 9. auf den 10. wurde in Merrekül ein bedeutender Einbruchsdiebstahl verübt.

Am Vormittag des 10. fand ein 6jähriges Mädchen in einer der Stadt Reval gehörigen Sandgrube durch eine herabstürzende Sandschicht den Tod.

Am 11. traf der temporäre Verweser des Marine-Ministeriums, Vice-Admiral Avellan auf der Revaler Rhede ein.

Eine Reihe besonderer Radfahrerwege wurde in der Umgebung der Stadt Reval angelegt.

In der Nacht vom 13. auf den 14. wurden im Klosterwalde ca. 18 angepflanzte junge Tannenbäume von ruchloser Hand in der Mitte durchgebrochen.

Am 14. beging die Revaler Frw. Feuerwehr ihren 40. Stiftungstag.

Am Abend des 14. entlud sich über Hapsal ein heftiges Gewitter.

Im Rayon des Revaler Hafens wurde die Erbauung eines großen steinernen Depots zur Aufbewahrung von Pyronaphtha in Angriff genommen.

In Wesenberg trat am 15. der Kaufmann Georg Wehik als bestätigtes Stadthaupt sein Amt an.

In der Nacht vom 16. auf den 17. wurden aus dem Herrenhause des Gutes Kurro verschiedene Werthsachen gestohlen.

Am Morgen des 17. traf der neuernannte Gouverneur von Ehstland Kammerherr A. V. Pellegarde in Reval ein.

In der Nacht vom 17. auf den 18. kenterte das finnische Fahrzeug „Marie", Capt. Nordström, etliche Meilen vom Pakerort.

Eine Abtheilung St. Petersburger Polizeimannschaften traf am 18. in Reval ein.

Am 18. brannte in Hungerburg eine Datsche nieder.

In der deutschen St. Johannis-Kirche zu Narva wurde am 21. eine neue Orgel eingeweiht.

Die Wesenberger Frw. Feuerwehr feierte am 20. und 21. ihren 25jährigen Stiftungstag.

Am Morgen des 21. traf der deutsche Militär-Attaché Baron Schimmelmann, in Reval ein.

Am Morgen des 22. langte ein Theil des Allerhöchsten Convois und des Kaiserlichen Gefolges in Reval an.

Der 23. war für die Stadt Reval ein hoher Festtag. Um 1/2 1 Uhr verkündeten drei Kanonenschüsse, daß die Kaiserlichen Yachten beim Artillerie-Geschwader Anker geworfen hatten. Punkt 1/2 3 Uhr trat Se. Majestät der Herr und Kaiser Nikoali II. die Fahrt an Land an und eine Viertelstunde darauf fuhr der Kaserliche Dampfkutter mit Sr. Majestät an Bord in den Hafen ein. Se. Majestät geruhte hierauf sich zur Alexander-Newski-Kathedrale und von dort zum Domschloß, ferner in die lutherische Domkirche, in das Ritterhaus, in das Rathhaus und darauf zu dem im Bau begriffenen Russalka-Denkmal, zum Häuschen Peter des Großen, in das neue Sommerlocal des Marine-Clubs und schließlich in's Catharinenthalsche Palais zu begeben. Um 6 Uhr 10 Min. Abends geruhte Se. Majestät sich unter brausenden Hurrahrufen der Menge auf die Yacht „Standart" zurück zubegeben.

In der Nacht vom 23. auf den 24. brach auf dem Gute Kostifer ein Schadenfeuer aus, dem der Arbeitspferdestall, zwei Schuppen mit Arbeitsgeräthschaften und der Schweinestall zum Opfer fielen.

In der Frühe des 24. traf Se. Majestät der deutsche Kaiser Wilhelm II. auf der Yacht „Hohenzollern" auf der Revaler Rhede ein.

Am Nachmittag des 24. fanden im Allerhöchsten Beisein Sr. Majestät des Kaisers und des deutschen Kaisers Wilhelm II. auf der Revaler Rhede die ersten Manöver statt.

Beim Baden in der Krausp'schen Badeanstalt ertrank am Nachmittag des 24. ein Arbeiter der Fabrik „Dwigatel".

Am Mittag des 24. brach in einem Hause an der Kompaßstraße Feuer aus.

Am Nachmittag des 25. concertirte auf den Strandpforten-Anlagen die Capelle der ersten Matrosendivision aus Kiel.

Am Abend des 25. hatten die beiden Revaler deutschen Männergesangvereine das Hohe Glück Sr. Majestät dem

Kaiser bei seiner Yacht „Standart“ eine Serenade zu bringen.

Am Nachmittag des 26. um 3/4 4 Uhr trat Se. Majestät der deutsche Kaiser auf seiner Yacht „Hohenzollern“ die Heimreise an, worauf Se. Majestät der Herr und Kaiser Nikolai II. um 6 Uhr an Bord des „Standart“ die Revaler Rhede verließ.

Auf dem Laksberge brannte am 26. eine unversicherte Heuscheune nieder.

Am 27. beging der Maschinist von „Lindfors' Erben“, Alexander Tammik, sein 25jähriges Dienstjubiläum.

Aus Finnland traf der für den Revalschen Port neuerbaute Dampfer „Carlos“ ein.

In der Kirche zu St. Matthäi wurde am 28. eine neue Orgel eingeweiht.

In der Nacht vom 28. auf den 29. fand in Wesenberg in der Petersburger Straße ein Feuerschaden statt.

Am Abend des 29. ging in Catharinenthal ein wolkenbruchartiger Regen nieder.

Am Nachmittag des 29. entlud sich über Hapsal ein heftiges Gewitter, wobei der Blitz eine hohe alte Birke, sowie einen nebenbei befindlichen Pavillon zertrümmerte.

Am Nachmittag des 30. stürzte im großen Tanzsaal des Vereins „Lootus“ die Decke ein.

In der Börsenhalle fand am 31. die Eröffnung der Wanderausstellung statt.

Am 31. verstarb in Ujest in Schlesien der Staatsrath Frommhold Woldemar von Knorring im 57. Lebensjahr.

Bis zum 31. waren im Revaler Hafen 280 Schiffe angekommen und 284 abgegangen.

August.

In der Frühe des 3. verstarb in Wiesbaden Consul Edmund Gahlnbäck im 60. Lebensjahre.

Am 4. fand auf der Revaler Rhede eine Segelregatta der Boote des Artillerie-Geschwaders statt.

In der Nacht auf den 4. wurde in einem an der Gr.

Jurjewschen Straße belegenen Hause ein äußerst frecher Diebstahl verübt.

In Jewe verschied am 5. der Dr. med. Ernst Müller im 40. Lebensjahre.

Zum Director des Revaler Nikolai-Gymnasiums wurde der bisherige Director des Arensburgschen Gymnasiums Bukowitzki ernannt.

Die Baltischportsche Seemannsschule wurde in eine dreiklassige Seemannsschule umgestaltet.

Auf der Durchreise nach St. Petersburg trafen am 9. Ihre Königlichen Hoheiten Prinz Christian von Dänemark und seine Gemahlin Prinzessin Alexandrine, geb. Herzogin zu Mecklenburg-Schwerin, in Reval ein. Nachdem Ihre Königlichen Hoheiten in Catharinenthal das Peterhäuschen und das Russalka-Denkmal besichtigt hatten, begaben sie sich zum Rathhaus, ferner zur lutherischen St. Nikolai-Kirche, zur Alexander-Newski-Kathedrale und zum Schwarzenhäupterhause.

Am 10. ertrank unter Illuck ein Knabe in einer mit Wasser gefüllten Grube.

Am 14. kehrte das Bjelomorskische Regiment aus dem Krassnoselschen Lager nach Reval zurück.

Der Küster Eduard Paulson, der seinem Amte im Kirchspiel Nissi 50 Jahre lang in gewissenhafter Arbeit vorgestanden hatte, schied aus dem Leben und wurde am 14. zur Erde bestattet.

An den Dagoschen Strand wurde am 17. der Leichnam eines Mannes gespült, dem der Kopf sowie die Hände fehlten.

Am Morgen des 17. verstarb in Weißenstein der Apotheker Provisor Franz Rudolf Brasche im 80. Lebensjahre.

In Baltischport wurde am 18. eine Volkssegelregatta abgehalten.

Auf dem Pastorate Nissi wurde ein Einbruchsdiebstahl verübt.

Bei Wrangelsholm ertranken am 18. vier Personen.

In Folge böswilliger Brandstiftung brannte unter Pad-

das am 18. eine mit Heu gefüllte Scheune bis auf den Grund nieder.

Am 22. verließen die Schiffe des Artillerie-Lehrgeschwaders die Revaler Rhede.

Am 23. vollendeten sich 25 Jahre, seit der ältere Gehilfe des Chefs der Eisenbahnstation Reval M. M. Pjeschin in den Dienst der Baltischen Bahn trat.

Der schwedische außerordentliche Gesandte und bevollmächtigte Minister am Hofe zu St. Petersburg, Graf A. L. F. Gyldenstolpe, traf mit seiner Gemahlin am 24. in Reval ein.

Für Nömme wurde der Posten eines Polizei-Urjadniks creirt.

Die Arbeiten zur Tracirung der Bahnlinie Kegel-Hapsal wurden beendigt.

In Folge von Brandstiftung wurde unter Isenhof am 26. eine mit Heu gefüllte Scheune ein Opfer der Flammen.

Am Abend des 27. fand in der Cellulosefabrik ein Großfeuer statt.

Unter den Schmiedepforten-Anlagen war am Abend des 29. in einem der Stadt gehörigen Keller Feuer ausgebrochen.

Am 31. beging der Oberlehrer der französischen Sprache, Henri Siéger, den Gedenktag seiner 25jährigen Lehrthätigkeit in Reval.

Auf dem Gute Schloß-Ez brannte am 31. eine Darre mit 273½ Tschetwert Roggen nieder.

Bis zum 31. waren im Revaler Hafen 328 Schiffe angekommen und 330 abgegangen.

September.

Am Nachmittag des 4. fand die Einweihung und Eröffnung der ersten Revalschen Krons-Elementarschule für Knaben (Girgensohnstraße № 6) statt.

Der Missionär Handtmann aus Leipzig weilte einige Tage in Reval.

Eine von der Revaler Frw. Feuerwehr bestellte neue bewegliche „Ulmer Leiter" traf in Reval ein.

Auf der am 5. abgehaltenen Generalversammlung der Gesellschaft für Fischerei und Fischzucht wurde Baron Toll-Wodja sen. zum Präsidenten gewählt.

Der eiserne holländische Schooner „Jantje" strandete bei der Insel Wulf.

Auf dem Kreuzer „Swetlana" trafen am 6. der Verweser des Marine-Ministeriums General-Adjutant Admiral P. P. Tyrtow und der Chef des Marine-Hauptstabes, Vice-Admiral Avelan in Reval ein.

Am 7. in den Mittagsstunden fand die feierliche Enthüllung und Einweihung des Russalka-Denkmals statt.

Laut Rechenschaftsbericht des Ehstländischen Gartenbauvereins balancirte die Einnahme und Ausgabe mit 3467 R. 99 Kop.

Die Statuten der Revalschen Lettischen Gesellschaftlichen Vereinigung und des Revaler Vereins von Liebhabern dramatischer Literatur wurden ministeriell bestätigt.

Am Abend des 10. brach in einem Hause an der Kl. Joachimsthaler Straße Feuer aus.

In der Nacht vom 10. auf den 11. wurde auf dem Gute Forby ein Einbruchsdiebstahl verübt.

Am 15. beging der vereidigte Rechtsanwalt cand. jur. Carl Riesenkampff die Feier seiner 25jährigen Berufsthätigkeit.

Am 15. verschied der dim. Rathsherr Carl Friedrich Kollmann (geb. am 30. November 1831)

In der Nacht auf den 14. verstarb der Chef der Revalschen technischen Eisenbahnschule, Ingenieur-Technolog Peter Orlow.

Am Vormittag des 17. entstand in einem Hause an der Breitstraße in Wesenberg ein Schadenfeuer.

Am Abend des 17. brachten der „Revaler Verein für Männergesang" und die „Revaler Liedertafel" im Verein mit der Frw. Feuerwehr dem Herrn Gouverneur Kammerherrn A. V. Bellegarde und seiner Gemahlin im festlichen Zuge mit bunten Lampions eine Begrüßungsserenade.

In der Nacht auf den 18. fand in Jsaak ein starker

Schneefall statt, wobei die 2—3 Zoll tiefe Schneeschicht gegen zwei Tage liegen blieb.

Am Abend des 19. brannte auf dem Gute Kedick das Wohngebäude bis auf den Grund nieder.

Am Morgen des 21 traf der Bischof von Riga und Mitau Agafangel in Reval ein.

Am Vormittag des 22. fand die Einweihung der neuen orthodoxen Kirche bei der Revaler Filiale des Püchtitz-Klosters statt.

Am Abend des 23. wurde in der Gasse, welche der Mrongoviusschen Taufabrik entlang führt, das Techkesche Haus von den Flammen vernichtet.

Auf seinem Gute Heinrichshof verschied am 30. der Baron Eugen Ungern-Sternberg (geb. am 25. Jan. 1811).

Berichtigungen.

Folgende Aenderungen in den Geschäfts-Adressen sind zu beachten:

Seite 7: **A. Schroeter** (St. Petersb. Droguen-Handlung), **Langstraße, Haus Müller 8** (statt Süsternstr. 12.).

„ 25: **Julius Allik** (Tabaks-Magazin), **Breitstraße, Haus Ströhm u. Weiß 8** (statt Langstr. Haus Müller).

„ 28: **F. Gieß** (Buchbinderei u. Liniir-Anstalt), **Ritterstraße**, (bei der Schmiedepforte), **Stadthaus 11** (statt Schmiedestraße 34).

„ 57: **G. Asper** (Zimmer- und Schilder-Maler), **Nikolaistraße** (Линовая ул.), **Haus Rougal 8** (statt Gr. Karristraße, Haus Matson 15).

Branchen-Register.

Apparate, photogr.:
G. Berger 6

Bankgeschäfte:
Hoeppener & Co. 33

Baumaterialien:
Markel M. Makarow . . . 41
J. Nelke 66
Nicolai Schmidt 97

Bierbrauereien:
Kokenhof 60
Sackſche Bierbrauerei . . . 7
Waldſchlößchen, Riga . . . 36
Livonia 52

Bild- u. Steinhauerei.
C. Kopijowſky 34

Brennholz:
O. Gregory (ſ. Umſchlag).
Markel M. Makarow . . . 41
J. Nelke 66
Grönholm & Co. 73
Nicolai Schmidt 97

Buchbinder:
D. Differt 21
F. Gieß 28
R. Jacobſon 14
A. Klaff 18
L. Biek 1
M. u. H. Kriſtin 93

Buchdruckerei:
Lindfors' Erben (graues Blatt)

Blumen-Geſchäfte.
M. Keil 50
Flora 62

Büchſenſchmied.
J. Suntja 70

Bürſten.
J. Weldermann 72

Buchhandlungen:
Kluge & Ströhm (ſ. Umſchlag).
Ferd. Waſſermann (ſ. Umſchlag).
Wold. Esberg 75
Albert Schenk (graues Blatt)

Chemiſche Waſchanſtalten:
Guſtav Heiſeler 59
G. Heinrichſen 28
A. Danziger, Riga . . . 35
M. Rumwolt 45

Conditorei.
R. Pfaffe 56

Chirurg. Inſtrumente:
G. Berger 6

Corſets.
Mme. Elſa, (blaues Blatt).
— Kippar 91

Colonialwaaren:

W. Demin 20
Carl Hoffmann 42
M. J. Maslow 24
J. Muischneek 5
Alex. Ed. Jürgens . . . 68
Th. Kaarmann 18
Ed. Schreiber 76
Amandus Mathiesen . . 78
Wilh. Rostock 83
J. Lewinowitsch 96

Converts.

Keyler & Sohn 89

Damen-Mäntel und -Kleider:

S. Schwarz 69
Hugo Mertzlin 34

Dienstmann-Institut 38

Drechsler:

E. Th. Bachstein 32

Droguen- und Farben-Handlungen:

E. Günther 31
A. Wiedner 9
Mey & Landesen (Theater-Plan)
St. Petbg. Droguen-handlung 7
C. A. Ellrich 83
Ed. Nyländer 92

Feilen-Fabrik:

E. Plehn 14

Fahrräder:

Aug. Sackaria 67

Fleisch- und Wurstwaaren:

C. Schmilewsky 37
F. Schumann 40

Feuerlösch-Apparat.

Excelsior 91

Färberei:

Gustav Heiseler 59
A. Danziger, Riga . . . 35
M. Runwolt 45

Graveure:

C. Steinberg 66

Handschuhmacher:

G. Karlsohn 79

Haus- u. Küchen-Geräthe:

Axel Musso 51
P. Schiffer, (rother Druck)
Th. Lipp 98

Herren-Garderoben:

Georg Aps 2
S. Schwarz 69
H. Stolzmann 53
O. Mandel 50
R. Pahlberg 55
A. Kasrowsky 70
Carl Widau 79
A. Herkauch 88

Holzwaaren und Tischlereien:

Georg Andresen 22
Alexander Eldring 39
A. M. Luther, Actien-Gesellschaft 47
G. Gerber 71
R. Landmann 75

Hüte:

V. Perlitz 40
Oswald Müller 8
Leop. Haase 62
Th. Stempel (rother Druck)

Jagdgewehre u. -Utensilien:

A. Falk & Co. (gelbes Blatt)

Installations-Geschäfte:

H. Boetter 64
P. Eichhorn 26
C. Siegel 61
A. Mathiesen 27

Juweliere:

H. Grünbaum 68
Joseph Kopf 17
A. Treder 29

Killo-Geschäft:

H. J. Pauft 44
M. Merrekülls W-we . . 94
J. P. Terien 100

Klempner:

G. Mensa 39
J. Blumberg 93

Korbwaaren.

A. Brommig 58

Kunsthandlungen:

Kluge & Ströhm (s. Umschlag)
Ferd. Wassermann (s. Umschlag)
J. C. Steinfels 32

Kupferschmiede:

A. Musche 12

Kurzwaaren:

M. Höckel 46
J. Topmann 52

Lederwaaren:

Th. W. Grünewaldt . . . 48
J. Sundelewitsch 63
Aug. Sackaria 67

Leinenwaaren:

C. A. Johannsen (grünes Blatt)
J. W. Korablew 29
Oswald Müller 8
Moskauer Leinwaaren . . 42
Th. Stempel (rother Druck)

Maler:

C. Masing 19
A. Tomback 10
G. Asper 57

Manufacturwaaren:

J. P. Winogradow . . . 4
Gottfried Müller 15
J. W. Korablew 29
J. Topmann 52
H. Kröger 72
S. A. Perfiljew 87

Maschinen-Fabrik:

Fr. Wiegand, (orange Blatt).

Meierei-Maschinen:

Leopold Jacobson (weiße Blätter)
A. Falck & Co. (gelbes Blatt)

Mineralwasserfabrik:

H. J. Pauft 44

Modewaaren:

Leopold Haase 62
O. Kisper 64

Musikal. Instrumente:

Conrad Locher (vorm. Alex. Elfenbein) 37
Carl Jürgenson (weiße Blätter)
A. Wende (blaues Blatt)
Aug. Krstiall 98
R. von der Ley 100

Musikalien:

Conrad Locher (vorm. Alex. Elfenbein) 37
R. von der Ley 100

Nähmaschinen:

Aug. Sackaria 67

Optische Instrumente:

G. Berger 6

Pelzwaaren:

J. Sundelewitsch 63

Papyros-Hülsen-Fabrik:

„Georgi", Taps 81

Photographie:

A. Reisberg (rothes Blatt)
W. T. v. Dittmar . . 102

Schirme und Stöcke:
S. N. Klompus 55
Klumberg (s. Kalendarium).

Schmiede u. Schlosser:
K. A. Drell 11
P. Eichhorn 26
A. Mathiesen 27
H. Krause 86
F. Wagner 90

Schreibmaterialien:
Leopold Biek 1
R. Jacobson 14
Th. Jacobson (weiße Blätter)
M. Schäfer 3
Paul Schiffer (roth. Druck)
Axel Musso 67
A. Klaff 68
F. Gieß 28

Schuhwaaren:
Karl Jürgenson (weiße Blätter)
M. A. Dubas 84
P. Riim 56
J. Sundelewitsch 63
J. Johannson 78

Schiffsmaterialien:
Grönholm & Co. 51

Spiegel u. Glas:
Heinr. Oschee 89

Spielwaaren:
G. Katzmann 82
M. Schäfer 3

Stahlwaaren:
G. Berger 8
Georg Meyer 26
A. Musso 51
P. Schiffer (rother Druck)

Sattler:
J. Wettick 78

O. Mohrfeldt 90
R. Kepper 96

Strick-Anstalt:
R. Feldhuhn 21

Särge:
Georg Andresen 22
A. Hollmann 17
E. Pender 99

Schiffer- u. Fischerei-Geräthe:
Heinr. A. Ryberg. . . . 95

Tabaks-Magazine:
Julius Allik 25
Bosphor 54
O. Willmann & Co. . . . 38
J. Rosenberg 46
Schaitan 101

Tapezierer:
Peter Seedorff 10
Karl Rehmann 85
Leon Raeder 87
O. Mohrfeldt 90
Rob. Kepper 96

Tuchhandlungen:
Rud. Müller 44
Gottfr. Müller 15

Tauwerkfabrik:
vorm. Mrongovius . . . 12

Transport-Comptoir:
Nadeshda. 85

Töpfer:
A. Lau 78
Th. Klassen 73

Uhren-Niederlagen:
A. Plöger 30
B. Martinoff 77

H. Markowitz 86
J. Rubin 99

Versicherungs-Gesellschaften:

Erste Russische Assecuranz-Compagnie 33
„L'Urbaine", Lebensversicher. 23
Moskowische Feuer-Assecuranz 16
„Rossija", (s. rothes Blatt)
Russische Gesellsch. gegr. 1835 43
St. Petersb. Versicherungs-Gesellschaft 49
Salamandra (orange Blatt)

Waschanstalt:

Edelweiß 58

Wäschehandlungen:

C. A. Johannsen (grünes Blatt)
Oswald Müller 8
Th. Stempel (rother Druck)
Industrie-Magazin . . . 77

Weinhandlungen:

V. Auster (Kaarmann) . . 36
Bodega Espanola 13
Bosphor 54
W. Demin 20
Carl Hoffmann 42
J. Muischneek 5
C. Petenberg 8
W. Ferberg (grünes Blatt).
Alex. Ed. Jürgens . . . 68
O. Isberg 82
J. Marquardt 88

Woll- und Tapisserie-Handlungen:

Margarethe Höckel 46
Th. Rose 76

Zeitungen:

Revalsche Zeitung . . . 74
Ristirahwa Pühapäewa leht 65

Papier-, Schreib- u. Zeichen-Materialien - Handlung

en-gros u. en-detail.

Leopold Biek,

Telephon №. 212.

Ecke der Rüststr. u. des Alten Marktes.

GROSSES LAGER

in

Schreib-, Post- u. Maculaturpapier.

Stets Eingang von Neuheiten in Luxuswaaren u. Phantasie-Artikeln.

Eigene Buchbinderwerkstätte.

Fabrik von Papierbeuteln.

Preise billigst und fest.

Georg Aps,

bestassortirtes

Kleider-Magazin,

reich ausgestattet mit den

vorzüglichsten Façons und geschmackvollsten Nouveautés

der Saison.

Nr. 5. Breit-Strasse, **Nr. 5.**

Haus Lindfors' Erben.

M. Schaefer,

(vormals **Chr. Köhler.**)
Raderstr. Nr. 5, neben Hôtel St. Petersburg.

Lager

von Post-, Schreib- und Zeichen-Papier, Schreib- und Zeichenmaterialien, Contobüchern, Aquarell- und Oel-Farben, Malutensilien, Marmor Schreibgarnituren, Photographie-, Marken-, Postkarten- und Zeichen-Albums, Portemonnaies und Portefeuilles.
Weissholzgegenstände z. Brennen und Bemalen.

Spielwaaren.

Die

Woll- u. Tapisserie-Handlung

A. Mojean,

Raderstrasse, Haus Heubel,

empfiehlt eine grosse Auswahl angefangener und fertiger

Stickereien,

sowie **Wolle** in allen Gattungen und **Handschuhe.**

Handlung

I. P. Winogradow, Reval.

Manufactur- und Tuchwaaren.

Grosse Auswahl

aller nur möglichen **Stoffe zu Kleidern** und **Bezügen** für **Paletots** und **Pelze**.

Lein- u. Tischwäsche

der renommirtesten Fabriken.

J. Muischneek,

Colonialwaaren-, Frucht-, Thee- und Weinhandlung,

Ecke der König- und Schmiedestrasse Nr. 2/15.

Grosses Lager

in- und ausländ. Weine, Champagner, Schnäpse, Liqueure, Cognac, Rum u. Arrac, echter Allasch-, Stockmannshöfer, Lemburgscher, Feu du Nord-Kümmel.

Grosses Lager

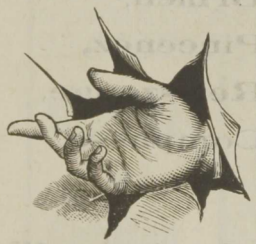
echter, unverfälschter, Kachetiner Weine der Weinbergebesitzer-Gesellschaft

„KAXETIA".

Specialität:

stets frisch gebrannten Kaffee.

Wiederverkäufern Rabatt.



Grosse Auswahl

Delicatessen u. Conserven, Papyros, Tabak, Cigarren. Toilette-Seifen, Odeurs, Korken in allen Sorten, Gesundheits-Korksohlen.

G. BERGER,

REVAL, Raderstrasse № 4.

empfiehlt bestens sein Lager von

Photographischen Apparaten,

wie Stativ-, Hand- und Stereoscop-Cameras, sowie Objective, Platten, Papiere, Cartons, Lampen, Schaalen, Copirrahmen, fertigen Entwickler, Goldbädern ꝛc. ꝛc.



Operngläser,
Feldstecher,
Fernrohre,
Barometer,
Brillen,
Pincenez,
Reisszeuge,
Compasse,

✻

In eigener Werkstatt angefertigte chirurgische wie auch ärztliche Instrumente.

Brennerei-Thermometer,
Sacharometer,
Alkoholometer,
Titrir-Apparate,
Kartoffelwaagen,
Holländ. Kornwaagen.

✻

Messer,
Gartenmesser,
Rasirmesser,
Scheeren,
Gartenscheeren,
Haar- u. Bartschneidemaschinen,
Scheermaschinen für Pferde u. Schaafe.

St. Petersburger
Droguen - Handlung

Provisor **A. Schroeter**,

Reval, Süsternstr. Nr. 12.

Droguen und Chemicalien, Sämmtliche Parfümeriewaaren, Firniss, Lacke, Farben, Oele u. sämmtliche Malerartikel. Grosses und billigstes Lager v. electrischen Glocken, Drückern, Elementen und Zubehör. Aufstellung von Glocken und Telephons.

Reelle Bedienung. **Billige Preise.**

Sacksche
Bierbrauerei.

Actien-Gesellschaft.

Niederlage und Comptoir:

Klosterplatz Nr. 10,
Haus von Baggo.

Oswald Müller,

Mundtenstrasse,

empfiehlt sein neuangelegtes Lager von:

Leinen aller Art, Tischgedecken, Handtüchern, Taschentüchern, Madapollams, Halbleinen u. s. w.

Bürenzeug, Federlein, Broderien, Gardinen und **Lambrequins.**

Tricotagen in Wolle und Baumwolle, Hemden, Kragen, Manschetten, Cravattes, Handschuhe, Hosenträger etc.

Anfertigung von Wäsche.

Alleinverkauf von Max Gräbner, Mitau.

Herren - Filzhüte.

C. Petenberg,

Weinhandlung,

REVAL. „Börsenkeller", REVAL.

(gegründet 1849),

Telephon - Anschluss № 130.

Alleinverkauf von Lubowskyschem Tokayer-Sanitätswein.

Alleinverkauf v. Piper-Heidsieck.

LAGER v. ausländ. Cigarren renommirter Häuser.

A. Wiedner,

vormals **A. Linde.**

LAGER

von

Droguen, Chemicalien, Farben,
Lacken,
Aquarell- und Oelfarben
in Tuben zur Kunstmalerei.
Bronce in allen Nüancen.
Mineral-Maschinenöl.
Parfümerien u. Seifen.
Schreib- und Copirtinte.
Gummi-Artikel.
Natürliche Mineralwasser
etc. etc.

REVAL,

Lehmstr. № 16.

PETER SEEDORFF,

Tapezierer u. Koffermacher,

Langstr. Nr. 39.

Lager

von

Reisegeräthschaften, Jagdtaschen, Betten u. Matratzen, Möbelstoff, Luxus-Möbel u. s. w.

in eigener Werkstätte gearbeitet.

Das Umpolstern und Ueberziehen von Möbeln u. Decorations-Arbeiten werden gut und sauber ausgeführt.

A. Tombach,

Maler, Lackirer und Vergolder,

Neugasse, Haus Haendler, № 23,

übernimmt alle in diese Fächer schlagende Arbeiten,

wie auch

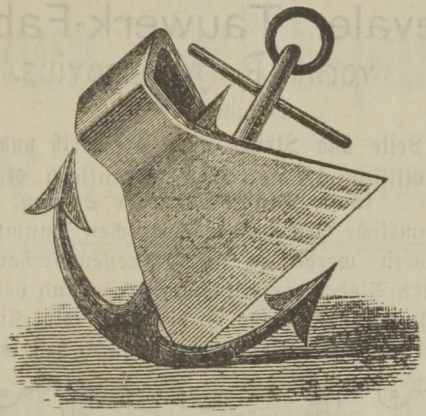
—— Schilder, Wappen und Transparentmalerei,

—— das Lackiren von Equipagen, Locomobilen, Blech-, Holz- und Gußgegenständen,

—— das Bronciren und Vergolden von Lampen, Lüstres ꝛc.,

—— den Anstrich von Lagen, Thüren, Fenstern, Dielen, Façaden und Dächern.

Alle übernommenen Arbeiten werden gewissenhaft und zu mässigen Preisen ausgeführt.



Huf-, Wagen-, Bau-, Schiffs-

und

Werkzeugschmiede

von

K. A. DRELL,

Schmiedemeister,

Reval, Neugasse № 30, Haus Janzen.

Revaler Tauwerk-Fabrik,

vorm. R. Mrongovius.

Telephon № 185.

Taue, Seile und Stricke aller Art weiß und getheert.

Transmissionseile aus Hanf, Manila u. Baumwolle sowie Bindfaden aller Sorten.

Sämmtliche Gewebe der Baltischen Baumwollen-Manufactur werden zu Fabrikspreisen verkauft in der Tauwerk-Niederlage, Kl. Karristraße und bei R. Hauschmidt, Langstraße vis-à-vis der Olai-Kirche.

Lieferant für Taue, Kabeln, Trosse u. Leinen der Kais. russ. Marine.

A. Musche,

Kupferschmiede-Werkstatt,

Neugasse, № 4.

Specialität: Maisch-, Destillir- u. Feinsprit-Apparate, Filtrationen

etc. etc.

Anfertigung von Küchen-Geschirren,

sowie aller sonstigen Kupfer-Arbeiten.

Reparaturen und Verzinnungen

werden täglich ausgeführt und solide Arbeit sowie die billigsten Preise zugesichert.

Telephon Nr. 196.

Bodega Española,

Weinhandlung,

REVAL,

LEHMSTRASSE Nr. 24,

empfiehlt

in- und ausländische Weine,

Champagner, Cognac, Rum, Arac, süsse u. bittere Schnäpse, Stockmanns- höfer	Kümmel und Pomeranzen, Bier verschied. Brauereien, Selters, Limonaden etc. etc.

Griechische Medicinal- u. Dessertweine

in jeglicher Preislage.

Telephon Nr. 196.

Schreibmaterialien-Handlungen.
Buchbinderei
und
Liniirwerkstätte.

Langstrasse. — Lehmstrasse.

Reinhold Jacobson.

Die



Feilen-Fabrik

von

E. Plehn, Reval,

Alte Poststrasse №. 11,
empfiehlt eine grosse Auswahl von

Feilen und Raspen

zum Austausch.

Das Aufhauen d. Feilen wird wie bisher gut u. billig ausgeführt.

Gottfried Müller,

Langstrasse Nr. 6,

gegr. **1801**.

Reichassortirtes Lager

von

in- und ausländischen Tuch- und Manufactur-Waaren.

Sämmtliche Stoffe

als:

Tuche, Satins, Cheviots, Kammgarn etc.

Fertig confectionirte

Pferdedecken in allen Preislagen.

Fertig confectionirte

Schlafröcke für Damen und Herren.

Versicherung v. Prämienloosen

I. und II. Emission

und der **Adels-Agrarbank.**

Erhard Dehio,

Reval, Rüststr., Nr. 17, Haus Heidenschild's Erben.

Agentur
der
Moskow. Feuer-Assecuranz-Compagnie.

Grundcapital **2,000,000** Rbl.
Reserven über **3,000,000** Rbl.

Schiffsbefrachtung, Agentur, Commission.

Telegramm-Adresse: **Dehio - Reval.** Telephon Nr. 52.

Das

Sarg-Geschäft

von

A. Hollmann,

vorm. C. H. DUNCKEL, gegr. 1852,

Reval, Langstr. Nr. 59, Haus F. Frenzel,

empfiehlt in grösster Auswahl in eigener Werkstatt gut angefertigte

Särge,

Solide Preise.

Goldene Medaille des Ehstl. Landw. Vereins in Reval, 1900.

Joseph Kopf,

Langstrasse Nr. 27.

Magazin fertiger Juwelier-, Gold- und Silberwaaren.

Atelier zur Ausführung jeder in mein Fach fallenden Bestellung, sowie **Reparaturen, Vergoldung, Versilberung etc.**

Gewissenhafte Ausführung. Preise billig. Ankauf von Edelsteinen, Gold und Silber.

Die Papierniederlage
von
A. Klaff,
Schmiedestrasse Nr. 22, vis-à-vis dem Hôtel de Russie,
empfiehlt zu bekannt billigen Preisen:
Sämmtliche Schreib- und Zeichenmaterialien, wie:

Post- und Schreibpapier,	Copier- und Zettelbücher,
Hefte,	Schreibzeuge,
Kladden,	Federn,
Contobücher,	Bleistifte etc.

Sämmtliche Buchbinderarbeiten und Liniaturen werden prompt und zum billigen Preise gemacht.

Th. Kaarmann,
vormals **C. Langebraun,**
Colonialwaaren-Handlung,
Raderstrasse, Haus Schmidt.

Filialen:

1) Schmiedestrasse, Haus Eichenthal.
2) Langstrasse, Haus von Glehn.
3) Johannisstrasse, Haus Hoeppener.
4) Baltischportsche Str., Haus Blumwerk.



C. Masing.

Maler,

Langstrasse,

übernimmt alle in dieses Fach schlagende Arbeiten, sowie:

Plafond-, Schilder-. Wappen-, Transparent- u. Glasmalerei.

Das Lackiren, Bronciren und Vergolden

von

Blech-, Holz- u. Gussgegenständen, Lampen, Lüstres etc.

Der Anstrich von Dächern, Façaden, Thüren, Fenstern und Dielen wird zu mässigen Preisen gut und dauerhaft ausgeführt.

W. DEMIN,

am Alten Markt,

Engros-Niederlage und Detail-Verkauf

von

Colonialwaaren, Delicatessen, Früchten

und echtem

KIACHTAER THEE

eigener Zoll-Packung und von K. u. S. Popow.

Revaler Delicateß-Killo

eigener Zubereitung. prämiirt mit der großen goldenen Medaille in Lübeck. Berlin, Danzig, Suez und Baden-Baden.

Niederlage ausländiſcher u. Krimſcher Weine.

Schnäpſe und Liqueure.

Natürliche Mineralwässer

ausländischer Füllung.

Korken-Niederlage

in allen Sorten, renommirter Fabriken zu Fabrikpreisen.

Lager von Eisschränken

eigener Fabrikation, sowie **Roheis** mit Zustellung ins Haus.

Rauchmaterial

in grosser Auswahl.

Asphalt Dachpappe und Dachlack.

Buchbinderei

von

H. F. Dittert,

in der Breitstrasse im eigenen Hause.

Anfertigung von

Gesangbüchern.

Bestellungen werden auf's Sauberste und Prompteste ausgeführt.

Silberne Medaille, Reval 1897, für Erzeugnisse der Maschinenstrickerei.

Strick-Anstalt,

Strümpfe, Handschuhe, Damenwesten, Röcke etc.

von

R. Feldhuhn,

Rüststrasse № 10.

Verkauf und Annahme von Bestellungen nur im Warschauer Magazin, Lehmstr., Haus Demin.

GEORG ANDRESEN,

№ 4. Heiligengeist-Kirchenhof. № 4.

Grosses Lager

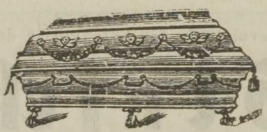
von modern gearbeiteten

Möbeln, Spiegeln.

Lager von Nußholz, Ebenholz, Mahagoniholz u. div. Fournieren und Laubsägebrettern.

Krystallweisses Spiegelglas.

Heiligengeist-Kirchenhof № 4.



Heiligengeist-Kirchenhof № 4.

Die

Sarg-Niederlage

von

C. Andresen,

empfiehlt eine grosse Auswahl von

Särgen

aller Art aus Eichen und Eichenholz, sowie in Eichen u. Eschen-Imitation u. mit Stoffen bezogen. Mit Zinkeinlagen zu den billigsten Preisen.



„L'Urbaine",

Lebensversicherungs-Gesellschaft,

schliesst Lebensversicherungen verschiedener Art,

als:

auf den Todesfall

mit abgekürzter Prämienzahlung,

mit abgekürzter Prämienzahlung und Abwickelung bei Lebzeiten des Versicherten,

auf zwei Leben,

auf den Erlebensfall,

gemischte Versicherungen für Kinder,

Lebensrenten,

durch ihren Agenten für Ehstland:

Johs M. Kruus,

Reval, Gr. Karristrasse.

Magazin verschiedener Waaren

von

M. I. MASLOW,

Grosser Markt, №№ 11, 12, 14, 16.

Früchte:

Weintrauben, Malaga- und Krimsche, Birnen, Duchesse- und Krimsche, ausländische und russische Aepfel, Citronen, Apfelsinen, Kastanien u. s. w.

Eingemachtes:

Pfirsiche, Aprikosen, Ananas, russische u. ausländische.

Gemüse:

Spargel, frische und eingemachte, frische Gurken, Blumenkohl, Artischoken, frische und eingemachte verschiedene Salate, wie: Romaine, Kopfsalat, Cichorien etc.

Colonialwaaren:

Kaffee, Zucker, Thee, Grütze, Mehl, Reis u. s. w.

Säfte: wie: Himbeeren-, Stachelbeeren-, Erdbeeren-, schwarze Johannisbeeren-, Kirschensaft u. s. w.

Russisches Gebäck und Confecte.

Tisch-Conserven:

Sterlet, Skumbria, Sandart, Krebse, Heringe, marinirten Aal, Sëmga, Ossetrina, frisch u. gesalzen, Bjeluga u. s. w.

Frische Fische:

Sterlet, Bjeluga, Sandart, Lachs, Sëmga verschiedener Art, Korjuschki, Bjelorybez, Nawaga u. s. w.

Pilz-Conserven:

nach Gewicht, wie auch in Burken: Rüshiki, Grusdi, Barawiken, ferner grüne Erbsen, Champignons, Tomaten.

Versch. Sorten Schmand- u. Küchenbutter.

Käse: wie Schweizer, Holländ., Backstein-, Schmand-, Chester-, Parmesankäse, ebenso Tworog u. saur. Schmand.

Geflügel: Kalkuhnen, Kapaunen, Poularden, Feldhühner, Enten, Gänse, Küchel, Fasanen, Birk- u. Haselhühner etc.

Tabak, Cigarren u. Papyros, Fayence- u. Glaswaaren.

☞ Waaren, die bei Bestellung nicht vorräthig sein sollten, werden innerhalb 24 Stunden geliefert u. werden bei der besten Qualität der Waaren die bill. Preise berechnet.

Tabaks-Magazin

Julius Allik,

Reval, Langstr., Haus F. Müller № 8.

vis-à-vis der Buchhandl. Ferd. Wassermann,

empfiehlt seine stets grosse Auswahl von

echtem türkischen TABAK u. PAPYROS.

TABAKS-SORTEN

der südlichen, St. Petersburger, Moskauer und Rigaer Fabriken,

Mesakfudi,	Asmolow,	Saatschi-Mangubi,	Müller,
Stamboli,	Gabai,	Bogdanow,	Ottoman,
Kuschnarew,	Laferme,	Schopfer,	Schapschal,

Mündel, Ruhtenberg,

und ist stets bemüht, das **Neueste** vorräthig zu halten.

CIGARREN

von Bogdanow, Schopfer, Laferme, Mündel, Ruhtenberg, Reinhardt u. anderen Fabriken.

Bestellungen auf Tabak oder fertige Papyros der versch. Fabriken werden prompt ausgeführt.

Ferner sind stets vorräthig eine große Auswahl direct aus Wien und Berlin bezogener Bernstein-, Meerschaum- und Weichselrohr-Pfeifen, Cigarren- und Papyros-Mundstücke, Papyros- und Cigarren-Etuis zu den billigsten Preisen

Verkauf von Hülsen aus allen Fabriken.

Werkstätte für jegliche

GAS- und WASSERLEITUNGEN,



wie auch Reinwasser- und Canalarbeiten.



Anfertigung

schmiedeeiserner

Grabkreuze

und

Grabgitter

in Mustern.





Wie auch jegliche

Schlosser- und **Schmiede-arbeit.**

P. Eichhorn, Schlossermeister.

Reval, Süsternstrasse, Haus Dordett Nr. 3.

Stahlwaaren-Handlung

von

GEORG MEYER,

Langstr. Nr. 10, gegenüber der Buchhandlung von Kluge & Sröhm.

Das Installations-Geschäft

für

Gas-, Wasser- u. Dampfleitungen

von

A. Mathiesen,

Reval, Schmiedestr. № 44,

neben d. Hotel zum goldenen Löwen, im eig. Hause,

übernimmt Arbeiten hier u. auf dem Lande, **Wasser-closets, Badeeinrichtungen, Abflußleitungen, elektrische** wie auch **Luftglocken-Anlagen.** Aufstellung von **Wasserfiltern** mit dem besten Kohlen-System bei den billigsten Preisen und der saubersten Ausführung.

Die Schlosserei

von

A. Mathiesen,

Reval, Schmiedestrasse № 44, neben dem Hotel zum goldenen Löwen, im eigenen Hause,

empfiehlt ihr grosses Lager

schmiedeeiserner Grabkreuze.

Bestellungen auf Grab-, Balcon- und Treppengitter werden nach reichhaltigsten Mustern ausgeführt.

Wetterfahnen, Blitzableiter, Stempeleisen, Forstbeile, Thore, Patentschlösser, Decimalwaagen, Reparatur v. Velocipeden. Victoria-Fahrräder stets auf Lager. Alle im Baufach vorkommenden Arbeiten u. Reparaturen werden in kürzester Zeit prompt und billig geliefert.

F. Giess,

Reval, Schmiedestr. 34.

Buchbinderei, Schreibmaterialien- u. Papier-Handlung,

empfiehlt sich zur Herstellung von

Cigarren-Etuis, Portemonnaies, Damen-, Visiten- und Brieftaschen, Schreib- und Musikmappen, Portefeuilles, Albums, Sammet-Rahmen, Poesie-, Notiz- und Gesangbüchern, sowie Anfertigung von einfachen und Luxus-Einbänden

---

Die

Chemische Wasch-Anstalt

und

Gardinen-Wäscherei,

Badstubenstrasse № 6,

übernimmt in ungetrenntem Zustande das chemische **Reinigen** von **Herren-** und **Damen-Garderoben, seidenen, baumwollenen** und **wollenen Sachen,** auch farbigem und weissem **Pelzwerk, Teppichen, Plüschdecken, Stickereien, Schärpen** und **Portièren,** sowie das Waschen von **Gardinen,**

Plättwäsche

Spitzen, Tischtüchern, Bettdecken, Schutzdecken, Sommerkleidern etc.

G. Heinrichsen.

Magazin

J. W. Korablew,

am Großen Markt Nr. 17.

Seiden- u. Wollenstoffe,

Leinenwaaren

für Leib-, Bett-, Tisch- u. Küchen-Wäsche, Tuche, Tricots u. Flanelle, Baumwollwaaren jeglicher Art, Möbelstoffe, Teppiche, Gardinen, Zimmer- und Treppenläufer, Möbel-Leder, Parquet-Wachstuch, Sammet, Crêpe, hygroskopische Marly für Kranke.

A. Treder,

Goldschmiedestrasse Nr. 11.

Magazin und Werkstätte

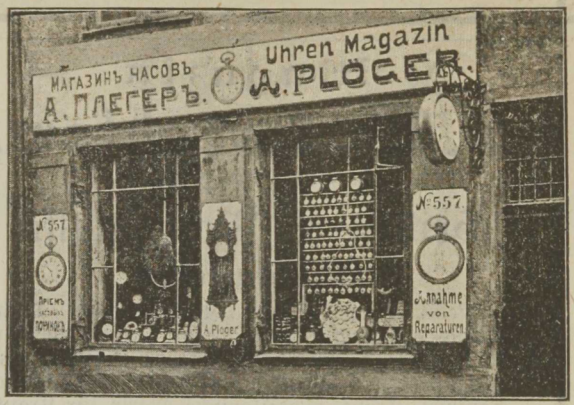
für

Brillant-,

Gold- u. Silberwaaren.

Grosse Auswahl u. reelle Bedienung.

Prima Neusilberwaare.



A. Plöger,

Uhren-Handlung,

Reval, Goldschmiedestr. 557/8, vis-à-vis der Handl. Steinfels.

empfiehlt in grosser Auswahl u. zu den billigsten Preisen:

Taschen-, Wand-, Tisch- u. Weckeruhren

jeglicher Art, ferner: **Goldsachen,** wie z. B.: **Uhrketten, Kreuze, Ringe, Broschen, Ohrringe** etc. **Trauringe** stets auf Lager.

Eigene Werkstatt für Reparaturen.

Der Verkauf, sowie die Ausführung jeder Reparatur ist unter Garantie.

E. GÜNTHER,

vorm. Martin Böckler,

Reval, Alter Markt. Filiale in Reval: Lehmpforte, Haus A. Tietz.

Jurjew, Kaufhof 26.

Filiale in Fellin: Dörptsche Strasse, Haus Sass.

Engros und en detail.

LAGER

von

Droguen, Oelfarben, Stofffarben, Lacken, Oelen, Chemicalien, Parfümerien,

TOILETTE-ARTIKELN,

Aquarell- und Oelfarben

in Tuben zur Kunstmalerei,

Porzellan- u. Email-Farben.

BRONCE

in allen Nuancen nebst sämmtlichem Zubehör.

Ausserdem für Wiederverkäufer:

Weber-Twist, Pfannen, Spaten, Heu- und Düngergabeln, echte österr. Sensen, engl. Sicheln, div. Wetzsteine, Mineral-Maschinenöl etc.

Prima Krystall-Petroleum.

J. C. Steinfels,

Goldschmiedestraße.

Kunsthandlung und Rahmenfabrikation, Photographie-Anstalt für Reproduction, Porzellan- und Emaillebilder, Ansichts-postkarten.

Einrahmungen von Bildern in jedem Genre.

Kaiserbilder mit Kronen und Gerichts-spiegeln für Gemeinde- und Schulhäuser zu billigen Preisen.

Goldschmiedestraße.

E. Th. Bachstein,

Drechsler-Geschäft,

Am Grossen Markt, Ecke der Apotheker-Strasse.

Ausführung aller Drechsler-Arbeiten und deren Reparaturen.

✻ Vorräthig: ✻

verschiedene Pfeifen, Bernstein- und Meerschaum-, Cigarren- und Papyros-Spitzen, Elfenbein- und verschiedene Holz-Arbeiten.

Hoeppener & Co.,

Schmiedestr. 31. **Reval.** Schmiedestr. 31.

General-Agentur

der

Ersten Russischen

Assecuranz-Compagnie,

gegründet im Jahre **1827**.

Feuerversicherung, Unfallversicherung, Lebens- und Rentenversicherung.

Bank, Spedition u. Commission.

Telegr.-Adresse: Hoeppener Comp.

Telephon 107.

Damen-

Confections-Geschäft

von

Hugo Mertzlin,

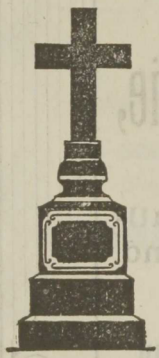
Reval, Langstrasse, Haus Baron Dellingshausen Nr. 21.

LAGER

von

fertigen Damen-Confectionen.

Bestellungen werden schnell und gutsitzend geliefert.



Prämiirt

Dorpat 1881, Riga 1883, Reval 1893, Paris 1897, Chicago 1893, Reval 1893.

Motor-Betrieb, Polir- und Sägewerke

Grabmonumente,
Kreuze,
Sockelsteine,
Tischplatten,
Kamine ꝛc. ꝛc.

aus Carara-Marmor, schwedischen Granit und inländischem Stein

empfiehlt bei billigen Preisen u. geschmackvoller Ausführung die

Monument-Steinhauerei

C. KOPIJOWSKI (Inhaber C. Masing),

Reval, Koppelstrasse Nr. 2.

Dampffärberei u. chem. Waschanstalt.

von

A. Danziger, Riga.

FABRIKEN

in **Riga**, Revaler Strasse, № 5,
in **St. Petersb.**, Drowjanaja, № 8.

Annahmestellen in den meisten Städten der Provinz.

Grösstes u. leistungsfähigstes Etablissements dieser Branche in Russland.

Vollkommenste maschinelle Einrichtung,
seit diesem Jahr **speciell** vervollständigt
f. **Färben, Walken, Scheeren, Rauhen, Pressen, Decatiren**
etc. etc. von

Wand und Halbwand

und sind die Preise für diese Stoffe **trotz vorzüglichster Bearbeitung**, welche gleich ist der, in den **besten Tuchfabriken, nicht höher** als die Concurrenz.

Beim Färben oder Waschen jeglicher Garderoben, vom einfachsten Hauskleide bis zur feinsten Ballrobe braucht **nichts getrennt** zu werden und wird weder Farbe, Façon noch Appretur beeinträchtigt.

Annahme bei Frau **W. Dehio**, Reval, Langstr. № 48.

Annahme bei Frau **W. Dehio**, Reval, Langstr. № 48.

Victor Auster,

REVAL.

Niederlage der Brauerei

„Waldschlösschen", Riga.

Fabrik

künstlicher Mineral-, Fruchtwasser u. Limonaden

Gr. Klosterstr. Nr. 18, im eigenen Hause.

Weinhandlung

Gr. Karristrasse Nr. 13.

☆ LAGER ☆

in- u. ausländischer Weine, Liqueure, Champagner div. Firmen, Cognac, Rum etc.

Telephon Nr. 101.

Conrad Locher,

(vorm. Alex. Elfenbein)

Mundtenstrasse, Ecke des Grossen Marktes,

Musikalien- u. Instrumenten-Handlung.

Reichhaltiges Sortiment von Noten in- u. ausländ. Verleger.
Vollständiges Lager der billigen **Edition Peters**, und der anderen billigen deutschen und russischen Ausgaben.
Die Notenleihanstalt umfaßt über 100,000 Hefte.
Flügel, Pianinos und **Harmoniums** der renommirtesten in- u. ausländischen Fabriken.
Lager von **Miethinstrumenten.**
Große Auswahl sämmtlicher **Orchesterinstrumente.**
Italienische und **deutsche Saiten.**
Zubehör für alle Saiten-, Holz- und **Blechinstrumente.**
Guitarren, Mandolinen, Balalaikas, Accordzithern, Guitarre-zithern, Harmonikas.
Mechanische Spielwerke in großer Auswahl zu billigen Preisen.

C. Schmilewsky,

Fleischermeister.

Fleischhandlung: im grossen Scharren am Markt.

Wursthandlung: Kl. Karri-Strasse, Haus J. Pfaff.

Filiale: Fleisch- u. Wursthandlung

in der Breiten Sand-Strasse, im eigenen Hause.

O. Willmann & Co.

Reval, Goldschmiedestrasse, Haus von der Ley, № 13.

1882. 1896.

Hauptniederlage in Jurjew.

General-Vertreter für die Ostseeprovinzen
der St. Petersburger Tabaksfabrik

A. M. Bogdanow & Co.

Grösstes Lager

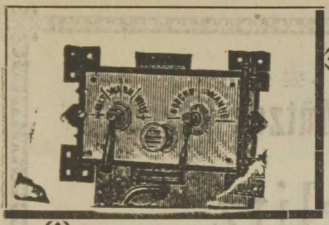
von Papyros und Tabak. Cigarren der renommirtesten Fabriken, eig. mechanische Schütt- u. Maschinenhülsenfabrik in Jurjew etc. etc.

Filiale in Pleskau.

DIENSTMANN-INSTITUT,

Russstr. №. 20, Ecke d. Münkenhofgasse 2.

Uebernahme von Umzügen mit und ohne Gespann, auch an andere Orte und retour.
Uebernahme von Verpackungen jeder Art, hier u. auf d. Lande, auch mit Stellung des erforderl. Materials.
Besorgung von Gepäck und Waaren zur Eisenbahn und retour.
Auskunft über zum Verkauf stehende Häuser.
Adressen und Auskünfte aller Art.
Uebernahme von Hausverwaltungen gegen 5—10 pCt der Brutto-Einnahme.
Stellenvermittelung für weibl. und männl. Dienstboten aller Art.
Uebernahme von Dienstleistungen im Accort (monatlich) zu häuslichen Arbeiten.
Vermiethung v. Speichern z. zeitw. Abstellen v. Möbeln.



Alleinanfertigung

in Russland.

Gesetzlich geschützt.

Bade-Einrichtung,

Prämiirt 1896, 1899, 1900 u. 1901.

Durch diese Bade-Einrichtung erzielt man in 12—15 Minuten ein warmes Vollbad. Douche kalt oder in beliebigen Wärmegraden. **Annahme** von Watercloset- und Wasserleitungsarbeiten.

E. Mensa, REVAL, Langer Domberg Nr. 16.

Alex. Eldring,

Reval, Rader - Strasse Nr. 20, eigenes Haus.

Niederlage von

Pianinos, Flügeln,

Spiegeln, Möbeln,

Equipagen etc.



Das
Pelz-, Hut- und Mützen-Geschäft
von
P. Perlitz,
№ 9. Lehmstrasse. № 9.
empfiehlt in grosser Auswahl
HÜTE, MÜTZEN & PELZWAAREN.
Bestellungen werden in kürzester Zeit prompt ausgeführt. Mässige Preise.

WURST- & FLEISCHWAAREN-HANDLUNG
von
F. Schumann,
Ecke der Nicolai- und Goldschmiedestrasse im eigenen Hause und Apothekerstrasse,
empfiehlt
geräucherte Schinken
und sämmtliche
Wurstwaaren
von den feinsten bis zu den geringsten zum billigsten Preise.

Markel M. Makarow,

Narvsche Str. Nr. 27.

Brennholz- und Baumaterialien-Niederlage.

Dampfsäge- u. Hobelwerk,
Dampf-Mahlmühle.

Lager v. Dachpappen bester Qualität.



Alleinverkauf für Ehstland

von

„H"-Stollen,

Patent **Neuss**,

von **Leonhardt & Co., Berlin.**

Diese Stollen übertreffen in jeder Beziehung alle anderen Arten von Hufstollen; sie bleiben scharf bis zur völligen Abnutzung, während andere Schraubstollen in kurzer Zeit stumpf werden.

Kronentritt unmöglich.

CARL HOFFMANN,

REVAL, Schmiedestr. Nr. 28,

Colonialwaaren-Handlung

empfiehlt

sämmtliche Waaren

zu den solidesten Preisen.

Fürs Land sorgfältigste Verpackung.

Das Moskauer

Leinenwaaren-Geschäft,

№ 430/9. Grosse Karristrasse. №. 430/9.

empfiehlt zu festen Preisen in grosser Auswahl

Leinen- und Weisswaaren

von den renommirtesten Fabriken, wie:

Lokaloff (Jaroslaw), **Morosoff** (Moskau).

Ausserdem grosse Auswahl in **Gardinen** u. **Broderien**, sowie in **Kleider-Multons** und **-Cretonnes** von der bekannten renommirten Fabrik E. Zindel (Moskau). **Strümpfe** und **Socken** eigener Fabrikation stets vorräthig. Auch werden **Strickarbeiten** angenommen.

„1835“

Russische Gesellschaft

zur Versicherung von

Capitalien u. Renten

St. Petersburg,

ул. Глинки, № 1.

1835.

✳

Lebens-Versicherung

mit Antheil der Versicherten an der Dividende.

✳

1835

Die Gesellschaft kauft ihre eigenen Actien auf und wird allmählig in eine **Gegenseitigkeits-Gesellschaft** umgewandelt.

Gesammt-Capital **30 Millionen** Rbl.

Bis 1902 incl. wurden ca. **26 Millionen** Rbl. auf durch den Tod fällig gewordene Policen gezahlt.

Versicherungsanträge werden angenommen und **jede nähere Auskunft** ertheilt in der Verwaltung: St. Petersburg (Glinka-Str. 1, im eigenen Hause), sowie durch die Agenten

Mayer & Co., Reval, Rüststr. № 11.

Суконный
магазинъ.

Rud. Müller,

vorm. **Joh. G. Behrens,**
Ecke der Langstrasse u. Schuhgasse.

Tuch- und
Buckskin-Handlung.



H. I. Paust,

Reval.

Bierniederlage,

Mineralwasserfabrik,

Fischconservenfabrik
und
Fischräucherei.

REVAL,

am Anfang der Maker-Strasse Nr. 8,
unweit des Russischen Markts.



Färberei, Druckerei und chemische Wasch-Anstalt

von

M. Rumwolt.

Färben von jeder Art Stoff u. Bekleidungsgegenständen in getrenntem u. ungetrenntem Zustande, Hausgewebe, Wollen- u. Baumwollen-Garn u. s. w. in allen Farben bis zu den zartesten Modetönen.

Chemische Reinigung v. Herren- u. Damen-Garderoben und Walken, Decatiren und Pressen von Stoffen.

Blaudruck waschechter Tischtücher u. Schürzen.



Am Anfang der Maker-Strasse Nr. 8,
unweit des Russischen Markts.

REVAL.

Margarethe Höckel,

Tapisserie und Kurzwaarengeschäft

Goldschmiedestr., neben dem Rathhause,
(früher am Grossen Markt.)

Große Auswahl

von fertigen und angefangenen Handarbeiten sowie jegliches Material zur Anfertigung derselben. Damen- und Herrenwäsche und alle Zuthaten zur Schneiderei.

Maskenkostüme

in grösster Auswahl für Aufführungen und Theatervorstellungen zu besonders billigen Preisen im Hause des Geschäfts.

John Rosenberg,

REVAL,

Schmiede-Strasse № 26, Haus Gutkin,
vis-à-vis der alten Poststrasse;
empfiehlt:

TABAKSWAAREN

der hervorragendsten Fabriken,
Papyros-, Cigarrenspitzen, Pfeifen etc.
Eine hübsche Auswahl von Offenbacher
Lederwaaren.
Wiederverkäufern 20 pCt. Rabatt.
THEE von A. W. Rotermundt.

Nishni-  Nowgorod

1896.



EXPOSITION UNIVERSELLE 1900

ACTIEN-GESELLSCHAFT
für
mechanische Holzbearbeitung
A. M. Luther,
REVAL,

Möbel in allen Preislagen.
Fourniersitze jeder Art.
Eimer aus Fournier.
Hutschachteln (Cartons) aus Fournier.
Koffer aus Fournier etc. etc.

Muster-Lager und Detail-Verkauf:
Grosse Karristrasse.









Th. W. Grünwaldt

IN REVAL.

Etablirt 1877.

Lederhandlung und Fabrik

Makerstrasse № 21.

Verkauf aller Sorten Leder en gros und en détail.

Einkauf roher Häute.

St. Petersburger

Versicherungs-Gesellschaft.

Volleingezahltes Grund-Capital mit Reserven

14,000,000 Rbl.

Die Gesellschaft schliesst zu den coulantesten Bedingungen

Versicherungen gegen Feuer

von beweglichem und unbeweglichem Eigenthum.

Lebensversicherungen

in den verschiedensten Modalitäten mit und ohne Betheiligung der Versicherten am Gewinn.

Unfallversicherungen

gegen Unfälle aller Art und Arbeiter-Collectiv-Versicherungen gegen Betriebs-Unfälle.

Versicherungen

von **See-**, **Fluss-** und **Landtransport** und **Casco** (Schiffskörper).

Prospecte u. Tarife werden gratis verabfolgt beim General-Agenten der Gesellschaft

Paul Brosse,

Johannisstrasse, Haus John Hoeppener № 9, neben dem Bezirksgericht.

Berliner

Blumen-Geschäft

M. Keil,

Langstrasse, Haus Ströhm, 7.

Specialität: Anfertigung langstieliger Bouquets und v. Blumenkörben, Braut- u. Ballgarnituren, Cotillonstraussen, Trauerarrangements etc. in geschmackvoller Ausführung.

Gute Waare, reelle Bedienung u. billige Preise.

Prämiirt im Auslande mit d. **höchsten** Ehrenpreisen.

Gärtnerei. Eigene Culturen. Girgensohnstr. 27.

Herren-Garderoben-Geschäft

von

O. Mandel,

Reval, Pferdekopfstrasse Nr. 8,

empfiehlt sich zur

Anfertigung von Garderoben nach den neuesten Façons bei prompter Bedienung und soliden Preisen

Reichhaltiges Lager in- u. ausländischer Stoffe.

Grönholm & Co.,



Schiffsmaterialien-Handlung.

Hafenstr., Haus **Luther**,

REVAL.

Axel Musso,

vormals **R. Schütze,**

Langstrasse,

Lager

von

Schreibmaterialien, Vogelkäfigen, Stahl-, Eisen- und Kurzwaaren, Garten- und Angelgeräthen, Revolvern, Gewehr- u. Revolver-Patronen, Baumaterialien, Haus- u. Küchengeräthen.

Manufactur- u. Kurzwaaren-Handlung
J. Topmann,

vorm. **R. L. Tönnius**, Schmiedestr. Nr. 23,
empfiehlt sein wohlassortirtes Lager
v. **woll. Kleiderstoffen, Multons, Cretonnes,**
Weisswaaren
für Leib-, Bett-, Tisch- u. Küchenwäsche. **Wachstuch, wollene** u. **wattirte Decken, Strümpfe, Socken** u. **woll. Wäsche, Matratzen, Kissen** und **eiserne Betten.**
Kurzwaaren aller Art.
Billige Preise.

Die Actien-Gesellschaft
Bierbrauerei „Livonia"
in RIGA,
auf der Rigaer Jubiläums-Ausstellung 1901 mit der
goldenen Medaille prämiirt.
Niederlage in Reval:
Gr. Rosenkranzstr. Haus Nieländer Nr. II,
empfiehlt ihre für vorzüglich anerkannten
* * BIERE, * *
echten Kathreiners Kneipp-Malzkaffee, * Haferflocken ABC, * Hafermehl (à la Knorr), * Hafergrützen u. Livonia-Reisflocken.

H. STOLZMANN,



1896.

vorm. Joh. Seedorff,

Reval,

Langstrasse,
Nr. 1.



1897.

Herren-Garderoben-Geschäft,

empfiehlt sich zur

Anfertigung von Garderoben nach den neuesten Façons

bei prompter Bedienung und soliden Preisen.

Lager von russischen u. englischen Stoffen.

Specialität: Damen- und Herren-Reitkleider.

Tabaks- u. Weinmagazin
„Bosphor“,

Langstr. Nr. 14, Haus Hiekisch,
empfiehlt seine stets grosse Auswahl von

echtem, türkischem Tabak u. Papyros.

Tabaks-Sorten

der südlichen Fabriken:

Mesaksudi, Stamboli, Kuschnarew, Asmolow. | Aswadurow, Wachowsky, Osman, | Popow, Maikapar, Gabaj.

der St. Petersburger Fabriken:

Laferme, Bogdanow, Ottoman, Gawanera, Aschkinasi, | Gebr. Kalf in Charkow, Gebr. D. u. B. Hoflin in Ssimferopol, | Bostanschoglo in Moskau, Schapsal, Saatschi und Mangubi, | Schopfer, Mündel in Riga.

und ist stets bemüht, das Neueste vorräthig zu haben.

CIGARREN von **Laferme, Schopfer, Mündel, Ruhtenberg Reinhardt, Gawanera** und anderen Fabriken.

Bestellungen

auf Tabak oder fertige Papyros der verschiedenen Fabriken werden prompt ausgeführt.

Das Magazin hat den ALLEINVERKAUF der

Weine u. Champagner

aus den Kellern der bekannten Firma **Jalta** u. **Scheffer & Voss**, für deren vorzügliche Qualität das Magazin verantwortet.

Ferner sind stets vorräthig: Bernstein-, Meerschaum-, Weichselrohr-Mundstücke und Pfeifen.

Zu Weihnachten eine hübsche grosse Auswahl direct aus Wien und Berlin: Bernstein- und Meerschaum-Pfeifen, Cigarren- und Papyros-Mundstücke, Papyros- und Cigarren-Etuis u. verschiedene Kleinigkeiten zu den billigsten Preisen.

Verkauf von Hülsen aus allen Fabriken.

Special - Schirm - Werkstätte

von **S. N. KLOMPUS,**

Schmiedepforte 48.



Grosse Auswahl verschied. **Sonnen- u. Regenschirme.**

Reparaturen u. Ueberziehen von Schirmen.

Grosse Auswahl verschieden. Schirmstoffe.

R. Pahlberg,

Schneidermeister,

Karri-Strasse, Haus Pfaff, Nr. 5,

empfiehlt sich zur **Anfertigung** vorzüglich sitzender **Herren-Garderobe.**

Auch **Anfertigung** v. **Damen-Jacketts, Mänteln, Capes, Reitkleidern** etc.

Grosses Lager engl. u. russischer Stoffe.

Die
Special-Schuhwaaren-Handlung,
P. W. Riim,
Reval, Gr. Karristrasse, Nr. 10,
empfiehlt billig in **grosser Auswahl** Warschauer u. eig. Arbeit **Gamaschen** in den neuesten und modernsten Façons. **Schäftenstiefel** für Herren und Knaben, verschiedene **Damen-** und **Kinder-Stiefel**, **Ballschuhe** in allen Farben, **Filzstiefel**, hohe und niedrige **amerik. Gummi-Galoschen**, **Reise-Tshcemodans, Reise-Taschen, Regenmäntel**, **Regen- u. Sonnenschirme, Herren-Wäsche.**

R. Pfaffe,
CONDITOREI
Lehmstrasse. Haus Gahlnbäck,
u. Catharinenthal vis-à-vis d. Bade-Salon.
Annahme von Bestellungen
auf
Kuchen, Confect, besseres Kaffeebrod, Gelbbrod, Honigkuchen, Theebrod, Gefrorenes
etc. etc. etc.

G. Asper,

Zimmer- und Schilder-Maler,

Gr. Karrièstr., Haus Matson, Nr. 15

übernimmt

alle in dieses Fach schlagenden Arbeiten, wie:

Plafond- u. Wandmalereien

nach den neuesten englichen, japanischen, gothischen, Rokoko- u. s. w. Stilarten.

Imitationen aller Holzarten

für Thüren und Parquet.

Schilder-, Transparent-, Wappen- u. Glasmalerei.

Das Vergolden von Thurmkuppeln und Schiffsverzierungen.

Das Lackiren u. Bronciren

von Blech-, Holz- und Gussgegenständen, Lampenfüssen etc.

Der Anstrich und das Stuckaturen (Putzen) von Façaden

(mittels meines transportablen Gerüstes).

Dächer-, Fenster-, Thüren-, Dielen- u. Lagen-Anstrich, Tapeziren u. s. w.

Alle diese Arbeiten führe ich fachgemäss, gewissenhaft und zu mässigen Preisen aus.

Decorations-Vorlagen

nach den neuesten modernen Stilarten zur Ansicht.

Korbwaaren-Geschäft

von

A. BROMMIG,

Süsternstr., eig. Haus, Nr. 5.

Lager

von fertigen Garten- u. Verandamöbeln, Kinder- u. Puppenwagen, Blumentischen, Blumenständern, Nähtischen, Bettschirmen, Blumen-, Näh-, Papier-, Schlüssel-, Marktkörben etc etc.

☛ Bestellungen u. Reparaturen aller Art Korbwaaren werden gewissenhaft u. solide ausgef.

„Edelweiss",

Wasch- u. Plättanstalt,

M. Ladin.

—— Neugasse 7, (Hofgebäude). ——

Specialität: Herren-Glanzwäsche.

Waschen u. Plätten von **Herren- u. Damenwäsche, Tisch- u. Hauswäsche, Gardinenspannerei, Roll- u. Plättwäsche** per Pud.

Kein Gebrauch von Chemicalien garantirt.

Erste Revaler

Dampffärberei ✻ ✻

und chemische Waschanstalt

von

Gustav Heiseler & Sohn.

Gr. Rosenkranzstr. Nr. 32. Filiale: Nikolaistr. Nr. 2.

SPECIALITÄT:

Chemisch Reinigen

von jeder Art **Herren-** und **Damengarderoben**, auch **Officier-Mäntel** und verschiedener **Uniformen**, ferner: **Teppichen, Decken, Ausnahten, Portièren** etc.

Waschen, Crêmen u. Spannen

von Tüll-, Mull- und anderen Gardinen.

☆ ☆ **Färben** ☆ ☆

v. **Mänteln, Paletots, Umwürfen, Herren-** u. **Damengarnituren,**

ohne dieselben zu zertrennen.

Ferner jeder Art v. **Hausgeweben, Garnen, Möbel-, Decorations-** u. anderen **Stoffen** in jeder gewünschten Nüance bis zu den zartesten Modetönen.

Sonnenschirme werden gereinigt und auch gefärbt, ohne dieselben vom Stock abzunehmen.

Kokenhofsche

Bierniederlage,

REVAL, Dunkerstr. 4, Haus Hartmuth.

Telephon Nr. 25.

Unter Controle des Chemisch-Bacteriologischen Instituts des Herrn Dettloff empfiehlt seine vorzüglichen bekannten ff.

Biere.

Goldene Medaille der Rigaer Jubiläums-Ausstellung.

Pilsener, Saazer, Lager, Münchener u. Tafel-Bier,

sowie auch jegliche

Mineralwasser

eigener Fabrik in vorzüglichster Güte,

zu haben bei

Ferberg, Marquardt, Isberg, Siefarth, Bodega Espanola, Muischneck, Kippel, Wittenhofstr. 139, bei der Karls-Kirche, und in allen besseren Weinhandlungen, Restaurants u. Hotels.

Hochachtend

Vertreter **L. Lange.**

C. Siegel,



Ingenieur,

Reval,

Breitstr. Nr. 22.



St. PETERSBURG, Jamskaja Nr. 44, Demidow - Pereulok 4.
MOSKAU, Mjasnitzkaja.
ROSTOW a/Don. JEKATERINOSLAW. JEKATERINODAR.

Installationsgeschäft u. Verkaufslager

für Wasser- und Gasleitungen.

Fabrik für Centralheizungen

aller Systeme,

als Hochdruck-, Niederdruck- und Abdampf-Heizungs-Anlagen. Warmwasserheizung und Warmwasserbereitung in Krankenhäusern, Schulen, Guts- u. Wohnhäusern, p. p. Closet- u. Badeeinrichtungen.

Telephon-Anlagen,

Assortirtes Lager

von

elektrischen Gegenständen für Läuteapparate und Glockenanlagen, Gas- und galv. Eisenröhren, Verbindungsstücken und Armaturen.

Ausführungen u. Lieferungen zu jeder Zeit.

Kostenanschläge.

Leopold Haase,

Ecke der Rader- und Langstrasse.

Anfertigung und Reparatur - Annahme aller Sorten

Herren- und Damen-Hüte.

Als Damen-Artikel: Hüte u. fertigen Kopfputz, Spitzen, Bänder, Corsets, Fächer, Handschuhe verschied. Art etc. sowie alle Bestandtheile für Hut- und Kleider-Garnituren, Fell-Garnituren, Parfümerien etc.

Als Herren-Artikel: Italienische, englische u. deutsche **Stroh- u. Filzhüte u. Mützen.** Ausserdem Hüte u. Mützen inländischer u. eigener Fabrikation. Grosses Lager v. Cravatten, Handschuhen aller Art, Pelzmützen Filzschuhen, Tragbändern, Cravattennadeln, Chemisette- u. Manschetten-Knöpfen, Uhrschnüren u. dergl. m. **Feste Preise.**

BLUMEN-MAGAZIN

„FLORA"

Langer Domberg u. Ecke d. Süsternstr. 1.

Gärtnerei: Baltischportsche Str. Nr. 6.

Telephon Nr. 144. Telegr.-Adr.: „FLORA", Reval.

Blumen-, Pflanzen- u. Samenhandlung.

Anfertigung von **Bouquets, Kränzen u. Palmen-Arrangements.** Bepflanzung von **Blumenkörben** u. **Jardinieren** sowie Fertigstellung **sämmtlicher Blumen-Arrangements. Präparirte Palmen** etc. Uebernahme von **Park-** und **Garten-Anlagen** u. **Instandhaltung** derselben. Zu **Festgelegenheiten, Hochzeiten, Taufen, Confirmationen, Bällen** etc. sowie auch bei **Trauerfällen** empfehle **geschmackvoll** aufgestellte **Decorationen** aus **Palmen, Lorbeerbäumen** etc.

Wilh. Fricke & Co.

Die

Leder- u. Manufacturwaaren-

Handlung

J. Sundelewitsch,

Hauptlager: Kl. Karristr., Haus Pfaff,
Filiale: Ecke der Boulevard- und der Gr. Jurjewschen Strasse, Haus Levinowitsch,
empfiehlt:

en gros und **en détail**

verschiedene Sorten

Schuh- und Stiefel-Material,

als: Sohlen- u. Binnsohlen-Leder, Schäften, Vorschuhe, Wasser- u. Wichsstiefel-Leder, sowie Gamaschen-Obertheile f. Herren, Damen u. Kinder.

Ausserdem werden daselbst alle

Bestellungen auf Schuhwerk

entgegengenommen u. dieselben gut u. sauber in eigener Werkstätte angefertigt.

Für Buchbinder Leder. Verschiedenen Leder-Lack, Riemen, Woilock, Maculatur-Papier etc.

Sämmtl. Pelzwaaren.

Gute weiche, schwarze, graue u. weisse **Schafwolle**.
Wollfarbe in allen Nüancen.

Gummi-Galoschen der Russisch-Amerikan. Gummiwaaren-Gesellschaft.

Grosse Auswahl v. Manufacturwaaren.

Gute Waare und billige Preise.

Das Installations.Geschäft
für Gas-, Wasser- u. Dampfleitungen, sowie
Mechanische Werkstätte
von
H. BOELTER,
vormals **Wold. Frey**, Kurzer Domberg Nr. 3,
übernimmt Arbeiten hier und auf dem Lande, stellt **Wasserclosets, Badeeinrichtungen** und **Abflussleitungen.**

Bestellungen auf **Grabkreuze, Grab-, Thor-, Balcon-** u. **Treppengitter** werden nach reichhaltigen Mustern ausgeführt.

Blitzableiter, Wetterfahnen, Thurmspitzen, Stempeleisen Forstbeile, Patentschlösser etc. sowie alle im Baufach vorkommenden Arbeiten und Reparaturen werden in kürzester Zeit unter Garantie bei billigsten Preisen und sauberster Ausführung geliefert.

Graviren u. Vergolden von Kreuzplatten etc.

Mode-Magazin.

Empfehle mein **bekannt**
reichassortirtes Lager
von **modernen** garnirten und ungarnirten
Damen- und Kinderhüten.
Stets **grösste Auswahl** in **Federn, Bändern, Blumen, Spitzen, Gaze** etc.

Putz- und Mode-Magazin,
M. Lilienfeldt, gegr. 1875.
Inhaberin **Olga Kisper.**
Langstrasse, Haus Kirchhoff, Nr. 18.

„Ristir. Pühapäewa leht",

christliches, ehstnisches Volksblatt,

28. Jahrgang,

wöchentlich eine Nummer.

Inhalt: Ein Schriftwort. — Besprechung kirchlicher, ethischer, socialer, wirthschaftlicher Fragen. — Erzählungen. — Lieder. — Politische Rundschau — Tageschronik. — Inserate.

Preis: jährlich per Post 170 Kop., in Reval mit Zustellung 160 Kop., ohne Zustellung 120 Kop. — Inserate 5 Kop. die Zeile.

Da das „Ristirahwa Pühapäewa leht" das einzige christliche Volksblatt in ehstn. Sprache ist, so hat es einen besonders großen Leserkreis und daher finden

Inserate

weiteste Verbreitung.

Empfang von Inseraten: in der Expedition d. Bl. und in der Buchdruckerei **Aug. Mickwitz,** Reval, neben dem „Goldenen Löwen".

Man abonnirt: in der **Expedition d. Bl.,** Reval, Gr. Rosenkranzstraße Nr. 173. Auf dem Lande nehmen auch die Herren Pastoren Abonnements entgegen.

Bau- und Brennholz - Niederlage

von

J. NELKE,

vorm. **Blumwerk.**

REVAL, Bahnhof-Promenade Nr. 2. Telephon Nr. 205.

COMMISSION.

LAGER von

Bau- und Tischlerbrettern, Balken, Brussen, Latten u. s. w. Dachpappe, Wandpappe, Dachlack, Bauheede, Drahtstifte, Kacheln, Kalk, Klinkern, Ziegeln u. s. w.

Graveur C. Steinberg

empfiehlt sich zu Gravirungen verschiedener Monogramme, Wappen u. Damascirungen auf Gold- u. Silbergegenständen und Elfenbein.

Anfertigung v. Thürschildern, Krenzplatten, Stempeln u. Petschaften.

Specialität: Gold- u. Silber-Relief-Monogramme zu billigst. Preis.

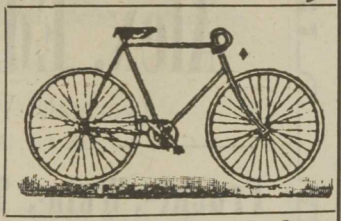
Empfang der Bestellungen Königstraße Nr. 4, bei Goldarbeiter

TEIGE.

AUG. SACKARIA,



Vertreter d. Firma
Adam Opel
für Reval u. Estland
Leder- u. Nähmaschinen-Handlung.
Gr. Karristr. Nr. 19.
Specialitäten:



1) Opel-Nähmaschine, die nach dem **bekanntesten** u. am **längsten bewährten Singer-System construirt,** mit **vielen wichtigen Verbesserungen** versehen ist, daher **leichter, ruhiger Gang** u. denkbar **grösste Dauerhaftigkeit,** leichtes **Ueberwinden dicker Nähte** und sonstiger **Widerstände** des Stoffs. **Elegante, geschmackvolle** u. **dauerhafte Ausstattung.** Leichte Ausführung von **Kunststickereien** mit schönem Stich und leichtem Gang. Billige Preise: Familien-Nähmaschine mit Handbetrieb ohne Kasten 22 Rbl., mit Fussbetrieb 35 Rbl., eleganter Verschlusskasten 3 Rbl. **2) Nähmaschinen** der deutschen Fabriken **Seydel & Naumann, Rast & Gasser, Klemens & Müller** etc. **Preise gleiche. Garantie.** **3) Opel-Fahrräder,** gekrönt mit ersten Preisen (Distanzfahrten Leipzig-Berlin, Leipzig-Dresden, Wien-Berlin, Basel-Cleve; Rennen um die Meisterschaft der Welt, von Europa, England u. Russland, sowie um den grössten Preis von Europa, die grossen Preise v. Deutschland, Berlin etc.) Fabrik Opel bei Frankfurt am Main gegründet 1862 **4) Lederwaaren** der besten Fabriken, für Schuhmacher, Sattler, zu Möbelbezügen, für Tischler, zu Blumen- u. Brennarbeiten, für Orgelbauer, Handschuhmacher etc. Gewissenhafte Ausführung briefl. Bestellungen.

Solide Preise.

Alex. Ed. Jürgens,

(vormals W. Palmberg),

am Gr. Markt Nr. 1.

Frucht-, Wein-, Thee- u. Delicatess-
HANDLUNG.

Grosses Lager

von Strassburger Gänseleber-Pasteten, engl. Pasteten, Trüffeln, Sardinen, Champignons, Hummern, Delicatess-Heringen, Schweizer, Roquefort- und Regiano-Käse, Nizzaer Salat-Oel etc.

A. GRÜNBAUM,

Magazin u. Atelier

für

Gold- u. Silbergegenstände,

Gr. Karristr., Haus Wieckmann, Nr. 2.

empfiehlt sein

Lager von Gold- u. Silbergegenständen.

Bestellungen

auf alle in mein Fach schlagenden Arbeiten, Graveur- u. Ciselirarbeiten, Vergoldungen, Versilberungen etc. führe nach wie vor in kürzester Frist aus.

Billigste Preise, reelle Bedienung zusichernd,
hochachtungsvoll **A. Grünbaum.**

S. SCHWARZ,

30. Schmiedestr. 30.

Empfehle dem hochgeehrten Publicum mein reichassortirtes Lager in

Damen-Confection und Herren-Garderoben.

*

Sämmtliche **Stoffe,**

als: Tuche, Satins, Cheviots, Kammgarn etc.

Prima-Qualität

Woll- u. Seiden-Peluche,

ferner empfehle sämmtliche

Fellgarnituren,

Mätzen, Muffs, Colliers.

Bestellungen nach Maass auf jegliche Art Façons stelle unter Garantie, gut passend prompt und billig.

Schneidermeister

A. Kasrowski,

Breitstrasse 4.

Anfertigung

von

Herren - Garderoben

nach den neuesten Façons.

Büchsenschmiede- und mechanische Werkstatt

J. Suntja,

Süsternstrasse 3,

Reparatur von Gewehren, Revolvern, Nähmaschinen u. Fahrrädern. Jeglicher Art mechanische und Schlosserarbeiten werden prompt, gewissenhaft und billig ausgeführt.

G. Gerber,

Langstrasse 30, (beim Square).
(vis-à-vis dem Grünmarkt).

Vollständige

Tischler-Werkstätte.

Mit goldenen u. silbernen Medaillen prämiirt.

Tischler- u. Sattlerarbeiten

jeglicher Art,

die **gewissenhaft** und zu **billigen Preisen** pünktlich ausgeführt werden.

Uebernehme jegliche Art von

Stein- u. Holzbauten,

sowie **REPARATUREN**, die gewissenhaft und pünktlich ausgeführt werden.

In der Hoffnung, dass sich meine frühere Kundschaft bald wieder mit neuen Aufträgen an mich wenden und dass die von mir ausgeführten Arbeiten mir neue Kundschaft zubringen werden, verbleibe

Hochachtungsvoll

G. Gerber.

Reval, Langstr. Nr. 1.

Heinrich Kröger,

vorm. Hugo Brosse.

Moderne Damen-Kleiderstoffe

in Seide, Wolle u. Baumwolle.

Billige Preise.

J. Weldermann,

Bürsten- u. Parfümerien-Handlung,

Königsstr. 9, vis-à-vis Günther,

Eigene Werkstatt für Anfertigung **sämmtlicher Bürsten-Artikel** mit Garantie. Auch werden **Reparaturen** ausgeführt. **Bestellungen** auf **Dreschmaschinen-Walzen.** sowie aller Art Bürsten für Brennereien u. Meiereien.

Prompte und solide Arbeit.

Billige Preise. Rabatt.

Töpfermeister

Theodor Klasen,

vorm. L. Grünfeldt.

Reval, Gr. Pernausche Str. № 37.

Brennholz-Niederlage

von

Grönholm & Co.

Narvsche Strasse, Haus Luther.

(44. Jahrgang) **1903** (44. Jahrgang)

Aufforderung zum Abonnement

auf die

„Revalsche Zeitung"

Verantwortlicher Redacteur: **Chr. Mickwitz.**

Der ermäßigte Abonnementspreis beträgt:

In Reval:

Ohne Zustellung:		Mit Zustellung:	
Für 12 Mon.	6 R. — K.	Für 12 Mon.	7 R. — K.
„ 9 „	4 „ 50 „	„ 9 „	5 „ 25 „
„ 6 „	3 „ — „	„ 6 „	3 „ 50 „
„ 3 „	1 „ 50 „	„ 3 „	1 „ 75 „

Ueber die Post:

bei täglicher Versendung:

Im Innern des Reiches:		Im Auslande:	
Für 12 Mon.	7 R. 50 K.	Für 12 Mon.	12 R. — K.
„ 9 „	5 „ 60 „	„ 6 „	6 „ — „
„ 6 „	3 „ 75 „	„ 3 „	3 „ 25 „
„ 3 „	2 „ — „	„ 1 „	1 „ 25 „

Inserate werden mit 20 K. auf der 1. Seite u. 5 K. auf der 4. Seite pro Petit-Zeile berechnet. Bei größeren Aufträgen **bedeutender Rabatt.**

Einzelnummer 5 K. Das Abonnement wird vom 1. jeden Monats ab gerechnet.

Abonnements werden entgegengenommen bei den am Kopf der Zeitung verzeichneten Firmen, sowie **täglich** mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage

von 9 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends in der

Exped. der „Revalschen Zeitung",

Breitstraße Nr. 5, Haus Lindfors' Erben.

Papier- u. Buchhandlung

Wold. Esberg,

Lehmstr. Nr. 6, (vis-à-vis J. Winogradow),

empfiehlt **in grosser Auswahl:**

Schulbücher und Schulbedarfsartikel,

Papier- und Schreibwaaren,

Photographie- u. Postkartenalbums

und diverse

Geschenkartikel.

Die Tischlerei

von

R. Landmann,

Dunkerstr. Haus Hartmuth. Reval,

empfiehlt sich zur Anfertigung von

Saal-, Speise-, Schlafzimmer- u. s. w. Einrichtungen,

als:

Buffets, Kleider-, Wäsche- u. Bücher-Schränke, Schreib- u. Speisetische, Trumeaux, Commoden, Betten, Stühle u. s. w.

Garantie für gute und saubere Arbeit.

Billige Preise.

Die

Woll- u. Tapisserie-Handlung

Th. Rose,

Langstrasse, Haus v. Nottbeck,

hält stets auf Lager u. empfiehlt eine grosse Auswahl

fertiger und angefangener Stickereien,

sowie

jegliches Material zur Anfertigung derselben.

Eduard Schreiber,

Reval, Langstrasse Nr. 31.

Colonialwaaren-, Frucht-, Wein-,
Thee- u. Delicatessenhandlung.

Fürs Land sorgfältigste, kostenfreie Verpackung.

Sämmtliche Waaren I-ma Qualität.



B. Martinoff,

UHREN-HANDLUNG, Karristr., Haus Wieckmann, № 2, Reval.
Verkauf von verschiedenen silbernen u. goldenen
Taschen-Uhren, Regulatoren,
Pariser u. Schwarzwälder
WAND- und WECKERUHREN,
Reparaturen an Uhren u. Spieldosen werden prompt u. billig ausgeführt. Verkauf u. Reparaturen unter jahrelanger Garantie.

Das

Industrie-Magazin,

Gr. Karristr., Haus Knüpfer Nr. 4,
empfiehlt ein **reichhaltiges Lager** von

Wäsche jeder Art:

Schürzen, Blousen, Kinderkleidern, Strickereien, Häkelarbeiten, gesteppten **Bettdecken** u. feiner. **Handarbeiten.**

Auch werden **Bestellungen** auf vorstehende Artikel u. **Märkarbeiten** gut und billig ausgeführt.

J. Wettik,

Sattler-Werkstatt,

Heiligengeiststr. 17,

Anfertigung u. Reparaturen

von

Sattlerarbeiten jeglicher Art,

wie: Pferdegeschirre, Polsterung v. Equipagen, Reitsättel etc.

Solide und gute Arbeit.

J. Johannson,

Schuhmachermeister,

Nikolaistrasse 3.

Herren- und Damen-Stiefel und -Schuhe eigener Arbeit, Gummi-Galoschen, Stiefelschnüre, Wichse, Schmiere, Crême und Galoschenlack.

Bestellungen und Reparaturen auf allerlei Schuhwerk.

Solide u. prompte Ausführung der Arbeiten.
Billige Preise.

G. CARLSON,

Ecke der Lang- und Raderstrasse 2,

♣ ♣ ♣ ♣ ♣ **Wohlassortirtes Lager** ♣ ♣ ♣ ♣ ♣

von

Handschuhen

in

Glacé-, Schwedisch- und Sämischleder, Seide, Halbseide u. Baumwolle.

Corsetts, Cravatten, Tragbänder, Herren-Kragen, Manschetten, Plätthemden, Nachthemden, Caleçons, Gesundheitsjacken, Manischken, Fächer, Odeurs, Seifen, Socken, Strümpfe, Strumpfbänder, Brust- u. Aermelknöpfe, Portemonnaies, Taschentücher etc. etc.

Bestellungen auf Handschuhe und Wäsche.

Waschen von Handschuhen.

Herren-Garderoben-Geschäft

Carl Widau,

REVAL, Lehmstrasse, Haus Samoilow Nr. 8 (vis-à-vis der Handlung Winogradow).

Anfertigung von Garderoben nach den neuesten Façons.

A. Lau, Töpfergeschäft,

Baltischportsche Str., eig. Haus Nr. 14,

empfiehlt

ein grosses Lager verschiedener Kacheln, Ofenziegel, Blumentöpfe etc. Dasselbe übernimmt auch alle vorkommenden Ofensetzarbeiten u. Reparaturen u. liefert

Ofenlehm.

Da das meiste Material in eigenen Werkstätten hergestellt wird, so ist das Geschäft in der Lage, allen Anforderungen gut und billigst nachzukommen.

Amandus Mathiesen,

Reval, Goldschmiedestrasse, Nr. 7,

Colonial-, Fayence-, Glas- und Porzellan-Waarenhandlung.

Lager von Cigarren u. Papyros verschiedener Fabriken.

Die meisten Raucher

gebrauchen ausschliesslich nur die

preisgekrönten

Hülsen

und

Cigaretten-Papier-Büchlein

der

Firma „Georgi“

der ersten mechanischen
Hülsen-Fabrik im Gouvernement Estland.

Die Hülsen „GEORGI“ werden aus dem dünnsten Papier angefertigt und das Mundstück ist mit chemisch reiner Watte versehen, wodurch der Tabak seinen natürlichen Geschmack behält. Die Hülsen werden nicht mit den Händen, sondern mit den neuesten Maschinen verfertigt, so dass jeder Consument vollständig davon überzeugt sein kann, dass die Hülsen „GEORGI“ unschädlich sind.

Ueberall käuflich.

Die Firma „Georgi“.

Neue Adresse: Reval, Bahnhofstr. Nr. 3.

G. Katzmann, Reval,

Grosses Spielwaarenlager

in- u. ausländischer Fabrikate.

Verkauf

von **Sonn-** u. **Regenschirmen** in Baumwolle, Halbseide und Seide sowie Bezüge und Reparaturen derselben.

Grosses Lager moderner **Spazierstöcke** und eig. Fabrik. v. **Zinnsoldaten.**

Pferdemass- und Angelstöcke.

Die

Wein-Handlung

von

O. Isberg,

Königstr., Haus Kinijew,

empfiehlt in grosser Auswahl

in- u. ausländ. Weine, Liqueure und Cognac.

Biere sämmtlicher Brauereien.

Meth und Limonade.

Frucht- u. Conservenhandlung
Wilh. Rostock,

Weckengang, Stadthaus 3.

Weintrauben (Malaga, Türkische, Russische etc.) Aepfel und Birnen (in- u. ausländische). Behr'sche Gemüse-Conserven. Schwarzmeer - Fisch - Conserven. Behr'sche Killos. Verschiedene Käse-Sorten. Confecte und Fruchtsäfte. Frisches Gemüse.

Prompte Bedienung und billigste Preise.

Die

Drogerie

von

C. A. Ellrich,

Karripforte, Revaler Clubgebäude 20/8,

empfieht ihr grosses Lager an in- und ausländischen

Parfümerien und Toilette-Artikeln.

Warschauer Schuhwaaren-
Magazin
von
M. A. Dubas,

Reval, Königstrasse Nr. 6.

Grosses Lager

von Herren-Gamaschen, Knöpf- u. Schnürstiefeln, Wasserstiefeln, Ballschuhen, Chevreau- und lackledernen Ballstiefeln, Chevreau-, lackledernen u. gewöhnl. Damenstiefeln zum Knöpfen, Schnüren u. mit Gummi. und Salonschuhen. Sämmtliche Herren-, Damen- u. Kinder-, niedrige u. hohe Galoschen in Tuch-, Gummi u. Leder. **Kaukasische** u. gewöhnl. Filzstiefel für Herren, Damen und Kinder.

Bestellungen auf Schuhwaaren werden **angenommen.**

Grosse Auswahl Kragen, Manschetten, Manischken, Cravatten, Manischken- und Manschettenknöpfe, Plaidhüllen, Plaidriemen, Couriertaschen, **Patent-Tschemodans in Leder** u. Segeltuch, Reise- und Proviantkörbe in allen Grössen etc. etc.

Carl Rehmann,

vorm. **Mathiesen,**

Lang-Straße Nr. 50.

Tapezierer und Decorateur.

Uebernahme und gute, sowie saubere Ausführung von Polstern, Umpolstern u. Ueberziehen von Möbeln u. s. w. u. Decorations-Arbeiten aller Art.

Prompte und reelle Bedienung.

Die

Revaler Agentur d. St. Petersburger Compagnie

„Nadeshda"

übernimmt die Absendung sämmtl. Waare nach allen Plätzen des In- und Auslandes, sowie die Versicherung jeder Art von Land- und See-Transport.

Adresse: Apotheker-Str., Haus Burchardt's Erben Nr. 1, über der Apotheke R. Lehbert.

H. Markowitz

Uhren-Handlung

20. Lehmstrasse, Haus von Husen 20.

Reval.

Verkauf

von verschiedenen silbernen, goldenen, vernickelten und Stahl-**Taschen-Uhren,** in grösster Auswahl **Wand- und Weckeruhren,** ferner: goldene und silberne Uhrketten, Schlüssel, Breloques etc. Reparaturen an Uhren und Spieldosen werden prompt und billig ausgeführt. Verkauf und Reparaturen unter Garantie. Alle Instrumente u. Bedarfsartikel für Uhrmacher.

H. Krause,

Schlosserei,

Langstrasse, Haus Marquardt № 35.

Jeglicher Art ins Fach fallende Schlosserarbeiten.

Specialität:

Primusse und Gasküchen.

Prompte u. reelle Bedienung.

S. A. Perfiljew,

№ 3. Gr. Karristrasse, Haus Dr. Köhler. № 3.

Grosses, wohlassortirtes Lager der verschiedensten

Manufactur-, Tuch- u. Weisswaaren.

Tricots, Damenkleiderstoffe, Bett- u. Reisedecken, Große Umschlagetücher, Kopftücher u. s. w. Regen- und Sonnenschirme, Gummi-Galoschen, Prünellstiefel, Fellmützen, Muffs u. Herrenhüte. Möbelstoffe, Teppiche u. Dielenläufer, Jäger's wollene Leibwäsche.

Prompte u. reelle Bedienung. Solide Preise.

Leon Raeder

SATTLERMEISTER

Tapezierer und Decorateur

Langer Domberg № 49, Haus Liiw

REVAL.

Anfertigung von Möbel-Ausstattungen, Draperien, Matratzen, Rouleaux, Tschemodans, Reisekoffern, Portefeuilles, Mappen, Schulranzen, Damentaschen, Herren- und Damen-Couriertaschen, Patronen- u. Jagdtaschen, Flintenkasten etc. etc.

DECORATIONEN

zu allen Begebenheiten in geschmackvollster Ausführung, sowie alle in mein Fach schlagenden Arbeiten.

Civile Preise, saubere Ausführung, reelle Bedienung.

J. Marquardt,

Wein - Handlung,

Markthals, Stadthaus 12.

Grosses Lager von in- und ausländischen Weinen, Liqueuren, Spirituosen etc. etc.

A. Herkauch,

Schneidermeister.

Nicolaistr. No. 3, neben d. Apotheke, Haus Johannson.

Anfertigung von Herren-Garderoben

nach den neuesten Façons.

Prompte Bedienung. Billige Preise.

Spiegel- u. Fensterglas-Handlung

Heinrich Oschee,

Reval, Langstr. Nr. 38 u. Riesenkampffstr. Nr. 58,

Spiegelbelegerei und Facettenschleiferei.

Herstellung eines ganz vorzüglichen Belags mit weitgehendster Garantie. Aeltestes und bestes Spiegelbelegeverfahren von grosser Haltbarkeit und hohem Glanze. Prompte und reelle Bedienung.



F. Wagner,

Schlossermeister,

Mauerstr. 33, REVAL, Mauerstr. 33,

übernimmt alle vorkommenden

Schlosser-, Schmiede- u. Dreherarbeiten

zur besten, promptesten Ausführung.

Specialität: Wichtig für Güter, Hotels u. Restaurants:

engl. Wäscherollen

eigenen Systems. Unerreichte Leistungsfähigkeit!

Sattler und Tapezierer

O. Mohrfeldt,

Lehmstraße Nr. 20 (Mauerstraße 2-te Hofpforte).

Jeglicher Art Sattlerarbeiten werden sauber und billig ausgeführt.

Lager

v. Möbeln, Matratzen, Koffern, versch. Reiseutensilien u. s. w. u. s. w.

Prompte Ausführung von Bestellungen auf dem Lande.

Feuerlöschapparat „Excelsior“.

Wichtig für Fabriken, Gutsbesitzer, Brennereien, Waarenlager, Droguengeschäfte, Hotels etc. etc.

Jedes Schadenfeuer, auch das heftigste (bei Benzin Petroleum, Talg, Harz u. dergl.), kann **im Verlauf einiger Secunden** sicher und gründlich gelöscht werden.

Der grösste Feind der Feuerwehr, **der Rauch**, wird beim Löschen unschädlich gemacht resp. vernichtet.

Einen im Entstehen begriffenen Brand kann jede Magd, **jeder halbwüchsige Knabe** ersticken.

Das zum Löschen verwendete Material verdirbt weder Maschinen, noch Waaren, Kleider oder Möbel.

Hausbesitzer, denen ihr Immobil werth ist, wenig Bemittelte, die an ihrem Mobiliar hängen, brauchen kein Schadenfeuer mehr zu befürchten.

Generalvertreter für Estland des Feuerlöschapparates „**Excelsior**“
Richard Kirchhoff, Langstr., eig. Haus 18, Reval.



Die **St. Petersburger Corsetmacherin**

Mme Kippar,

Reval, Langstrasse, Haus Dr. v. Borg 28,
übernimmt

Bestellungen und Reparaturen

von Damen- und Kinder-Corsets, Untertaillen, Gesundheits - Brusthaltern, Bandagen und Luft- und Rosshaarkissen für anormale Körperform.

Gutes und dauerhaftes Material. Solide Arbeit.
Billige Preise.

Droguen- und Farben-Handlung

Ed. Nylaender,

Gr. Jurjewsche Str.
Haus Levinowitsch
№ 2.

Reval.

Filiale:
Ecke der Gr. Rosenkranzstr., Haus Einsild № 5, vis-à-vis der Johannis-Kirche.

Lager

engros und en détail

von sämmtlichen in der

Droguen-Branche

einschlagenden Artikeln.

Garantirt gute

Messing-Webekämme

für Hausgewebe u. Fabriken.

M. & H. Kristin,

Reval, Nikolai-Strasse, Haus Johannson Nr. 18.

Buchbinderei, Rahmenwerkstätte und Bilderhandlung.

GROSSE AUSWAHL

von russisch-amerikanischen Baquet-Leisten in Gold, Antik, Braun, Schwarz u. s. w. Ausserdem grosses Lager von geistlichen und weltlichen Bildern in allen Genres und Spiegeln. Passepartouts werden in jeder Grösse und passender Farbe angefertigt. Künstlerpostkarten u. photographische Cartons in allen Grössen u. Stärken. Schulranzen und Portefeuilles eigener Arbeit.

J. Blumberg,

Klempner und Darrenbauer.

Schuhgasse (Katzmannstraße) 6.

Meierei-Geschirre, Badewannen, Waschtische

u. s. w.



M. G. Merrekülls Wwe

REVAL.

Empfehle meine vorzüglich präparirten, echten **Revaler Killo** (nur Herbstfang) in folgenden Sorten:

1) Revaler Killo. (Zubereitung vom 20 August bis zum 15. September und im November-Monat.)

2) Revaler Killo, **erste Sorte.** (Zubereitung v. 15. September bis zum 1. November.)

3) Revaler Killo, **Korolewsky, höchste Qualität,** besonders ausgesuchte Waare (nur Waden-Fische). (Zubereitung vom 25. Sept. bis zum 10. October.)

Jede von mir verkaufte Dose trägt die Aufschrift des betreffenden Inhalts.

Sämmtliche Sorten sind frei von jeglicher Beimischung chemischer Präparate.

Gr. Batterie-Strasse, eig. Haus Nr. 6.

Heinrich A. Ryberg,

REVAL, Langstrasse 36.

Special-Lager

von

Schiffer-u. Fischerei-

Geräthen und

Bindfaden

in allen Stärken.

Fuderstrick, Jagleinschnur,
Garben-Bindegarn,
Stacheldraht,
Transmissions-Seile.

Meine

Posamentier-Abtheilung

liefert alle vorkommenden Posamentier-Artikel.

Eigene Seilerei u. Posamentier-Werkstatt.

Reelle Bedienung und solide Preise.

Robert Kepper,

Sattler u. Tapezierer.

33, Mauerstr. (Münkenhof), Haus Riesenkampff, 33.

Sattlerarbeiten jeglicher Art.

Möbelpolsterung. Rosshaar-, Seegras- und Federmatratzen, Reisekoffer, Tschemodans etc.

Saubere u. gute Arbeit. Billige Preise.

Auch werden Arbeiten auf dem Lande angenommen und prompt ausgeführt.

S. Levinowitsch,

Colonialwaaren- und Mehl-Handlung.

Ecke der Gr. Jurjewschen Straße und der Promenade, eig. Haus Nr. 11.

Lager von Petroleum, Heringen, Salz, Tabak, Cigarren und Papyros, Thee, Zucker, Kaffee u. Conserven aller Art und Früchte.

NICOLAI SCHMIDT

Grosser Strandpforten-Boulevard

Baumaterialien- u. Brennholz-Niederlage

Dampf-Säge- und Hobelwerk.

Beständiges Lager

von:

Fichten-
Kiefern-
Birken-
Ellern-
Espen-
Eschen-
Eichen-
Weissbuchen-
Teak- u. Pock-Holz
Baubalken
Mauerlallen
Brussen
Sparren
Plastinen
Spieren
Verkleidungen
Fussleisten
Gesimsen
Karnisleisten
gespundeten Brettern
Latten

Balken
Planken
Brettern

Radbügeln
Mauerziegeln
Schornsteinziegeln
Ofenziegeln
Ofenkacheln
Klinkern
Dachpfannen
Cement
Gyps
Stuck-Ruthen u. Rohr
Stuck-Pergeln
Nägeln
Dach- u. Wandpappen
Asphalt-Dachlack
Holz- und Steinkohlen-Theer
Carbolineum
Bauheede
Holzwolle
Kalk
Coaks

Gutes trockenes
Birken-, Ellern-, Tannen- u. Grähnen-Brennholz.

Telegramm- u. Brief-Adr.: Th. Lipp, Reval.

Die Handlung für Haus- u. Küchengeräthe

Th. Lipp

Reval, Langstrasse, eigenes Haus,

empfiehlt ihr wohlassortirtes Lager in:

Kupfer-, Messing- u. Eisengeschirren, Emaillewaaren bester Qualität, Bronce- u. Neusilberwaaren, Reinnickel- u. nickelplattirte Tafelgeräthe u. Kochgeschirre, Lampen, Petrolglühlicht,
sowie
Glas, Fayence- u. Porezellanwaaren.
Ferner:
Wirthschaftsmaschinen, Graetzküchen, Primuskocher, Einmachgläser u. Apparate zur Frischhaltung von Nahrungsmitteln etc.

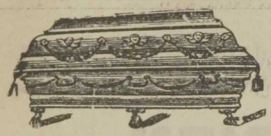
Verkauf gegen Baarzahlung bei festen billigen Preisen.

Permanente Ausstellung sämmtlicher Gegenstände.



Streichinstrumente eigener Arbeit: Violinen, Bratschen, Cellos, u. Contrabässe: Guitarren, Violinbogen und alle **einzelne Theile für Streichinstrumente. Gute** und **schnelle Ausführung** von **Reparaturen**, selbst von **fast unbrauchbaren** Instrumenten.

Illustrirte Preisliste **kostenfrei.**



Die Sarg-Niederlage

von

E. PENDER,

Johannisstrasse, (vis-à-vis d. Bezirksgericht) № 8,

empfiehlt in grosser Auswahl

Särge aller Art

von solider Arbeit und zu billigen Preisen.

Preisgekrönt.

Metallkränze in reicher Auswahl etc. etc.

J. RUBIN.

Niederlage von Uhren, Gold- und Silberwaaren.

Lehmstrasse, Haus Fahrenholtz № 48.

Alle Sorten Uhren, verschiedene goldene Gegenstände, goldene Ringe mit Edelsteinen und verschiedene silberne Gegenstände zu den billigsten Preisen.

Die Delicatess- u. Conserven-Handlung

von

J. P. TERIEN,

unter dem Weckengange № 5,

empfiehlt verschiedene Sorten von Conserven.

Specialität: Killös eigener Zubereitung.

Meine Killos sind auf 15 Ausstellungen mit goldenen und silbernen Medaillen gekrönt, und sind die einzigen Killos in Reval, die auf der Pariser Weltausstellung 1900 mit der Bronce- u. auf dem Internationalen Concours der Hygiene u. Volkswirthschaft in Paris 1900 mit der Grossen Silbernen Medaille prämiirt worden sind.

J. P. Terien.

Die Musik- und Instrumentenhandlung

von

R. von der LEY, Reval,

Goldschmiede- u. Königstrassen-Ecke,

empfiehlt ihr großes **Notenlager:** klassische und moderne Musik in ausländischen und **billiger** Ausgabe. **Bibliothéque de Musique internationale** umfaßt ca. 650 Nr. von 10 Kop. an. **Gutes Papier klarer Druck.** Kataloge gratis u. franco. **Müllers Accordzithern,** auf denen Jeder **ohne Notenkenntnisse** in **1 Stunde** spielen kann, in allen Größen **zu Fabrikpreisen unter Garantie. Guitarren, Mandolinen, Violinen, Cornets, Harmonikas** der berühmten Fabrik J. F. Kalbe, Mundharmonicas u. s. w. Instrumentenzubehör. **Saiten** in bester Qualität, deutsches und italienisches Fabrikat. **Größte Auswahl in Revaler Ansichts- und Künstler-Postkarten.**

Empfange jede Woche frische Sendungen

Rauchtabak

der besten St. Petersburger und südlichen Fabriken.

Gut abgelagerte Cigarren

von Schopfer, Reinhardt, Mündel und der neugegründeten Belgischen Gesellschaft

„Hawanera".

Annahme von Bestellungen auf Papyros nach Geschmack der Herren Raucher aus jeder Fabrik.

S. Schaitan,

Lehmstr., Haus Fahrenholtz.

Photographisches Atelier

Woldemar Theodor von Dittmar

vorm. G. Schreiber,

Reval, Langstrasse Nr. 49,

empfiehlt sich zur

ANFERTIGUNG

von vollkommenen

Photographien, Relief-Photographien u. Vergrösserungen

jeder Art.

Daselbst Annahme von Bestellungen zu allen in das Fach der künstlerischen Photographie schlagenden Arbeiten, wie zur Ausführung von Photographien auf Postkarten, Porzellan, sowie Entwickeln und Copiren von Amateur-Aufnahmen.

Vergrösserungen v. Photographien jeglichen Formats in **Kreide** und **Farben.**

Alle Bestellungen werden prompt und tadellos erledigt.

Photographische Aufnahmen finden bei jeder Witterung statt.

Verkauf von Postkarten mit Ansichten von Reval und anderen Städten.

Paul Schiffer

Lehmstrasse, Haus Demin,

Lehmpforte, eigenes Haus.

Telephon 230.

Eisen-
Stahl-
Emaille-
Waaren
Ia Qualität.

Schlittschuhe.

1. Preis Silb. Med.



Riga, 1883.

Th. Stempel,

Langstrasse, eig. Haus,
neben dem Börsengange.

Telephon № 143.

1. Preis Silb. Med.



Riga, 1883.

Leinen-, Weisswaaren-

und

Wäscheconfections-Geschäft.

Annahme von Bestellungen auf Herren- u. Damen-Wäsche aller Art.

Lieferung von ganzen Aussteuern.

Hüte von Jul. Popp, Riga.

Musterlager und Verkauf der

hygienischen Betten u. Matratzen

von **Gebr. Schmidt & Co.**

Lager von Roßhaar-, Seegrasmatratzen und Bettdecken.

Neugasse, eigenes Haus:

Waschanstalt und Badeanstalt.

Inhaltsverzeichniß.

Abkürzungen 3
Accise-Verwaltung 95
Ambulanz des „RothenKreuzes“63.
Anstalt f. orthopäd. Gymnastik 64.
Administratoren der ritterschaftlichen Güter 89.
Adressen d. Güter, Pastorate ꝛc. 121
Advocaten des Gouv. Ehstland 101
Aerzte 61
Aerzte in den Kreisstädten 66
Alexander-Gymnasium 110
Anhang. Chronik 131.
Apotheker 64
Auf- und Untergang der Sonne 16

Baltische Eisenbahn 40.
Baltischport 39, 40, 50, 56, 65, 67, 71, 79, 92, 94, 109, 114, 115 u. 116.
Banken 99.
Bauerschulwesen (s. Verwaltung)
Bau-Abtheilung 67
Bauer-Commissäre 67
Beamte für besondere Auftr. b. Gouverneur 60.
— städtische 75.
Bezirksgericht, Revalsches 99
Börsen-Comité, Revalsches 98
Branchen-Register 151
Brückenbau-Commission 88
Canuti-Gilde 70
Censur-Verwaltung 90
Chirurgen 64
Collegium allgem. Fürsorge 78
Commission zur Verbesserung der inl. Pferdezucht 88
Commissionen, Executiv-, städt. 73
Consistorium, ehstl. evang.-luth. 78
Consuln 119
Controlhof, 118
Convent der Ritter- und Domkirche 89.
Ehstl. Adl. Güter-Credit-Verein 89
Creditverein der Immobilienbesitzer 98
Dampfschiff-Verbindungen Revals 49
Dentisten 64
Desinfections-Anstalt 66
Diakonissen-Anstalt 119
Districte f. d. Bauer-Commissäre 68
Districts-Friedensrichter 103
Divisions-Commandeur 108
Domgilde 70
Ehrenfriedensrichter 102 u. 103

Ehstl. Hebammen-Anstalt 63.
Eisenbahn-Passagier-Tarif 42
Executiv-Commissionen, städt. 73

Fabrik-Inspectore 91
Fellin-Revaler Bahn 48
Feuerlösch-Ordnung 52
Feuer-Versich.-Gesellschaft, Rev. städt. 90
Feuer-Versich.-Gesellschaft vorstädt. 90
Flott-Halbequipage 107
Freipractisirende Aerzte 61
Friedensrichterl. Institutionen 102
Fuhrmanns-Taxe 54

Gefängniß-Comité, Goub. 82
Geistlichkeit (evang.-luth.) 79
— (griechisch-orthodoxe) 116
— (katholische) 81
Gensdarmerie 109
Gerichtsvollzieher 100, 102, 103
Geschäfts-Adressen, Anhang 1—102
Gilde, große, in Reval 70
Gonsior-Stiftung 73
Gouvernements-Regierung 60
Gouverneur 60
Gouvernements-Veterinär 61, 67.
— Revisor 106
— Schutzblatterimpfungs-Comité 83
— Session in Städte-Angelegenheiten 72
— Session für Bauerangelegenheiten 84
Gouvernements-Steuer-Inspector 92
— Statistisches Comité 84
— Schulcollegien 109
— Accise-Verwaltung 95
Grenzwache 92

Hapsal 38, 56, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 76, 79, 81, 82, 83, 92, 94, 100, 102, 103, 104, 105 u. 117.
Hebammen 65
Himmelszeichen 3

Jahreszeiten 3.
Jahrmärkte 56
Immobilien-Bank 98
Ingenieurdistanz 108

Kaiserliches Haus 17
Kalendarium 4—16
Kalenderzeichen 3
Kameralhof 91
Kanzlei des Gouverneurs 60
Kastellan von Catharinenthal 106
Klinik, ambulatorische, 63
Kreisrenteien 92
Kreisärzte 66
Kreis-Landmesser 106
Kreis-Mäßigkeits-Curatorium 84
Kreis-Militärverwaltung 108
Kreis-Polizeiverwaltungen 68
Kreis-Veterinärärzte 66

Landessteuer-Commission 87
Landpost 24
Landraths-Collegium 86
Leuchtthürme (s. Verwaltung)
Local-Chronik 131

Matricul-Commission 86
Masseure 66
Medicinalverwaltung 61
Medicinalabtheilung 61
Mondfinsternisse 16

Narva 106
Nicolai-Gymnasium 110
Notaire d. Rev. Bezirksgerichts 102

Oberkirchenvorsteherämter 88
Oberverwaltung d. Zollwesens 93
Ober-Bauergerichte 105

Planeten 16
Polizeiverwaltung, Revalsche 70
Portcommandeur 107
Porto 25
Post-Adressen der Güter 2c. 121
Post-Cavaliere 90
Post- u. Telegr.-Comptoir 20
Poststationen 23

Postverbindungen Ehstlands 20
Post-Reglement 25
Privatanwälte 102, 103
Privatlehranstalt für Knaben 112
Prediger 79
Procureur 99

Realschule 111
Röntgenstrahlen-Cabinet 63.
Reichsbank-Abthlg. Rev. 97
Rechtsanwälte 101
Rechtsanwaltsgehilfen 101, 103
Rentei, Revalsche 92
Ritterschaftl. Ausschuß 86
Ritterschaftl. Budget-Commission 86
Ritterschaftshauptmann 85
Ritterschaftskanzlei 85
Rothes Kreuz 118

Sanitäts-Assistenten 74
Sanitäts-Comité, Ehstländ. 83
Schlachthaus 76
Schloßgefängnißprediger 83
Schulen 110
Schulcollegium 109
Schutzblatterimpfungs-Com. 83
Schwarzenhäuptercorps 70
Sonnenfinsternisse 16
Sonnen-Auf- und Untergang 16
Sparkasse 98
Sprit-Fabrik 119
Stadtarzt, Revalscher 62
Stadtamt 72
Stadtprediger 79
Stadtverordneten-Versammlung 72
Statistisches Comité 84
Stempelsteuer 50
Stempelpapier 51
Steuerverwaltung, Revalsche 69
Steuerinspectore 92

Telegraphen-Reglement 34
Thierkreis 3
Töchterschule 112

Untersuchungs-Districte 100, 101
Untersuchungsrichter 100
Verein, Revaler, der Brennereibesitzer in Ehstland von Rosen u. Co. 119.
Verwaltung d. Bauerschulwesens 87
— der Leuchtthürme 107
Verwaltung d. v. Knorring-Wichterpalschen Waisenhauses 90
Veterinäre 64
Volksschulen-Inspectore 113
Volks-Nüchternheits-Curatorium 84
Vorschuß- und Sparkasse 98
Waisengericht, Ehstl. adeliges 86
Waisengericht, städt. 69
Waldschutz-Comité, Ehstl. 106.
Wechselpapier 51
Wegebau-Abtheilung 109
Wege- und Brücken-Commission 88
Wehrpflicht-Commissionen 82
Weibliches Gymnasium 111
Weißenstein 38, 48, 57, 65, 66, 68, 69, 71, 76, 78, 80, 82, 92, 96, 101, 103, 104, 114 u. 115.
Wesenberg 38, 40, 57, 65, 66, 67, 68, 71, 77, 80, 82, 92, 94, 95, 96, 100, 101, 103, 103, 104, 105, 114 u. 115.

Zeichenkammer 106
Zins-Tabelle 59
Zollamt, Revalsches 93
— Dagoesches 94
— Arensburgsches 94
Zollstation, Hapsalsche 94
— Kundasche 94.

Berichtigungen.

S. 29 u. 30. Vom 1. Januar 1903 ab ist eine ermäßigte Taxe für die Versicherung von durch die Post im Innern des Reichs zu versendenden Geld- und Werthsendungen festgesetzt worden, und zwar in folgendem Betrage:

a) für Summen oder Werthe bis zu 600 Rbl. — 1/4 Kopeken vom Rubel;

b) für Summen oder Werthe über 600 bis zu 1600 Rbl. — 1/8 Kopeken vom Rbl., nebst einem Zuschlag von 75 Kop. für die Beförderung:

c) für Summen oder Werthe über 1600 Rbl. — 1/16 Kop., nebst einem Zuschlag von 1 Rbl. 75 Kop. für die Beförderung.

Gleichzeitig wird, vom selben Termin an, der Maximalbetrag für ein Geld-Transfert (per Post oder per Telegraph) auf 200 Rbl. erhöht; dabei werden die Postgebühren für Geldtransferte in folgendem Betrage festgesetzt: für Transferte bis zu 25 Rbl. — 15 Kop.; bis zu 100 Rbl. — 25 Kop.; bis zu 125 Rbl. — 40 Kop.; bis 200 Rbl. — 50 Kop.

Die Annahme von einem Absender an denselben Adressaten von mehr als 5 Transferten (d. h. eines Betrages von über 1000 Rbl.) an ein und demselben Tage ist nicht zulässig. Bei telegraphischen Geldüberweisungen auf mehreren solchen Transferten in einer Gesammtsumme von nicht mehr als 1000 Rbl., wird die Telegraphengebühr für ein gewöhnliches Telegramm von 25 Worten erhoben.

S. 61: Geh. des Chefs des Zeitungstisches Tit.-R. P. P. Pogosski als verabschiedet zu streichen.

S. 62: Hinzuzufügen: Hirsch, Dr. Hugo, Nervenarzt, Karristr., H. Meyer 16. 11—1.
Kusmanoff, Dr. Alex., Kl. Pernausche Str., H. Schlicht 7. Tägl. (ausgen. Donnerstags) 1/29—10, 6—1/28.

S. 63: Zu ergänzen: Hofrath Dr. v. Wistinghausen.

S. 66: Masseuse Fr. Cayé, Ecke der Rußstraße und Münkenhofstr., Haus Kühne, № 4.

S. 67: Arzt in Ampel: Dr. R. Thar (statt Dr. Mickwitz), und Arzt in Taps: vac. (statt Dr. Thar).

S. 73: Bau- und Wege-Commission — Hinzuzufügen als Mitglied — G. Florell.

S. 74: Als Sanitäts-Curator des V. Stadtth. hinzuzufügen — R. Lehbert.

S. 75: Markt-Commission — Hinzuzufügen als Mitglied — Th. Eichen.

S. 78: Consistorium — Schulgasse № 4 (statt 9).

S. 79: Domkirche, Pastor R. Winkler, — Hinzuzufügen d. Adresse — Domkirchenh., hinter der Domkirche, 8.

S. 80: Kirchspiel St. Johannis — Pastor F. Gebhardt, Propst in Jerwen, als verstorben zu streichen.

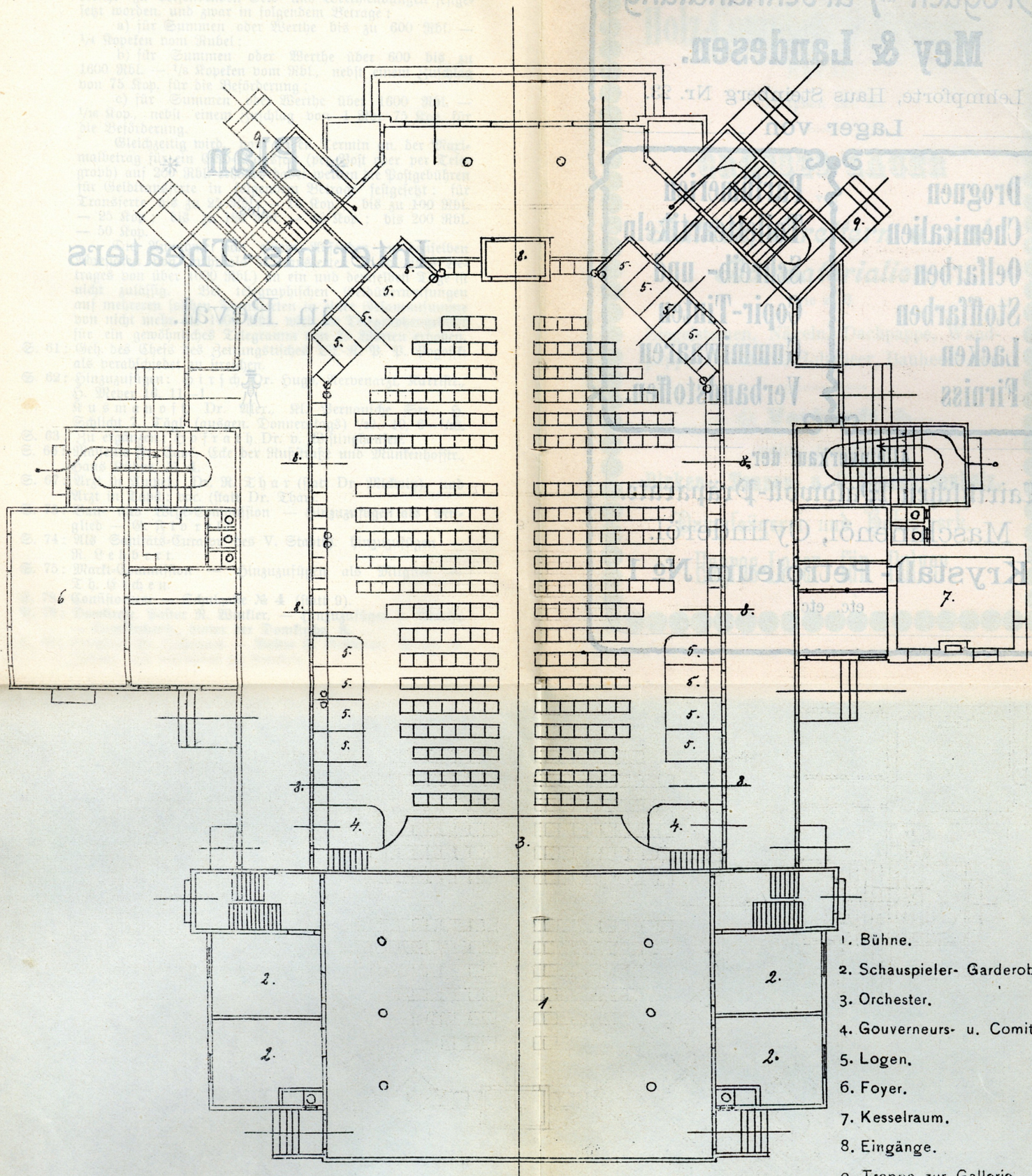
✻ Plan ✻

des

Interims-Theaters

in Reval.




1. Bühne.
2. Schauspieler- Garderoben.
3. Orchester.
4. Gouverneurs- u. Comité-Loge.
5. Logen.
6. Foyer.
7. Kesselraum.
8. Eingänge.
9. Treppe zur Gallerie.

Droguen- u. Farbenhandlung

Mey & Landesen.

Lehmpforte, Haus Steinberg Nr. 23.

Lager von

Droguen	Parfümerien
Chemicalien	Toiletteartikeln
Oelfarben	Schreib- und
Stofffarben	Copir-Tinten
Lacken	Gummiwaaren
Firniss	Verbandstoffen.

Alleinverkauf der

Lairitzschen Waldwoll-Präparate.

Maschinenöl, Cylinderöl.

Krystall-Petroleum № 1

etc. etc.

Holz-Comptoir O. Gregory,

REVAL.

Telephon Nr. 28.

GROSSES LAGER

von

Balken, Brettern u. and. Baumaterialien,

wie z. B.

Ziegelsteinen, Nägeln, Dachpappe, Wandpappe, Dachlack, Holztheer, Bauheede etc.

Verkauft

gutes trockenes

Birken-, Tannen- u. Grähnenbrennholz.

Dampfsägerei und Hobelwerk.

Engros-Lager für Pulver.

ESTICA
A.2805

Kluge & S[illegible],

Buch- und Kuns[illegible],

Reval, Langstr., Nr. 9. — Telephon Nr. 221

(älteste Buchhandlung Ehstlands, gegr. im J. 1813),

empfiehlt ihr

sehr reiches Lager von Werken

aus allen Zweigen der Litteratur.

Alles nicht Vorräthige wird schnell und prompt besorgt.

Abtheilung: Journal-Expedition.

Prompte Zustellung aller Zeitschriften u. Periodica **sofort nach Erscheinen** auf schnellstem Wege.

Abtheilung: Schulbücher.

Reichhaltiges Lager sämmtlicher in Reval und Ehstland gebräuchlicher Schulbücher. Schreibhefte, Schulutnensilien. Uebernahme der Einrichtung von Schulbibliotheken.

Abtheilung: Leihbibliothek.

Ca. 22,000 Bände in vier Sprachen (russisch, deutsch, französisch und englisch). Coulante Bedingungen.

Abtheilung: Kunst.

Gravüren, Photographien nach modernen und klassischen Meistern in allen Grössen.

Abtheilung: Papierhandlung.

Grosse Auswahl von Papierausstattungen.

Comptoir-Utensilien I-a Qualität.

Verlag von

Kluge & Ströhm's Führer durch Reval, 3. Aufl. 24 Abbildungen und 1 Plan 1 Rbl.

Kluge & Ströhm's Verzeichniss landwirthschaftl. Werke, 5000 Titel, gratis, nach auswärts für 14 Kop. (in Marken).

Für Interessenten gratis und franko:

Kluge & Ströhm's Verzeichniss im Preise herabgesetzter Bücher.

Kluge & Ströhm's Zeitschriften-Verzeichniss.

Kluge & Ströhm's Literarischer Weihnachts-Anzeiger (erscheint jährlich Anfang December).